ICARDA in the News 1997

RECEIVED
Date 22 JUL 1998

About ICARDA and the CGIAR

Established in 1977, the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) is governed by an independent Board of Trustees. Based at Aleppo, Syria, it is one of 16 centers supported by the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR).

ICARDA serves the entire developing world for the improvement of lentil, barley and faba bean; all dry-area developing countries for the improvement of on-farm water-use efficiency, rangeland and small-ruminant production; and the West and Central Asia and North Africa region for the improvement of bread and durum wheats, chickpea, and farming systems. ICARDA's research provides global benefits of poverty alleviation through productivity improvements integrated with sustainable natural-resource management practices. ICARDA meets this challenge through research, training, and dissemination of information in partnership with the national agricultural research and development systems.

The results of research are transferred through ICARDA's cooperation with national and regional research institutions, with universities and ministries of agriculture, and through the technical assistance and training that the Center provides. A range of training programs is offered extending from residential courses for groups to advanced research opportunities for individuals. These efforts are supported by seminars, publications, and specialized information services.

CGIAR

The CGIAR is an international group of representatives of donor agencies, eminent agricultural scientists, and institutional administrators from developed and developing countries who guide and support its work. The CGIAR receives support from a wide variety of country and institutional members worldwide. Since its foundation in 1971, it has brought together many of the world's leading scientists and agricultural researchers in a unique South-North partnership to reduce poverty and hunger.

The mission of the CGIAR is to promote sustainable agriculture to alleviate poverty and hunger and achieve food security in developing countries. The CGIAR conducts strategic and applied research, with its products being international public goods, and focuses its research agenda on problem-solving through interdisciplinary programs implemented by one or more of its international centers, in collaboration with a full range of partners. Such programs concentrate on increasing productivity, protecting the environment, saving biodiversity, improving policies, and contributing to strengthening agricultural research in developing countries.

The World Bank, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the United Nations Development Programme (UNDP), and the United Nations Environment Programme (UNEP) are cosponsors of the CGIAR. The World Bank provides the CGIAR System with a Secretariat in Washington, DC. A Technical Advisory Committee, with its Secretariat at FAO in Rome, assists the System in the development of its research program.

This collection of news stories was made from the sources available to the Communication, Documentation and Information Services, and does not purport to be a complete record of all media coverage in 1997 of ICARDA's work.

CGIAR News
Vol. 4, No. 1, P. 6,
January 1997, Washington, D.C., USA

- Steppe or desert? ICARDA warns of global rangeland crisis. (En.)

Steppe or Desert?

ICARDA Warns of Global Rangeland Crisis

Steppe, when used as rangeland, provides essential feed resources for millions of sheep and goats, as well as firewood for pastoralists. However, throughout the world's drier areas, steppe is being damaged at a catastrophic rate, according to ICARDA.

"Recent estimates show that the steppe area is being reduced by as much as 1 percent annually by a combination of desertification and improper cereal cropping," says Gustave Gintzburger, Leader of ICARDA's Pasture, Forage and Rangeland Program. The West Asia and North Africa (WANA) region, in which ICARDA is situated, has about 272 million hectares of such land; the newly-independent republics of Central Asia, 260 million hectares. This gives a total of over half a billion hectares.

But it is a finite resource. "About nine million square kilometers of the world's drylands have been rendered unproductive in the last fifty years," says Gintzburger. "Ordinary farmland wrecked by unwise irrigation accounts for much of this, but rangeland losses are also significant. The rangeland can no longer cope with the demands upon it; whereas forty years ago it provided about 60-80 percent of the small ruminants' diet, it can now barely meet 5-10 percent in the WANA region."

A further threat to this fragile environment is firewood gathering. Research in Iraq and North Africa in the late 1960s suggested that a nomad tent of 10 persons would consume 3.5-4 tons of dry wood a year. This compares with a current above-ground biomass in the rangelands of 200 to 500 kilograms per hectare. In addition to a resulting shortage of fuel and feed, the vegetation cover and soil composition of the rangelands are affected, which in turn is likely to cause a reduction in convective rainfall and thus cause local drought. The loss in rangeland biomass raises atmospheric carbon dioxide concentrations, with potentially global climatic implications.

"At the moment, the drought-and-dioxide threat is a matter of informed speculation," says Gintzburger. "Certainly there is a need for strong action in rangeland protection and rehabilitation. We cannot afford to wait any longer."

ICARDA has taken a number of measures to combat the desertification menace. A first step is to find out more about the way people actually use the rangeland and develop models based on this information which can help predict the effect of policy changes, for example in land-tenure patterns. Range-users need to be closely involved in the conservation, rehabilitation and development process. ICARDA is working on this; the research includes finding out more about the role of women in the pastoralists' decision-making processes.

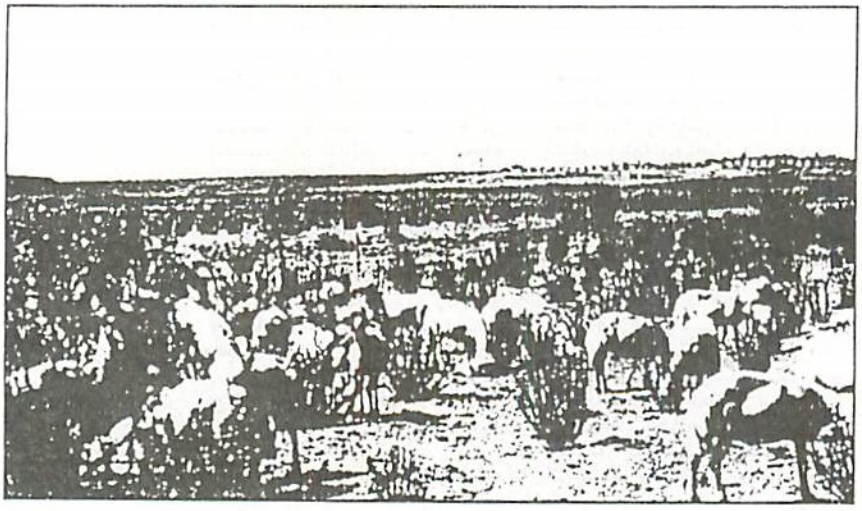
Areas at risk can be identified by surveys using aerial photography and Geographic Information Systems (GIS). Japanese scientists have collaborated with ICARDA in the execution of this project.

Conservation and rehabilitation efforts can use a variety of simple technologies, such as reseeding of damaged land with native pasture legumes on marginal cropping land, or using drought-resistant fodder shrubs such as *Atriplex* sp., or *Salsola* sp., to establish grazing reserves on the steppe to feed livestock at critical times of the year. This work is being restricted to reserves because of the cost, and because the shrubs compete with barley cropping in the steppe - not always popular with range users.

"We believe that this crisis can only be dealt with by looking at all the factors involved," says Gintzburger. "For decades, overgrazing has been blamed on the presence of too many animals, but that's too simple an answer. The animals are providing our food! If there is a way to stop and reverse rangeland damage, we'll find it by looking at all the factors in context.

"Certainly we have to do something. Every time I go to work in the steppe, I look around me and think: what will this be in five years' time? Productive rangeland? Or man-made desert?"

(ICARDA)



ICARDA

(ICARDA in the News)

Al-Khaleej
No. 6445, P. 6,
9 January 1997, Dubai, UAE

- Al-Raqabani opened the permanent office for the Regional Program on Agricultural Research at Al-Zaid experiment station.

بمحطة التجارب بالذيد

الرقباني افتتح المقر الدائم للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية

افتتح سعيد الرقباني وزير الزراعة والثروة السمكية بمحطة التجارب الزراعية في المنطقة الزراعية الوسطى بالذيد صباح امس المقر الدائم للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية.

حضر الافتتاح الدكتور عادل البلتاجي المدير العام للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «الايكاردا» وحمد عبدالله المطوع وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية بالوكالة ومحمد موسى الجاسم الوكيل المساعد للشؤون الزراعية والعميد محمد خليفة المعلا قائد عام شرطة الشارقة وعدد من المسؤولين والفنيين والمنسقين الاقليميين في دول المنطقة وعدد من خبراء ايكاردا. وقام سعيد الرقباني ومدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة بهذه المناسبة بازاحة الستار عن اللوحة التذكارية للمقر ايذانا بافتتاحه.

وتجول والمرافقون في محطة التجارب واستمع الى شرح من المهندس عبدالله المعلا مدير المنطقة الزراعية الوسطى عن التجارب المختلفة على اشتال النخيل والاعلاف والخضار والاسمدة الحيوانية والمبيدات الحشرية والأغطية الصناعية والاعلاف والزراعات النسيجية للنخيل وتجارب الري وعمليات خدمة تجارب النخيل وغيرها.

واعرب عن سروره باستضافة دولة الامارات للمقر الدائم للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية.

وأكد ان الدولة ستقدم كل الدعم للبرنامج الذي ستنعكس نتائجه ايجابا باذن الله على الزراعة في دولة الامارات ودول شبه الجزيرة العربية في مواجهة مشكلة قلة المياه وتلبية احتياجات التوسع الزراعي.

وقال: ان دولة الامارات وبتوجيه من صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة تولي البحث العلمي اهمية كبيرة، مؤكدا ان اختيار المقر الاقليمي الجديد للايكاردا في الامارات يعكس ما حققته الدولة من انجازات طيبة في الحقل الزراعي وبفضل الامكانيات التي توفرها في هذا المجال.

واوضح انه سيتم من خلال المركز الجديد للايكاردا التركيز على دراسة جميع الاصناف الزراعية لتحديد الاصناف التي تحتاج في الزراعة الى كميات قليلة من المياه والعمل على زراعتها وكذلك تطوير بيوت الزراعة المحمية وتدريب الكوادر الوطنية واجراء تجارب على اصناف جديدة. واضاف ان اختيار منطقة الذيد مقرا للمركز لأنها في وسط البلاد وتعاني من مشكلة نقص المياه مؤكدا انه سيتم افتتاح فروع جديدة للمركز في مرحلة لاحقة.

واشار الى ان مركز الايكاردا الجديد يساهم مع مركز الزراعات الملحية وبالتنسيق فيما بينهما في تنفيذ البرامج الهادفة لتحسين الزراعة وتقديم الحلول لجميع المشاكل الزراعية التي تخص الامارات ودول شبه الجزيرة العربية.

واشاد بالدور الذي تقوم به المنطقة الزراعية الوسطى في مكافحة سوسة النخيل من خلال البحوث والتجارب المستمرة التي يجري تنفيذها بالتعاون مع المنظمات العربية والدولية للقضاء على هذه الحشرة الخطيرة.

واشار الى ان المنطقة تعنى بتقديم ما يلزم للمزارعين من مستلزمات الانتاج ومعدات وشبكات الري والاغطية بنصف القيمة.

من جانبه أشاد الدكتور عادل البلتاجي مدير عام ايكاردا بالنهضة الزراعية التي تشهدها دولة الامارات العربية المتحدة في ظل القيادة الحكيمة لصاحب السمو رئيس الدولة ورعايته الشخصية للزراعة ومكافحة التصحر والحفاظ على البيئة والموارد الطبيعية.

وذكر ان المرحلة الثانية من البرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية والتي نحن بصددها تم تمويلها بالتعاون بين الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وتشمل سبع دول في المنطقة هي: الامارات والسعودية وقطر والبحرين وسلطنة عمان والكويت واليمن.

من جانبه توقع حمد عبدالله المطوع ان يحقق برنامج البحوث الزراعية من خلال التجارب على ارض الواقع في دولة الامارات نتائج طيبة سوف تنعكس نتائجها على الزراعة والمزارعين في دول شبه الجزيرة العربية خاصة وان المركز سيركز اهتمامه في المرحلة القادمة على ادارة المياه والاستغلال الامثل لها في برامج الانتاج الزراعي واستنباط الأصناف النباتية المتحملة والمقاومة للجفاف والملوحة ودرجات الحرارة المرتفعة وكذلك نباتات المراعي والاعلاف والزراعات المحمية والتدريب والتأهيل للكوادر الوطنية الفنية والتخصصات الزراعية ذات الاهمية القطرية.

Terre & Vie
No. 28, P. 1,
February/March 1997, Rabat, Morocco

• INRA/ICARDA--A state of progrss in Moroccan agronomic research. (Fr.)

INRA/ICARDA

Etat d'avancement de la recherche agronomique marocaine

En coordination avec l'Institut National de la Recherche Agronomique (Maroc), le Centre International de la Recherche Agronomique dans les zones arides a organisé son Conseil d'administration à Rabat. L'ouverture officielle de cette rencontre a eu lieu le 21/02/1997 à 9h à l'hôtel Safir et a été présidée par Monsieur le ministre de l'agriculture et de la mise en valeur agricole. Les membres du Conseil, chercheurs et coordinateurs régionaux, ont tenu plusieurs rencontres avec les chercheurs de l'INRA et ont entrepris des visites de terrain afin d'être à même d'évaluer l'état d'avancement de la recherche agronomique marocaine et les projets menés en collaboration avec l'ICARDA.

La coopération INRA/ICARDA remonte aux années 70. Elle consistait à supporter les programmes de recherche de l'INRA sur les céréales, les légumineuses alimentaires et les fourrages à travers l'apport de l'expertise scientifique, la formation des scientifiques marocains et l'approvisionnement de germoplasmes de blé, d'orge, de lentilles, de fève et de pois chiches.

En 1986, une deuxième évaluation de l'amélioration des céréales au Maroc a été entreprise et des scientifiques de l'ICARDA ont été placés au Maroc pour assister la recherche nationale dans le domaine des céréales, des légumineuses alimentaires et des fourrages. La phase 1986-1996 a été marquée par un support considérable en matière de planification des programmes de recherche, de transfert de technologies aux agriculteurs, l'amélioration des capacités de recherche des programmes nationaux, la fourniture de germoplames, la collecte, la multiplication et l'évaluation des ressources génétiques locales et le renforcement de la coopération inter-régionale.

A partir de 1991, des domaines nouveaux sont traités et concernent l'introduction de la biotechnologie en agriculture, le transfert de technologie et les études sur l'impact et l'adoption de ces technologies.

L'ICARDA est l'un des 18 centres internationaux du Groupe Consultatif de la Recherche Agronomique Internationale (CGIAR). Son activité est consacrée essentiellement aux céréales d'automne (blé dur, blé tendre, orge), aux légumineuses alimentaires, (pois chiche, lentilles), à l'élevage ainsi qu'à la gestion des ressources naturelles du milieu rural. En outre, l'ICARDA assure la collecte du patrimoine génétique de ces espèces.

Les activités de l'ICARDA s'étendent du Pakistan à l'Est au Maroc à l'Ouest, et de la Turquie au Nord à l'Ethiopie au Sud. Sa mission consiste à œuvrer, en collaboration avec les chercheurs des pays partenaires à augmenter les productions agricoles, à stabiliser les rendements pour les petits agriculteurs et éleveurs vivant dans les zones sèches.

Nouvelles Scientifiques *(de France et du Proche-Orient)*
P. 66-69,
February/March 1997, CEDUST, Damascus, Syria

- Yemen: Integrated strategy for drought control in wheat and improved water use efficiency. (Fr, Ar.)

Stratégies pour la lutte contre la sécheresse du blé et pour une meilleure utilisation de l'eau

استراتيجية متكاملة لمكافحة الجفاف على القمح وتحسين كفاءة استخدام الماء

Dr. Amin Al HAKIMI, Faculté d'Agriculture,
Université de Sanaa, - Yémen P.O BOX. 13768.
Prof. Philippe MONNEVEUX, UFR de Génétique et Amélioration des plantes,
ENSA-INRA, 2 Place Viala, 34060 Montpellier - France.

الدكتور أمين الحكيمي - كلية الزراعة
جامعة صنعاء - اليمن ص.ب ١٣٧٦٨
البروفيسور فيليب مونيفو - وحدة التأهيل والبحث
المدرسة الوطنية العليا للزراعة - المعهد الوطني للبحوث الزراعية - فرنسا

L'étude des ressources naturelles et l'activité agricole au Yémen montrent que les Yéménites ont exploité les conditions climatiques, géographiques et hydrauliques qui leur étaient offertes. Les agriculteurs ont su aménager ces ressources et ont construit les terrasses pluviales sur les pentes des grands massifs montagneux et des hauts plateaux. Cette technique des terrasses a permis de bénéficier de l'appoint d'eau de ruissellement, et d'exploiter tous les terrains disponibles pour cultiver les céréales et les arbres fruitiers.

Le climat, la topographie et la végétation ont permis de diviser le pays en plusieurs zones selon l'altitude :

- zone côtière de 0-200 m, où la précipitation varie de 50-150mm par an,
- zone intérieure, 200-800 m d'altitude où la précipitation varie entre 150-350 mm,
- zone intermédiaire, d'altitude 800-1700 m où la précipitation est de 300 - 600 mm,
- zone des pentes des grands massifs, 1700 -2400 m où la précipitation est de 450 - 800 mm,
- zone des hauts plateaux, 2400 - 3500 m où la précipitation est de 650-1000 mm.

Les ressources hydrauliques et le taux de précipitation au Yémen sont très faibles : 55% de la terre cultivée dépend de la pluie et 34% dépend de l'irrigation par l'eau souterraine.

L'économie agricole du Yémen est, à l'instar de celle d'autres pays du Proche-Orient ainsi que de nombreux pays méditerranéens, fortement touchée par les problèmes de sécheresse. Face à cette contrainte climatique, deux approches complémentaires sont possibles :

تبين دراسة المصادر الطبيعية و النشاط الزراعي في الجمهورية اليمنية إن اليمنيين ومنذ عهود قديمه استطاعوا أن يستغلون وبشكل واقع الظروف المناخيه، الطبغرافية والمصادر المائية المتاحة والتي تتميز بها اليمن، كما إن المزارعين اليمنيين عرفوا كيف يديروا هذه المصادر الطبيعية وبالتالي شيدوا المدرجات الزراعية على سفوح الجبال والهضاب لما من شانه الاستغلال الأمثل للأمطار وإيجاد أراضي زراعية إضافية لاستغلالها في زراعة المحاصيل المختلفة واشجار الفاكهة .

تشير الدراسات المناخيه والطبوغرافيه وكذا الغطاء النباتي الى إن اليمن يمكن تقسيمها الى خمس مناطق مناخيه حسب الارتفاع عن سطح البحر :

مناطق ساحليه محاذية للبحرين الأحمر والعربي وارتفاعها ما بين ٠ - ٢٠٠ متر ومعدلات الأمطار ٥٠-١٥٠مم

مناطق داخليه والتي ارتفاعها ما بين ٢٠٠ - ٨٠٠ متر ومعدلات الأمطار تتراوح ما بين١٥٠- ٣٥٠مم.

مناطق متوسطة حيث إن ارتفاعها يتراوح من ٨٠٠ - ١٧٠٠ متر، الأمطار فيها تتراوح ما بين ٣٠٠-٦٠٠ مم.

مناطق الهضاب والمنحدرات من ١٧٠٠ - ٢٤٠٠ متر وفيها معدل الأمطار يصل الي ٤٥٠ - ٨٠٠

مناطق المرتفعات الجبليه لا كثر من ٢٤٠٠ - ٣٥٠٠ متر ومعدل الأمطار من ٦٥٠ -١٠٠٠ مم .

• ...(Cont'd.) Yemen: Integrated strategy for drought control in wheat and improved water use efficiency. (Fr, Ar.)

le développement de l'irrigation permet pour les céréales une augmentation souvent spectaculaire des rendements, mais il a parfois un certain nombre d'effets "néfastes" : développement des problèmes de salinité (ceux-ci apparaissent par exemple dans les périmètres de la région du Mareb) et accentuation des problèmes phytosanitaires.

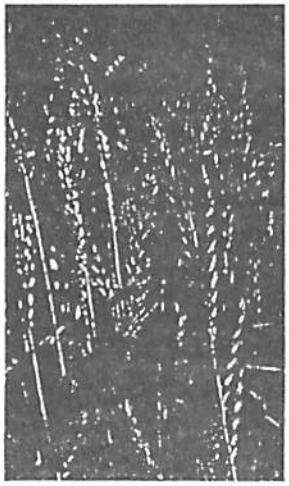
La deuxième approche est basée sur l'amélioration génétique des plantes pour l'efficience d'utilisation de l'eau : il s'agit ici d'une stratégie à plus long terme, mais qui ne présente pas les inconvénients de la précédente. Cette stratégie que nous souhaitons développer, dans le cas des céréales, et plus spécialement du blé, dépend de plusieurs étapes :

1 - caractérisation de la sécheresse et de l'effet de stress hydrique sur les différents caractères morphiophysiologiques, et de la production dans différentes conditions environnementales pour un nombre important des ressources génétiques.

2 - recherche des mécanismes de la tolérance à la sécheresse, les plantes pouvant tolérer la sécheresse par différents mécanismes :

* éviter la période la plus sèche en calant les phases critiques ou terminer leur cycle végétatif avant la sécheresse.

* améliorer l'absorption de l'eau par un système racinaire extensif et réduire la perte en eau par la voie de la transpiration (présence de cire sur les feuilles, fermeture des stomates pendant la période de forte transpiration, port dressé des feuillets).



* maintien de la pression osmotique élevée dans les cellules de la plante pour établir une turgescence de la plante, grâce à l'accumulation de divers solutés à rôle osmorégulateur (des acides organiques, des acides aminés, des sucres solubles, etc.).

* maintien de l'activité photosynthétique en cas de stress hydrique (faible perte en chlorophylle, résistance du photosystème II, quenching photochimique de la fluorescence chlorophyllienne) permettant la croissance de la plante.

* meilleure utilisation de l'eau, traduite par une amélioration de la production de matière sèche.

3 - recherche de la variabilité génétique importante pour les caractères de la tolérance à la sécheresse chez

تعتبر الموارد المائية في اليمن شحيحة حيث نجد إن الـهطول غير منتظم ومعدلاته تتراوح ما بين ١٠٠ مم وحتى ٨٠٠ مم، كما إن ٥٥٪ من الأرض الزراعية تعتمد على الأمطار و ٣٤٪ تعتمد على الري من الآبار مما يودي إلى استنزاف مستمر للمياه الجوفية.

تتعرض دول البحر الأبيض المتوسط والشرق الأوسط كما هو الحال في معظم دول العالم لمخاطر الجفاف المستمر الناتج عن قلة سقوط الأمطار وعدم أنتضامها. ولمواجهة هذه المشكلة هناك خيارين ممكنين.

البحث عن مصادر أخرى لري المحاصيل الزراعية، وهذا الاتجاه يودي إلى استنزاف مستمر لمصادر المياه الجوفية بالأضافه إلى العشاكل التي تنتج عن الري المستمر أو التكميلي المتمثلة في تملح وتدهور التربة وكذا انتشار الأمراض والأفات الزراعية.

أما الاتجاه الأخر والذي نحن بصددها يعتمد في الأساس على التحسين الوراثي للأصناف النباتية المزروعة بحيث تتمكن من تحمل الجفاف أو الحد من أثاره على النمو وكذا على الإنتاج حيث تتمكن هذه الأصناف من أن تعطي إنتاجيه جيده مقابل اقل كميه من المياه المستهلكة.

هذه الإستراتيجية تعتمد على العديد من العوامل:

١- توصيف الجفاف وتحديد أثاره على النبات في ظروف بيئية محدده، وذلك من خلال تجميع وتحليل المعطيات المناخيه في المناطق الإنتاجية المختلفة وبالتالي دراسة تأثيراتها على الصفات المظهرية والإنتاجية لمجموعه من المدخلات الوراثية المختلفة .

٢-البحث عن الآليات المتحكمة بالتحمل أو المقاومة للجفاف حيث بينت الدراسات بان النبات المقاومة يمكنها أن تواجه الظروف البيئية الحرجة بالياث مختلفة:

أليه الهروب أو تفادي الجفاف: حيث يتمكن النبات من اختزال مرحله من مراحل النمو أو الإسراع في إنهاء دوره الحياة بمجر الشعور بالضر وف البيئية الصعبة (الجفاف و ارتفاع درجات الحرارة).

امتلاك النبات مقدرة عاليه لامتصاص المياه من التربة وتقليل الفقد المائي عن طريق التبخر والنتح، وهذه الآلية تتحكم بها العديد من الصفات المرفولوجيه والفيزيولوجيه (مجموع جدري متعمق، كثيف ومتشعب، وجود الطبقات الشمعية على سطح الأوراق، مقدرة الثغور على القفل في أوقات التبخر العالي، توضع الأوراق عموديا على النبات، .....)

مقدرة النبات على الاحتفاظ بجهود اسموزيه عاليه تمكنه من إبقاء حاله امتلاء عالي للخلايا بالمياه وبالتالي استمرار النبات بالقيام بوظائفه الطبيعية تحت تلك الظروف. الصفات الفزيولوجيه المرتبطة بهذه الآلية هي مقدرة النبات بالمحافظة محتوى مائي

les populations locales et les especes apparentees (espèces tétraploïdes de blé dans notre cas).

4 - introduction de ces critères dans les variétés cultivées par la réalisation de croisements, puis sélection sur la base de ces critères pour rassembler les caractères recherchés dans les lignées produites.

Cette stratégie, permettant de trouver à long terme des variétés adaptées aux conditions données, a été appliquée depuis l'année 1990, à l'Ecole Nationale Supérieure d'Agronomie et à l'Institut de Recherche Agronomique de Montpellier (ENSA-INRA) et en coopération avec des laboratoires et chercheurs en Tunisie, en Algérie, à l'ICARDA en Syrie et au Yémen. Plus d'une centaine d'accessions appartenant aux différentes espèces de blé tétraploïde (Triticum polonicum, T.carthlicum, T.dicoccum, T.timopheevi et le blé dur T.durum), ont été évaluées selon la stratégie décrite auparavant. Des croisements entre ces accessions sélectionnées et les variétés de blé dur caractérisées par leur large adaptation ont été effectués pour introduire ces caractères dans le blé cultivé. Une sélection sur base physiologique a été effectuée en condition de stress hydrique sur différents sites.

Les résultats intéressants ont été présentés dans des colloques internationaux et des publications dans des revues spécialisées. De nombreuses lignées ont été retenues afin de les utiliser dans un programme d'amélioration génétique pour la tolérance à la sécheresse au Yémen, dans un projet de coopération scientifique établi entre la Faculté d'Agriculture de l'Université de Sanaa et L'ENSA-INRA de Montpellier, dès l'année 1996, avec l'appui du Ministère des Affaires Etrangères français. L'objectif est d'utiliser les lignées issues de ce programme afin de produire des variétés de blé tétraploïde adaptées aux conditions climatiques du Yémen (stress hydrique et haute température). Les variétés traditionnelles sont en recul constant en raison des maladies diverses (les rouilles, maladies fréquentes sur les hauts plateaux), et du déficit chronique hydrique.

Les résultats de ces études permettent de souligner l'intérêt d'utiliser les espèces tétraploïdes de blé pour l'amélioration de la tolérance à la sécheresse, et d'appliquer une sélection dirigée sur des critères physiologiques de tolérance à la sécheresse.

Pourquoi les espèces tétraploïdes?

عالي، محتوى عالي من المركبات العضوية الأحماض الامينية وكذا السكريات الذائبة في خلايا النبات، .....)

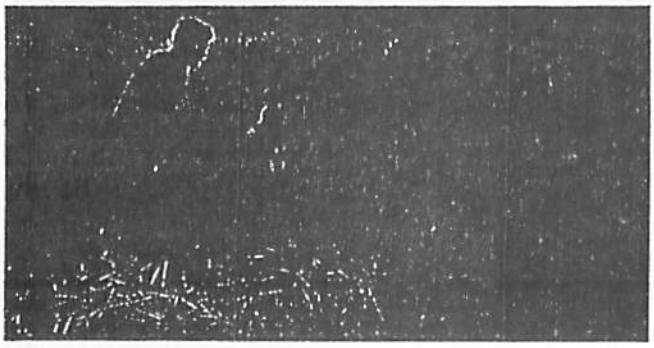
مقدرة على المحافضه على نشاط التمثيل الضوئي تحت ظروف الجفاف (فقد اقل للكلوروفيل، مقاومة النظام الضوئي الثاني،....) تسمح باستمرار النمو.

مقدرة عاليه على الاستفادة من المياه المستهلكة بإنتاج مادة جافه اكثر مقابل استهلاك اقل كمية من المياه.

٣-البحث عن اختلافات وراثية كبيره بالنسبة للصفات المرتبطة بالمقاومة أو التحمل للجفاف لدى العشائر والأصناف المحلية وكذا الأنواع القريبة أو البعيدة -كما هو الحال في بحثنا (الأنواع الرباعية من القمح)

٤ -إدخال تلك الصفات إلى الأصناف المزروعة بواسطة التهجين ما بين الأنواع المختلفة ومن ثم انتخاب موجه بهدف تجميع للصفات المطلوبة في صنف معين.

هذه الاستراتيجية المبنية على التحسين الوراثي للأصناف المزروعة من القمح تسمح وعلى المدى الطويل فيى إيجاد أصناف تستطيع أن تعطي اعلا إنتاجيه مقابل استهلاك مائي اقل، والتي بدئنا بتنفيذها في المعهد الوطني للبحوث الزراعية والمدرسة الوطنية العليا الزراعية (ENSA-INRA) في مدينه منبلييه - فرنسا، منذ العام ١٩٩٠ وبالتعاون مع باحثين في كل من تونس، الجزائر، اليمن و المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) في حلب- سوريا. اكثر من مائة من المدخلات الوراثية التي تنتمي إلى العديد من الأنواع البريه منها والقريبة من القمح القاسي تم تقيمها من حيث الصفات المرتبطة بالمقاومة للجفاف وكذا الصفات الانتاجيه والنوعيه (حسب الاستراتيجية المبينة انفا). المدخلات المنتخبة من الأنواع الرباعية هجنت مع أصناف من القمح القاسي المزروع، والتي تتصف بإنتاجيتها العالية تحت الظروف المثلى. في الأجيال الانعزالية الثاني والثالث تم الاختيار على أساس الصفات الفيزيولوجيه التي تلعب دورا هام في التحمل أو المقاومة للجفاف، هذه التقييمات تمت تحت ظروف الجفاف في الغرف الزراعية والزجاجية وكذا تحت الظروف الحقلية المختلفة (فرنسا،تونس،الجزائر،سوريا واليمن).



النتائج الا وليه قدمت في العديد من الموتمرات العالمية والمتخصصة والنشرات العالمية، كما أن الاهم من هو العدد الجيد من السلالات المبشره التي انتخبت لصفاتها المتميزة بالتحمل للجفاف و امتلاكها صفات تكنولوجية وغذائية للحبوب.

منذ بداية العام ١٩٩٦ بدأت عمليه نقل هذه الأبحاث إلى اليمن من خلال مشروع تعاون علمي بين كليه الزراعة في جامعه صنعاء والمعهد الوطني للبحوث

• ...(Cont'd.) Yemen: Integrated strategy for drought control in wheat and improved water use efficiency. (Fr, Ar.)

Au Yémen, 60% des blés sont tétraploïdes, parmi eux on trouve des variétés locales de blé dur (Samra, Harkadi,...), mais surtout des espèces apparentées au blé (T.dicoccum, Bouni et Alass,...), peu cultivées dans les autres régions du monde, mais qui sont ici très appréciées par les agriculteurs des zones d'altitude du centre du pays. Ces formes de variétés locales ont des caractères d'adaptation spécifiques aux conditions environnementales du Yémen. En outre, elles se caractérisent par des qualités gustatives supérieures, appréciées pour la fabrication du pain et des bouillies.

الزراعية والمدرسة الوطنية العليا الزراعية في مدينه منبيليه - فرنسا بدعم من وزاره الخارجية الفرنسية. يهدف هذا البرنامج إلى الاستفادة من بالسلالات المنتخبة في تحسين الأصناف المحلية اليمنية بالنسبة لمقاومتها أو تحملها للجفاف وكذا للضغوطات الحيوية الأخرى وامكانيه انتخاب الأصناف ألمتا قلمه للظروف البيئية اليمنية.

النتائج المتحصل عليها تؤكد نجاح استخدام هذه الاستراتيجية المعتمدة على الاستفادة من المورثات للأنواع المتصلة بالقمح المزروع أو الأنواع البريه منها (الأنواع رباعية التضاعف الصبغي (الكروموزومي))، وتنفيذ الانتخاب على أساس الصفات الفيزيولوجيه المرتبطة بالجفاف.

لماذا الأنواع الرباعية ؟

يعتبر القمح من اقدم المحاصيل المزروعة في اليمن، حيث تبين الحفريات الاثريه (بقايا الحبوب) انه زرع منذ اكثر من ٣٠٠٠ عام والاهم من ذلك أن تلك الأشكال والعشائر تنتمي إلى مجموعه الاقماح الرباعية (*tetraploides*)، والتي لازالت تزرع على نطاق واسع(أصناف تتبع النوع *Triticum dicoccum* مثل الأصناف علس، بوني،حرفدي، وكذا النوع *Triticum durum* مثل الاصناف سمرا وسني) حيث تشكل اكثر من ٦٠ ٪ من المساحة المخصصة للقمح ولا يزال المزارعين متمسكين بهذه الأصناف نظرا لما تتمتع به من مميزات غذائية (تلبي الرغبة الاستهلاكيه والوجبات الشعبية التقليدية) وزراعية (متكيفة مع الظروف الانتاجية والمناخيه اليمنية، متحمله للجفاف ودرجه الحر اره العالية) كما إن هذه الأنواع قد انقرض زراعتها في معظم دول العالم.

Eyes & Ears
Vol. 27, No. 17, P. 1-4,
24 April 1997, Walt Disney World, USA

- International Agricultural Communicators share stories of progress, hope. (En.)

International Agricultural Communicators Share Stories of Progress, Hope

By Dinah Jordan, Epcot Science and Technology

THEY COME FROM countries that make the headlines because of famine and war, but the message they bring to Epcot is one of progress and hope in places we often associate with poverty and malnutrition.

They are the International Agricultural Communicators (IACs), here to participate in the Gardening for Food Around the World displays that are part of the Epcot International Flower & Garden Festival. These specialists represent international agricultural research centers from Asia, Africa, Latin America and—new this year—the United States. These centers are striving to increase food production while

see Communicators, page 7

Communicators

continued from cover

minimizing the negative impacts of agriculture on the environment. The communicators are here to tell the stories of how these challenges are being met today and about the job that lies ahead.

During the festival, the IACs will give four brief presentations daily in West Future World, and guests will have the opportunity to ask questions and participate in activities related to the agriculture in that country.

From Africa, Yemi Adeleye from Nigeria and William Ekere from Uganda have come to share how farmers in their countries grow crops such as millet, cassava and leucaena trees, using crop rotation, biological pest management and alley cropping to improve the food supply for the African people.

Asia is represented by specialists from Syria and Vietnam. Mazen Al-Jarrah from Syria tells how scientists there are using water-harvesting systems and genetic crop improvement to improve harvests of crops such as wheat, barley and lentils. When Phuong Vo-Tong tells about her country, haunting images of war-ravaged Vietnam give way to scenes of a growing nation, which is the third-largest rice exporter in the world behind the United States and Thailand.

Latin America is represented by Sergio Gomez from Mexico and Gissella Vasquez and Edda Echeandia, both from Peru. They tell how researchers there are improving crop resistance to disease and helping farmers increase production of crops such as maize (corn) and potatoes.

Cairo Times *(CGIAR special supplement)*

May 1997, Cairo, Egypt

- Research partnerships to protect the environment, transform Agriculture and combat poverty. (En.)
  on Medic and Vetch.
- CGIAR: Into the future. (En.)
- The work of the CGIAR centers. (En.)

PRODUCED BY Times CAIRO

CGIAR special supplement

MAY 1997

Research Partnerships to Protect the Environment, Transform Agriculture and Combat Poverty

From 26 to 30 May, Cairo will be the host city for the mid-term meeting of the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR). The meeting will be held under the auspices of the President of the Arab Republic of Egypt, His Excellency Mohammed Hosni Mubarak, and will bring together many distinguished personalities from both developing and industrialized countries. The main objective of the meeting is to make strategic decisions about international agricultural research in the context of the world's food security.The meeting will be organized by the Ministry of Agriculture under the guidance of the Deputy Prime Minister and Minister of Agriculture and Land Reclamation, HE Prof. Dr Youssef Wally. The local organizing committee is chaired by Dr Saad Nassar, Director General of the Agricultural Research Center and head of the Egyptian delegation to the meeting.

The CGIAR is an informal association of 53 public and private sector members that supports a network of 16 international agricultural research centers. The Group was established in 1971 and is cosponsored by the World Bank, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Development Programme, and the United Nations Environment Programme. The chairman of the CGIAR is a senior official of the World Bank, which provides the Group with a Secretariat in Washington DC. The CGIAR is assisted by a Technical Advisory Committee, with a Secretariat at the FAO in Rome. The mid-term meeting is an annual event of the Group, which brings together members, researchers, managers, policy makers and others who play a role in international agricultural development.

CGIAR Chairman Dr Ismail Serageldin (left), accompanied by Executive Secretary Mr Alexander von der Osten (second from left), visited ICARDA recently. Here they discuss a field trial with ICARDA scientists at the Center's main research farm at Tel Hadya, near Aleppo. *(Photo: ICARDA archives).*

Egyptian scientists have played an active role in the work of the CGIAR right from its inception, so Cairo is an apt location for this year's mid-term meeting. The present CGIAR chairman, Dr Ismail Serageldin, himself an Egyptian, will preside over the meeting. He is Vice President for Environmentally and Socially Sustainable Development of the World Bank. One of the CGIAR centers, ICARDA, which is based in the region (Aleppo, Syria) is coordinating the activities of the meeting and acting as the host center on behalf of the Group. ICARDA's Director General, Prof. Dr Adel El-Beltagy, who is also an Egyptian, is directing the preparations through the regional office of the center based in Cairo. Dr Mahmoud Solh, Director of International Cooperation, and currently based at ICARDA's office in Cairo, is working closely with the Egyptian National Program to ensure satisfactory arrangements for the meeting. As part of the meeting, Prof. Dr Wally will inaugurate on 25 May a new research facility at Abbassa, provided by the Government of Egypt for collaborative research with ICLARM (International Center for Living Aquatic Resources Management). On 27 May he will open an agricultural exhibition, organized by the CGIAR centers at Hotel Mena House Oberoi. The exhibition will be open to the public and media representatives on that day from 12.30 to 5 pm.

The mission of the CGIAR is to contribute, through its research and training programs, to promoting sustainable agriculture for food security in developing countries. The CGIAR conducts strategic and applied research, with its products being international public goods. It focuses its research agenda on problem solving through interdisciplinary programs implemented by one or more of its international centers in collaboration with a full range of partners in an emerging global agricultural research system. Such programs concentrate on increasing productivity, protecting the environment, saving biodiversity, improving policies, and contributing to strengthening agricultural research in developing countries.

Food productivity in developing countries has increased through the combined efforts of the CGIAR centers and their partners. The same efforts have helped to bring about a range of other benefits, such as reduced prices of food, better nutrition, more rational policies, and stronger institutions. The CGIAR centers have trained more than 50,000 agricultural scientists from developing countries over the past 25 years. Many of them form the nucleus of and provide leadership to national agricultural research systems in their own countries. ❑

Cairo Times *(CGIAR special supplement)*
May 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd.) Research partnerships to protect the environment, transform Agriculture and combat poverty. (En.)
  on Medic and Vetch.
- CGIAR: Into the future. (En.)
- The work of the CGIAR centers. (En.)

CGIAR: Into the Future

by Ismail Serageldin, CGIAR Chairman

Years bring atrophy to some institutions. Others become overconfident. Neither condition afflicts the CGIAR. With all humility we can draw strength from the achievements of the CGIAR. They are real, have made a difference in the lives of countless people, and are so recognized. Without these achievements, the world's poor would be poorer today; more would go hungry, more would sicken from hunger-related disease, more would succumb to the sullen bitterness caused by helplessness and hopelessness.

The success of past efforts challenges us to mobilize again to meet new challenges, to chart new courses, to undertake renewed agricultural transformation, and to reach out to the fulfilment of a vision in which the world's deprived and disadvantaged are liberated from the grip of extreme poverty and hunger.

Our vision of the future has to be multidimensional because real life has many dimensions. Our vision has to be people-centered, gender conscious, and empowering of the weak and vulnerable. Our vision must be based on a clear recognition of access to food as a basic human right. The Universal Declaration of Human Rights (1948) said that "everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and his family, including food." The International Covenant on Economic, Social, and Cultural Rights (1966) proclaimed the "right of everyone to adequate food," and declared that freedom from hunger is a universal and fundamental right. We must work with our partners to transform those principles into living reality, recognizing that food security is more than food production—it is about poverty reduction, access, and nutrition.

Our vision must recognize that respecting indigenous knowledge built up through years of practice helps enrich the process of scientific inquiry. Our vision must encourage us to act in ways that will leave future generations as much as we inherited ourselves, if not more. We must learn to preserve the resources of this fragile planet, just as we have learned to enjoy its bounty.

Spectacular successes in almost every aspect of life across much of the world in the past few decades suggest that we can dare to hope for a vision fulfilled. Indeed, developing countries, in many respects, covered as much distance in their human development during the past 30 years as the industrial world managed over a century.

> *We are all the guests of the green plants and those who tend them ...*

Infant mortality rates in developing countries dropped by over 50 percent—from 150 per thousand live births to 70 per thousand live births. Life expectancy increased by over a third—from 46 years to 62 years. Combined primary and secondary school enrolment more than doubled. Economic growth rates in several countries were high, and continue to rise. One-and-a-half billion people, mostly in East Asia, secured per capita annual income growth of more than 7 percent in the 1980s. If this is the way in which the disadvantaged are all moving, we can truly look to the 21st century with great optimism.

That is the sunny scenario. As everyday experience suggests, these statistics tell only half the story. During the same period, another billion people, many in Sub-Saharan Africa, were the victims of a continuous shrinkage of per capita income. Some 17 million people die every year in developing countries from curable diseases. Millions are out of school. Almost a third of the world's population lives in poverty. About 200 million people are affected by desertification. Internal and cross-border conflicts have added to human misery, driving millions of dispossessed people into refugee camps—more correctly, refugee hovels. For them the only vision is a persistent, real-life nightmare.

It does not have to be so. I see a world where contradictory tendencies coexist; where crisis and opportunity are two sides of the same coin. We must grasp opportunity and subdue crisis.

One set of tendencies is positive. I see a world in which ever more dazzling advances in science will be achieved. I see a world of ever greater interconnectedness through telecommunication, computers, and economic integration. I see a world where greater and greater opportunities exist for the knowledgeable, the nimble, and the able. Small countries, if they have the right skills, attitudes, and policies, will be able to consider the entire world their market, and will be able to tap into endless sources of capital. Their growth, prosperity, and well-being will not be hostage to the size of their geographic boundaries, the magnitude of their internal markets, or the domestic savings they can mobilize.

I also see the downside of such a world, speeding toward its knowledge-based economy—inequities rising between and within countries; a small elite of rich people in poor countries connected to a global community of science, business, and the arts; and poor people in rich countries joining the vast majority of humanity in the developing world as gaps grow wider,

frustrations increase, and the poor everywhere are left behind. If the downside dominates, the contributions of science would give ever more to an ever smaller part of the human family.

It is up to us, and all like us who are concerned with the human condition, to try to ensure that we harness the power of science for the full benefit of humanity, for the poor, the destitute, and the hungry among us, and for the generations to come.

Agricultural science can open the doors to pervasive, societal change, for all of us, whatever our calling or speciality, depend on agricultural science. We are all the guests of the green plants and those who tend them and the animals who use them. This is why agricultural science is sometimes described as the "Queen of the Sciences"—a queen whose reign is universal. Agriculture is not only a means of producing more to feed more people. Agricultural transformation is the trigger that can help the human family cope with the nexus of problems relating to poverty, hunger, and environmental degradation.

Overcoming poverty and hunger, increasing food production, and halting the degradation of natural resources require action on a broad and complex rural development front. We need to intensify agricultural production systems sustainably, while preventing damage to natural resources and biodiversity and contributing to the improved welfare of farmers, especially smallholders and the landless. These are momentous challenges. I am convinced, however, that science can enable us to meet them—if we define our goals with clarity, if we work together, and if we never lose sight of the overarching objective of strengthening the weak, sustaining the poor, feeding the hungry, and empowering the unempowered. ❑

Cairo Times *(CGIAR special supplement)*
May 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd.) Research partnerships to protect the environment, transform Agriculture and combat poverty. (En.)
  on Medic and Vetch.
- CGIAR: Into the future. (En.)
- The work of the CGIAR centers. (En.)

PRODUCED BY Times

CGIAR special supplement

MAY 1997

Research Partnerships to Protect the Environment, Transform Agriculture and Combat Poverty

From 26 to 30 May, Cairo will be the host city for the mid-term meeting of the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR). The meeting will be held under the auspices of the President of the Arab Republic of Egypt, His Excellency Mohammed Hosni Mubarak, and will bring together many distinguished personalities from both developing and industrialized countries. The main objective of the meeting is to make strategic decisions about international agricultural research in the context of the world's food security.The meeting will be organized by the Ministry of Agriculture under the guidance of the Deputy Prime Minister and Minister of Agriculture and Land Reclamation, HE Prof. Dr Youssef Wally. The local organizing committee is chaired by Dr Saad Nassar, Director General of the Agricultural Research Center and head of the Egyptian delegation to the meeting.

The CGIAR is an informal association of 53 public and private sector members that supports a network of 16 international agricultural research centers. The Group was established in 1971 and is cosponsored by the World Bank, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Development Programme, and the United Nations Environment Programme. The chairman of the CGIAR is a senior official of the World Bank, which provides the Group with a Secretariat in Washington DC. The CGIAR is assisted by a Technical Advisory Committee, with a Secretariat at the FAO in Rome. The mid-term meeting is an annual event of the Group, which brings together members, researchers, managers, policy makers and others who play a role in international agricultural development.

Egyptian scientists have played an active role in the work of the CGIAR right from its inception, so Cairo is an apt location for this year's mid-term meeting. The present CGIAR chairman, Dr Ismail Serageldin, himself an Egyptian, will preside over the meeting. He is Vice President for Environmentally and Socially Sustainable Development of the World Bank. One of the CGIAR centers, ICARDA, which is based in the region (Aleppo, Syria) is coordinating the activities of the meeting and acting as the host center on behalf of the Group. ICARDA's Director General, Prof. Dr Adel El-Beltagy, who is also an Egyptian, is directing the preparations through the regional office of the center based in Cairo. Dr Mahmoud Solh, Director of International Cooperation, and currently based at ICARDA's office in Cairo, is working closely with the Egyptian National Program to ensure satisfactory arrangements for the meeting. As part of the meeting, Prof. Dr Wally will inaugurate on 25 May a new research facility at Abbassa, provided by the Government of Egypt for collaborative research with ICLARM (International Center for Living Aquatic Resources Management). On 27 May he will open an agricultural exhibition, organized by the CGIAR centers at Hotel Mena House Oberoi. The exhibition will be open to the public and media representatives on that day from 12.30 to 5 pm.

CGIAR Chairman Dr Ismail Serageldin (left), accompanied by Executive Secretary Mr Alexander von der Osten (second from left), visited ICARDA recently. Here they discuss a field trial with ICARDA scientists at the Center's main research farm at Tel Hadya, near Aleppo. *(Photo: ICARDA archives).*

The mission of the CGIAR is to contribute, through its research and training programs, to promoting sustainable agriculture for food security in developing countries. The CGIAR conducts strategic and applied research, with its products being international public goods. It focuses its research agenda on problem solving through interdisciplinary programs implemented by one or more of its international centers in collaboration with a full range of partners in an emerging global agricultural research system. Such programs concentrate on increasing productivity, protecting the environment, saving biodiversity, improving policies, and contributing to strengthening agricultural research in developing countries.

Food productivity in developing countries has increased through the combined efforts of the CGIAR centers and their partners. The same efforts have helped to bring about a range of other benefits, such as reduced prices of food, better nutrition, more rational policies, and stronger institutions. The CGIAR centers have trained more than 50,000 agricultural scientists from developing countries over the past 25 years. Many of them form the nucleus of and provide leadership to national agricultural research systems in their own countries. ❑

THE WORK OF THE

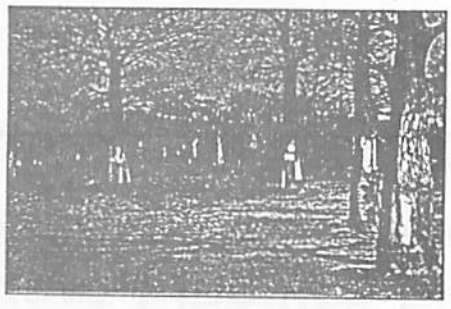
CIAT

CIAT's mission is to contribute to the alleviation of hunger and poverty in tropical countries by applying science to the generation of technology that will lead to lasting increases in agricultural output while preserving the natural resource base. Research is conducted on germplasm development of beans, cassava, tropical forages, and rice for Latin America and on resource management in humid agroecosystems in tropical America, including hillsides, forest margins, and savannahs.

CIFOR Forests, Science and People

CIFOR integrates biophysical, social, economic and policy analysis in its research. The major research areas include: assessing policy decisions and initiatives and the impact of these on the livelihoods of forest dwelling peoples and the forests in which they live; developing technologies to reduce the impact from harvesting activities in natural forests; managing forests for the sustainable production of multiple goods and services; learning what is meant by sustainable forest management; developing and testing criteria and indicators which measure this; improving forestry options on degraded and low potential sites; assessing biological diversity and learning how it is affected by utilisation and management of natural forests; assessing alternative institutions for forest management and devolved decision-making by local people; and studying the contribution of non-timber forest products to livelihoods of forest-dependent communities.

During its first years, CIFOR has focused on problems of poverty alleviation and environmental conservation in relation to lowland humid forests, primarily in Asia. During the period 1998-2000, CIFOR plans to increase its research in Africa and Latin America, and to place more emphasis on research in the dry tropical forests and woodlands, such as the Miombo in Sub-Saharan Africa. In the longer-term, the Center may also expand to the semi-arid areas of West Asia and North Africa, and the dry temperate zones of Central Asia.



Debarking of Baobab trees in Zimbabwe for barkcloth

CIMMYT Maize, Wheat and the Environment

CIMMYT's mission is to help the poor by increasing the productivity of resources committed to maize and wheat in developing countries, while protecting the environment, through agricultural research and in concert with national research systems.

CIP Fighting Egypt's Potato Tuber Moth

To harvest a successful potato crop, farmers must do battle with a tiny insect called the potato tuber moth. Until recently, Egyptian potato producers used toxic pesticides to control the tuber moth, but with disastrous results. Years of heavy pesticide use has destroyed the balance between insect populations and their predators. To make matters worse, tuber moths have developed insecticide resistance. Even though farmers use more concentrated chemicals, the effectiveness of the sprays keeps diminishing.

Over the past five years, scientists from Egypt's Plant Protection Research Institute have worked with CIP (International Potato Center) researchers to develop, test, and release safe biological control agents that can replace toxic pesticides. One of these is a granulosis virus that kills only the tuber moth, but has no effect on other animals or insects. Egypt's Plant Protection Laboratory now manufactures sprays and powders containing granulosis virus that farmers claim work better than pesticides. The new products, which are also produced by the Agricultural Genetic Engineering Research Institute (AGERI) and the Entomo-Virology Laboratory, Cairo University-ORSTOM (Institut Francais de Recherche Scientifique pour le Developpement en Cooperation), are especially popular for protecting stored tubers.

Researchers at the Plant Protection Laboratory and AGERI have also found a strain of the *soil-borne bacterium Bacillus thuringiensis* (Bt), which is lethal to the potato tuber moth. These laboratories multiply Bt spores to make biological sprays and powders. Biological control technology is so promising that the Egyptian government is reportedly investing more than US$1 million in potato integrated pest management (IPM) facilities. Because of the success of its IPM program, Egypt has also established strict controls on pesticide use. It now prohibits the use of DDT and parathion on potatoes, and has begun to screen for detectable levels of pesticides on market potatoes.

True Potato Seed in Egypt: Despite intensive competition from overseas seed companies, Egyptian potato producers have made important gains in developing domestic seed supplies that use true potato seed (TPS), the tiny botanical seed produced by the flower of the plant. Normally, farmers use the potato's tubers for seed. A recent impact study conducted by scientists from the Egyptian Ministry of Agriculture, the United Kingdom Overseas Development Administration, and the International Potato Center (CIP) shows that investments in TPS will provide $51 million in benefits to Egyptian potato producers by the year 2015. According to CIP economists, Egypt's TPS project, begun in 1977, is currently producing benefits of $3 million annually. These figures, however, do not take into account health and environmental advantages associated with growing locally produced seed that carries disease resistance and can be planted with fewer chemicals. Nor does the study consider the dangers inherent in moving live potato tubers across international borders. Both of these considerations add value beyond economic gain for the potential of true potato seed use in Egypt.

ICARDA Can Dry Areas Feed Their Population?

ICARDA has had strong link with Egypt right from the time of its establishment in 1977. The link took formal shape in 1979 when one of the Center's regional programs, the Nile Valley Regional Program, was set up in Cairo. This has now become the Nile Valley and Red Sea Regional Program (NVRSRP) and covers Egypt, Sudan, Ethiopia, Eritrea and Yemen.

Through collaborative research with ICARDA, Egypt achieved self-sufficiency in faba bean production in 1986

Through collaborative farmer-participatory on-farm research and regional partnerships promoted by NVRSRP, Egypt achieved self-sufficiency in faba bean production in 1986. Faba bean production in Ethiopia and Sudan also increased considerably. To date, eight high-yielding and disease-resistant faba bean cultivars have been released in Egypt, three in Ethiopia and five in Sudan for different agroecological zones. Eight improved production packages are now available to farmers in these countries. Egypt has developed cultivars that are resistant to the devastating parasitic weed broomrape *(halouk)*, and this valuable germplasm has been used in Morocco, Syria, Spain and Tunisia. Development of chocolate-spot-resistant faba bean cultivars has helped eliminate the use of costly fungicides and thus protect the environment from pollution in the Delta area of Egypt. When a devastating virus hit the faba bean in Upper Egypt recently, ICARDA helped in identifying it as 'necrotic yellow virus,' and in developing suitable measures to control it. In the New Areas of Egypt, faba bean cultivar Giza Blanca has become a money spinner for newly settled farmers.

In the case of other food legumes (chickpea and lentil), and winter cereals (barley and wheat), over 53 new cultivars and 30 production packages are now available to farmers in the Nile Valley and Red Sea countries. Adoption of improved packages ranges from 45 to 100%. Improved cultivars of lentil, vetch and lathyrus (feed legumes) have been introduced in north Sinai to increase feed production and small-ruminant productivity. In 1993, Sudan achieved self-sufficiency in lentil production.

Release of heat-tolerant cultivars has also increased wheat production in Sudan, narrowing the gap between demand and domestic supply. In the disastrous famine year of 1985, Sudan produced only 79,000 tonnes of wheat, but it rose to 408,000 tonnes in 1990 and 895,000 tonnes in 1992.

Wheat productivity has also increased in Upper Egypt as a result of introducing heat-tolerant varieties (about 3.7% per year during 1987-93). Estimates of the benefits and economic returns of wheat technology in a study area in Egypt for 1988-89, under different price scenarios and maximum adoption levels of a modern variety, indicated that the net present value, at 12% discount rate, of the benefits would be LE17 million, assuming pre-reform prices and 60% adoption ceiling; and LE34 million, assuming post-reform prices and an adoption ceiling of 70%. Thus, the rate of return to farmers who adopted new technology was excellent.

Regional cooperation between the Nile Valley and Red Sea countries and ICARDA involves six problem-solving regional networks on wheat rusts, wilt/root-rots of food legumes, aphids/viruses, thermo-tolerance in wheat, drought and water-use efficiency in wheat, and socioeconomic studies. Informal networks involve the improvement of barley, wheat, cool-season food legumes and integrated control of chocolate spot of faba bean. An example of the achievements in one of the networks, the wheat rusts network, is that rust races and their pathways have been identified in the Nile Valley and Red Sea region, in addition to genes with durable resistance to leaf and stem rusts.

In the field of natural-resource management, strategic research is conducted in Egypt as part of ICARDA's work on long-term trials, in addition to long-term on-farm monitoring in three agroecological zones: the newly-reclaimed desert areas, the old lands of the Nile Valley and Delta, and the rain-fed areas in the North Coast. Five long-term sites have already been established with emphasis on crop rotations, management levels and sustainability of natural resources, namely, water and soil. In addition, ICARDA recently became a partner in the World Bank supported Marsa Matrouh Project, which aims at rangeland rehabilitation and increasing the income of farming communities. The Center provides technical backstopping and technology transfer to the Project.

ICLARM Aquatic Resources for People

In stark contrast to the increase in the yields of staple cereals and price stability provided through genetic enhancement research, the relative supply of wild-caught fish is in decline and prices are increasing, often beyond the reach of poor people. Today the majority of the world's consumption of fish and other aquatic products is still provided by capture fisheries. In 1993, capture fisheries had declined to 81% of total production from 89% in 1989, and all indications are that the trend is accelerating.

Aquaculture products provide the balance of the total catch, and world production (from both marine and freshwater aquaculture) has more than doubled between 1984 and 1993, but it is not yet clear whether such production can make up for the shortfall in capture fisheries in most tropical regions, and ensure a continued supply of aquatic food for a growing population.

Aquaculture (even under optimistic projections of both aquaculture and capture fisheries development) is unlikely to provide more than about 28-30% of total production of the sector by 2010.

There is therefore an urgent need to provide better management advice and methods to conserve current fish stocks and to provide for their sustainable use, and to develop more efficient technologies for aquaculture so that it can provide the necessary augmentation in

CGIAR CENTERS

productivity needed to meet growing global demand.

The International Center for Living Aquatic Resources Management (ICLARM), the only tropics-based research institute that focuses equally on both fisheries and aquaculture research for low-income people, has a unique role in providing such advice and technologies.In orienting itself to address the levelling off and even deficits in the world's fisheries catches, new initiatives will include: research on new methods for the evaluation of existing trawl data in Asian coastal fisheries; the genetic improvement of carps; biodiversity research on African tilapia for aquaculture and on coral reef species; and new initiatives in fisheries policy research.

ICRAF and Agroforestry

Agroforestry—the growing of trees on farms together with food crops—is an ancient practice that has stood the test of time. In recent times, however, agroforestry has acquired new status and is fast becoming a modern science. The International Centre for Research in Agroforestry (ICRAF) is largely responsible for turning this ancient art and skill into a science, and for putting agroforestry firmly on the world map.

ICRAF views agroforestry as an evolving ecological science. While this evolution continues, ICRAF's focus is on developing improved agroforestry practices that contribute to human welfare and environmental resilience, particularly in the tropics.

ICRAF aims to improve human welfare by alleviating poverty through increasing cash income, and improving food and nutritional security. It aims to enhance environmental resilience by replenishing soil fertility, conserving the soil, enhancing biological diversity, and reducing emissions of greenhouse gases.

These benefits come from integrating trees in the agricultural landscape where they fulfil two major functions: they provide products that can be sold for cash or used in the home (food, fruits, fuelwood, fodder and medicine), and services that increase crop yields and environmental resilience (soil conservation, enhanced nutrient capture and cycling, water-use efficiency, shade and boundary delineation).

ICRAF integrates these two functions with policy and institutional improvements that make it possible for farmers to adopt proven agroforestry practices on a wide scale. It has set out these activities in five themes that constitute the pillars of ICRAF's work: diversification and intensification of land use through the domestication of agroforestry trees; soil fertility replenishment in nutrient-depleted lands with agroforestry and other nutrient inputs; socioeconomic and policy research leading to enabling policy environments that benefit smallholder farmers; acceleration of impact on farm by ensuring research results are utilized; capacity and institutional strengthening through training and the dissemination of information

Product collecting in Damar agroforest

ICRISAT

The aim of ICRISAT is to conduct research leading to enhanced sustainable food production in the harsh conditions of the semi-arid tropics. ICRISAT's main crops—sorghum, finger millet, pearl millet, chickpea, pigeonpea and groundnut—are not generally known in the world's more favorable agricultural regions, but they are vital to life for the one-sixth of the world's population that lives in the semi-arid tropics. ICRISAT conducts research in partnership with the national agricultural research systems that encompasses the management of the region's limited natural resources to increase the productivity, stability and sustainability of these and other crops.

IFPRI Research In North Africa and West Asia to Benefit farmers on Fragile Lands

From North Africa to West Asia runs a band of fragile, arid land that supports barley and sheep production for many millions of the poorest people of the region. This band is the frontier between the land that is sown and the land that is desert. Barley and pasture are the main sustenance for about 80 million sheep and goats in these low-rainfall areas. Since the 1960s, the number of people and sheep using this land has increased two to three times and barley area has almost doubled. As a result, the fragile soils have been degraded, plant species have been lost, and in some cases the land has been rendered useless.

Efforts to introduce new technologies for producing barley and managing resources in the region have not yet been fully successful. The culprits are often poor policies, a lack of effective local institutions, or an absence of secure property rights. Now researchers and policymakers in Algeria, Iraq, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Syria and Tunisia have joined forces with farmers, representatives of nongovernmental organizations and the private sector, and social and biological scientists from the Washington DC-based International Food Policy Research Institute (IFPRI) and the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) to examine these complex environmental and social problems and to work together to find solutions. The three-year project will integrate policy, institution building, and property rights research with technology research, to better examine sustainable resource management and social welfare in low-rainfall areas.

This participatory research and outreach project begins with national workshops to identify priority concerns and includes regional workshops to share results. The project is being undertaken with the guidance of a steering committee made up of national coordinators from the eight countries, donors to the project, and researchers from IFPRI and ICARDA and will include field research in all accessible countries.

Problems throughout the region differ among the countries, but all involve competition between barley and rangeland for sheep production in areas that receive less than 300 millimeters of rain a year. In some countries open-access land policies have been the source of trouble. In others, a lack of alternative livelihoods for sheep and barley producers has led to overuse of the land. And in others, subsidizing sheep production during periods of drought has led to overgrazing and resource degradation.

Workshops held in late 1995 and this year in four countries identified a number of topics for research in the region. These include market liberalization and its effect on incomes, resource management, and technology adoption; drought management strategies, including technology options and policy reforms; property rights and their effect on resource management, including the competitive forces between cropping and herding in rangelands; and modeling to evaluate or simulate the effects of changes in policies, technologies, and property rights on resource use, farm incomes, and equity.

An unusual aspect of this project is that it is funded primarily by the national research programs, whose staffs conduct the research. Additional support to the national programs and to IFPRI and ICARDA is provided by the International Fund for Agricultural Development and the Arab Fund for Social and Economic Development.

By the end of this three-year effort, the project participants expect to identify policies and technologies that will improve and stabilize the incomes of people living in this band while preventing further degradation of this high-risk environment and, where possible, improving the resource base.

Sheep grazing in the transitional zone

IIMI A New Mission Statement

As demands for water for industry and municipalities increase, less water is becoming available for irrigated agriculture and in many countries the scarcity of water is becoming a significant constraint on food production. To try to meet the increasing demand for water while maintaining food security, IIMI is focusing its research on improving the agricultural productivity of water without detriment to the environment.

An important step in this direction has been the recent paradigm shift in the concept of irrigation management held by leading water resources professionals. They now perceive that the classical measurement of "efficiency" at the farm or irrigation system level was faulty—because water use in these units was viewed in isolation from what was happening elsewhere in the water basin. More and more water resource and irrigation specialists are coming to understand that the real efficiency of an irrigation system can be judged only in the context of a basin. This new basin-wide approach to water resource problems highlights the limitations of traditional views about how to improve water use efficiency. The new approach is now the guiding principle for all of IIMI's research. IIMI's revised mission statement now reads as follows:

To improve food security and the lives of poor people by fostering sustainable increases in the productivity of water used in agriculture through better management of irrigation and water basin systems.

More Crop per Drop: The goal of IIMI's research is to increase the productivity of water used in agriculture—more crop per drop. It emphasizes that farmers, policy makers, and water managers need to change their traditional concept of the productivity of irrigated agriculture as meaning tons of crop per hectare and think also of crop production per unit of water consumed.

Coupled with the paradigm shift to a water basin context, rapid developments in information technology are significantly influencing the directions in which the Institute will move during the next few years. The new technology includes remotely sensed data, geographical information systems, and highly accurate databases on climate. IIMI's research has demonstrated the value and cost-effectiveness of these new instruments in understanding and measuring the performance of irrigated agriculture in the context of water basins. The Institute is working to further develop and apply these techniques so as to improve the productivity of water used for agriculture.

IITA

IITA conducts research and outreach activities, with partner programs in countries of Sub-Saharan Africa, to help those countries increase food production on an ecologically sustainable basis. IITA seeks to improve the food quality, plant health and postharvest processing of its mandated crops—cassava, maize, cowpea, soybean, yam and banana and plantain—while strengthening national research capabilities.

ILRI in West Asia and North Africa

Cattle, buffaloes, sheep, goats and camels are key to human life and livelihood in the largely arid and semi-arid developing countries of West Asia and North Africa (WANA), a region stretching from the deserts of Morocco in the southwest to the mountains of Pakistan in the northeast. The marginal agricultural lands that comprise much of this region support extensive livestock grazing and mixed crop-and-livestock production.

The demand for livestock food is increasing in the WANA region, as are population and resource problems, perhaps nowhere more dramatically than in Egypt, a country now struggling to feed itself (every second loaf of bread sold in the country today is baked with imported grain). A few statistics reveal the urgency of the situation. The Egyptian population is expanding by 2.4% per year (an additional one million people every nine months), 98% of the population is squeezed into 4% of the country's land area, over 50% of the population is now living in urban areas, and the average farm plot has shrunk to one or two hectares.

The higher levels of food production needed in the WANA will be achieved largely in

mixed agricultural systems where ruminant livestock play critically important roles in both the sustainability and the intensification of agricultural productivity.

Better lives through better livestock: ILRI looks at ruminant animals not as ends in themselves but rather as components of farming systems that, with proper use and integration, become the crankhandle of sustainable and productive agricultural production—and act as catalysts that enable hundreds of millions of subsistence families to join the market economy and achieve a decent standard of living.

What prevents most livestock keepers in the WANA region from improving their productivity are an insufficient quantity and quality of livestock feeds, inappropriate production systems that degrade rangelands, low animal production potential, diminishing forage and animal biodiversity, infectious animal diseases, inadequate links to markets, and unresponsive or inappropriate policy environments. Expertise of the International Livestock Research Institute (ILRI), based in Kenya and Ethiopia, can be used by the Syria-based International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) and other partners to help alleviate each of these major constraints to sustainable livestock development.

This research is likely to have two major impacts in the WANA region: (1) increased productivity of sheep, goats, cattle and buffalo achieved through sustainable supplies of higher quality feed and better control of tick-borne diseases of domestic ruminants and (2) reduced degradation of natural resources achieved through more efficient nutrient cycling, better grazing management, and incorporation of forages into cropping systems. Research by ILRI and its partners on property rights, on the risk-management strategies and on strategies for managing grazing and feed resources will help the national agricultural research systems in the WANA region identify policy options that support 'wise use' of their natural resources.

IPGRI

The International Plant Genetic Resources Institute (IPGRI) is the world's largest organization devoted solely to the study and promotion of agricultural biodiversity. IPGRI is guided by the strategic principle of 'diversity for development' and by the conservation priorities identified by countries in the Convention on Biological Diversity, Agenda 21 and, more recently, the Global Plan of Action for the Conservation and Use of Plant Genetic Resources.

IPGRI's mode of operation is perhaps unique in the CGIAR system and indeed, in the field of international research and development. IPGRI does not have its own research facilities but operates primarily as a catalyst and facilitator, contracting most of its research to partner organizations. In this way, IPGRI works to enhance strategic and adaptive research aimed at solving key genetic resources problems. IPGRI is also a specialized development agency that provides direct technical support to national plant genetic resources programmes. Its way of working is based on strong linkages with many partners, a proactive bottom-up approach and needs-driven objectives. The flexibility of this approach allows the institute to respond to changing needs and circumstances and to take a broad view of biodiversity issues in general and the conservation and use of plant genetic resources in particular. The institute's partners are found at all levels of genetic resources work: national plant genetic resources programs, research institutes, international and regional; organizations, universities, herbaria and botanical gardens, the private sector, non-governmental organizations, the private sector, community-based organizations including farmers and women's groups.

Conservation of agricultural biodiversity is essential for food security

IPGRI operates three major programs. The Plant Genetic Resources Programme works to support the implementation of national responsibilities to conserve and use genetic resources by assisting in the development of institutional frameworks and coordination mechanisms. It promotes a firm and sustained commitment from governments to support their own national programs. The Programme also supports global collaboration through the mechanism of crop and regional networks that bring together genetic resources practitioners with common interests; it has contributed to the development of many such networks around the world.

The Plant Genetic Resources Programme comprises five regional and two thematic groups. The regional groups are responsible for the IPGRI's work in the Americas, Asia, the Pacific and Oceania, Europe, Sub-Saharan Africa, and West Asia and North Africa. The thematic groups are responsible for documentation, information and training, and genetic resources science and technology.

A second program, the International Network for the Improvement of Banana and Plantain, works to increase the production of the world's fourth most important global food commodity on smallholdings in developing countries.

The third IPGRI program provides support to the CGIAR System-wide Genetic Resources Programme (SGRP). Established in 1994, the SGRP aims to enhance the effectiveness and transparency of the CGIAR's contribution to Agenda 21, the Convention on Biological Diversity and the emerging global system for genetic resources. The SGRP comprises all the independently managed genetic resources programmes of the Centers and includes additional elements for coordination and collaborative action. IPGRI has overall responsibility for the facilitation, coordination and representation of SGRP.

IRRI Raising Rice Yields

More than half of the world's population is dependent on rice. In 1996, world rice production was 560 million tonnes. By 2025, the world will need an annual production of 800 million tonnes of rice—on less land, with less water and less rural labor—just to meet the needs of the fast-growing global population.

Egyptian farmers, with the help of Egyptian researchers and the International Rice Research Institute (IRRI) in the Philippines, are doing their best to help reach this target—by producing one of the world's highest rice yields. In 1995, the average Egyptian rice farm yield was 8.2 tonnes per hectare, up from just 5.43 tonnes in 1970—an amazing increase of 51 percent in 25 years.

From 1979 to 1994, an IRRI research team, including a plant breeder, was based in Egypt and collaborated with national scientists to improve the country's rice varieties. Three high-yielding IRRI lines were released in the country, one as IR28, the other with local names, Sakha 1 and Giza 181.

Over the past 20 years, Egypt has also been an active participant in trials of the International Network for Genetic Evaluation of Rice (INGER), a network headquartered at IRRI. Several rice varieties tested through INGER have been released in Egypt, and 1045 promising entries from the network were used as parents in breeding programs. Some 555 breeding lines were utilized for resistance to blast disease and the stemborer pest, and for tolerance to saline soils and low temperatures. At IRRI's main experimental station in Los Banos, Philippines, Egyptian rice breeding materials have been grown for the last 17 years, and crosses made from them.

IRRI's rice research collaboration with Egypt's scientific community began in the early 1970s. From 1975 to 1983, Dr Mustafa M Elgabaly served on the IRRI board of trustees. In 1980, IRRI became involved in collaboration between Egypt and the University of California in a six-year Rice Research and Training Project.

As a result of the project an integrated Rice Research and Training Center (RRTC) was established at Sakha in January 1987. On 23 February of the same year, IRRI and the Egyptian Agricultural Resources Center signed a collaboration contract financed by USAID. This project continued until 1994 and involved research collaboration between IRRI and the National Agricultural Research Project of the Egyptian Ministry of Agriculture and Land Reclamation.

Through the project, the newly constructed facilities at the RRTC became operational. The project enhanced ongoing research to develop high-yielding disease resistant varieties with desirable agronomic and grain characteristics for the Delta rice-growing areas. The project also introduced more water-efficient rice culture and improved the Egyptian rice seed industry to ensure quality seed for farmers. Scientists and extension workers were trained to facilitate technology transfer to farmers.

Moreover, IRRI assisted Egypt in developing a tissue culture laboratory, improving the seed storage system, developing computer databases for evaluating rice germplasm, and advancing knowledge of weed management. The collaborative research and training programs contributed to increasing Egyptian farmers' rice yields from six to 7.9 tons per hectare during the life of the project. Since 1972, 42 scholars and scientists from Egypt have received training in various disciplines at IRRI.

ISNAR Strengthening agricultural research institutions

ISNAR's mission is to help developing countries strengthen their national agricultural research systems (NARS) and organizations. ISNAR defines "NARS" in their broadest sense, including institutions dealing with forestry, fisheries, and the environment where these are perceived to be part of the national system. It works systematically to strengthen both traditional, public-sector agricultural research organizations, and their links with universities, farmers' organizations, and nongovernmental organizations which are all part of the "NARS."

ISNAR has provided support to the NARS of 12 countries in West Asia and North Africa: Algeria, Egypt, Iran, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Morocco, Sudan, Syria, Tunisia and Yemen. Its most intensive collaboration has been with Morocco, Egypt, and Sudan. In Morocco, ISNAR began in 1983 with a review of the public-sector agricultural research organization, INRA. This led to a sustained improvement effort that has touched on program planning, management information, human resources, and links to extension. In Egypt, ISNAR collaboration has focused on improving the effectiveness of agricultural research planning and establishing information systems of research projects and resources. In Sudan, ISNAR has worked with leaders of the NARS and the Arab Organization for Agricultural Development (AOAD) to conduct an intensive review and planning effort for the Sudanese Agricultural Research Council. Through partnerships such as these with national and regional teams, ISNAR works to build developing-country expertise in analyzing and overcoming the constraints facing NARS.

ISNAR works at the national, regional, and global levels. Its main outputs are more effective agricultural research policies; improved research system structure and coordination; better focused and more relevant research programs; better linkages to clients, partners, and stakeholders; and more efficiently managed resources and organizations.

Through its partnership with AARINENA (Association of Agricultural Research Institutes in the Near East and North Africa), ISNAR is working to strengthen collaboration among agricultural scientists and the organizations to which they belong. To better reflect West Asia and North Africa's great political, agroecological and sociological diversity, ISNAR, in collaboration with other international and regional organizations, is helping AARINENA rejuvenate its organization and bring it closer to its members. To further increase its activities in the region, ISNAR recently signed a memorandum of understanding with the United Nations Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA).

ISNAR's Intermediary Biotechnology Service (IBS) conducts in-depth studies on how modern biotechnology methods can be integrated into more traditional national agricultural research programs. Particularly important are issues of financial and human resources, networking, biosafety, and intellectual property rights. Natural resource management, too, is becoming increasingly important. Providing advice and strategies to help NARS incorporate research on resource management will therefore be a focus of ISNAR's future support to the region.

WARDA

WARDA's work is aimed at strengthening the capability of agricultural scientists in West Africa for technology generation to increase the sustainable productivity of intensified rice-based cropping systems in a manner that improves the well-being of resource-poor farm families and that conserves and enhances the natural resource base. Research covers rice grown in mangrove swamps, inland valleys, upland conditions, and irrigated conditions. ❑

Supplement coordinated by Surendra Varma,
Head of Information Services, ICARDA, Aleppo, Syria

(ICARDA in the News)

Maghreb Arab Press Agency

19 May 1997, Rabat, Morocco

- Rabat hosts Founding Conference for the Moroccan Network on Medic and Vetch.

ومع/مجمع اتحاد المغرب العربي

المغرب العربي / زراعة

الرباط تحتضن اشغال المؤتمر التاسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية

الرباط ٩٧/٥/١٩/ومع/ مجمع /ا م ع/ انطلقت اليوم // الاثنين // بقسم الاعلام والتكوين التابع للمعهد الوطني للبحث الزراعي اشغال المؤتمر التاسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية بمشاركة خبراء من كل من الجزائر وتونس وليبيا والمغرب .

وتدخل هذه المبادرة في اطار تنفيذ توصية صادرة عن الاجتماع الاقليمي للتنسيق بين المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة/ايكارد ا/ والبلدان المغاربية المنعقد بالرباط في شهر اكتوبر الماضي والتي تم تنفيذها بتنسيق بين الطرفين وبمساهمة من منظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة.

وقد ابرز السيد عبد العزيز العريضي المدير العام للمعهد الوطني للبحث الزراعي في افتتاح اشغال هذا المؤتمر الذي يستمر الى غاية ٢١ يونيو الجاري الدور الذي تلعبه زراعة الخرطال والبيقية في مجموع البلدان المغاربية مؤكدا ان تاسيس هذه الشبكة سوف يساهم في دعم المكانة الاستراتيجية الزراعتين في المناطق البورية وتحسين الموارد العلفية الماشية في تزايد مستمر.

واكد السيد العريضي ان البلدان المغاربية تعتبر مركزا هاما للتنوع في مجال الخرطال والبيقية مشيرا في هذا الصدد الى ان البحث الزراعي في المغرب توفق في الحصول على اصناف جديدة عالية المردودية وذات قدرة ملحوظة على مقاومة الامراض. وربط السيد العريضي اهمية التنسيق وتظافر الجهود بين العاملين في ميادين متشابهة بالوضعية العالمية الراهنة حيث اصبح من الضروري ترشيد الموارد ودعم العمل المشترك للتعريف بجهود الباحثين على المستوى العالمي من اجل استقطاب اعتمادات خارجية هربا عن اهله في ان تلعب الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية دورا هاما وملموسا في التنمية الفلاحية بهذه البلدان ويقترح

ومع/مجمع اتحاد المغرب العربي/ب/حف/ اش/

....
ومع/ مجمع اتحاد المغرب العربي
المغرب العربي /زراعة
الرباط تحتفن اشغال المؤتمر التاسيسي ٢٠٠...

ومن جانبه اعلن السيد محمد الرويغي ممثل منظمة الامم المتحة للاغذية والزراعة / الفاو/ ان المنظمة تعتبر تاسيس كل تجمع بمثابة خطوة الى الامام في مجال تطوير النشاطات المهنية واكد ان الامكانيات المالية على المستوى الدولي اصبحت نادرة مما اصبح معه لزاما التكتل في اطار تجمعات وشبكات من اجل
توفير حظوظ للحصول على تمويل من منظمات دولية وجهوية .
ودعا المشاركين في هذا المؤتمر الى الاخذ بعين الاعتبار مختلف جوانب النشاط المهني باعتبار ان النجاح في تطوير انتاج معين لايتحدد بعنصر واحد فقط

بل بتداخل مجموعة من العناصر حاثا ايام على العمل من اجل جعل هذه الشبكة فرقة عمل حقيقية وليس مجرد ممثل للادارات.
اما السيد بونجمات ممثل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة /ايكاردا/ فقد اكد ان عقد هذا المؤتمر التاسيسي يدل على مدى حرص /ايكاردا/

على دعم وتعميق التعاون مع البلدان المغاربية وبشكل بداية لمسيرة تتطلب اشرا
ك
جميع الفعاليات من منظمات محلية واقليمية ودولية من اجل التخفيف من اثار الجفاف الذي تشهده البلدان المغاربية وذلك قصد توفير العلف للماشية التي تعد من ضروريات تحقيق الامن الغذائي والاستقرار القروي.
ولاحظ من جهة اخرى ان تنمية الاعلاف تحظى باهتمام متزايد من قبل المسؤولين المغاربيين والمنظمات الاقليمية والدولية فضلا عن التزايد المستمر لعدد الباحثين في هذا المجال مبرزا ان المغرب العربي اصبحت له خبرة مطلوبة من

طرف البلدان المتقدمة مما يمثل مؤشرا ايجابيا بالنسبة لمستقبل الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية بشكل خاص وانتاج الاعلاف بصفة عامة.
ودعا السيد بونجمات في الختام الى بلورة مشاريع عملية في هذا المجال لتقديمها الى الجهات الممولة المختصة وتحضير برامج عمل للسنة المقبلة.
ويتضمن برنامج هذا المؤتمر اربع محاور اساسية تتمثل في تقديم تقارير عن

الوضع الحالي لزراعات الخرطال والبيقية وانتاج البذور في البلدان المغاربية وتنظيم زيارة ميدانية للوقوف عن كثب على المنجزات المغربية في ميادين الخرطال
والبيقية وانتاج البذور فضلا عن انشاء شبكة للخرطال والبيقية ومنامج تسييرها ووضع خطة عمل للسنة المقبلة.
ومع/مع مجمع اتحاد المغرب العربي /ب/حف/ اش/

The Egyptian Gazette
No. 38227, P. 2,
20 May 1997, Cairo, Egypt

• Cairo to host meeting on agricultural research soon. (En.).

Cairo to host meeting on agriculture research soon

THE International Advisory Group for Agricultural Research will meet in Cairo from May 26-30. Cairo was chosen for the first time to host the meetings in appreciation of the achievements of the agricultural sector and the economic reform programme in Egypt under the wise leadership of President Hosni Mubarak.

Deputy Prime Minister and Minister of Agriculture and Land Reclamation Dr Youssef Wali said that the meetings are sponsored by President Mubarak. He added that the International Group formed in 1971, includes 39 advanced countries, four developing ones and four international organisations (the World Bank (WB), the United Nations Food and Agricultural Organisation (FAO) and the UN Programme for Development) in addition to seven regional and four private ones.

Head of the Egyptian Agriculture Research Centre and the Egyptian delegation to the Group, Dr Saad Nassar, said that the Group aims at supporting and developing national, regional and international strategic research programmes. It also seeks to protect agricultural production and the improvement of social and economic conditions of people in the developing countries.

Dr Nassar added that on the fringe of the official meetings they will acquaint the Group members with the various activities, plans and strategies of the institutes and labs of the Egyptian Agricultural Research Centre, one of the biggest in the Middle East.

He pointed out that Minister Wali, accompanied by the Group members, will open a new branch of the International Centre for Managing Water Resources in el-Abasa, el-Sharkia. (MENA)

(ICARDA in the News)

Al Ahram

No. 40342, P. 15,
20 May 1997, Cairo, Egypt

- Consultative Group on International Agricultural Research to meet in Cairo next Monday.

المجموعة الدولية للبحوث الزراعية تجتمع بالقاهرة الاثنين القادم

كتب : عصام عبدالكريم

قررت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية عقد اجتماعها نصف السنوى في القاهرة لأول مرة فى مصر فى الفترة من ٢٦ - ٣٠ مايو الجارى تحت رعاية الرئيس حسنى مبارك .

وصرح الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى بأن اختيار مصر لعقد هذا الاجتماع جاء تقديرا من ٣٩ دولة متقدمة ونامية من كل انحاء العالم لسياسة مصر الرائدة فى برنامج الاصلاح الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص وما حققه قطاع الزراعة والبحوث الزراعية فى مصر من انجازات واضحة فى مجال زيادة الانتاج النباتى والحيوانى .

وقال الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية إنه سيتم خلال اجتماعات المجموعة افتتاح المركز الدولى لادارة الموارد المائية الحقلية والسمكية ، فى المعمل المركزى لبحوث الاسماك بالعباسية بنحافظة الشرقية، والتابع لمركز البحوث الزراعية وبذلك ينضم هذا المركز الدولى الجديد الى فروع المراكز البحثية الدولية التى أصبح لها مراكز تعمل فى مصر، مثل المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح ، والمعهد الدولى لبحوث الارز ، والمركز الدولى للبطاطس والمركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة، والمعهد الدولى لبحوث سياسة الغذاء وهذه المراكز تخدم التنمية الزراعية فى مصر والدول العربية والافريقية ودول الشرق الاوسط .

(ICARDA in the News)

Al Akhbar

No. 14055,
20 May 1997, Cairo, Egypt

- Experts from 39 countries discuss in Cairo the development of agricultural, animal and fishery production.

٨

خبراء ٣٩ دولة يبحثون بالقاهرة تطوير الانتاج الزراعى والحيوانى والسمكى

تقرر عقد الاجتماع نصف السنوى للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية لأول مرة فى مصر تحت رعاية الرئيس حسنى مبارك يعقد الاجتماع الاثنين القادم ولمدة ٥ ايام. ويشارك فيها عدد من العلماء الحاصلين على جائزة نوبل. وصرح الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الأراضى ان المجموعة تشارك فيها ٣٩ دولة متقدمة ونامية و٤ منظمات دولية منها البنك الدولى ومنظمة الاغذية والزراعة والبرنامج الانمائى للامم المتحدة وبرنامج البيئة العالمى و٧ منظمات اقليمية.

ويراسها الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى.

وقال الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية وممثل مصر فى المجموعة الدولية انها تستهدف تدعيم وتطوير البرامج البحثية الاستراتيجية والتطبيقية الوطنية والاقليمية والدولية فى مجالات المحاصيل والانتاج الحيوانى والثروة السمكية وزيادة الانتاج الزراعى وحماية وانقاذ التنوع الحيوى والتخفيف من وطأة الفقر والجوع وتحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية.

Al Wafd
No. 3192,
20 May 1997, Cairo, Egypt

- 200 international figures discuss in Egypt incresing agricultural productivity and alleviating poverty.

---

٢٠٠ شخصية دولية يبحثون فى مصر زيادة الإنتاج الزراعى وتخفيف حدة الفقر

كتبت ـ هالة الشقيرى:

عقد فى مصر للمرة الأولى، الاجتماع النصفى للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية يوم «الثلاثاء» القادم. يستمر الاجتماع لمدة ثلاثة ايام تبحث الاجتماعات دعم ١٦ مركزا دوليا فى مجال البحوث الزراعية بهدف زيادة الانتاج الغذائى وتخفيف وطأة الفقر وتحسين الظروف الاجتماعية والاقتصادية لسكان البلاد النامية. يشترك فى الاجتماع الذى تنظمه وزارة الزراعة واستصلاح الاراضى ٢٠٠ شخصية عالمية يمثلون الهيئات المانحة و٦ منظمات عالمية واقليمية والبنك الدولى والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والاتحاد الأوروبى واكثر من ٣٣ دولة.

يتولى الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية رئاسة اللجنة المنظمة للاجتماع. يعقد الاجتماع تحت عنوان: «البرامج البحثية للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ـ الاستعداد لمواجهة التحديات الجديدة». تقوم وزارة الزراعة باطلاع المشاركين فى الاجتماعات على مساهمة مصر فى زيادة الانتاج الزراعى وتطوير البحوث الزراعية.

(ICARDA in the News)

Al Jumhouriah

No. 15849, P. 3,
20 May 1997, Cairo, Egypt

- Dr Youssef Wali in his statements to *Al Jumhoueiah*: The farmer has responded to the results of agricultural research.

- Egypt owns the largest database for advanced sciences in the Middle East.

د. يوسف والى .. فى تصريحات لـ «الجمهورية»

المزارع .. استجاب لنتائج البحوث الزراعية

أعلن الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء وزير الزراعة واستصلاح الاراضى اننا نستهدف فى المرحلة المقبلة تحقيق الأمن الغذائى وتوفير المواد الخام اللازمة للصناعات الوطنية

وزيادة الصادرات وتحسين مستوى معيشة المزارعين وفتح فرص عمل جديدة واستخدام الموارد الاقتصادية والارضية والمائية والقوى البشرية بقدر يحقق الحفاظ عليها وصيانتها

مصر تملك .. أكبر قاعدة للعلوم المتطورة فى الشرق الأوسط

وقال ان القيادة السياسية تولى قطاع الزراعة اهمية خاصة برعاية المزارعين وتحقيق اكبر استفادة منه لما يمثله من ركيزة اساسية للاقتصاد القومى حيث يساهم بحوالى ١٣٪ من الناتج المحلى الاجمالى و ٢٠٪ من الصادرات بما فيها البترول ويعمل فيه حوالى ٣٤٪ من اجمالى القوة العاملة فى الاقتصاد القومى علاوة على ما يقوم به القطاع من تحقيق الأمن الغذائى للسكان وتوفير الموارد الخام اللازمة للصناعات الوطنية.

وقال الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ان التنسيق مستمر مع الجامعات والمراكز القومية والقطاع

٣٤٪ من اجمالى القوى العاملة .. يعملون فى قطاع الزراعة

واشار والى ان المزارع المصرى قد استجاب لنتائج البحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا الملائمة والمنحفزات السعرية بدليل اقباله على استخدام الاصناف المستنبطة والمسجلة والمعتمدة عالية الانتاج وزراعة محاصيل جديدة عالية القيمة النقدية.

اضاف ان استجابة الزراع كانت كبيرة فى اقباله على استخدام وسائل الرى بالرش والتنقيط والزراعات المحمية والتسميد الورقى بالمغذيات الصغرى والتسوية بالليزر والتلقيح الصناعى.

٢٠٪ من صادراتنا .. زراعية

(ICARDA in the News)

Maghreb Arab Press Agency

21 May 1997, Rabat, Morocco

- Establishing the Moroccan Network for Medic and Vetch.

المغرب العربي/زراعة

تأسيس /الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية/ بالرباط

الرباط/٢١/٠٥/٩٢/و م ع/ أعلن اليوم الاربعاء بالرباط عن تأسيس /الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية/ في ختام مؤتمر تأسيسي شارك فيه ممثلون عن الجزائر وتونس وليبيا والمغرب.

وتتحدد أهداف هذه الشبكة التي انطلقت أشغال مؤتمرها التأسيسي أول أمس الاثنين بالمعهد الوطني للبحث الزراعي في تكثيف التعاون المغاربي وتبادل الخبرات وانعاش وتنمية البحث في مجال الخرطال والبيقية وتأمين نقل التكنولوجيا الى المزارعين فضلا عن المساهمة الفعلية في قطاع انتاج البذور.

وينص الميثاق التأسيسي للشبكة أيضا على أن يكون مقر الشبكة في المغرب وأن تتكون منسق جهوي ينتخب مرة كل سنتين وهو المنصب الذي انتخب المؤتمرون السيد شوقي /المغرب/ ليشغله اضافة الى ممثل عن كل من الاقطار المشاركة في الشبكة.

وأكد المشاركون في ختام أشغال هذا الملتقى على ضرورة بلورة مشاريع عملية تقدمها الى الجهات الممولة الخاصة كما اتفقوا على برنامج عمل للسنة المقبلة يتضمن نشر المداخلات التي قدمت في المؤتمر واصدار دليل حول الاصناف المستعملة حاليا في البلدان الاربعة حتى يتمكن كل بلد من الاطلاع على ما لدى البلدان المغاربية الاخرى وكذا القيام بتجارب مشتركة تشمل أفضل الاصناف في كل بلد لاختبارها في البلدان الاخرى.

وكان المشاركون في هذا المؤتمر قد انكبوا خلال أشغال هذا اللقاء العلمي على دراسة الوضع الحالي لزراعات الخرطال والبيقية وانتاج البذور في البلدان المغاربية.

وأكدت العروض والمداخلات على أهمية الزراعتين في تغذية الماشية حيث يعد الخرطال والبيقية العلف الاساسي في المناطق السقوية مبرزة بعض الصعوبات التي ما زال يعاني منها هذا القطاع وخاصة منها تلك التي تتعلق بمجال انتاج البذور.

كما قام المؤتمرون بالموازاة مع أشغال المؤتمر بزيارة ميدانية الى محطة مرشوش في منطقة زعير حيث اطلعوا على برامج البحث التي ينجزها خبراء مغاربة والاصناف الجديدة العالية المردودية والمقاومة للامراض التي توصل اليها خبراء المعهد الوطني للبحث الزراعي.

ب/ر ف//

ل يل يل

٢١١٩٤١ جمت ماي ٩٢

Al Ittihad Al Ichtiraki
No. 5032,
21 May 1997, Rabat, Morocco

• Founding Conference for the Moroccan Network on Medic and Vetch.

المؤتمر التأسيسي للشبكة المغاربية لـ «الخرطال والبيقية»

انطلقت يوم الاثنين بقسم الاعلام والتكوين التابع للمعهد الوطني للبحث الزراعي أشغال المؤتمر التأسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية، بمشاركة خبراء من كل من الجزائر وتونس وليبيا والمغرب.

وتدخل هذه المبادرة في إطار تنفيذ توصية صادرة عن الاجتماع الاقليمي للتنسيق بين المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردان» والبلدان المغاربية المنعقد بالرباط في شهر اكتوبر الماضي، والتي تم تنفيذها بتنسيق بين الطرفين، وبمساهمة من منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.

وقد أبرز السيد عبد العزيز العريفي المدير العام للمعهد الوطني للبحث الزراعي في افتتاح أشغال هذا المؤتمر الذي يستمر إلى غاية 21 يونيو الجاري، الدور الذي تلعبه زراعة الخرطال والبيقية في مجموع البلدان المغاربية، مؤكدا ان تأسيس هذه الشبكة سوف يساهم في دعم المكانة الاستراتيجية للزراعتين في المناطق البورية وتحسين الموارد العلفية لماشية في تزايد مستمر.

Bayane Al Yaoum
No. 2055,
22 May 1997, Rabat, Morocco

- Rabat hosts Founding Conference for the Moroccan Network on Medic and Vetch.

الرباط تحتضن اشغال المؤتمر التاسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية

انطلقت بقسم الاعلام والتكوين التابع للمعهد الوطني للبحث الزراعي اشغال المؤتمر التاسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية بمشاركة خبراء من كل من الجزائر وتونس وليبيا والمغرب.

وتدخل هذه المبادرة في اطار تنفيذ توصية صادرة عن الاجتماع الاقليمي للتنسيق بين المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكادا) والبلدان المغاربية المنعقد بالرباط في شهر اكتوبر الماضي والتي تم تنفيذها بتنسيق بين الطرفين وبمساهمة من منطقة الامم المتحدة للاغذية والزراعة.

وقد ابرز السيد عبد العزيز العرفي المدير العام للمعهد الوطني للبحث الزراعي في الفتتاح اشغال هذا المؤتمر الذي يستمر الى غاية 21 يونيو الجاري الدور الذي تلعبه زراعة الخرطال والبيقية في مجموع البلدان المغاربية مؤكدا ان تاسيس هذه الشبكة سوف يساهم في دعم المكانة الاستراتيجية للزراعتين في المناطق الورية وتحسين الموارد العلفية لماشية في تزايد مستمر.

واكد السيد العرفي ان البلدان المغاربية تعتبر مركزا هاما للتنوع في مجال الخرطال والبيقية مشيرا في هذا الصدد الى ان البحث الزراعي في المغرب توفق في الحصول على اصناف جديدة عالية المردودية وذات قدرة ملحوظة على مقاومة الامراض وربط السيد العرفي اهمية التنسيق وتظافر الجهود بين العاملين في ميادين متشابهة بالوضعية العالمية الراهنة حيث اصبح من الضروري ترشيد الموارد ودعم العمل المشترك للتعريف بجهود الباحثين على المستوى العالمي من اجل استقطاب اعتمادات خارجية معربا عن امله في ان تلعب الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية دورا هاما وملموسا في التنمية الفلاحية بهذه البلدان.

ومن جانبه اعلن السيد محمد الرويفي ممثل منظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة الفاو ان المنظمة تعتبر تاسيس كل تجمع بمثابة خطوة الى الامام في مجال تطوير النشاطات المهنية واكد ان الامكانيات المالية على المستوى الدولي اصبحت نادرة مما اصبح معه لزاما التكتل في اطر تجمعات وشبكات من اجل توفير حظوظ للحصول على تمويل من منظمات دولية وجهوية.

ودعا المشاركين في هذا المؤتمر الى الاخذ بعين الاعتبار مختلف جوانب النشاط المهني باعتبار ان النجاح في تطوير انتاج معين لا يتحدد بعنصر واحد فقط بل بتداخل مجموعة من العناصر حاثا اياهم على العمل من اجل جعل هذه الشبكة فرقة عمل حقيقية وليس مجرد ممثل للادارات.

اما السيد بونجمات ممثل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) فقد اكد ان عقد هذا المؤتمر التاسيسي يدل على مدى حرص (ايكاردا) على دعم وتعميق التعاون مع البلدان المغاربية وبشكل بداية لمسيرة تتطلب اشراك جميع الفعاليات من منظمات محلية واقليمية ودولية من اجل التخفيف من اثار الجفاف الذي تشهده البلدان المغاربية وذلك قصد توفير الطلب للفاشية التي تعد من ضروريات تحقيق الامن الغذائي والاستقرار القروي.

ولاحظ من جهة اخرى ان تنمية الاعلاف تحظى باهتمام متزايد من قبل المسؤولين المغاربيين والمنظمات الاقليمية والدولية فضلا عن التزايد المستمر لعدد الباحثين في هذا المجال مبرزا ان المغرب العربي اصبحت له خبرة مطلوبة لمستقبل الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية بشكل خاص وانتاج الاعلاف بصفة عامة.

ودعا السيد بونجمات في الختام الى بلورة مشاريع عملية في هذا المجال لتقديمها الى الجهات الممولة المختصة وتحضير برامج عمل للسنة المقبلة.

ويتضمن برنامج هذا المؤتمر اربع محاور اساسية تتمثل في تقديم تقارير عن الوضع الحالي لزراعات الخرطال والبيقية وانتاج البذور في البلدان المغاربية وتنظيم زيارة ميدانية للوقوف عن كثب على المنجزات المغربية في ميادين الخرطال والبيقية وانتاج البذور فضلا عن انشاء شبكة للخرطال والبيقية ومناهج تسييرها ووضع خطة عمل للسنة المقبلة.

(ICARDA in the News)

Al Alam

No. 17190,
22 May 1997, Rabat, Morocco

- At the Founding Conference for the Moroccan Network on Medic and Vetch, **providing feed for animals is essential in achieving food security.**

في المؤتمر التأسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية توفير العلف للماشية ضرورة لتحقيق الأمن الغذائي

■ انتهت بقسم الاعلام والتكوين التابع للمعهد الوطني للبحث الزراعي، اعمال المؤتمر التاسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية. بمشاركة ممثلين عن الجزائر وتونس وليبيا والمغرب.

وترأس الجلسة الافتتاحية المدير العام للمعهد الوطني للبحث الزراعي، بكيشتنور ممثل منظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة (الفاو)، وممثل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا).

وتدخل هذه المبادرة في إطار تنفيذ توصية صادرة عن الاجتماع الاقليمي للتنسيق بين إيكارداو والبلدان المغاربية الذي انعقد بالرباط في شهر اكتوبر/ الماضي. وتولت إيكاردا تنفيذ هذه التوصية بتنسيق مع الدول المغاربية. وبمساهمة من ممثل منظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة.

وتضمن برنامج هذا المؤتمر اربع نقاط أساسية: ا) تقديم تقارير عن الوضع الحالي لزراعات الخرطال والبيقية وانتاج البذور في البلدان المغاربية. 2)زيارة ميدانية للوقوف عن كثب على المنجزات المغربية في ميادين الخرطال والبيقية وإنتاج البذور. ا)إنشاء شبكة الخرطال والبيقية ومناهج تسييرها. ا) وضع خطة عمل للسنة المقبلة.

(ICARDA in the News)

Al Akhbar

No. 14057,
22 May 1997, Cairo, Egypt

- Press conference for Vice Chairman of the World Bank in Cairo.

مؤتمر صحفى لنائب رئيس
البنك الدولى بالقاهرة

يعقد الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى مؤتمرا صحفيا بعد غد السبت بالقاهرة حول تعاون البنك الدولى مع مصر، واجتماعات المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية التى تعقد لاول مرة فى مصر تحت رعاية الرئيس حسنى مبارك الاسبوع القادم.

(ICARDA in the News)

Al Thawra

No. 10297, P. 2,
23 May 1997, Damascus, Syria

- Advanced efforts by ICARDA for the development of germplasm.

جهود متقدمة لـ /ايكاردا/ لتطوير الأصول الوراثية

دمشق -الثورة :

يعمل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ايكاردا على مواجهة التحدي الذي تفرضه البيئات القاسية المتباينة والمتباعدة وكثيرة التعرض للاجهادات ، حيث لابد من العمل على رفع انتاجية النظم الزراعية الى مستويات أعلى وأكثر ديمومة ، كما لابد من وقف تدهور التربة بل وتحسينها وضمان جودتها.

ويتصدى «ايكاردا» لذلك التحدي من خلال البحوث وتنظيم برامج التدريب ونشر المعلومات بالتعاون مع برامج البحوث الزراعية الوطنية والهيئات المعنية بالتنمية الزراعية .

كما و يركز إيكاردا جهوده البحثية على المناطق التي تتسم بصيف جاف وشتاء معتدل يتراوح فيه معدل الأمطار مابين ٢٠٠ و٦٠٠مم ، وتضطلع بمسؤولية عالمية اذتقوم بتحسين الشعير والعدس والفول ، وباخرى اقليمية في غرب آسيا وشمال افريقيا عن تحسين القمح والحمص والمراعي والمحاصيل العلفية والنظم الزراعية المتعلقة بها .

ويجري إيكاردا معظم ابحاثه ضمن مزرعة تبلغ مساحتها ٩٤٨هكتاراً تحيط بمقره الرئيسي كما تقوم بابحاث في مواقع اخرى تعمل من خلالها على اختيار الاصول الوراثية تحت مختلف الظروف البيئية الزراعية في سورية ولبنان .

وتعمد إيكاردا إلى تعميم النتائج التي تتحصل عليها من خلال التعاون القائم بينها وبين هيئات ومعاهد البحوث الوطنية والاقليمية والجامعات ووزارات الزراعة والبيئة، ومن خلال المساعدات الفنية التي تقدمها ايكاردا والدورات التدريبية التي تنظمها.

ويذكر ان إيكاردا أسس عام ١٩٧٧ ويشرف على ادارته مجلس امناء مستقل وهو يمثل احد ستة عشر مركزا دولياً تدعمها المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ، التي هي عبارة عن هيئة دولية تضم ممثلين عن الوكالات والهيئات المانحة لكبار العلماء الزراعيين والاداريين من البلدان المتقدمة والنامية الذين يعملون على توجيه ودعم انشطة المركز .

Bayane Al Yaoum
No. 2056,
23 May 1997, Rabat, Morocco

- With the participation of representatives from Algeria, Tunisia, Libya and Morococo, Founding Conference for the Moroccan Network on Medic and Vetch was held.

بحضور ممثلي الجزائر وتونس وليبيا والمغرب:

انعقاد المؤتمر التاسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية

جرت ما بين 19 و 21 ماي 1997، بقسم الاعلام والتكوين التابع للمعهد الوطني للبحث الزراعي، أشغال المؤتمر التأسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية. والذي شارك فيه ممثلون عن الجزائر وتونس وليبيا والمغرب.

وقد ترأس الجلسة الافتتاحية السيد عبد العزيز العريفي، المدير العام للمعهد الوطني للبحث الزراعي، بحضور السيد محمد الرويفي، ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) والسيد المصطفى بونجمات ممثل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا).

وتدخل هذه المبادرة في اطار تنفيذ توصية صادرة عن الاجتماع الاقليمي للتنسيق بين إيكاردا والبلدان المغاربية الذي انعقد بالرباط في شهر أكتوبر الماضي. وتولت إيكاردا تنفيذ هذه التوصية بتنسيق مع الدول المغاربية، وبمساهمة من ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.

وقد ألقى السيد المدير العام للمعهد الوطني لبحث الزراعي كلمة الافتتاح رحب فيها بالمشاركين في هذا المؤتمر، ومعبرا عن شكره لمنظمة إيكارا لرعايتها لهذه التظاهرة. وأشار بعد ذلك الى الدور الذي يلعبه الخرطل والبيقية في مجموع البلدان المغاربية، مؤكدا أن تأسيس هذه الشبكة سوف يساهم في دعم المكانة الاستراتيجية للزراعتين في المناطق البورية وتحسين الموارد العلفية لماشية في تزايد مستمر. واكد السيد العريفي أن البلدان المغاربية تعتبر مركزا هاما لتنوع في مجل الخرطال والبيقية، كما أن لها مؤهلات لم تستغل بعد في مجال غنى المنطقة بأصناف الزراعتين.

وذكر بهذا الصدد أن البحث الزراعي في المغرب نجح في الحصول على أصناف جديدة عالية المردودية وذات قدرة ملحوظة على مقاومة الأمراض. وربط السيد العريفي أهمية التنسيق وتظافر الجهود بين العاملين في ميادين متشابهة بالوضعية العالمية الراهنة، حيث أصبح من الضروري ترشيد الموارد والعمل المشترك للتعريف بجهود الباحثين على المستوى العالمي من أجل استقطاب اعتمادات خارجية.

وفي الأخير عبر السيد العريفي عن أمله في أن تلعب الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية دورا هاما وملموسا في لتنمية الفلاحية.

كما ألقى السيد محمد الرويفي كلمة بالمناسبة، أعلن في مستهلها أن منظمة الفاو تعتبر تأسيس كل تجمع بمثابة خطوة الى الامام في مجال تطوير النشاطات المهنية. وأشار الى أن قوة كل شبكة مرتبطة بارادة أعضائها، رجالا ونساءً. وأوضح السيد الرويفي من جهة أخرى أن الامكانيات المالية على المستوى الدولي أصبحت نادرة، وأنه أصبح من الضروري، بل ومن الحتمي التكتل في إطار تجمعات وشبكات من أجل توفير حظوظ الحصول على تمويل من منظمات دولية وجهوية مؤكدا على أن المموانين يفضلون تمويل برامج تتبناها شبكات على تمويل برامج معزولة.

كما دعا المشاركين في هذا المؤتمر الى الأخذ بعين الاعتبار مختلف جوانب النشاط المهني، لأن النجاح في تطوير إنتاج معين لا يتحدد بعنصر واحد فقط، بل يتداخل مجموعة من العناصر، وحثهم على العمل من أجل جعل هذه الشبكة فرقة عمل حقيقية وليس مجرد ممثل للادارات.

أما السيد بونجمات، ممثل إيكاردا، فقد أبلغ المشاركين تحيات ودعم الأستاذ الدكتور عادل البلتاجي، مدير عام إيكاردا، ومحمود الصلح، مدير التعاون الدولي، وجون ضوضس مدير البحوث، ومحمد ماكلني ملصل إيكاردا في شمال افريقيا وكوستاف غينسبورغر، رئيس قسم الاعلاف والمراعي والثروة الحيوانية. وأبرز السيد بونجمات أن عقد هذا المؤتمر التأسيسي يدل على مدى حرص إيكاردا على دعم وتعميق التعاون مع البلدان المغاربية، وأنه يشكل بداية لمسيرة تتطلب اشراك جميع الفعاليات من منظمات محلية واقليمية ودولية، من أجل التخفيف من اثار الجفاف الذي تعرفه البلدان المغاربية، قصد توفير العلف للماشية كضرورة من ضروريات تحقيق الأمن الغذائي والاستقرار القروي.

ولاحظ من جهة أخرى، أن تنمية الاعلاف تحظى باهتمام متزايد من قبل المسؤولين المغاربيين والمنظمات الاقليمية والدولية، كما أن عدد الباحثين في هذا المجال في تكاثر مستمر، وأصبحت للمغرب العربي خبرة مطلوبة من طرف البلدان المتقدمة، وكل هذه علامات تبشر بالخير بخصوص مستقبل الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية، وانتاج الاعلاف بصفة عامة.

ودعا السيد بونجمات في الأخير الى بلورة مشاريع عملية لتقديمها الى الجهات المعنية المختصة وتحضير برامج عمل للسنة المقبلة.

ويتضمن برنامج هذا المؤتمر أربع نقاط أساسية:

1) تقديم تقارير عن الوضع الحالي لزراعات الخرطال والبيقية وانتاج البذور في البلدان المغاربية.

2) زيارة ميدانية للوقوف عن كثب على المنجزات المغربية في ميادين الخرطال والبيقية وانتاج البذور.

3) إنشاء شبكة الخرطال والبيقية ومناهج تسييرها.

4) وضع خطة عمل للسنة المقبلة.

(ICARDA in the News)

Al Mithaq Al Watani

No. 6437,
23 May 1997, Rabat, Morocco

- Rabat hosts Founding Conference for the Moroccan Network on Medic and Vetch.

الرباط تحتضن أشغال المؤتمر التأسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية

انطلقت «الاثنين الماضي» بقسم الاعلام والتكوين التابع للمعهد الوطني للبحث الزراعي أشغال المؤتمر التاسيسي للشبكة المغاربية للخرطال والبيقية بمشاركة خبراء من كل من الجزائر وتونس وليبيا والمغرب.

وتدخل هذه المبادرة في اطار تنفيذ توصية صادرة عن الاجتماع الاقليمي للتنسيق بين المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) والبلدان المغاربية المنعقد بالرباط في شهر اكتوبر الماضي والتي تم تنفيذها بتنسيق بين الطرفين وبمساهمة من منظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة.

وقد أبرز السيد عبد العزيز العريفي المدير العام للمعهد الوطني للبحث الزراعي في افتتاح أشغال هذا المؤتمر الذي استمر الى غاية 21 ماي الجاري الدور الذي تلعبه زراعة الخرطال والبيقية في مجموع البلدان المغاربية مؤكدا ان تأسيس هذه الشبكة سوف يساهم في دعم المكانة الاستراتيجية للزراعتين في المناطق البورية وتحسين الموارد العلفية لماشية في تزايد مستمر.

وأكد السيد العريفي ان البلدان المغاربية تعتبر مركزا هاما للتنوع في مجال الخرطال والبيقية مشيرا في هذا الصدد الى ان البحث الزراعي في المغرب توفق في الحصول على اصناف جديدة عالية المردودية وذات قدرة ملحوظة على مقاومة الامراض.

وربط السيد العريفي أهمية التنسيق وتظافر الجهود بين العاملين في ميادين متشابهة بالوضعية العالمية الراهنة حيث أصبح من الضروري ترشيد الموارد ودعم العمل المشترك للتعريف بجهود الباحثين على المستوى العالمي من أجل استقطاب اعتمادات خارجية معربا عن أمله في ان تلعب الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية دورا هاما وملموسا في التنمية الفلاحية بهذه البلدان.

ومن جانبه أعلن السيد محمد الرويغي ممثل منظمة الأمم المتحدة للاغذية والزراعة (الفاو) ان المنظمة تعتبر تأسيس كل تجمع بمثابة خطوة الى الامام في مجال تطوير النشاطات المهنية وأكد أن الامكانيات المالية على المستوى الدولي اصبحت نادرة مما اصبح معه لزاما التكتل في إطار تجمعات وشبكات من أجل توفير حظوظ للحصول على تمويل من منظمات دولية وجهوية.

ودعا المشاركين في هذا المؤتمر الى الاخذ بعين الاعتبار مختلف جوانب النشاط المهني باعتبار ان النجاح في تطوير انتاج معين لا يتحدد بعنصر واحد فقط بل بتداخل مجموعة من العناصر حاثا اياهم على العمل من أجل جعل هذه الشبكة فرقة عمل حقيقية وليس مجرد ممثل للادارات.

أما السيد بونجمات ممثل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) فقد أكد ان عقد هذا المؤتمر التأسيسي يدل على مدى حرص (ايكاردا) على دعم وتعميق التعاون مع البلدان المغاربية ويشكل بداية لمسيرة تتطلب اشراك جميع الفعاليات من منظمات محلية واقليمية ودولية من أجل التخفيف من آثار الجفاف الذي تشهده البلدان المغاربية وذلك قصد توفير العلف للماشية التي تعد من ضروريات تحقيق الأمن الغذائي والاستقرار القروي.

ولاحظ من جهة أخرى ان تنمية الاعلاف تحظى باهتمام متزايد من قبل المسؤولين المغاربيين والمنظمات الاقليمية والدولية فضلا عن التزايد المستمر لعدد الباحثين في هذا المجال مبرزا ان المغرب العربي اصبحت له خبرة مطلوبة من طرف البلدان المتقدمة مما يمثل مؤشرا ايجابيا بالنسبة لمستقبل الشبكة المغاربية للخرطال والبيقية بشكل خاص وانتاج الاعلاف بصفة عامة.

ودعا السيد بونجمات في الختام الى بلورة مشاريع عملية في هذا المجال لتقديمها الى الجهات الممولة المختصة وتحضير برامج عمل للسنة المقبلة.

ويتضمن برنامج هذا المؤتمر اربع محاور أساسية تتمثل في تقديم تقارير عن الوضع الحالي لزراعات الخرطال والبيقية وانتاج البذور في البلدان المغاربية وتنظيم زيارة ميدانية للوقوف عن كثب على المنجزات المغربية في ميادين الخرطال والبيقية وانتاج البذور فضلا عن انشاء شبكة للخرطال والبيقية ومناهج تسييرها ووضع خطة عمل للسنة المقبلة.

Al Ahram
No. 40346,
24 May 1997, Cairo, Egypt

- President Mubarak agrees to sponsor the First Meeting in Egypt for the Consultative Group on International Agricutural Research which involve 39 advanced and developing countries.

- Dr Youssef Wali: the Group supports a network of 16 International Agricultural Research Center, and its meeting in Cairo comes as an appreciation for the Egyptian agriculture and the achievments it has made through the reform program, economic freedom, and scientific research program it has adopted.

الرئيس مبارك يوافق على رعاية:

أول اجتماع فى مصر للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية التى تضم ٣٩ دولة متقدمة ونامية

صرح د. يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى بان المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية CGIAR قررت عقد اجتماعها نصف السنوى فى المدة من ٢٦ - ٣٠ مايو الحالى ولأول مرة فى مصر واضاف بان الرئيس مبارك وافق على رعايته لهذا الاجتماع الدولى المهم الذى يأتى انطلاقا مما يلقاه المزارعون وقطاع الزراعة فى مصر من رعاية من القيادة السياسية ومايقوم به هذا القطاع من دور رائد فى برنامج الاصلاح والتحرر الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص وماحققه والبحوث الزراعية فى مصر من انجازات واضحة فى مجال زيادة الانتاج الزراعى

د. يوسف والى

د. إسماعيل سراج

د. يوسف والى:

المجموعة تعزز شبكة مؤلفة من ١٦ مركزا دوليا للبحوث الزراعية

واجتماعها فى القاهرة يأتى تقديرا منها للزراعة المصرية وماحققته من برنامج الإصلاح والتحرر الاقتصادى والبحث العلمى

وكما يوضح د. والى فإن المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية هيئة دولية اسست عام ١٩٧١ ويشارك فيها ٣٩ دولة متقدمة ونامية (استراليا، النمسا، بنجلاديش، بلجيكا، البرازيل، كندا، الصين، كولومبيا، كوت ديفوار، الدنمارك، مصر، فنلندا، فرنسا، المانيا، الهند، أندونيسيا، ايران، ايطاليا، اليابان، كينيا، كوريا، لوكسمبرج، المكسيك، هولندا، نيجيريا، النرويج، باكستان، الفلبين، رومانيا، روسيا، أسبانيا، السويد، سويسرا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الامريكية، ايرلندا، جنوب افريقيا، سوريا، تايلاند)، ٤ منظمات دولية (البنك الدولى، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، برنامج الأمم المتحدة للانما،

برنامج الامم المتحدة للبيئة)، ٧ منظمات اقليمية (البنك الافريقى للتنمية، الصندوق العربى للانماء الاقتصادى والاجتماعى، البنك الاسيوى للتنمية، الاتحاد الاوروبى، بنك التنمية للدول الامريكية، الصندوق الدولى للتنمية الزراعية، الأوبك)، ٤ مؤسسات خاصة (مؤسسة فورد، مركز بحوث التنمية الدولية، مؤسسة كيلوغ، مؤسسة روكفلر). وقد انضمت مصر كاول دولة عربية الى المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية عام ١٩٩٤. ثم انضمت سوريا الى المجموعة عام ١٩٩٥.

- ويشارك فى رعاية المجموعة كل من البنك الدولى ومنظمة الاغذية والزراعة للامم المتحدة وبرنامج الامم المتحدة للانماء، برنامج الامم المتحدة للبيئة.

- ويراس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية د. اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى، ويمثل مصر فى هذه المجموعة د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية وهو عضو فى اللجنة المالية للمجموعة، ويمثل ايكاردا فى المجموعة د. عادل البلتاجى مدير عام الايكاردا، ويمثل د. عبدالسلام جمعه اقليم غرب اسيا وشمال افريقيا فى المجموعة. كما اختير د. مجدى مدكور مدير معهد بحوث الهندسة الوراثية بمركز البحوث الزراعية عضوا فى اللجنة الفنية الاستشارية للمجموعة.

- وتستهدف المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية من خلال تدعيم وتطوير البرامج البحثية الاستراتيجية والتطبيقية الوطنية والاقليمية والدولية (فى مجالات المحاصيل والانتاج الحيوانى والثروة السمكية والنظم الزراعية) زيادة الانتاج الزراعى وديمومته وحماية وانقاذ التنوع الحيوى، وفى الوقت نفسه العمل على التخفيف من وطأة الفقر والجوع وتحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكان الدول النامية.

- وتدعم المجموعة الاستشارية الزراعية الدولية وتعزز شبكة مؤلفة من اكبر ١٦ مركزا دوليا للبحوث الزراعية وهى:

- المركز الدولى للزراعة الاستوائية (CIAT)، (١٩٦٦)، كالى، كولومبيا
- المركز الدولى لبحوث الغابات (CIFOR)، (١٩٩٣)، جاكرتا، إندونيسيا
- المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح (CIMMYT)، (١٩٦٦)، المكسيك
- المركز الدولى للبطاطا (CIP)، (١٩٧٠)، ليما، البيرو
- المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (ICARDA)، (١٩٧٥)، حلب، سوريا
- المركز الدولى لادارة الموارد المائية الحية (ICLARM)، (١٩٧٧)، مانيلا، الفلبين
- المركز الدولى للبحوث الزراعية الحراجية (ICRAF)، (١٩٧٧)، نيروبى، كينيا
- المركز الدولى لبحوث محاصيل المناطق الاستوائية شبه القاحلة (ICRISAT)، (١٩٧٢)، حيدر أباد، الهند.
- المعهد الدولى لبحوث سياسات الغذاء (IFPRI)، (١٩٧٥)، واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية.
- المعهد الدولى لادارة الرى (IIMI)، (١٩٨٤)، كولومبو، سيرى لانكا.
- المعهد الدولى للزراعة الاستوائية (IITA)، (١٩٦٧)، عبدان، نيجيريا
- المعهد الدولى لبحوث الثروة الحيوانية (ILRI)، (١٩٩٤)، نيروبى، كينيا.
- المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية (IPGRI)، (١٩٧٤)، روما، ايطاليا
- المعهد الدولى لبحوث الأرز (IRRI)، (١٩٦٠)، مانيلا، الفلبين
- المركز الدولى لخدمات البحوث الزراعية الوطنية (ISNAR)، (١٩٧٩)، لاهاى، هولندا
- هيئة تطوير الأرز فى غربى أسيا (WARDA)، (١٩٧٠)، بواك، ساحل العاج

- وأوضح د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية أنه سيتم اثناء عقد المجموعة لاجتماعها القادم فى مايو ١٩٩٧ فى القاهرة تنظيم يوم قومى لاطلاع المجموعة - التى تضم شخصيات زراعية دولية بارزة بعضهم حاصل على جائزة نوبل - على بعض معالم وانشطة ومشروعات وبرامج وخطط واستراتيجية المعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية بمركز البحوث الزراعية والذى يعد أكبر مركز بحثى زراعى فى الشرق الاوسط ويضم ١٦ معهدا بحثيا، ٩ معامل مركزية بحثية، ٤٧ محطة بحوث اقليمية وفرعية ويعمل به حوالى ٢٥٠٠ عضو هيئة بحوث. كما ستزور المجموعة بعض نماذج من العمل المشترك بين أجهزة البحوث الزراعية الوطنية ومراكز البحوث الزراعية الاقليمية والدولية. وكذلك بعض اوجه النهضة الزراعية والمشروعا الكبرى للتنمية الزراعية النباتية والحيوانية الافقية والراسية فى مصر.

- كما سيقوم الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الأراضى والسادة رئيس واعضاء المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية اثناء عقد اجتماعها فى مصر فى مايو ١٩٩٧ بافتتاح فرع للمركز الدولى لادارة الموارد المائية الحية (السمكية) (ICLARM) فى المعمل المركزى لبحوث الأسماك بالعباسة بمحافظة الشرقية والتابع لمركز البحوث الزراعية تنتقل اليه انشطة وبرامج بحوث تنمية الثروة السمكية فى افريقيا ومنطقة غرب اسيا ولكى ينضم الى فروع المراكز البحثية الزراعية الدولية الأخرى المتواجدة فى مصر وهى المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح (CIMMYT) والمعهد الدولى لبحوث الأرز (IRRI) والمركز الدولى للبطاطس (CIP) والمركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (ICARDA) والمعهد الدولى لبحوث سياسات الغذاء (IFPRI) والتى تخدم التنمية الزراعية فى مصر والدول العربية والافريقية ودول الشرق الاوسط.

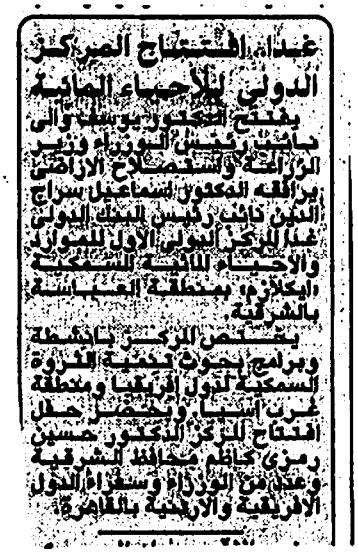
خميس البكرى - نهال شكرى

(ICARDA in the News)

Al Wafd

No. 3195,
24 May 1997, Cairo, Egypt

- Opening of the International Center for Living Aquatic Resources tomorrow.



غدا.. افتتاح المركز الدولي للأحياء المائية

يفتتح الدكتور يوسف والي نائب رئيس الوزراء وزير الزراعة واستصلاح الأراضي يرافقه الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولي غدا المركز الدولي الأول للموارد والأحياء المائية للسمكة «ايكلارم» بمنطقة العباسة بالشرقية

يختص المركز بأنشطة وبرامج بحوث تنمية الثروة السمكية لدول افريقيا ومنطقة غرب آسيا. ويحضر حفل افتتاح المركز الدكتور حسين رمزي كاظم محافظ الشرقية وعدد من الوزراء وسفراء الدول الافريقية والاسيوية بالقاهرة

(ICARDA in the News)

Al Ahram Al'Mass'i'

No. 2219,
24 May 1997, Cairo, Egypt

- Under the label "Preparing to Meet the New Challenges:" 200 international experts in an international agricultural conference in Cairo.

٦٥

■ تحت شعار «الاستعداد لمواجهة التحديات الجديدة»:

٢٠٠ خبير عالمى فى مؤتمر زراعى دولى بالقاهرة

تتمتع سياسات التنمية المصرية فى مختلف المجالات فى الوقت الحالى بثقة وتقدير جميع المؤسسات والمنظمات الدولية نظراً للنتائج التى حققتها هذه السياسات والتى تعكس قدرة مصر على تحقيق معدلات نمو متزايدة فى ظل تطبيق سياسة التحرر الاقتصادى بكفاءة عالية.

ويأتى قطاع الزراعة فى مقدمة القطاعات الاقتصادية التى حققت نتائج تثبت للمؤسسات الدولية قدرة مصر على وضع وتنفيذ سياسات تنموية تتلاءم مع متطلبات المرحلة الحالية.

ويتمتع قطاع الزراعة بثقة دولية تكفل توفير جميع المساعدات الدولية لانجاح استراتيجية التنمية الزراعية الجديدة التى سيتم البدء فى تنفيذها خلال العام الحالى والتى تتطلب اشتراك المؤسسات البحثية الدولية فى تنفيذها بهدف نقل التكنولوجيا الجديدة اللازمة لتحقيق النتائج المستهدفة.

ويأتى انعقاد مؤتمر المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية لأول مرة بالقاهرة خلال الاسبوع الحالى تحت رعاية الرئيس حسنى مبارك ليؤكد احترام المؤسسات البحثية الدولية للانجازات التى حققها قطاع الزراعة فى مصر خلال الفترة الماضية وثقتها فى ان بوسعه ان يحقق انجازات عديدة اخرى فى اطار الاستراتيجية الجديدة للتنمية الزراعية.

ويقول الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء وزير الزراعة واستصلاح الأراضى ان المؤتمر ينعقد تحت شعار «البرامج البحثية للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.. الاستعداد لمواجهة التحديات الجديدة» وتشمل موضوعات المؤتمر مناقشة واستعراض الخطط البحثية للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية حيث سيتم التركيز فيه على الخطط متوسطة الأجل للسنوات ١٩٩٨ - ٢٠٠٠ لكل مراكز البحوث الزراعية التى تدعمها المجموعة مع مناقشة مجمل الاتجاهات الاجرائية لبرامج المجموعة الاستشارية.

ويشير الدكتور يوسف والى الى ان المقرر ان يشارك فى اعمال المؤتمر الذى تقوم وزارة الزراعة واستصلاح الاراضى بتنظيمه على المستوى المحلى حوالى ٢٠٠ شخصية عالمية يمثلون الجهات المانحة والهيئات المختلفة التابعة للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ومنظمات دولية واقليمية والبنك الدولى والمراكز الدولية للبحوث الزراعية واكثر من ٣٩ دولة والاتحاد الاوروبى.

ويشمل برنامج المؤتمر تنظيم زيارات ميدانية للمشاركين فى أعمال المؤتمر تتولى تنظيمها وزارة الزراعة واستصلاح الأراضى ومركز البحوث الزراعية والذى يتولى مديره الدكتور سعد نصار رئاسة اللجنة المنظمة المحلية للمؤتمر، وتستهدف هذه الزيارات التعريف بمساهمة مصر فى تطوير البحوث الزراعية خاصة فى مجال زيادة الانتاج الزراعى وكذلك سد الفجوة الغذائية فى مصر على الرغم من زيادة الاستهلاك.

وسيشهد المشاركون فى اعمال المؤتمر افتتاح مقر فرعى لأحد المراكز الدولية التى تدعمها المجموعة الاستشارية وهو المركز الدولى لادارة موارد الاحياء المائية والأسماك (ايكلارم) والذى سيلحق بالمعمل المركزى لبحوث مزارع الاسماك التابع لمركز البحوث الزراعية بالعباسة بابو حماد محافظة الشرقية.

كما يشمل برنامج المؤتمر القاء الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية لمحاضرة عن البحوث الزراعية فى مصر ولقاءات مع المزارعين التقليديين والخريجين الجدد فى الاراضى المستصلحة الجديدة بالنوبارية.

ويوضح الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ان المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية تعد هيئة دولية تضم ممثلين عن الوكالات والجهات العامة وخبراء زراعيين دوليين ومديرى مؤسسات من الدول المتقدمة والنامية الذين يقع على عاتقهم توجيه ١٦ مركزاً دولياً ودعم انشطتها فى مجال البحوث الزراعية.

ويضيف الدكتور سعد نصار ان هدف المجموعة الاستشارية يتمثل فى زيادة الانتاج الغذائى واستدامته والعمل على التخفيف من وطأة الفقر وتحسين الظروف الاجتماعية والاقتصادية لسكان الدول النامية من خلال تعزيز برامج البحوث الوطنية بها.

ماجد منير

(ICARDA in the News)

Al-Thawra

No. 10299, P. 2,
25 May 1997, Damascus, Syria

- International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) to celebrate its 20th Anniversary.

المركز الدولي للبحوث الزراعية «ايكاردا» يحتفل بالذكرى العشرين لتأسيسه

حلب - الثورة - سانا: يحتفل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» بالذكرى العشرين لتاسيسه والتي تصادف يوم الاثنين الثاني من حزيران... في مقر المركز الرئيسي بتل حديا على بعد ٣٥ كم جنوب غرب مدينة حلب.

يشارك في الاحتفال عدد كبير من المسؤولين المعنيين بالمسالة الزراعية والسفراء والدبلوماسيين المعتمدين لدى سورية ورئيس المجموعة الاستشارية ومركز البحوث الزراعية الدولية ومدير عام الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي والمديرون العامون لمراكز البحوث الزراعية الدولية في العالم وممثلون عن البنك الدولي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية والمنظمات العربية والاقليمية والأجنبية ومديرو مراكز البحوث الزراعية الوطنية وعدد من رجال الاعلام والصحافة في سورية والعالم وممثلون عن التلفزيونات العربية وشبكات التلفزة العالمية..

ويذكر أن المركز الدولي للبحوث الزراعية اسس عام ١٩٧٧ ويمثل احد ستة عشر مركزاً دولياً ويتركز عمل المركز في زيادة الانتاج الزراعي وضمان ديمومته في سبيل تخفيف وطاة الفقر وتحسين الظروف الاجتماعية والاقتصادية لسكان البلدان النامية وذلك عن طريق تعزيز برامج البحوث الوطنية الزراعية فيها لمواجهة التحدي الذي تفرضه الظروف البيئية القاسية لما يصار إلى تعميم النتائج التي يتم التوصل اليها..

وتركز ايكاردا جهودها البحثية على المناطق التي تتسم بصيف جاف وشتاء معتدل يتراوح فيه معدل الأمطار ما بين ٣٠٠ - ٦٠٠ ملم وتضطلع بمسؤولية عالية لتحسين انتاج الشعير والعدس والفول في غرب آسيا وشمال افريقيا على تحسين القمح والحمص والمراعي والمحاصيل العلفية والنظم الزراعية المتعلقة بها.

وتجري ايكاردا معظم ابحاثها ضمن مزرعة تبلغ مساحتها ٩٤٨ هكتاراً كما تقوم بابحاث في مواقع اخرى تعمل من خلالها على اختبار الأصول الوراثية في مختلف الظروف البيئية الزراعية في سورية ولبنان.

(ICARDA in the News)

Al Jumhouriah

No. 15854, P. 6,
25 May 1997, Cairo, Egypt

- Consultative Group on Agricultural Research...Tuesday.

ص ٦

المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية.. الثلاثاء

كتب - عبدالعزيز خاطر:

تعقد اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية لاول مرة فى مصر تحت رعاية الرئيس حسنى مبارك لوضع برنامج البحث الزراعى لدول العالم خلال الثلاث سنوات القادمة.

وتبدأ الاجتماعات يوم الثلاثاء القادم وفقا لبرنامج دولى تم اعداده بمعرفة ١٧ دولة من مختلف قارات العالم

وصرح الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى بان هناك العديد من البرامج البحثية المشتركة بين مصر والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والتى تخدم التنمية الزراعية فى مصر وكذلك الدول العربية والافريقية ودول اقليم الشرق الاوسط.

وقال الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى فى المؤتمر الصحفى الذى عقد امس ان اختيار مصر لاجتماعات المجموعة الاستشارية تاتى فى اطار حرص دول العالم على التنمية الزراعية وبالاخص الدول النامية وفى مقدمتها مصر وهى البلد الرائد فى هذا المجال.

اضاف الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ان المجموعة الاستشارية قدمت لمصر مساهمات فى البحث الزراعى فى مجالات تحسين القمح والذرة والارز وزراعة المناطق الجافة وتحسين البطاطس وسياسات الغذاء والحفاظ على الصفات الوراثية وبحوث المحاصيل فى المناطق شبه الجافة وتنمية الثروة السمكية.

(ICARDA in the News)

Al Ahram Al'Mass'i'

No. 2220,
25 May 1997, Cairo, Egypt

- Vice Chairman of the World Bank: Egypt made several achievements in the field of agricultural development.

- A new international system for agricutural research to serve policies of the developing countries.

□ نائب رئيس البنك الدولى :

مصر حققت إنجازات عديدة فى مجال التنمية الزراعية

نظام عالمى جديد للبحث الزراعى لخدمة سياسات الدول النامية

اكد الدكتور إسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، أن مصر حققت إنجازات عديدة فى مجال التنمية الزراعية، مشيرا إلى تقدم البحوث الزراعية فى مصر فى مختلف المجالات ومنها الهندسة الوراثية وإنتاج القمح.

وقال الدكتور إسماعيل سراج الدين: إن مصر تعد من انشط اعضاء المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية وتسهم فى توجيه البرامج البحثية بالمراكز التابعة للمجموعة، وبالتالى الاستفادة من نتائج هذه البحوث فى تنفيذ سياساتها الخاصة بالتنمية الزراعية طبقا لاهدافها.

واوضح نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية - خلال مؤتمر صحفى عقد امس فى بداية اجتماعات المجموعة بالقاهرة - أن التصدى لمشكلات التنمية الزراعية المتواصلة، ودعم البحوث الزراعية الدولية، و التوسع فى نشر واستخدام الوسائل البيولوجية بهدف حماية البيئة، تعد من الأهداف الرئيسية للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

وقال الدكتور إسماعيل سراج الدين: إن المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية نجحت فى وضع نظام عالمى جديد للبحث الزراعى، خاصة لمراكز البحوث الزراعية بالدول النامية لخدمة سياسات التنمية الزراعية.

وأشار إلى ان المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية تعد أكبر اتحاد بحثى فى العالم تشرف عليه منظمة الاغذية والزراعة وبرنامج الامم المتحدة للبيئة والبنك الدولى، وتقوم المجموعة من خلال البحوث الزراعية بالإسهام فى الزراعة المستدامة من اجل الامن الغذائى فى الدول النامية.

واضاف الدكتور إسماعيل سراج الدين ان المجموعة الاستشارية تضم ٥٣ عضوا يمثلون الدول المتقدمة والنامية ومنظمات دولية ومؤسسات خاصة، ويصل حجم الإنفاق السنوى للمجموعة فى مجال تدعيم اعمال مراكز البحوث الزراعية الدولية التابعة لها والتى يبلغ عددها ١٦ مركزا إلى حوالى ٣٠٥ مليون دولار.

وقال: إن المجموعة الاستشارية تعمل على تحقيق الرؤية المستقبلية العالمية لتخفيض اعداد الفقراء فى العالم، وتحسين صحة وتغذية الأسرة، وتخفيض الضغوط على الموارد الطبيعية الهشة، وتشجيع سياسات التنمية الزراعية القابلة للاستمرار.

وأشار الدكتور إسماعيل سراج الدين إلى ان المحاور الرئيسية لعمل المجموعة الاستشارية خلال الأعوام العشرين المقبلة تشمل تنفيذ البحوث الزراعية التى من شأنها زيادة الإنتاجية وحماية البيئة وإنقاذ التنوع البيولوجى وتحسين السياسات الزراعية وتدعيم البحوث الزراعية القطرية.

ومن جانبه اكد الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ورئيس اللجنة المنظمة لاجتماعات المجموعة الاستشارية ان عقد هذه الاجتماعات بالقاهرة يعكس تقدير المجتمع الدولى لنجاح سياسات التنمية الزراعية فى مصر واهمية قطاع الزراعة.

ماجد منير

(ICARDA in the News)

Al A'alam Alyawm

No. 1918,
25 May 1997, Cairo, Egypt

- Having started its meetings in Cairo, the Consultative Group on International Agricultural Research discusses meeting the food gap.

بدأت اجتماعاتها بالقاهرة:

المجموعة الاستشارية الدولية للزراعة تبحث سد الفجوة الغذائية

بدأت امس اجتماعات المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية والتي تستضيفها مصر فى الفترة من 24 وحتى 30 مايو الحالى.. بمشاركة 200 شخصية عالمية بارزة تمثل الجهات المانحة والهيئات الدولية والبنك الدولى والاتحاد الاوروبى واكثر من 33 دولة .. يرأس الاجتماعات اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى. تستهدف الاجتماعات بحث سد الفجوة الغذائية فى مصر وتدعيم ابحاث الانتاج الزراعى. تبحث الاجتماعات زيادة الانتاج الغذائى وتحسين الظروف الاجتماعية والاقتصادية للانتاج الزراعى فى مصر من خلال الخطوط البحثية للمجموعة الاستشارية.. ونقر القيام بزيارات عمل ميدانية فى الفترة من 27 وحتى 30 مايو للخبراء بتنظيم من وزارة الزراعة واستصلاح

جانب من اجتماعات المجموعة

الاراضى ومركز البحوث الزراعية.. كما يتم اثناء الاجتماعات فتح مقر فرعى للمركز الدولى لادارة موارد الاحياء المائية والاسماك (ايكلارم) بالعباسية بأبو حماد شرقية.. ومن المراكز البحثية التى يزورها الوفد الدولى معهد بحوث الهندسة الوراثية الزراعية والمعمل المركزى للنظم الخبيرة الزراعية التابعين لمركز البحوث الزراعية والمتحف الزراعى بالدقى، والدلتا ومحطة شما للبحوث الزراعية بكفر الشيخ، والاراضى المستصلحة الجديدة فى منطقة البستان بالنوبارية، ومركز البحوث والتنمية الزراعية، حيث يلتقى المشاركون مع المزارعين التقليدين والخريجيين الجدد فى الاراضى المستصلحة الجديدة بالنوبارية.

ويبدأ غداً الاثنين الاجتماع التصفى للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بفندق مينا هاوس اوبروى بحضور 250 باحثاً وممثلاً لهيئة دولية.. ثم يفتتح الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة بعد غد الثلاثاء معرض المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية. ثم يعقد د. اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة مؤتمراً صحفياً يتحدث فيه عن امكانيات المجموعة والتى تنفق حوالى 300 مليون دولار سنوياً لتدعيم نشاط البحوث الزراعية فى العالم.

The Egyptian Gazette
25 May 1997, Cairo, Egypt

- Wali to open exhibition on agricultural research. (En.)

Wali to open exhibition on agricultural research

DEPUTY Prime Minister and Minister of Agriculture Dr Youssef Wali will open an exhibition on May 27. The exhibition, organised by the International Advisory Group for Agricultural Research, will be held on the sidelines of the semi-annual meetings of the Group to run from May 24 to 30, said Director of International Cooperation at the International Centre for Agricultural Research in Dry Areas, Dr Mahmoud el-Solh.

He pointed out that the exhibition will include and review all recent international agricultural research papers.

Dr el-Solh highlighted the importance of organising such conferences in Cairo under the sponsorship of President Hosni Mubarak. It will be the first time for an Arab country to host this conference.

He added that the consensus among the 53-members of the Group, including scientists and representatives of donour and developing countries and international monetary institutions reflects their interest about the efforts exerted by the Egyptian government, aiming at increasing production and improving the social and economic conditions of the Egyptian people.

DR YOUSSEF WALI

Al Thawra
No. 10299, P. 2,
25 May 1997, Damascus, Syria

- International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) celebrates its 20th Anniversary.

المركز الدولي للبحوث الزراعية «ايكاردا» يحتفل بالذكرى العشرين لتأسيسه

حلب - الثورة - سانا: يحتفل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» بالذكرى العشرين لتاسيسه والتي تصادف يوم الاثنين الثاني من حزيران... في مقر المركز الرئيسي بتل حديا على بعد ٣٥ كم جنوب غرب مدينة حلب.

يشارك في الاحتفال عدد كبير من المسؤولين المعنيين بالمسالة الزراعية والسفراء والدبلوماسيين المعتمدين لدى سورية ورئيس المجموعة الاستشارية ومركز البحوث الزراعية الدولية ومدير عام الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي والمديرون العامون لمراكز البحوث الزراعية الدولية في العالم وممثلون عن البنك الدولي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية والمنظمات العربية والاقليمية والاجنبية ومديرو مراكز البحوث الزراعية الوطنية وعدد من رجال الاعلام والصحافة في سورية والعالم وممثلون عن التلفزيونات العربية وشبكات التلفزة العالمية..

ويذكر أن المركز الدولي للبحوث الزراعية اسس عام ١٩٧٧ ويمثل احد ستة عشر مركزاً دولياً ويتركز عمل المركز في زيادة الانتاج الزراعي وضمان ديمومته في سبيل تخفيف وطاة الفقر وتحسين الظروف الاجتماعية والاقتصادية لشعوب البلدان النامية وذلك عن طريق تكريس برامج البحوث الوطنية الزراعية فيها لمواجهة التحدي الذي تفرضه الظروف البيئية القاسية لما يصار إلى تعميم النتائج التي يتم التوصل اليها..

وتركز ايكاردا جهودها البحثية على المناطق التي تتسم بصيف جاف وشتاء معتدل يتراوح فيه معدل الأمطار ما بين ٣٠٠ - ٦٠٠ ملم وتضطلع بمسؤولية عالية لتحسين انتاج الشعير والعدس والفول وفي غرب آسيا وشمال افريقيا على تحسين القمح والحمص والمراعي والمحاصيل العلفية والنظم الزراعية المتعلقة بها.

وتجري ايكاردا معظم ابحاثها ضمن مزرعة تبلغ مساحتها /٩٤٨/ هكتاراً كما تقوم بابحاث في مواقع اخرى تعمل من خلالها على اختبار الاصول الوراثية في مختلف الظروف البيئية الزراعية في سورية ولبنان!

(ICARDA in the News)

Al Ahram Al'Mass'i'

No. 2221,
26 May 1997, Cairo, Egypt

- New horizons for cooperation between Egypt and the International Research Centers to increase fishery production.

آفاق جديدة للتعاون بين مصر ومراكز البحوث الدولية لزيادة الانتاج السمكى

تحتل الاسماك المرتبة الخامسة من حيث الاهمية كسلعة زراعية وتمثل ٧٪ من انتاج الغذاء العالمى ويتزايد الطلب على الاسماك فى الدول النامية مع التزايد السكانى وتحسن الظروف المعيشية.

وعلى الرغم من زيادة محصول الاسماك العالمى ٥ مرات خلال الفترة ما بين ١٩٥٠ و١٩٨٩ حتى بلغ حوالى ١٠٠ مليون طن فان الانتاج الكلى تميز بالركود بداية من عام ١٩٩٤ نتيجة لزيادة الصيد وطبقا لتقديرات الامم المتحدة يجب العمل على توفير ١٦ مليون طن سنويا من الاسماك للمحافظة على الاستهلاك عند مستوياته الحالية حتى عام ٢٠١٠.

ويحتل قطاع الثروة السمكية فى مصر اهمية خاصة فى سياسات التنمية الزراعية حيث توفر له وزارة الزراعة جميع الامكانيات البحثية بهدف تطوير هذا القطاع الذى يسهم بصورة مباشرة فى تحقيق الامن الغذائى.

ويأتى افتتاح فرع للمركز الدولى لادارة موارد الاحياء المائية أمس - أحد المراكز البحثية التابعة للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بالعباسة بمحافظة الشرقية - كدليل على الاهتمام بتطوير البحوث الخاصة بالثروة السمكية وتقدير من المؤسسات الدولية لدور مصر فى مجال البحوث الزراعية خاصة فى ظل قيام هذا الفرع كمركز إقليمى لافريقيا وغرب آسيا ولخدمة الدول العربية والافريقية ودول الشرق الأوسط.

وخلال حفل الافتتاح أمس اكد الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى اهمية تنمية وتطوير الانتاج السمكى باعتباره أحد المحاور الرئيسية لزيادة نصيب الفرد من البروتين.

وأشار فى الكلمة التى القاها نيابة عنه الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية إلى ان الانتاج السمكى فى مصر بلغ خلال عام ١٩٩٦ حوالى ٤٣٣ الف طن مقارنة بحوالى ٢٠٠ الف طن عام ١٩٨١ ومن المستهدف زيادة متوسط نصيب استهلاك الفرد من الاسماك إلى ١٤.٥ كيلو جرام سنويا عام ٢٠١٧ مقارنة بحوالى ٧.٥ كيلو جرام حاليا وبذلك يصل المتوسط إلى المعدل العالمى.

وقال الدكتور يوسف والى ان هذا المركز الاقليمى سيخدم الدول العربية والافريقية ودول الشرق الاوسط بهدف تنمية الثروة السمكية واستنباط الاصناف الجديدة عالية الانتاج.

وأكدت الدكتورة فينيس جودة وزيرة الدولة للبحث العلمى ضرورة الاستفادة من امكانيات المركز بالتنسيق مع معهد علوم البحار التابع لاكاديمية البحث العلمى والتكنولوجيا لتنمية الثروة السمكية فى مصر.

وقال الدكتور حسين رمزى كاظم محافظ الشرقية ان المحافظة ستقدم جميع التسهيلات للمركز الاقليمى لتنمية الثروة السمكية بما يحقق زيادة الانتاج السمكى.

وأشاد الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بالانجازات التى تحققت فى قطاع الزراعة فى مصر والتى كانت وراء اختيار مصر كمقر لاقامة المركز الاقليمى لتنمية الثروة السمكية والذى يعد المركز التاسع من المراكز الدولية البحثية التى لها فروع فى مصر لخدمة التنمية الزراعية.

تبلغ تكاليف تطوير المركز ٣ ملايين دولار منحة يابانية وتم انشاؤه كمعمل مصرى لتنمية الثروة السمكية بمنحة امريكية ٢٠ مليون دولار ويضم معامل ومحطات تجارب لتنمية الثروة السمكية وقاعات للتدريب والارشاد وأحدث المعدات والاجهزة العلمية الخاصة بالهندسة الوراثية.

العباسة - ماجد منير

(ICARDA in the News)

Al Akhbar

No. 14060,
26 May 1997, Cairo, Egypt

- Wali: Cooperation with the International Agricultural Research Centers stands behind the increase in productivity of most crops.

- Regional Center for Living Aquatic Resources.

والى التعاون مع المراكز الدولية للبحوث وراء ارتفاع انتاجية معظم المحاصيل

اكد الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى ان تعاون الوزارة مع مراكز المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ساهم فى ارتفاع انتاجية المحاصيل الاستراتيجية خاصة القمح والارز والذرة والبقول وتحسين انتاجية البطاطس.وقال ان البرامج البحثية تضمنت مجالات منها زراعة المناطق الجافة وسياسات الغذاء والحفاظ على المصادر الوراثية النباتية وبحوث المحاصيل فى المناطق شبه الجافة وتنمية الثروة السمكية.

واشار الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية انه يتم التعاون مع المركز الدولى لتحسين القمح والذرة بالمكسيك حيث قام ٦٠ باحثا مصريا بالتدريب فى المركز كما نجح التعاون مع معهد بحوث الارز الدولى بالفلبين فى استنباط اصناف ارز سريعة الانبات واصناف الهجين وتربية الارز السوبر الذى يصل عدد الحبات فى السنبلة الى ٥٠٠ حبة واضاف مقاومة للملوحة والجفاف

واضاف ان يتم المشاركة فى المشروع الاقليمى لوادى النيل ودول البحر الاحمر بالتعاون مع الايكاردا للنهوض بانتاجية محاصيل الحبوب الشتوية والمحاصيل البقولية. كما تم بالتعاون مع المركز الدولى للبطاطس انتاج اصناف مبكرة عن طريق التحميل على نباتات الذرة وعباد الشمس خاصة فى فترة فاصل العروة من اكتوبر حتى ديسمبر والتخزين ومقاومة فراشة درنات البطاطس والتدريب. وتم تخصيص ٦ ملايين جنيه لانشاء معامل لانتاج واختبارات الفيروس والبكتريا بمعهد بحوث وقاية النبات.

مركز اقليمى للاحياء المائية

اكدت الدكتورة فينيس كامل جودة وزيرة البحث العلمى أن المركز الاقليمى لادارة الموارد والاحياء المائية الجارى انشاؤه سيكون له آلية هامة فى تطوير وتنمية القدرات البحثية والوطنية فى مجال الثروة السمكية والمائية فى افريقيا وغربى آسيا. جاء ذلك امس فى الكلمة التى القتها الوزيرة فى افتتاح المركز الاقليمى لادارة الموارد والاحياء المائية.

Al Wafd

No. 3197,
26 May 1997, Cairo, Egypt

- Stop press: Openning of the International Center for Living Aquatic Resources Management (ICLARM) in Abbasa region.

خبر

كتب ـ سليمان ثابت:

الوفاق

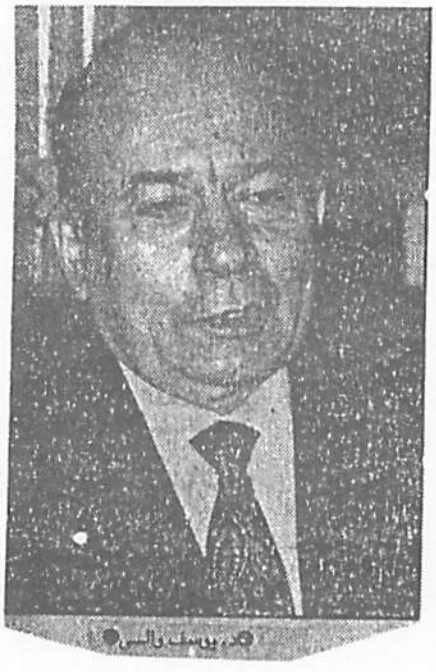
يفتتح اليوم الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة والدكتور حسين كاظم محافظ الشرقية يرافقهما وزراء التموين والاقتصاد والبحث العلمى ومحافظو البحيرة والفيوم والمركز الدولى لتنمية الموارد والاحياء المائية «إيكلارم» بمنطقة العباسة بمحافظة الشرقية.

اشار المحافظ إلى أن المركز سوف يعمل على دعم البحوث (التدريب والارشاد فى مجال الثروة السمكية خلال المؤتمرات والندوات الدولية كما يخدم المركز دول افريقيا وغرب آسيا ومنطقة الشرق الأوسط..

Al Jumhouriah

No. 15856,
27 May 1997, Cairo, Egypt

- Delegations from 39 countries discuss in Cairo establishing a fishery center in Abbasa.
- Training of 60 Egyptian scientists to improve wheat and maize.
- Production of super rice.



بنك للجينات.. تحت يد العلماء

بدأت اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بالقاهرة تحت رعاية الرئيس محمد حسنى مبارك.. ويشارك فيها ٢٩ دولة متقدمة ونامية و٤ منظمات دولية و٧ منظمات اقليمية و٤ مؤسسات خاصة.

واعلن الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى ان مراكز البحوث العالمية سوف تساهم فى خطط وبرامج التنمية الزراعية فى مصر والدول العربية والافريقية ودول اقليم الشرق الاوسط.

وقال ان سياسة مصر الزراعية ونهجها المتميز فى التحرر الاقتصادى تعد احد الاسباب لانضمامها كأول دولة عربية الى المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية عام ١٩٩٤ ثم تلتها سوريا عام ١٩٩٥ وان البنك الدولى ومنظمة الاغذية والزراعة للامم المتحدة وبرنامج الامم المتحدة للانماء وبرنامج الامم المتحدة للبيئة يشاركون فى رعاية المجموعة.

وقد رأس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية د.اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى وان الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية عضو اللجنة المالية للمجموعة يمثل مصر فى هذه الاجتماعات ويمثل الايكاردا د.عادل البلتاجى مدير عام الايكارد ويمثل اقليم غرب اسيا وشمال افريقيا الدكتور عبدالسلام جمعة وتم اختيار الدكتور مجدى مذكور مدير معهد بحوث الهندسة الوراثية بمركز البحوث الزراعية عضوا فى اللجنة الاستشارية للمجموعة.

واضاف الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ان التعاون قائم مع المراكز العالمية منذ سنوات عديدة وان ٦٠ باحثا مصريا قاموا كمتدربين او علماء زائرين وشاركوا فى مركز تحسين القمح والذرة (سميت) وانتاج المحاصيل وادارة المحطات البحثية والمعامل والخبز وتحسين نوعية البروتين وقد ساعد ذلك على زيادة الانتاج وخفض الاستيراد من كلا المحصولين.

وحول التعاون فى مجالات النهوض بالارز اكد الدكتور سعد نصار انه تم من خلال برنامج تطوير انتاج الاصناف عن طريق التهجين مع المجموعات الوراثية والسلالات الواردة من معهد الارز الدولى بالفلبين لانتاج اصناف جديدة تحقق اغراض التربة المختلفة خصوصا فى مجال المقاومة للامراض والآفات والحشرات وتحمل الملوحة والجفاف.

وشمل التعاون فى مجال الارز انتاج اصناف مصرية بنقل الجينات القادرة على الاخصاب من الارز الفلبينى الى الاصناف المصرية لزيادة قوة الهجن بها وزيادة انتاجها بمقدار ٢٠٪.

وشمل البرنامج كذلك انتاج الارز المسوبر وذلك بالحصول على سلالات تمتاز بزيادة الحبوب فى السنبلة الى ٥٠٠ حبة وادخال صفة التبكير فى النضج ونقل الصفات المرغوبة اليها.

واوضحت مراكز البحوث تقدمها فى زيادة انتاجية محاصيل الحبوب بالتعاون مع الايكاردا فى مقاومة اصداء القمح والفول فى الفول ومقاومة الجفاف والحرارة فى القمح والشعير وامراض المن والفيروسات فى القمح والفول ومقاومة الحشائش ومشروع تنمية موارد مطروح.

وفى مجال التعاون مع المركز الدولى للبطاطس فى بيرو قام مركز البحوث الزراعية باستيراد المواد الوراثية من البطاطس والبطاطا العالية الجودة والمقاومة للامراض من المركز الدولى فى بيرو وامريكا واوروبا وزراعة البطاطس بالبذرة الحقيقية بدلا من الدرنات وانتاج البطاطس المحملة بالذرة او عباد الشمس واجراء عمليات التخزين فى النولات المطورة.

وفى مجال بحوث الغذاء قام المعهد الدولى «افبرى» باعداد توصيف للاقتصاد الريفى فى فترة زمنية محددة وبعد مضى سنوات قليلة على تنفيذ سياسة الاصلاح للتاكد من ان عملية الاصلاح لم تلحق اضرارا بفئات الشعب الفقيرة.

حماية محصول البطاطس

وقام مركز البحوث الزراعية بالتعاون مع المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية (ايجرى) فى روما من خلال الوحدة الاقليمية للمصادر النباتية فى مصر والتابعة لمركز البحوث الزراعية. وايضا التعاون مع المعهد الدولى لبحوث المحاصيل فى المناطق شبه الجافة (اكريسات) بالهند لاعداد مصر بالسلالات المقاومة للجفاف والملوحة وامراض البياض الزغبى والاباء المستخدمة فى الهجن.

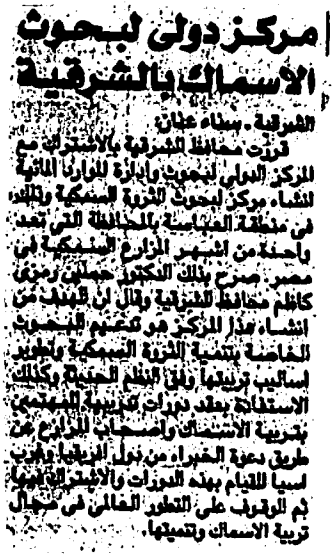
والتعاون مع المركز الدولى لادارة موارد الاحياء المائية «الاكلارم» فى انشاء المركز الاقليمى بمصر لصالح الشعوب فى المنطقة وتقديم خدمات تحسين الانتاجية والحالة الصحية والغذائية للاسماك والتحسين الوراثى لها وادارة المخزون السمكى فى البحيرات وبالاخص بحيرة ناصر.

(ICARDA in the News)

Al Akhbar

No. 14061,
27 May 1997, Cairo, Egypt

- An International Center for Fishery Research in Al-Sharkia.



مركز دولى لبحوث الاسماك بالشرقية

الشرقية - سناء عثمان

قررت محافظة الشرقية بالاشتراك مع المركز الدولى لبحوث وادارة الموارد المائية انشاء مركز لبحوث الثروة السمكية وتنمية فى منطقة العباسة بالمحافظة التى تعد واحدة من اشهر المزارع السمكية فى مصر. صرح بذلك الدكتور حمدين رمزى كاظم محافظ الشرقية وقال ان الهدف من انشاء هذا المركز هو تدعيم البحوث الخاصة بتنمية الثروة السمكية وتطوير اساليب تربيتها وفق النظم الحديثة وكذلك الاستفادة بعقد دورات تدريبية للمهتمين بتربية الاسماك واصحاب المزارع عن طريق دعوة الخبراء من دول الريفيا وغرب اسيا للقيام بهذه الدورات والاشتراك معهم فى الوقوف على التطور العالمى فى مجال تربية الاسماك وتنميتها.

Al Ta'awon
No. 1956,
27 May 1997, Cairo, Egypt

• Under the patronage of President Mubarak: Opening of the works of the Consultative Group on International Agricutural Research in Cairo.

■ تحت رعاية الرئيس مبارك :

افتتاح أعمال المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية بالقاهرة

تحت رعاية سيادة الرئيس مبارك ، يتم صباح اليوم الاثنين ٢٦/٥/١٩٩٧ افتتاح الاجتماعات نصف السنوية للمجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية ، بفندق مينا هاوس او بروى بالهرم حيث يفتتح الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى هذه الاجتماعات التى يشارك فيها مندوبو ٤٩ دوله متقدمة ونامية ، و٤ منظمات دوليه ، و٧ منظمات اقليمية ، ويراس المجموعة الاستشارية الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى .

الرئيس حسنى مبارك

د. يوسف الى

وقد اعلن الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى ، ورئيس مركز البحوث الزراعية ، ان سيادة الرئيس مبارك قد تفضل بالموافقة على وضع هذه الاجتماعات تحت رعاية سيادته حيث سيمثل مصر فى هذه الاجتماعات الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية باعتباره عضوا فى اللجنة المالية للمجموعة ، ويمثل الايكاردا فى هذه الاجتماعات الدكتور عادل البلتاجى مدير عام الايكاردا ، ويمثل الدكتور عبدالسلام جمعه خبير القمح العالمى اقليم اسيا وشمال افريقيا فى هذه المجموعة الاستشارية ويشارك ايضا الدكتور مجدى مدكور مدير معهد بحوث الهندسة الوراثية الزراعية بمركز البحوث الزراعية الذى تم اختياره عضوا فى اللجنة الفنية للمجموعة .

وقد صرح الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية وعضو المجموعة بان المجموعة تستهدف زيادة الانتاج الزراعى وحماية وانقاذ التنوع الحيوى ، والعمل على التخفيف من وطاة الفقر والجوع وتحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكان الدول النامية ، وذلك من خلال تدعيم وتطوير البرامج البحثية الاستراتيجية والتطبيقية الوطنية ، والاقليمية والدولية فى كل مجالات المحاصيل والانتاج الحيوانى والثروة السمكية والنظم الزراعية .

واضاف الدكتور سعد نصار عضو المجموعة الاستشارية بان هناك ١٦ مركزا دوليا للبحوث الزراعية تدعم هذه المجموعة ، علميا واقتصاديا وبحثيا ، وهى تساند مصر فى كل اهدافها ومشروعاتها العلمية والبحثية ، لذلك فقد حرص الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى ، على تنظيم يوم قومى ، لاطلاع المجموعة التى تضم شخصيات زراعية دولية بارزة (بعضهم حاصل على جائزة نوبل العالمية) على بعض معالم وبرامج وخطط المعاهد البحثية والمعامل المركزية والمحطات البحثية بمركز البحوث الزراعية باعتباره اكبر مركز بحثى زراعى فى الشرق الاوسط .

كما ستزور المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية بعض نماذج من العمل المشترك بين اجهزة البحوث الوطنية ومراكز البحوث الاقليمية والدولية ، وكذلك بعض اوجه النهضة الزراعية والمشروعات الكبرى للتنمية الزراعية النباتية والحيوانية الافقية والراسية فى مصر .

وقد علمت « جريدة التعاون » ان سيادة الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة ، سيقوم بصحبة رئيس واعضاء المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية ، اثناء فترة وجودها فى مصر ، بافتتاح فرع المركز الدولى لادارة الموارد المائية الحية (السمكية) الموجودة بالمعمل المركزى لبحوث الاسماك بالعباسة محافظة الشرقية والتابع لمركز البحوث الزراعية ، الذى تقرر ان تنتقل اليه انشطة وبرامج بحوث تنمية الثروة السمكية فى افريقيا ومنطقة غرب اسيا ، حيث ينضم هذا الفرع الجديد الى فروع المراكز البحثية الموجودة حاليا فى مصر .

الجدير بالذكر ان فروع المراكز البحثية الدولية فى مصر حاليا هى كل من : المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح (السميت) ● المعهد الدولى لبحوث الارز (ايرى) ● المركز الدولى للبطاطس (سيب) ● المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (ايكاردا) ● المعهد الدولى لبحوث سياسات الغذاء (افبرى) ، حيث تخدم هذه المراكز الدولية ، بجانب المركز الجديد التنمية الزراعية فى مصر والدول العربية والافريقية ودول الشرق الاوسط .

(ICARDA in the News)

Al Ahrar

No. 1979,
27 May 1997, Cairo, Egypt

- World Bank contributes to agricultural development projects.

البنك الدولي يساهم في مشروعات التنمية الزراعية

اعلن الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولي في مؤتمر صحفي عقده امس ان البنك يدرس حاليا تدعيم مشروعات التنمية الزراعية في مصر وخاصة في مجالات الري والبحوث الزراعية. وقال الدكتور اسماعيل سراج الدين ان البنك ابدي استعداده لتقديم الدعم للحكومة المصرية في جميع مجالات التنمية الزراعية وخاصة منطقة توشكي مشيرا الي انه تم تدبير ٦ مليارات دولار لدعم مشروعات التنمية الزراعية والامن الغذائي في الدول النامية.

(ICARDA in the News)

Al Akhbar

No. 14062,
28 May 1997, Cairo, Egypt

- Wali at the opening of the International Consultative Group's meetings: Enhancing cooperation with the International Research Centers to increase agricultural productivity.

والى فى افتتاح اجتماعات المجموعة الاستشارية الدولية:

زيادة التعاون مع المراكز البحثية الدولية لزيادة الانتاج الزراعى

كتب محمد الهوارى:

اكد الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى الاهتمام الكبير الذى يوليه الرئيس حسنى مبارك للزراعة المصرية والمزارعين وترحيبه بعقد اجتماعات المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية لأول مرة فى مصر. وقال فى افتتاح اجتماعات المجموعة الدولية التى تعقد تحت رعاية الرئيس حسنى مبارك ويشارك فيها ٢٠٠ من كبار خبراء البحوث الزراعية فى العالم: ان التعاون هام بين المراكز البحثية الزراعية الدولية والوطنية لنقل التكنولوجيا إلى الدول النامية فى ظل امتناع الدول المتقدمة عن توفير نتائج بحوثها للدول النامية بعد انشاء منظمة التجارة الحرة العالمية وتطبيق اتفاقيات حقوق الملكية الفكرية وقيام الدول الكبرى ببيع نتائج البحوث بتكلفة مرتفعة.واضاف ان المجموعة الاستشارية الدولية جهة علمية محايدة فى توصيل نتائج البحوث الزراعية مجانا إلى الدول النامية ورحب د. والى بانشاء فروع لهذه المراكز البحثية الدولية فى مصر لتخدم ليس فقط التنمية الزراعية المصرية وانما ايضا دول اقليم الشرق الاوسط كله. واشار إلى وجود برامج مشتركة بين مصر والمراكز البحثية الدولية لتحسين انتاجية الذرة والقمح واستنباط اصناف جديدة من الارز وفى الهندسة الوراثية والثروة السمكية.

واشار الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية إلى اهمية تطوير انتاج الغذاء فى العالم لمواجهة مشكلة الجوع التى يعانى منها ٨٠٠ مليون نسمة.

واكد الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية وممثل مصر فى المجموعة الدولية ان عقد اجتماعات هذه المجموعة لأول مرة فى مصر يأتى تقديرا لجهود الرئيس حسنى مبارك ودور مصر المحورى ونجاح خطط التنمية الزراعية وما حققته من زيادة كبيرة فى الانتاج.

(ICARDA in the News)

Al Wafd

No. 3199,
28 May 1997, Cairo, Egypt

- Wali accuses Europe of releasing rumours.

«والي» يتهم أوروبا باطلاق الشائعات!

كتب ـ ناصر فياض:

اتهم الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة أوروبا باطلاق شائعات للاضرار بالصادرات الزراعية المصرية. وقال «والى» فى تصريحات صحفية عقب افتتاح المعرض الدولى للبحوث الزراعية، ان اوروبا تريد الحصول على مزايا خاصة من الصادرات المصرية، اكد وزير الزراعة تصدير ٣٠٠ الف طن بطاطس للسوق الاوروبية خلال الموسم الحالي مقابل ٤٥٠ الف طن فى العام الماضى، توقع والى هبوط الفجوة الغذائية فى مصر خلال السنوات الخمس القادمة.

Al Massa'
28 May 1997, Cairo, Egypt

- Dr Youssef Wali at the opening of the Regional Center for Fishery Development: 23 million dollar...the final cost of the project. USA contributed 20 million and Japan 3 million.

د. يوسف والى فى إفتتاح المركز الإقليمى لتنمية الثروة السمكية

٢٣ مليون دولار .. التكلفة النهائية للمشروع

الولايات المتحدة ساهمت بـ ٢٠ مليونا واليابان بـ ٣ ملايين

أكد الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى أهمية تنمية وتطوير الانتاج السمكى باعتباره احد المحاور الرئيسية لزيادة نصيب الفرد من البروتين الحيوانى .. حيث بلغ الانتاج السمكى عام ٩٦ حوالى ٤٣٣ الف طن مقارنة بانتاج عام ٨٢ الذى بلغ ٢٠٠ ألف طن ونستهدف زيادة نصيب الفرد من الاسماك عام ٢٠٠٠ الى ١٠ كجم سنويا والوصول الى المستوى العالمى عام ٢٠١٧الى ١٤,٠ كجم نصيب الفرد سنويا .

د . يوسف والى

ملايين الأفراد فى البلدان النامية يعتمدون على السمك كمصدر رئيسى للبروتين الحيوانى .

جاء هذا فى كلمته التى القاها نيابة عنه الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية فى افتتاح المركز الاقليمى لتنمية الثروة السمكية لافريقيا وغرب آسيا بمنطقة العباسة بمحافظة الشرقية والذى يأتى فى اطار اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية التى تعقد اجتماعاتها فى مصر لاول مرة تحت رعاية سيادة الرئيس حسنى مبارك .. وقد بلغ تكاليف انشاء المركز الاقليمى حوالى ٣ ملايين كمنحة من الجانب اليابانى ، والذى بدأ انشاءه كمعمل مصرى لتنمية الثروة السمكية بمنحة من الجانب الامريكى بحوالى ٢٠ مليون دولار ويخدم المركز الدول العربية والافريقية ودول الشرق الاوسط لتنمية الثروة السمكية بهذه المنطقة واستنباط الاصناف الجديدة عالية الانتاج .

وقد اشارت الدكتورة فينيس جودة بالامكانيات العلمية التى تتوفر بالمركز والعمل على التنسيق بينه وبين معهد علوم البحار التابع لاكاديمية البحث العلمى .

كما أشاد الدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بالانجازات التى

نائب البنك الدولى .. يشيد بدور مصر الرائد فى البحوث

بليون نسمة فى العالم النامى يعتمدون فى غذائهم على الأسماك

د . سعد نصار
مدير مركز البحوث الزراعية

د . اسماعيل سراج الدين
نائب رئيس البنك الدولى

د . حسين كاظم
محافظ الشرقية

الشرقية
اسكندر أحمد
روح الفؤاد محمد

تحققت بقطاع الزراعه فى مصر والتى كانت وراء أختيار مصر كمقر للمركز الاقليمى لتنمية الثروة السمكية والذى يعتبر المركز التاسع من المراكز الدولية التى لها فروع فى مصر لخدمة التنمية الزراعيـة فى مصر ودول الاقليم .

شهد الانتاج الدكتور حسين كاظم محافظ الشرقية والقائم باعمال سفير اليابان بالقاهرة ونائب مدير الوكالة الامريكية للتنمية الدولية ومديره . ايكلارم ومدير المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة وكبار المسئولين بوزارة الزراعة ود . حسن خضر رئيس مجلس ادارة بنك التنمية والائتمان الزراعى .

أكد د . اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية انه خلال خمسة عشر عاما ، يمكن لمزارع الاسماك أن توفر حوالى ٤٠ فى المائة من الاسماك اللازمة لغذاء الانسان ، وأكثر من نصف قيمة محصول السمك على المستوى العالمى ، تبعا لتوقعات المجموعة الاستشارية .

« وسوف تأتى القفزة الكبيرة فى انتاج الغذاء من أصناف الاسماك والاغذية البحرية الاخرى التى يتم تدجينها وتحسينها وراثيا » ، كما يقول الدكتور اسماعيل سراج الدين .

فالسمك يقع فى المرتبة الخامسة من حيث أهميته كسلعة زراعية وبمثل

د . حسن خضر
رئيس بنك التنمية والائتمان الزراعى

٧,٥ فى المائة من انتاج الغذاء العالمى الاجمالى . ويعتمد حوالى بليون شخص فى البلاد النامية على السمك كمصدر اساسى للبروتين الحيوانى . ويوفر السمك ٢٨ فى المائة من أجمالى البروتين الحيوانى فى آسيا ، ٢١ فى المائة فى إفريقيا ، ٨ فى المائة فى أمريكا اللاتينية ، ٧ فى المائة فى أمريكا الشمالية ، بالاضافة الى ١٠ فى المائة فى أوربا الغربية .

وقد زاد محصول السمك العالمى خمس مرات مابين سنة ١٩٥٠ وسنة ١٩٨٩ حتى وصل الى حوالى ١٠٠ مليون طن . ولكن الانتاج الكلى كان فى حالة ركود حتى عامى ١٩٩٤ ، ١٩٩٥ وبعد ذلك كانت هناك زيادات فى بعض الانواع ذات القيمة الاقل وتحسن مستمر فى مزارع الاسماك . وحسب تقديرات الامم المتحدة فسيكون قد تم استنفاد بعضها أو تسترد حاليا بعض ثرواتها . ويصل عدد الذى لايتم استغلاله منها بصورة جائرة أو الذى يستغل باعتدال بحوالى الثلث فقط .

وفى دراسة حديثة قامت بها ايكلارم ظهر انه فى بعض النظم البحرية الساحلية أو القريبة من الساحل فان اكثر من ثلث الانتاج الرئيسى الاجمالى من البحار يلزم لاستمرار مستوى الصيد على ماهو عليه حاليا . وهذا اكثر بكثير من التوقعات السابقة ويبين الاثر الشديد للصيد على البيئة البحرية الكلية . وقد أظهرت دراسة اخرى عن الضغوط الواقعة على مصائد الشعب المرجانية وجود حالات متعددة من الصيد بالديناميت وبالسيانيد وغمر الشعب المرجانية بالرواسب والاضرار الناجمة عن المغذيات والتلوث الصادر من الشواطىء .

والسبب الرئيسى كما تقرره إيكلارم : صيد زائد عن الحد وضغوط الانسان الزائدة على البيئة المائية ، اذ يعيش اكثر من سكان العالم على مسافة قد تقل عن ٦٠ كيلو مترا من البحار ، وهذا العدد قد يزيد الى ثلاثة ارباع السكان بحلول عام ٢٠٣٠ .

بدأ الانتاج السمكى الاجمالى من العالم النامى يتجاوز انتاج الدول المتقدمة فى أول الثمانينات . ويأكل الناس حوالى ٧٠ فى المائة من حصيلة = الصيد العالميه التى مازال حوالى نصفها يتم انتاجه من المصائد الصغيرة . ويستخدم حوالى ٣٠ فى المائة من الانتاج لتغذية الحيوانات ، أساسا فى مزارع الاسماك وكذلك لتسمين الماشية .

« حتى فى أكثر الظروف تفاؤلا كل مايمكن أن نتمناه هو الحفاظ على الانتاج الحالى من المصادر البرية » .

كما تقول الدكتورة ميريل ويليامز . و « هذا جزء حيوى من الجانب الانتاجى لمعادلة الغذاء العالمى ، وأى زالة ستضع متطلبات صعبة التحقيق أمام أهداف زراعة الاسماك .

وتعتقد ايكلارم أن الخطوات اللازم اتخاذها للحفاظ على مصائد المحيطات التقليدية تشمل السماح للمصادر السمكية التى تم استنزافها أو التى تقوضت نهائيا أن تعيد بناء نفسها من خلال تخفيض جذرى فى جهود الصيد ، الذى يمكن تحقيقه بالغاء الدعم المباشر وغير المباشر على اساطيل الصيد المستغلة وتطبيق القوانين الخاصة بحماية مجموعات الاسماك التى يتم استغلالها . ويجب ترك بعض المصائد كلية لصغار صائدى الاسماك ، الذى يجب كذلك منحهم سبلا جديدة بديلة للاعاشة لتحسين مستوى معيشتهم . وتدل دراسات ايكلارم على أنه من الضرورى استعادة توازن الانواع المختلفة فى كثير من المصائد والسماح لاسماك اكثر ان تعيش وتنمو الى الاحجام الاكثر انتاجية .

يجب حماية المصادر السمكية من امكانية الوصول اليها بسهولة وبحرية من خلال تطبيق احد مظاهر حقوق الملكية سواء للافراد او المجتمعات بشرط ان يشترك الملاك فى تنمية مصادرهم وان يكونوا مسئولين عنها ، وذلك طبقا لايكلارم . ويجب وضع المناطق البحرية والمائية الاكثر تكثيفا تحت مختلف أنماط الحماية حتى يمكن للحياة المائية أن تتعافى وأن تعمل كمصدر لاعادة امداد المخزون .

وتعتبر إيكلارم واحدة من المراكز المتخصصة فى نظام المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ، وتقوم بعمل أبحاث لتنمية الزراعية المستدامة من أجل الامن الغذائى فى الدول النامية . ويقع المقر الرئيسى للمركز فى مانيلا بالفلبين ولديه مرافق بحثية جديدة فى العباسة بمصر . وتشرف عليه منظمة الاغذية والزراعة ، وبرنامج الامم المتحدة للتنمية وبرنامج الامم المتحدة للبيئة ، والبنك الدولى مشاركة .

(ICARDA in the News)

Al Ahram Al'Mass'i'

No. 2223,
28 May 1997, Cairo, Egypt

- An internatiional certificate of recognition for agriculture in Egypt.

٦٧٤

شهادة تقدير دولية للزراعة فى مصر

أكد الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الأراضى أن رعاية الرئيس حسنى مبارك لاجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية فى مصر تعكس اهتمام سيادته بقطاع الزراعة والإنجازات التى حققها متمثلة فى زيادة حجم الإنتاج وتحسين نوعيته وريادته فى تنمية سياسات الإصلاح الاقتصادى.

وأشار نائب رئيس الوزراء إلى أن انعقاد اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية فى مصر يؤكد تقدير المؤسسات الدولية لما حققه قطاع الزراعة من تقدم، خاصة فى مجال البحوث الزراعية، موضحا أن انضمام مصر إلى عضوية المجموعة منذ عام ١٩٩٤ يؤكد هذا التقدير، خاصة أنها أول دولة عربية تنضم إلى عضوية هذه المؤسسة الدولية التى تعد من أكبر المؤسسات الدولية المعنية بالبحوث الزراعية.

جاء ذلك فى الكلمة التى ألقاها الدكتور يوسف والى فى افتتاح اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية التى بدأت بالقاهرة أمس وتنعقد تحت رعاية الرئيس حسنى مبارك وتستمر لمدة ٤ أيام.

وقال الدكتور يوسف والى إن مصر ترحب بإنشاء فروع لمراكز البحوث الزراعية التابعة للمجموعة الاستشارية بها ليس فقط لخدمة سياسات التنمية الزراعية فى مصر بل لخدمة اقليم الشرق الأوسط بالكامل انطلاقا من دور مصر الريادى فى المنطقة.

وأوضح نائب رئيس الوزراء أن هناك العديد من البرامج المشتركة التى يتم تنفيذها مع المراكز البحثية الدولية التابعة للمجموعة الاستشارية فى مجالات القمح والذرة واستنباط أصناف جديدة من الأرز وفى الهندسة الوراثية وإدارة المياه وتنمية الثروة السمكية، بالإضافة إلى سياسات الغذاء واستغلال الأراضى الجافة.

ومن جانبه، أعرب الدكتور إسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية عن تقديره لمصر لاستضافتها اجتماعات المجموعة وتقدير أعضائها لتفضل الرئيس حسنى مبارك بوضع اجتماعاتها تحت رعايته.

وأشار إلى أن المجموعة توفر التعاون بين الدول المتقدمة والنامية من خلال ١٦ مركزا بحثيا دوليا لخدمة الزراعة والعمل على تحقيق التنمية الزراعية المستدامة وتحقيق الأمن الغذائى فى الدول النامية.

وأوضح الدكتور إسماعيل سراج الدين أنه منذ عام ١٩٧٢ مع بداية عمل المجموعة الاستشارية وحتى الآن، تم إنفاق أكثر من ٤ مليارات دولار لخدمة البحث الزراعى الذى حقق نتائج ملموسة فى زيادة الإنتاج الزراعى فى الدول النامية.

ومن المقرر أن تختتم اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بعد غد «الجمعة» حيث يتم وضع تصور للمجالات التى تتناولها البحوث الزراعية الدولية خلال السنوات القادمة طبقا للأولويات التى سيحددها الأعضاء.

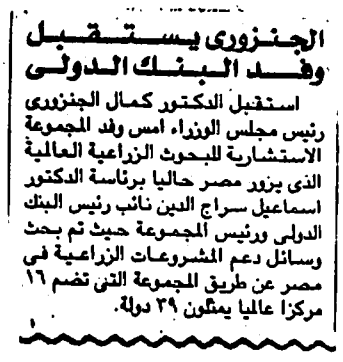
ماجد منير

(ICARDA in the News)

Al Akhbar

No. 14063,
29 May 1997, Cairo, Egypt

- Al-Janzouri receives the World Bank Delegation.



الجنزورى يستقبل وفد البنك الدولى

استقبل الدكتور كمال الجنزورى رئيس مجلس الوزراء امس وفد المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية العالمية الذى يزور مصر حاليا برئاسة الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة حيث تم بحث وسائل دعم المشروعات الزراعية فى مصر عن طريق المجموعة التى تضم ١٦ مركزا عالميا يمثلون ٣٩ دولة.

(ICARDA in the News)

Al Ahram

No. 40351,
29 May 1997, Cairo, Egypt

- Al-Janzouri receives delegation of the Consultative Group on International Agricultural Research.

الجنزورى يستقبل وفد المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية

استقبل الدكتور كمال الجنزورى رئيس الوزراء امس وفد المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية برئاسة الدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة ونائب رئيس البنك الدولى الذى يزور مصر حاليا للمشاركة فى اجتماعات المؤتمر الزراعى الدولى. وحضر اللقاء الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة.

وتناول الاجتماع الموضوعات التى ناقشها المؤتمر الزراعى الدولى وسبل زيادة التعاون بين مصر والمجموعة الاستشارية فى مجال التنمية الزراعية وخاصة المشروعات التى سيتم تنفيذها بجنوب الوادى وشرق العوينات وسيناء.

(ICARDA in the News)

Al Wafd

No. 3200,
30 May 1997, Cairo, Egypt

- Openning of the largest regional center for fishery development in Abbasa.

افتتاح أكبر مركز إقليمى لتنمية الثروة السمكية بالعباسة

الزقازيق - سليمان ثابت

اعلن الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضي ان انتاج الاسماك فى مصر ارتفع من ٢٠٠ الف طن عام ٨٢ الى ٤٣٣ الف طن فى عام ٩٦ وان نصيب الفرد من الاستهلاك فى مصر ارتفع من ٤,٥ كيلو الى ٧,٥ كيلو جرام سنويا واضاف بان خطة الوزارة تهدف الى زيادة متوسط استهلاك الفرد الى ١٤,٥ كيلو جرام عام ٢٠١٧ لنصل بذلك الى المستوى العالمى لنصيب الفرد من استهلاك الأسماك جاء ذلك فى الكلمة التى وجهها الدكتور «والي» فى افتتاح المركز الاقليمى لتنمية الثروة السمكية بالعباسة مركز ابو حماد بمحافظة الشرقية والقاها نيابة عنه د.سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية بوزارة الزراعة وشهدت الافتتاح الدكتورة فينيس كامل جودة وزيرة البحث العلمى والدكتور حسين رمزى كاظم محافظ الشرقية والدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة الاستشارية وسفير اليابان بالقاهرة ونائب مدير الوكالة الدولية الامريكية للتنمية الدولية وصرح الدكتور كاظم محافظ الشرقية بان المركز يخدم مشروعات تنمية الثروة السمكية بدول غرب اسيا وافريقيا ودول الشرق الاوسط واشار الى ان هذا المركز يعد المركز التاسع من المراكز الدولية التى لها فروع فى مصر لخدمة التنمية الزراعية فى مصر ودول الاقليم وقد بلغت تكاليف المركز ٣ ملايين دولار منحة من اليابان وكان المركز قد انشئ عام ١٩٨٧ كمعمل مصرى لتنمية الثروة السمكية تابع لمركز البحوث الزراعية ويضم المركز معامل ومحطات للتجارب لتنمية الثروة السمكية وقاعات للتدريب والارشاد واحدث المعدات والأجهزة العلمية الخاصة بالهندسة الوراثية واعلنت الدكتورة فينيس كامل جودة وزيرة البحث العلمى بانه سيتم الاستفادة من امكانيات المركز بالتنسيق مع معهد علوم البحار التابع لاكاديمية البحث العلمى والتكنولوجيا لتنمية الثروة السمكية فى مصر واعلن الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى بان الانجازات الضخمة التى تحققت فى قطاع الزراعة فى السنوات الاخيرة فى مصر كانت وراء اختيار مصر لاقامة المركز الاقليمى.

(ICARDA in the News)

Al Ahram

No. 40352,
30 May 1997, Cairo, Egypt

- An international acknowledgement of Mubarak's achievements in the agricultural sector.

- President to visit Janoub Al-Wadi Canal next July.

إشادة دولية بإنجازات مبارك في قطاع الزراعة

الرئيس يزور ترعة جنوب الوادى في يوليو المقبل

يشهد الرئيس حسني مبارك في يوليو المقبل المسار المتقدم الذى تحقق في حفر ترعة جنوب الوادى بمنطقة توشكى بامتداد ١٧ كيلو مترا منذ بدء الحفر في يناير الماضي.

من ناحية اخرى اشاد اعضاء المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية بالإنجازات التي تحققت في مصر في قطاع الزراعة في عهد الرئيس حسني مبارك. وخلال لقائه باعضاء المجموعة التي تضم ٢٥٠ خبيرا من ٣٩ دولة و١٧ منظمة دولية، اعلن الدكتور يوسف والي نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الأراضي ان مشروع تنمية جنوب الوادى ومشروع تنمية سيناء، بالإضافة إلى التوسع الزراعي الأفقي، ستضيف مساحة ١,٥ مليون فدان إلى المساحة الحالية من الأراضي الزراعية التي تقدر بنحو ٧,٦ مليون فدان لتصل إلى ٩,١ مليون فدان. وقد قام الدكتور والي أمس بزيارة إلى منطقة توشكى لتفقد سير العمل في دلتا جنوب الوادى. ورافقه - خلال الجولة - وزراء المواصلات، والتموين والتجارة، والمالية، والبحث العلمي، والإسكان، والإنتاج الحربي، والتخطيط، والاقتصاد، والتعاون الدولي، ورئيس الهيئة العامة للطيران المدني.

(ICARDA in the News)

Akhbar Al-Yawm

31 May 1997, Cairo, Egypt

- For the first time, opening of an International Center for Fishery Research in Egypt.
- Nominating Dr Ismail Serageldin, Vice President of the World Bank and CGIAR Chairman, for an international scientific award.

لاول مرة

افتتاح مركز دولى للبحوث السمكية بمصر

كتبت ـ هبه عمر

أعلن د. يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة انه يجري اعداد دراسة علمية شاملة لتنمية الثروة السمكية فى بحيرة ناصر على ان يتم طرحها للعطاءات العالمية لتنفيذها واضاف انه مصر استضافت للمرة الاولى اجتماعات اكبر هيئة دولية للابحاث وهى المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية والدولية والتى تضم ١٦ مركزا دوليا للابحاث الزراعية، وقد تم افتتاح فرع فى مصر لاحد هذه المراكز وسوف يساهم هذا المركز فى تغطية احتياجات شرق اسيا وافريقيا من الاسماك التى تتميز بها مصر وخاصة البلطى الاحمر.

يوسف والى

واعلن د. اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى للتنمية البيئية ورئيس المجموعة الاستشارية ان مصر من الدول الرائدة فى مجال البحوث الزراعية وانه تم رصد مليار دولار لتمويل الابحاث الزراعية فى مجال الغذاء حتى عام ٢٠٠٠.

أخبار قصيرة

● تم ترشيح دكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى للتنمية البيئية والاجتماعية ورئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية لنيل احد الاوسمة من الرئيس حسنى مبارك فى عيد البحث العلمى. وكانت وزارة البحث العلمى قد طلبت ترشيح بعض العلماء المصريين المتميزين المقيمين بالخارج لتكريمهم وقام د. يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير البحث العلمى بترشيح اسم د. اسماعيل سراج الدين الذى اصبح نائبا لرئيس البنك الدولى منذ عام ١٩٩٣. وله مؤلفات دولية فى التنمية والبيئة والقوى البشرية والزراعة.

Al Ahram
No. 40353,
31 May 1997, Cairo, Egypt

- Dr Wali stresses in front of delegations of 39 countries participating in the meeting of the Consultative Group on International Agricultural Research: The joint research programs between Egypt and the International Agricultural Research Centers serve the development in Egypt and the Arab world.

- Research programs between Egypt and the international centers to improve wheat and maize and to produce a rare species of super rice.

د. يوسف والى يؤكد أمام وفود ٣٩ دولة شاركت فى اجتماع المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

البرامج البحثية المشتركة بين مصر والمراكز الدولية للبحوث الزراعية تخدم التنمية فى مصر والدول العربية

د. يوسف والى يلقى كلمة أمام ممثلى وفود ٣٩ دولة

اعلن د. يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى ان هناك العديد من البرامج البحثية المشتركة بين مصر والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والتى تخدم التنمية الزراعية فى مصر وكذلك الدول العربية والافريقية ودول الشرق الاوسط واضاف السيد النائب ان سياسة مصر الزراعية ونهجها المتميز فى التحرر الاقتصادى تعد احد الاسباب لانضمامها كاول دولة عربية الى المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية عام ١٩٩٤ ثم تلتها سوريا عام ١٩٩٥ وان البنك الدولى ومنظمة الاغذية والزراعة للامم المتحدة وبرنامج الامن المتحدة للانماء وبرنامج الامم المتحدة للبيئة يشاركون فى رعاية المجموعة.

برامج بحثية بين مصر ومراكز عالمية لتحسين القمح والذرة وإنتاج نوع نادر من الأرز السوبر

جاء ذلك فى بداية اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية التى تعقد لاول مرة فى القاهرة تحت رعاية الرئيس مبارك وحضرته وفود ٣٩ دولة، وقد رأس المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية الدولية د. اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى.. واوضح د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ان هذه البرامج البحثية تتضمن مجالات تحسين القمح والذرة والارز وزراعة المناطق الجافة وتحسين البطاطس وسياسات الغذاء والحفاظ على المصادر الوراثية النباتية وبحوث المحاصيل فى المناطق شبة الجافة وتنمية الثروة السمكية وقال د. نصار ان التعاون قائم مع المراكز العالمية منذ سنوات عديدة وان ٦٠ باحثا مصريا قاموا كمندوبين وعلماء زائرين وشاركوا فى مركز تحسين القمح والذرة (سميت) وانتاج المحاصيل وادارة المحطات البحثية والطحن والخبز وتحسين نوعية البروتين وقد ساعد ذلك على زيادة الانتاج وخفض الاستيراد من كل من المحصولين.

بدا التعاون مع المركز الدولى لتحسين القمح والذرة (سميت) منذ عام ١٩٦١، قبل انشاء السميت فى عام ١٩٦٦، ولقد قام السميت بدور فعال فى تحقيق الهدف الرئيسى لبرامج بحوث القمح والذرة الا وهو رفع الانتاجية لتحقيق زيادة الانتاج.

فقد قدم السميت لكل من برنامجى القمح والذرة الكثير من الاصول الوراثية والتراكيب الوراثية المحسنة ذات الاختلافات الواسعة التى ساعدت الباحثين المصريين على استنباط اصناف محسنة تتميز باقلمتها للبيئة

وانتاجيتها العالية ومقاومتها للامراض والحشرات وتحملها للظروف القاسية مما ادى الى زيادة ملموسة فى انتاج محصولى القمح والذرة.

ولقد قامت مصر بدور فعال فى جهود السميت الدولية لاستنباط التراكيب الوراثية المتميزة فى القمح والذرة لسنوات عديدة حيث قامت مصر بزراعة وتقييم العديد من تجارب السميت وحقول التربية بمحطات البحوث المنتشرة بها ومن خلال هذا التعاون امكن استنباط اصناف وهجن عالية الانتاج تتمتع بمستوى عال من المقاومة لاهم الافات.

ولقد قدم السميت المعونة الفنية لكل من برنامجى بحوث القمح والذرة، ففى سنوات الستينات والسبعينات تواجد علماء السميت فى البرامج البحثية الوطنية وشاركوا فى استنباط الاصناف المتميزة من القمح والذرة وفى سنوات الثمانينات حافظ اخصائيو السميت المتواجدون فى المكتب الاقليمى لمنطقة الشرق الاوسط وشمال افريقيا على توثيق اتصالهم بالباحثين المصريين.

ولقد قام اغلب باحثى القمح والذرة خلال السنوات الماضية بزيارة السميت اما كمتدربين او كعلماء زائرين، حيث شارك اكثر من ٦٠ باحثا مصريا فى برامج التدريب العملية (ستة اشهر) للقمح والذرة فى مجالات تحسين وانتاج المحاصيل والاقتصاد الزراعى وادارة المحطات البحثية والطحن والخبز وتحسين نوعية البروتين ايضا قام عدد مماثل من كبار الباحثين بزيارة السميت من خلال برامج العلماء الزائرين.

ومما لاشك فيه ان ماقدمه السميت لبرنامجى القمح والذرة من معونة فنية ومواد وراثية ورفع كفاءة الباحثين قد ساعد على زيادة الانتاج وخفض الاستيراد من كلا المحصولين.

ويوضح د. عبد العظيم الطنطاوى بدوى رئيس برنامج بحوث الارز ووكيل معهد بحوث المحاصيل الحقلية ان البرنامج القومى يتعاون مع معهد الارز الدولى بالفلبين فى المجالات التالية.

برنامج تربية اصناف الارز المكوكى :

بدا هذا البرنامج بالتعاون مع معهد الارز الدولى منذ عام ١٩٨١، وذلك عن طريق ارسال بعض مواد التربية (الجيل الاول والجيل الثانى لهجن الارز المصرية) وذلك لزراعتها فى الموسم الشتوى بالفلبين بغرض توفير موسم زراعى وللاسراع فى استنباط الاصناف الجديدة لتكون اربع سنوات بدلا من ثمان سنوات.

اثراء المجموعة الوراثية ببعض الجينات المفيدة بالتهجين مع بعض الاصناف الواردة من معهد الارز الدولى.

برنامج اختبارات السلالات العالمية (INGER) :

بدا التعاون مع معهد الارز الدولى بالفلبين فى هذا البرنامج منذ عام ١٩٧٩ ويهدف هذا البرنامج الى تقييم واختبار سلالات الارز العالمية تحت الظروف المصرية للاستفادة بها فى برنامج الارز المصرى، حيث يتم زراعة حوالى ١٠٠٠ سلالة كل عام ترد من معهد الارز الدولى لزراعتها تحت الظروف المصرية للاستفادة بها فى استنباط اصناف جديدة او استغلال المتاقلم منها فى برنامج التهجين مع الاصناف المصرية للحصول على اصناف جديدة تفى اغراض التربية المختلفة خصوصا فى مجال المقاومة للامراض والحشرات والتحمل للجفاف والملوحة.

برنامج الارز الهجن :

ويهدف هذا البرنامج الى الحصول على ارز هجن مصرى يزيد انتاجيته بنسبة ٢٠٪ على الاصناف المستنبطة بطرق التربية العادية ويتم ذلك بنقل جينات القدرة على اعادة الخصوبة وكذلك عامل العقم الذكرى السيتوبلازمى من السلالات الواردة من معهد الارز الدولى الى اصنافنا المحلية واستغلال ظاهرة قوة الهجن لزيادة الانتاجية لاكثر من ٢٠٪ مستقبلا.

التربية للحصول على طراز نباتى جديد (ارز سوبر) :

بدا التعاون مع معهد الارز الدولى فى هذا المجال منذ ١٩٩٥ وذلك بالحصول على ٦٣ سلالة من الارز السوبر والتى تمتاز بزيادة عدد الحبوب فى السنبلة الى (٤٠٠ ـ ٥٠٠ حبه) وتبكيرها فى النضج وتم تقييم واختبار هذه السلالات وادخال المتاقلم منها فى برنامج التربية المصرية لنقل الصفات المرغوبة الى اصنافنا المصرية والحصول على طراز نباتى جديد تحت الظروف المصرية.

التربية لتحمل الملوحة والجفاف :

حيث يتم اختبار السلالات الواردة من معهد الارز الدولى المقاومة للجفاف والملوحة تحت الظروف الزراعية المصرية واختبار المتاقلم منها لادخاله فى برنامج التربية المصرى للحصول على اصناف مقاومة للجفاف والملوحة.

التدريب :

يتم التنسيق بين البرنامج القومى لبحوث الارز ومعهد الارز الدولى وذلك بدعوة مساعدى الباحثين لحضور الدورات التدريبية فى المجالات المختلفة لبحوث الارز وكذا دعوة الباحثين لحضور المؤتمرات الدولية بمعهد الارز الدولى والدول الاخرى فى مجال بحوث الارز.

تقوم منظمة الايكاردا بالتعاون مع مصر فى الانشطة والمجالات التالية :

المشروع الاقليمى وادى النيل ودول البحر الاحمر

Nile valley and Red Sea Regional Program (NVRSRP)

ويهدف هذا المشروع الى النهوض بانتاجية محاصيل الحبوب الشتوية (القمح والشعير) والمحاصيل البقولية (الفول والعدس والحمص) وايضا لتنمية والمحافظة على الموارد الطبيعية وتشمل الموارد النباتية والارضية والمائية ويشترك فى هذا المشروع كل من مصر والسودان واثيوبيا واليمن ولقد ادت الجهود المبذولة فى هذا المشروع الى زيادة ملموسة فى انتاجية هذه المحاصيل نتيجة لاستنباط الاصناف الجديدة المقاومة للظروف البيئية والمرضية والحشرية فى مناطق انتاجها مع المحافظة على البيئة والموارد الطبيعية المختلفة.

تنسيق الشبكات الاقليمية للتعاون العلمى فى مجالات صدأ القمح وامراض الذبول فى الفول والمقاومة للجفاف والحرارة فى القمح والشعير وايضا امراض المن والفيروسات فى كل من القمح والفول والاستخدام الامثل للمياه وكذلك شبكة التعاون فى مجال الانشطة الاجتماعية والاقتصادية الخاصة بالمزارعين.

تقوم المنظمة بالتنسيق لمشروع المكافحة المتكاملة للحشائش التى تصيب محصول القمح خاصة حشيشة الزمير والهالوك فى الفول.

تقوم المنظمة بالتعاون مع المركز الدولى للزراعة بمصر بتدريب الكوادر الارشادية فى مجال الارشاد الزراعى من خلال مشروع الامم المتحدة للتنمية الخاص بسوريا فى تنمية الكوادر الفنية.

تقوم المنظمة بتقديم العون والاستشارات الفنية فى مشروع تنمية موارد مطروح وبالنهوض بالثروة النباتية والحيوانية ورفع المستوى المعيشى لسكان محافظة مطروح.

التنسيق فى التعاون بين كل من مصر وتونس والاردن وفلسطين فى مجال التصحر وتنمية والحفاظ على الموارد النباتية.

تقديم منح تدريبية وزيارات علمية فى مجالات التدريب لتنمية الموارد البشرية فى جميع مجالات البحث الزراعى للتعرف على التقنيات الحديثة وسبل زيادة انتاجية المحاصيل وكذلك حضور المؤتمرات الدولية المتخصصة.

تقديم الاستشارات العلمية والمساعدة فى تنظيم التعاون واقامة مشروعات بالاشتراك مع العلماء من الولايات المتحدة الامريكية ومصر فى جميع الانشطة الزراعية بتمويل من وكالة التنمية الدولية.

Al Ahram
No. 40353, P.18,
31 May 1997, Cairo, Egypt

- In the CGIAR meetings in Paris concerning Egypt, Dr Sa'ad Nassar reviews an extensive report on the growth of the agricultural local gross product by 3.5% annually.

فى اجتماعات المجموعة الاستشارية للبنك الدولى الخاصة بمصر فى باريس

د. سعد نصار يعرض تقريرا شاملا عن نمو الناتج المحلى الإجمالى الزراعى بنسبة ٣,٥٪ سنويا

من باريس عاد د. أسعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية وكان ضمن وفد مصر فى اجتماعات المجموعة الاستشارية للبنك الدولى الخاصة بمصر برئاسة د. عاطف عبيد والتى دعت اليها الدول والمؤسسات الدولية والاقليمية والعربية والصديقة المانحة وعقدت فى باريس يومى ٦ و ٧ مايو الحالى وقام د. نصار بعرض مكونات برنامج الاصلاح الاقتصادى وزيادة الانتاج الزراعى النباتى الحيوانى افقيا ورأسيا وزيادة معدل نمو الناتج المحلى الاجمالى الزراعى الى حوالى ٣,٥٪ سنويا وتحقيق الأمن الغذائى وتحسين نسب الاكتفاء الذاتى وزيادة الصادرات وتقليل الواردات وتحسين دخول المزارعين واشار الى أن قطاع الزراعة والمزارعين فى مصر يحظون بالرعاية الكاملة من القيادة السياسية باعتبار أن قطاع الزراعة هو ركيزة الاقتصاد القومى، كما انه القطاع الرائد لبرنامج الاصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص.

د. سعد نصار

وأوضح د. نصار أنه تم التركيز فى قطاع الزراعة على أن استراتيجية التنمية الزراعية حتى عام ٢٠١٧ تركز على:

- الاستمرار فى برنامج استصلاح واستزراع الأراضى الجديدة حيث تمت الاشارة الى مشروع ترعة السلام فى سيناء، والمشروع القومى لتنمية جنوب الوادى وكذلك الاستمرار فى برامج التوسع الزراعى النباتى والحيوانى الرأسى وتعميم استخدام الاصناف والسلالات عالية الانتاجية والاستمرار فى فتح فرص عمل جديدة ومنتجة فى قطاع الزراعة والأنشطة المرتبطة به.
- الاستمرار فى برنامج ترشيد استخدامات مياه الرى المتاحة سواء مياه النيل أو المياه الجوفية أو اعادة استخدام مياه الصرف الزراعى والصرف الصحى بعد معالجتها وسواء أكان ذلك فى الأراضى الجديدة أو القديمة.
- تشجيع التصدير
- تدعيم البحث والارشاد الزراعى ودور المرأة فى التنمية الزراعية والريفية وتطوير التعاونيات الزراعية لتتوائم مع برنامج الاصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص.
- التوسع فى برنامج المكافحة المتكاملة والبيولوجية وتقليل استخدام المبيدات والأسمدة الكيماوية لخفض تكلفة الانتاج وتحسين الجودة وبالتالى زيادة القدرة على المنافسة العالمية فى اطار منظمة التجارة العالمية واتفاقيات المشاركة المصرية الأمريكية والأوروبية علاوة على الحفاظ على صحة الانسان والبيئة والإعداء الطبيعية ومنع التلوث.
- تشجيع الاستثمار الخاص المصرى والعربى والأجنبى فى مشروعات وبرامج التوسع الزراعى الرأسى والأفقى ومعاملات مابعد الحصاد والتسويق والتصنيع والتخزين والنقل والتصدير.

- وقد ركز الدكتور ويسلى رئيس وفد الولايات المتحدة الأمريكية فى الاجتماعات ورئيس بعثة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بالقاهرة على الدور الكبير للقطاع الزراعى فى مواجهة مشكلة البطالة وايجاد فرص عمل جديدة ومنتجة حيث يعمل به حوالى ثلث القوى العاملة فى الاقتصاد القومى علاوة على مايعمل بالأنشطة المرتبطة به وبالتالى يمكن القول أنه يعمل به وبالأنشطة المرتبطة به حوالى ٥٠٪ من القوى العاملة علاوة على مايتيحه من فرص عمل جديدة من خلال برامج استصلاح واستزراع الأراضى الطموحة والمستمرة ومشروع مبارك القومى لتمليك الأراضى الزراعية لشباب الخريجين وخطوط الائتمان المتاحة للمرأة الريفية فى البنك الرئيسى للتنمية والائتمان الزراعى. ومن هنا تأتى أهمية دعم هذا القطاع والذى يساهم فى نفس الوقت بحوالى ٢٠٪ من الناتج المحلى الاجمالى وكذلك الصادرات والذى يعتبر رائدا لبرامج الاصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص. وقد أكد الدكتور ويسلى على دعم الجانب الأمريكى لهذا القطاع الحيوى والهام وطالب الدول والمؤسسات على فترات متقاربة المانحة باستمرار دعمه كما طلب بأن تكون اجتماعات المجموعة الاستشارية كل سنة أو ١٨ شهرا على أكثر تقدير. وقد أكد على نفس الاتجاه ودعم قطاع الزراعة فى مصر العديد من ممثلى الدول والمؤسسات المانحة مثل الصندوق الكويتى للتنمية الاقتصادية العربية، البنك الدولى، الصندوق السعودى للتنمية، البنك الإفريقى للتنمية. المانيا، هولندا وفنلندا.

Al Ahram Al'Mass'i'
No. 2226,
31 May 1997, Cairo, Egypt

- Harvest of the largest meeting of international agricultural research experts in Cairo: Joint programs with international centers to serve agricultural production.
- A new system for the agricultural research in preparation for the 21st century.

□ ١٩٩٧/٥/٣١ □

المساء تقارير إقتصادية

حصاد أكبر تجمع لخبراء البحوث الزراعية الدولية بالقاهرة:

برامج مشتركة مع المراكز الدولية لخدمة الإنتاج الزراعى

نظام جديد للبحوث الزراعية استعداداً لتحديات القرن الـ ٢١

شهدت القاهرة خلال الاسبوع الماضى اكبر تجمع لخبراء البحوث الزراعية الدولية - ٢٥٠ خبيرا دوليا - اعضاء المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، التى تضم فى عضويتها ١٦ مركزا بحثيا زراعيا دوليا تسهم بنتائج ابحاثها فى زيادة الانتاج الزراعى فى مختلف الدول النامية ومنها مصر. ويعد انعقاد اجتماعات المجموعة الإستشارية للبحوث الزراعية لاول مرة فى مصر وتحت رعاية الرئيس حسنى مبارك تقديرا دوليا لما حققه قطاع الزراعة فى مصر من تقدم خاصة فى مجال البحوث الزراعية.

وتكتسب هذه الاجتماعات أهمية خاصة نظرا لانها تحدد مستقبل البحوث الزراعية الدولية والمجالات التى ستشهد المزيد من الابحاث للوفاء بمتطلبات التنمية الزراعية مع بداية قرن جديد، وسوف تستفيد مصر من هذه البحوث فى تنفيذ سياسات التنمية الزراعية الخاصة بها ومن خلال العديد من المشروعات والبرامج البحثية المشتركة مع المراكز الدولية التابعة للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

ويؤكد الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى ان جميع البرامج البحثية المشتركة بين مصر ومراكز البحوث الزراعية الدولية تخدم التنمية الزراعية فى مصر وكذلك دول اقليم الشرق الاوسط والدول العربية والافريقية

ويشير نائب رئيس الوزراء إلى ان البرامج البحثية المشتركة تشمل مجالات تحسين القمح والذرة والارز وزراعة المناطق الجافة وتحسين البطاطس وسياسات الغذاء والحفاظ على المصادر الوراثية النباتية وبحوث المحاصيل فى المناطق شبه الجافة وتنمية الثروة السمكية.

ويقول الدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية انه تقرر تمويل المشروعات البحثية الدولية فى مجال الزراعة بحوالى ٣٤٠ مليون دولار سنويا بهدف زيادة الامن الغذائى وتخفيض اسعار المواد الغذائية وحماية البيئة وتشجيع سياسات التنمية الزراعية القابلة للاستمرار.

ويوضح الدكتور اسماعيل سراج الدين ان خطة عمل المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية خلال الفترة القادمة ترتكز على ٥ محاور اساسية للبحوث تشمل زيادة الانتاجية خاصة فى الدول النامية من خلال تحسين جينات النباتات واساليب الادارة وكذلك حماية البيئة وانقاذ التنوع البيولوجى وتحسين السياسات الانتاجية وادارة واستخدام الموارد الطبيعية وتدعيم البحوث الفطرية فى مجال البحوث الزراعية.

ويشير الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ورئيس وفد مصر فى اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية الى ان المرحلة القادمة ستشهد المزيد من التعاون بين مصر والمراكز الدولية التابعة للمجموعة الاستشارية فى العديد من المجالات التى تكفل زيادة الانتاج الزراعى وتخدم سياسات التنمية الزراعية وتشمل تحسين انتاجية محاصيل القمح والذرة والارز والبطاطس وتنمية الثروة السمكية وزراعة المناطق الجافة وشبه الجافة وسياسات الغذاء.

ويقول الدكتور سعد نصار ان التعاون مع المراكز الدولية للبحوث الزراعية ساهم فى استنباط اصناف محسنة من القمح والذرة تتميز بانتاجيتها العالية مما ادى الى تحقيق

د . يوسف والى

زيادة ملموسه فى انتاج المحصولين، كما ساهم كذلك فى انتاج سلالات من الارز السوبر الذى يتميز بزيادة الانتاج والتبكير ومقاومة الافات والامراض ويضيف ان هناك كذلك تعاونا مع المعهد الدولى لبحوث سياسات الغذاء من خلال عدد من البحوث لخدمة برامج بحوث السياسات الزراعية بالاضافة الى التعاون مع المركز الدولى لادارة موارد الاحياء المائية والذى اسفر عن افتتاح فرع للمركز بمصر ليصبح عدد المراكز البحثية الدولية بها ٩ مراكز من ١٦ مركزا دوليا للبحوث الزراعية التابعة للمجموعة الاستشارية الدولية.

ماجد منير

(ICARDA in the News)

Tishreen

No. 6823, P. 2,
31 May 1997, Damascus, Syria

• ICARDA...20 years of research for increasing agricultural productivity.

«ايكاردا» ...
عشرون عاماً من البحث
لزيادة الانتاج الزراعي

حلب ـ اسامة سعد الدين:

يقيم المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» احتفالاً بمناسبة مرور عشرين عاماً على تأسيسه وذلك يوم الاثنين القادم في مقره الرئيسي على بعد ٣٥كم جنوب غربي مدينة حلب قرب تل حديا.

ويذكر الاستاذ الدكتور (عادل البلتاجي) مدير عام المركز ان برنامج الحفل يتضمن فعاليات مختلفة وسيشارك فيه عدد من المسؤولين السوريين المعنيين بالمسألة الزراعية بالاضافة الى الدبلوماسيين المعتمدين لدى سورية ورئيس المجموعة الاستشارية لمراكز البحوث الزراعية الدولية ومدير عام الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي والمدراء العامين لمراكز البحوث الزراعية الدولية في العالم وممثلون عن البنك الدولي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية والمنظمات العربية والاقليمية والاجنبية ومدراء مراكز البحوث الزراعية الوطنية وعدد من رجال الاعلام والصحافة العربية والعالمية.

واشار الدكتور البلتاجي الى ان المركز قد تأسس عام ١٩٧٧ ويعد أحد ستة عشر مركزاً دولياً تدعمها المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية (CGIAB).

وتتجسد مهمة «ايكاردا» في مواجهة التحدي الذي تفرضه بيئات قاسية متباينة وكثيرة التعرض للاجهادات حيث لابد من العمل على رفع انتاجية النظم الزراعية الى مستويات أعلى وأكثر ديمومة كما لابد من وقف تدهور التربة وتحسينها وضمان جودتها وتتصدى ايكاردا لذلك التحدي من خلال اجراء البحوث والنظم وبرامج التدريب ونشر المعلومات وذلك بالتعاون مع البحوث الزراعية الوطنية والهيئات المعنية بالتنمية الزراعية.

واضاف د. البلتاجي ان ايكاردا تركز جهودها البحثية على المناطق التي تتسم بصيف جاف وشتاء معتدل تتراوح فيه معدل الامطار مابين ٢٠٠ ـــ ٦٠٠مم وتضطلع بمسؤولية عالمية عن تحسين الشعير والعدس والفول واخرى اقليمية في غربي آسيا وشمالي افريقيا عن تحسين القمح والحمص والمراعي والمحاصيل العلفية والنظم الزراعية المتعلقة بها.

وان «ايكاردا» تجري ابحاثها ضمن مزرعة تبلغ مساحتها ٩٤٨ هكتاراً تحيط بمقرها الرئيسي كما تقوم بأبحاث أخرى تعمل من خلالها على اختبار الاصول الوراثية تحت مختلف الظروف البيئية الزراعية في سورية ولبنان.

Agrotica
No. 17, P. 40,
May-June 1997, Beirut, Lebanon

- ICARDA--a guard to the genes of our future food.

إيكاردا حارسٌ أمين على مورّثات غذائنا المستقبلي

منذ مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية (UNCED) في الريو، تسعى إيكاردا، من بين منظمات دولية أخرى، جاهدة للتاكيد على أن موضوع حفظ وتخزين المواد الوراثية المستخدمة في الزراعة هو الأكثر حيوية في مجال التنوع الحيوي بالنسبة لبقاء الإنسان. هذا ما ردّده الأستاذ الدكتور عادل البلتاجي، مدير عام إيكاردا، في كلّ مناسبة تناول الحديث فيها موضوع التنوع الحيوي. واليوم يؤكّد المدير العام أن الوقت قد حان فعلاً للبدء بالعمل ووضع الفكرة في حيّز التنفيذ، إذ يقول: لقد تمّ حتى الآن انعقاد العديد من المؤتمرات وحلقات البحث في هذا الصدد، ولكن هذا غير كاف بحدّ ذاته. لقد آن الأوان لوقف الكلام وبدء العمل، وها هي إيكاردا تشرع في التنفيذ.

وبالفعل تقوم إيكاردا باتّباع استراتيجية جديدة في تربية المحاصيل سوف تساعد على ضمان الأمن الغذائي لأكثر سكان العالم فقراً. والهدف من ذلك ثنائي: أولهما تربية محاصيل تضمن مستوى أعلى من الاستقرارية الإنتاجية، وبالتالي الأمن الغذائي، في أكثر بيئات العالم قساوة؛ وثانيهما حفظ التنوع الحيوي النباتي الذي هو المادة الخام لمثل تلك المحاصيل، وذلك من خلال استخدام الأصول الوراثية الأساسية التي الت إلينا منذ مئات بل آلاف السنين. إن التنوع الحيوي يحافظ على استقرارية الإنتاج لهذه المحاصيل تحت ظروف قاسية من الجفاف والآفات وغيرها.

ويعتقد المركز بأن هذه الاستراتيجية مسألةٌ أساسية إذا ما أردنا تفادي عجز المحاصيل والمجاعة في القرن الواحد والعشرين.

ويحتاج العلماء إلى مثل هذه المواد المورّثة لتربية محاصيل جديدة - وتترسّخ هذه الحاجة في الدول النامية بحيث تبدو فيها أعظم بكثير منها في أي مكان آخر في العالم.

ولقد كان هذا أحد الدروس التي تمّ تعلمها من النجاحات والإخفاقات التي تمخّضت عنها الثورة الخضراء في الستينات. عندما تم استخدام ما أنتج - عن طريق تربية أصناف عالية الإنتاج - في إطعام السكان المتزايدين في العالم النامي. فمن هذه النواحي نستطيع القول أن الثورة قد حقّقت الكثير.

بيد أنه كان للثورة الخضراء موطنا ضعف شديدين، فقبل كل شيء كثيراً ما كانت الأرباح التي تمّ تحقيقها مؤقتة، بسبب تفشّي زراعة السلالة الواحدة للمحصول الواحد في العديد من المناطق، وترمي فقط لتعويض العجز الكامل الذي حدث في المحصول بسبب بعض الآفات والأمراض التي كانت تلك السلالة بالذات معرّضة لها. ثمّ إن التقنيات الجديدة كثيراً ما كانت بعيدة عن التطبيق العملي والاستثمار في التسميد أوفي اليد العاملة (والتي تعرف كمستلزمات إنتاج)، الأمر الذي كان فوق طاقة صغار الملاّكين الذين يشكّلون الشريحة الأكبر من مزارعي العالم النامي.

إذاً تعلّمنا كيف نربط ما بين التنوع الحيوي الطبيعي وتربية المحاصيل. وهذا يعني أنه بالإضافة إلى استخدام الأصول المحلية - أصناف المحاصيل التي يستخدمها المزارعون - يجب كذلك استخدام الأقارب البرية للمحاصيل وذلك لتربية سلالات جديدة محسّنة ومتكيّفة مع الإجهادات التي ستواجهها هذه السلالات في حقول المزارعين. وعلى كلٍ فإنّ كليهما ما فتئ يتكيّف مع البيئة منذ الاف السنين!

ولكنّ هذه المواد الخام مهدّدة بالانقراض. إذ يُقدّر أنه قد يتم فقدان ما يقرب من ٦٠,٠٠٠ صنف نباتي (حوالي ٢٥٪ من المجموع الكلي في العالم) إذا ما استمر المعدّل الحالي من الانقراض الوراثي النباتي - من خلال تدمير مواطن النبات، واستبدال أصناف المزارعين (الأصول المحلية) والرعي الجائر وغيرها من العوامل - على نفس المنوال. ولم يتصدّر هذا الموضوع العناوين الرئيسية إلا خلال مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية الذي عقد في الريو عام ١٩٩٢. لكنّ العلماء كانوا في الواقع أُخطِروا بذلك تماماً ومنذ مدة غير وجيزة.

وتوضح مجلة قافلة إيكاردا (CARAVAN) العمليات التي تقوم بها إيكاردا في مجال تربية المحاصيل وحفظ وحماية التنوع الحيوي النباتي والتي تتلخص بما يلي:

● استخدام الأصول المحلية والأقارب البرية للمحاصيل في تربية محاصيل جديدة - مثلاً صنف الشعير عرطة الذي استنبط من الأصول المحلية بنسبة ٧٠٪ رغم البيئة القاسية والافتقار الى مستلزمات الإنتاج.

● إشراك المزارعين في جميع مراحل برامج تربية المحاصيل، حتى يتم الاستفادة من خبراتهم وتجاربهم السابقة، وكذلك حتى يتم ضمان جاهزية الاصناف التي تنتج بهذه الطريقة في حقول المزارعين عند إتمام الإجراء، مما يسهل عملية تبنيها من قبل جيرانهم. وهذا يعني أن التنوع الوراثي المستخدم في العملية يبقى ضمن القرية ويتم حفظه. بالاضافة الى ذلك، فإن هذه الاستراتيجية تساهم الى حد كبير في جعل البحث العلمي اكثر فاعلية في ايجاد حلول مباشرة لمشاكل الانتاج التي تواجه المزارعين.

● وبالإضافة إلى الحفاظ على بنك وراثي يحتوي على ١١٠,٠٠٠ مدخل، تعمل إيكاردا مع البرامج الوطنية على ايجاد طرق جديدة في الحفاظ على الأقارب البرية والأصول المحلية في مواطنها الأصلية حيث يمكنها متابعة تكيّفها. ويتم القيام بهذا العمل تحت إطار مشروع قد يصبح نموذجاً للحفظ في الموطن الأصلي على مستوى العالم.

● تعاون إيكاردا مع المنظمة الشقيقة إيجري (المعهد الدولي للمصادر الوراثية النباتية) في حملة الحفاظ على التنوع الحيوي في غربي آسيا وشمالي إفريقيا وجمهوريات آسيا الوسطى المستقلّة حديثاً.

Al Megalla Alzeraya
No. 463, P. 58-59,
June 1997, Cairo, Egypt

• Meeting of the Consultative Group on International Agricultural Research.

إجتماع المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

نظرا لما يلقاه المزارعون وقطاع الزراعة فى مصر من رعاية من القيادة السياسية وما يقوم به قطاع الزراعة من دور رائد فى برنامج الاصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص وما حققه قطاع الزراعة والبحوث الزراعية فى مصر من انجازات واضحة فى مجال زيادة الانتاج الزراعى النباتى والحيوانى راسيا وافقيا وتحقيق الامن الغذائى عقدت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية CGIAR اجتماعها النصف سنوى فى ٢٦ - ٣٠ مايو ١٩٩٧ ولاول مرة فى مصر .

وصرح الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى ان السيد الرئيس محمد حسنى مبارك قد تفضل ووضع هذا الاجتماع تحت رعاية سيادته .

والمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية هيئة دولية اسست عام ١٩٧١ ويشارك فيها ٣٩ دولة متقدمة ونامية (استراليا ، النمسا ، بنجلاديش ، بلجيكا ، البرازيل ، كندا ، الصين ، كولومبيا ، كوت ديفوار ، الدنمارك ، مصر ، فنلندا ، فرنسا ، المانيا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران ، ايطاليا ، اليابان ، كينيا ، كوريا ، لوكسمبرج ، المكسيك ، هولندا ، نيجيريا ، النرويج ، باكستان ، الفلبين ، رومانيا ، روسيا ، اسبانيا ، السويد ، سويسرا ، المملكة المتحدة ، الولايات المتحدة الامريكية ، ايرلندا ، جنوب افريقيا ، سوريا ، تايلاند) ٤ منظمات دولية (البنك الدولى ، منظمة الاغذية والزراعة للامم المتحدة ، برنامج الامم المتحدة للانماء ، برنامج الامم المتحدة للبيئة) ٧ منظمات اقليمية (البنك الافريقى للتنمية الصندوق العربى للانماء الاقتصادى والاجتماعى ، البنك الاسيوى للتنمية ، الاتحاد الاوروبى ، بنك التنمية للدول الامريكية ، الصندوق الدولى للتنمية الزراعية ، الأوبك ، ٤ مؤسسات خاصة (مؤسسة فورد ، مركز بحوث التنمية الدولية مؤسسة كيلوغ ، مؤسسة روكفلر) ، وقد انضمت مصر كاول دولة عربية الى المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية عام ١٩٩٤ ثم انضمت سوريا الى المجموعة عام ١٩٩٥ .

ويشارك فى رعاية المجموعة كل من البنك الدولى ومنظمة الاغذية والزراعة للامم المتحدة وبرنامج الامم المتحدة للانماء ، برنامج الامم المتحدة للبيئة .

ويراس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية د . اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ويمثل مصر فى هذه المجموعة د . سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية وهو عضو فى اللجنة المالية للمجموعة ويمثل ايكاردا فى المجموعة د . عادل البلتاجى مدير عام الايكاردا ، ويمثل د . عبدالسلام جمعه اقليم غرب اسيا وشمال افريقيا فى المجموعة كما اختير د . مجدى مذكور مدير معهد بحوث الهندسة الوراثية بمركز البحوث الزراعية عضوا فى اللجنة الفنية الاستشارية للمجموعة .

وتستهدف المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية من خلال تدعيم وتطوير البرامج البحثية الاستراتيجية والتطبيقية الوطنية والاقليمية والدولية فى مجالات المحاصيل والانتاج الحيوانى والثروة السمكية والنظم الزراعية زيادة الانتاج الزراعى وديمومته وحماية وانقاذ التنوع الحيوى وفى الوقت نفسه العمل على التخفيف من وطاة الفقر والجوع وتحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكان الدول النامية .

وتدعم المجموعة الاستشارية الزراعية الدولية وتعزز شبكة مؤلفة من اكبر ١٦ مركزا دوليا للبحوث الزراعية وهى :

١ - المركز الدولى للزراعة الاستوائية (CIAT) (١٩٦٦) كالى ، كولومبيا .

مجالات التركيز الرئيسية :
الاستخدام المستدام للاراضى فى امريكا الاستوائية والفاصوليا والاعلاف والمراعى (مسئولية عالمية) والارز (امريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبى) .
المدير العام : Grant M.Scobie (نيوزيلندا) .

٢ - المركز الدولى لبحوث الغابات (CIFOR) (١٩٩٣) جاكرتا ، اندونيسيا :

مجالات التركيز الرئيسية :
الادارة المستدامة للغابات (مسئولية عالمية) .
المدير العام Jeffery Sayer (بريطانيا)

٣ - المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح CIMMYT ١٩٦٦ المكسيك :

مجالات التركيز الرئيسية :
القمح والذرة الشامية والتريتيكالى [هجين بين القمح والشيلم] (مسئولية عالمية) .
المدير العام TIMOTHY REEVES استراليا .

٤ ـ المركز الدولى للبطاطا (CIP)
١٩٧٠) ليما . البيرو :

مجالات التركيز الرئيسية :
البطاطس (مسئولية عالمية) . البطاطا امريكا اللاتينية واسيا .
المدير العام : Hubert Zandstra
(كندا) .

٥ ـ المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (ICARDA) (١٩٧٥)
حلب . سوريا :

مجالات التركيز الرئيسية :
الشعير والفول والعدس (مسئولية عالمية) القمح والحمص ومحاصيل المراعى والاعلاف والمجترات الصغيرة الاغنام والماعز (غربى اسيا وشمال افريقيا) ادارة الموارد الطبيعية ادارة المياه ونظم الاستخدام الامثل للمياه على مستوى الحقل (مسئولية عالمية).
المدير العام Adel El - Beltagy (مصر).

٦ ـ المركز الدولى لادارة الموارد المائية الحية (ICLARM) (١٩٧٧) مانيلا . الفلبين :

مجالات التركيز الرئيسية :
الادارة المستدامة للموارد المائية (اسيا) والسياسات المتعلقة بذلك من ناحية الثروة السمكية .
المدير العام : Meryl J.Williams
(استراليا).

٧ ـ المركز الدولى للبحوث الزراعية الحراجية (ICRAF) (١٩٧٧) نيروبى . كينيا :

(ICARDA in the News)

Al Megalla Alzeraya

No. 463, P. 58-59,
June 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd.) Meeting of the Consultative Group on International Agricultural Research.

مجالات التركيز الرئيسية :
زراعة الغابات ، والاشجار متعددة الاغراض ، (مسئولية عالمية).
المدير العام : Pedro A.Sanchez
(الولايات المتحدة الامريكية).

٨ ـ المركز الدولى لبحوث محاصيل المناطق الاستوائية شبه القاحلة (ICRISAT) (١٩٧٢) حيدرآباد ، الهند :

مجالات التركيز الرئيسية :
النظم الانتاجية المستدامة للمناطق الاستوائية شبه القاحلة ، والذرة الرفيعة ، والثمام السنبلى ، والدخن ، والحمص ، والبسلة الهندية ، والفول السودانى ، (لاسيا وافريقيا جنوب الصحراء الكبرى).
المدير العام : James G.Ryan
(استراليا).

٩ ـ المعهد الدولى لبحوث سياسات الغذاء IFPRI ١٩٧٥ واشنطن ، والولايات المتحدة الامريكية :

مجالات التركيز الرئيسية :
سياسات الغذاء ، والابحاث الاجتماعية الاقتصادية المرتبطة بالتنمية الزراعية (مسئولية عالمية).
المدير العام Per Pinsteup-Andersen
(الدنمارك).

١٠ ـ المعهد الدولى لادارة الرى (IIMI)(١٩٨٤) كولومبو ، سرى لانكا :

مجالات التركيز الرئيسية :
ادارة الرى (مسئولية عالمية).
المدير العام : David Seckler (الولايات المتحدة الامريكية).

١١ ـ المعهد الدولى للزراعة الاستوائية (IITA) (١٩٦٧) عبدان ، نيجيريا .

د. يوسف والى

د. سعد نصار

مجالات التركيز الرئيسية :
النظم الانتاجية المستدامة للاراضى المنخفضة الاستوائية الرطبة وفول الصويا والذرة الشامية والمنيهوت واللوبيا والموز ولسان الحمل واليام (افريقيا جنوب الصحراء الكبرى).
المدير العام Lukas Brader (هولندا).

١٢ ـ المعهدالدولى لبحوث الثروة الحيوانية (ILRI) (١٩٩٤) نيروبى ، كينيا :

مجالات التركيز الرئيسية :
امراض الماشية (مسئولية عالمية) الامراض المحمولة من القراد ، والامراض الناتجة عن المتقبيات Trypanosomiasis (افريقيا جنوب الصحراء الكبرى).
المدير العام Hank Fitzhugh (الولايات المتحدة الامريكية).

١٣ ـ المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية : (IPGRI) (١٩٧٤) روما ، ايطاليا :

مجالات التركيز الرئيسية :
المصادر الوراثية النباتية للمحاصيل والاعلاف الحالية والممكن تنشئتها والجمع والمحافظة على المستودعات الجينية مسئولية عالمية .
المدير العام Geoffrey C.hawtin (كندا).

١٤ ـ المعهد الدولى لبحوث الارز (IRRI) ١٩٦٠) مانيلا ، الفلبين :

مجالات التركيز الرئيسية :
الارز (مسئولية عالمية) النظم البيئية المبنية على الارز (اسيا).
المدير العام : George Rothschild
(استراليا).

١٥ ـ المركز الدولى لخدمات البحوث الزراعية الوطنية (ISNAR) (١٩٧٩) لاهاى ، هولندا .

مجالات التركيز الرئيسية :
تدعيم ادارة النظم الزراعية البحثية الوطنية مسئولية عالمية .
المدير العام : Christian Bonte-Friedheim (المانيا).

١٦ ـ هيئة تطوير الارز فى غربى اسيا (WARDA)(١٩٧٠) بـواك . سـاحـل العاج :

مجالات التركيز الرئيسية :
الارز (غرب افريقيا).

المـديـر الـعـام Eugene R.Terry (سيراليون).

واوضح د . سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية انه تم اثناء عقد المجموعة لاجتماعها بالقاهرة تنظيم يوم قومى National Day لاطلاع المجموعة ـ التى تضم شخصيات زراعية دولية بارزة بعضهم حاصل على جائزة نوبل ـ على بعض معالم وانشطة ومشروعات وبرامج وخطط واستراتيجية المعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية بمركز البحوث الزراعية والذى يعد اكبر مركز بحثى زراعى فى الشرق الاوسط ويضم ١٦ معهدا بحثيا ، ٩ معامل مركزية بحثية ، ٤٧ محطة بحوث اقليمية وفرعية ويعمل به حوالى ٢٥٠٠ عضو هيئة بحوث كما زارت المجموعة بعض نماذج من العمل المشترك بين اجهزة البحوث الزراعية الوطنية ومراكز البحوث الزراعية الاقليمية والدولية وكذلك بعض اوجه النهضة الزراعية والمشروعات الكبرى للتنمية الزراعية النباتية والحيوانية الافقية والراسية فى مصر .

كما قام الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى والسادة رئيس واعضاء المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية بافتتاح فرع للمركز الدولى لادارة الموارد المائية الحية (السمكية) (ICLARM) فى المعمل المركزى لبحوث الاسماك بالعباسة بمحافظة الشرقية والتابع لمركز البحوث الزراعية تنتقل اليه انشطة وبرامج بحوث تنمية الثروة السمكية فى افريقيا ومنطقة غرب اسيا ولكى ينضم الى فروع المراكز البحثية الزراعية الدولية الاخرى المتواجدة فى مصر وهى المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح (CIMMYT)والمعهد الدولى لبحوث الارز (IRRI) والمركز الدولى للبطاطس (CIP) والمركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (ICARDA) والمعهد الدولى لبحوث سياسات الغذاء (IFPRI) والتى تخدم التنمية الزراعية فى مصر والدول العربية والافريقية ودول الشرق الاوسط .

CGIAR News
Vol. 4, No. 3, P. 9, 13, 14, 15, 19,
June 1997, Washington, D.C. USA

- Better trials...from the scrapyard. (En.)
- ICARDA at 20. (En.)
- Safety for the seeds of the future. (En.)

Better Trials...from the Scrapyard

By Mike Robbins

It started with Hassan Ouabbou of France's Institut de la Recherche Agronomique (INRA). Some time ago he travelled around Morocco with cereals plant physiologist John Peacock of ICARDA. The two men talked long and hard about the problems of breeding wheat for heat stress. Hassan Ouabbou was at that time working on his PhD thesis at Kansas State University in the United States. It was titled *Physiological aspects of recovery and evaluation of wheat during high temperature stress*, an appropriate field for a scientist in a country where drought and heat can be devastating.

Ouabbou, who is in the Agronomy Department at INRA's regional center at Settat, described how, in certain conditions, growth in cereals completely stopped at the grain-filling stage. It was not clear why. What was needed was a way of simulating heat stress so that the problem could be studied and sources of resistance found.

The challenge had a familiar ring to it. John Peacock had been working on the simulation of heat stress and its effects on seedling development. In some conditions, seedling development simply stopped, and Peacock wondered what was really happening. He had got together with ICARDA engineer Peter Eichhorn and Mahalakshmi, a visiting scientist from ICRISAT in India, and together they modified a system which Peacock had developed earlier at the University of Arizona for subjecting seedlings to this type of stress.

These experiments, and earlier ones in Arizona and India, proved successful. "What we found was that heat shock prevented the products of photosynthesis from reaching the root system," he explains. "Put simply, a plant has two basic parts to it. One is the source and the other is the sink. The source develops energy; the sink uses it. In extreme heat, the products— carbohydrates— find their journey between source and sink blocked, possibly by proteins which coagulate in the phloem as a result of the high temperatures and block the sieve plates.

"The circumstances under which this coagulation occurs is genetically governed. This means that we can look for sources of resistance; that is, either a higher coagulation temperature or something that stops blockage."

While doing this research, Peacock found that the principle of growth stopping because of a blockage between source and sink had a long time ago been described by others. "Cut a ring of bark off a tree and it will die, but not at once. That's because the bark provides a route between source and sink. When it is removed and the route is blocked, the tree roots starve and eventually die. Before that happens, a bulge will develop at the edge of the cut bark. That's the products of photosynthesis trying to get through.

"This phenomenon was, in fact, observed by Marcello Malphighi in 1675 and by the father of modern plant physiology, Stephen Hales, in 1727. Perhaps we should use the indigenous knowledge of the scientific community..."

The stimulus for the next move came from Ouabbou. If it had been possible to simulate heat-stress in seedlings, and find out why their growth was stopping, could not the same be done for the grain-filling stage? The problem was that Morocco, and the other North African countries, had a special constraint, the sirocco.

"We're not just talking about heat here," says Peacock. "Hassan and I wondered if the aridity of this wind was a factor. It's important to find out, because there are at least two stresses that could be stopping the growth at that stage. We need to know what it is, so that eventually we will be able to map genes for thermotolerance."

The first possible cause would be overheating of the leaves and their photosynthetic apparatus. "What happens is that a combination of heat and aridity could disrupt the plant's cooling system. The plant then stops producing energy or photosynthates.

"But what about, again, a blockage between source and sink?"

When the plant reaches the grain-filling stage, explains Peacock, the head which is producing seeds is now the sink and there is a heavy demand for the 'fuel supply'. It is possible, he says, that once again the proteins are coagulating because of sheer heat stress, accentuated by the failure of the plant's air-conditioning system.. "If this is the case, the aridity of the sirocco is not a factor. The only way to find out is to perform trials in the field which test for performance under heat *and* wind *and* aridity." Hence the need for a machine which could simulate heat, wind speed and relative humidity. In the field!

The problem was put to Peter Eichhorn, who built a prototype. Hassan Ouabbou came from Morocco to assist with its development. They were joined by Mohamed Iskandar from Egypt; an agronomist, who carries out research for the Egyptian national program in the Northern Sinai. Egypt also faces fierce onshore winds between Marsa Matrouh and El Arish. His visit was arranged by ICARDA's Nile Valley and Red Sea Regional Project (NVRSRP).

CGIAR News
Vol. 4, No. 3, P. 9, 13, 14, 15, 19,
June 1997, Washington, D.C. USA

- ...(Cont'd.) Better trials...from the scrapyard. (En.)
- ICARDA at 20. (En.)
- Safety for the seeds of the future. (En.)

The four-man team made some modifications to the original machine. Hassan Ouabbou wanted a machine that would function in the field. The design that emerged burns diesel-oil to heat water, which is then circulated through a truck radiator. A truck fan driven by an electric motor blows through this and sends a pretty good sirocco down through a plastic tunnel, in which a sprinkler system is calibrated to simulate different levels of relative humidity. Electricity is needed to run the electric motors for the fan and circulation pump, but the power consumption is low, so that a small generator can be used to run one or more machines in the field.

Continued on page 14

Better Trials

Continued from page 9

"It's a line-source system," says John Peacock. "This is familiar to anyone who's ever seen water-use efficiency trials. Basically, you have the pipe that is the water source running at a right angle to your plots so that you create a gradient of water away from the source. The sirocco simulator will do the same with air." The machine is being calibrated with the help of data on wind speed and relative humidity for Morocco supplied by Hassan Ouabbou. The temperature data was collected by ICARDA agroclimatologist Wolfgang Goebel. The data being used stretches back over thirty years. The next step will be for John Peacock and Peter Eichhorn to thoroughly field-test the machine before the Mk II version is developed in North Africa.

The simulator should not only answer Peacock's questions about the actual physiological process of heat-stress at grain-filling. It should also speed up breeding trials. Droughts in the Maghreb are all too frequent, but they do not happen every year and it follows that testing for drought-resistance has hitherto been a longish process.

The simulator is also a piece of appropriate technology which national programs will be able to build for themselves. The second prototype had a notional cost of around 2,500 US-Dollars, but this was because an expensive type of boiler was used; it just happened to be available. A more normal heat source would be an ordinary domestic diesel-burning water-heater, of a type which is in common use all over the Maghreb and Mashreq regions. The motor for the fan came from an old high-pressure pump, the fan and radiator from a scrapped generator. As for the fuel, diesel is sometimes subsidized in the region; in Syria, for example, it is markedly cheaper than ordinary petroleum.

As head of ICARDA's workshop, Peter Eichhorn is well used to being asked for this sort of solution. He and his staff have helped develop appropriate technology for (for example) seed sweepers and pod-threshers, designed for use directly by farmers; some of this machinery has been put into production by an engineering company in Aleppo. "National programs are often short of funds," he says, "and this can be a constraint to research work. Machines like the simulator can greatly reduce this constraint. It's not a miracle solution; certain standards have to be observed, for example accuracy of temperature and consistency of wind-speed, and there will always be one or two components that can't come from the scrapyard. Even so, this is something national programs can put together for themselves.

(ICARDA)

CGIAR News
Vol. 4, No. 3, P. 9, 13, 14, 15, 19,
June 1997, Washington, D.C. USA

- ...(Cont'd.) Better trials...from the scrapyard. (En.)
- ICARDA at 20. (En.)
- Safety for the seeds of the future. (En.)

NEWS

Safety for the Seeds of the Future

By John Peacock and Mike Robbins

Here are wildlife reserves where endangered animal species can live in the wild. So why not plant reservations? Now, through a wide partnership of countries and institutions in the Eastern Mediterranean, they are becoming a reality in four countries in West Asia. But with an important difference: these reservations will be working farms.

This biodiversity can be preserved in genebanks. ICARDA does this, as do a number of national programs and institutions within the region. In fact, ICARDA's genebank is one of the world's biggest, with 110,000 accessions so far, and distributes about 26,000 a year to scientists all over the world to use in crop breeding.

But this alone is not enough. We don't know how long we can store the material without it degenerating: moreover, while it is in a coldstore, it is not adapting to the changing world outside, which limits its usefulness in breeding. Just as important, genebanks cannot preserve more than a fraction of what we need to keep. *Ex-situ* conservation, as it is known, is important and has helped enormously, but we need *in-situ* conservation as well.

Conservation and Sustainable Use aims to do that, right in the environment to which we will need it to be adapted. That is part of the reason why scientists do not want to just create reservations for biodiversity; we need to use working farms, where the genetic material is tested by changes in farming practices and can be watched over by farmers who know what to look for. Anyway, simple reservations would dig too deep into scarce land resources. People must eat today, as well as tomorrow.

Conservation and Sustainable Use has been put together with Jordan, Syria, Lebanon and Palestine, and a number of important institutions. ICARDA will administer and coordinate the project, but will not spend the money; as the implementing bodies, the national programs will do that.

Total cost over five years will be roughly US$18.5 million, of which the crucial US$8 million core is expected to come from GEF, subject to remaining administrative and policy decisions. GEF is the Global Environment Facility, a financial mechanism providing grant and concessional funds to developing countries for projects and activities to protect the world's environment. By the end of 1991, the framework for action for the GEF gained the support of a sufficient number of countries to become a reality. At the Rio Earth Summit in 1992, it was decided that GEF would operate the fi-

nancial mechanisms for implementation of the Conventions on Climate Change and Biological Diversity. Today, responsibility for implementing the GEF is shared by UNDP, UNEP and the World Bank. Projects thus funded fall under four basic areas; climate change, biological diversity, international waters and ozone depletion.

GEF's contribution is the key to making the Conservation and Sustainable Use project fly; other generous contributions in cash and kind have been pledged on this basis.

Besides in-situ conservation at the eight sites, the project's objectives are to:

- Gather information on the genetic base of 10 target crops and the social and farming practices which affect them:
- Produce a working model for in-situ, on-farm conservation that can be repeated elsewhere in the world;
- Devise a broad range of policy measures that can safeguard and enable such world;
- Strengthen national capacities for the sustainable conservation of agrobiodiversity.

None of this will be simple. For example, producing the database means using Geographic Information Systems (GIS). The scientists will have some help: one of the participating institutions is the International Plant Genetic Resources Institute (IPGRI), which is based in Rome but has its regional office on the ICARDA campus. It already holds some data for the area. But there will be a need to train national scientists in the use of GIS, so that training will be part of the project.

If the project is to gather information on the way the genetic material is affected by changing social and landuse practices, it will need to be monitored. This will be done through a network of extension officers. Farmers can also help—they know what to look for. Other assistance will also be needed from farmers. One of the key parts of the project is to persuade them to (say) keep sheep away from wild relatives of forage legumes at the flowering stage, let a wild variety of crop wild relatives grow at the margins of their fields, and grow a good mix of landraces (farmerbred crop varieties) in the fields themselves. In the main, farmers do not need to be persuaded of the importance of biodiversity. But—again—people must eat today, as well as tomorrow. So there will have to be compensation in cash and kind for farmers who are asked to change their farming patterns.

ICARDA genebank.

Meanwhile, on the ground, landuse survey will be done of the target sites and

Continued on page 19

CGIAR News
Vol. 4, No. 3, P. 9, 13, 14, 15, 19,
June 1997, Washington, D.C. USA

- ...(Cont'd.) Better trials...from the scrapyard. (En.)
- ICARDA at 20. (En.)
- Safety for the seeds of the future. (En.)

Safety for Seeds

Continued from page 15

"buffer strips" introduced. Stone-clearing for land exploitation often destroys the wild relatives' habitat, but is necessary for income generation, so the project will get these cleared stones used to make new, similar habitats. Small simple dams and terraces will be built to provide niches for alternative income generation and diversified plant production. Where there is no alternative to discouraging agricultural activity in a given area, the project will go for imaginative solutions such as apiculture. (This can work well, and ICARDA's Highland Regional Project has helped encourage beekeeping in the Taurus Mountains in Turkey with some success.) Field gene banks will be established for vulnerable species in field margins.

There is much more to this project, and the activities above are only a sample; it is impossible to describe them all. Conservation and Sustainable Use of Dryland Biodiversity is one of the most exciting projects with which ICARDA has become involved, not least for the unanimity that has been achieved across nations, institutions and disciplines in putting it together. But perhaps its most important feature is this: what we learn in Lebanon, Jordan, Syria and Palestine over the next five years could provide a model for sustainable in-situ conservation of agrobiodiversity around the world.

(ICARDA)

Al Jumhouriah
No. 15861,
1 June 1997, Cairo, Egypt

- At the end of the CGIAR meetings: research is subject to the international trade law...and the results are for sale.
- Wali: We own the largest agricultural database in the Middle East.

فى ختام اجتماعات المجموعة الاستشارية الدولية

البحوث تخضع لقانون التجارة العالمية.. والنتائج للبيع

والى: نملك أكبر قاعدة أبحاث زراعية فى الشرق الأوسط

كتب ـ عبدالعزيز خاطر:

اعلن الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء وزير الزراعة ان البحوث ستخضع مستقبلا لقانون التجارة العالمية وان نتائجها ستباع للدول الراغبة فى اقتناء التكنولوجيا الجديدة.

وقال ان الدول النامية ستحصل على التكنولوجيا بالتعاون مع المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية وان مصر شريكة فى هذه المجموعة منذ ثلاث سنوات.

اشار إلى أن مصر تملك حاليا اكبر قاعدة ابحاث زراعية بالشرق الاوسط وان البحوث المتحصل عليها ستكون مثياق لدول افريقيا واسيا.

واوضح ان مركز البحوث الزراعية لديه برامج مشتركة مع المجموعة الاستشارية لاستنباط اصناف جديدة من القمح والذرة والارز وتنمية الثروة الحيوانية والمياه.

اضاف د.والى ان التوصيات التى قدمتها المجموعة الاستشارية التى انتهت اجتماعها امس شملت حرية تداول المعلومات بين الدول النامية ومساعدة هذه الدول فى نشر ابحاثها وتدريب الباحثين بها.

واشارت التوصيات بجهد مصر والرئيس مبارك فى رعاية القطاع الزراعى ونشر التكنولوجيا فى الريف واتباع سياسة التحرر الاقتصادى.

كما اشارت المجموعة بجهد الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة فى تبنى سياسة البحث العلمى والتوسع الزراعى واعطاء قرض للزراع فى زراعة اراضيهم وبيع محاصيلهم فى حرية كاملة.

يوسف والى

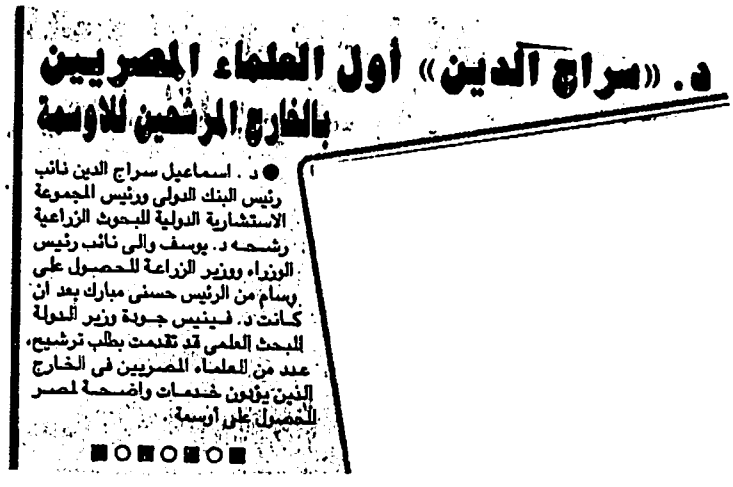
وقال الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ان مصر تقوم حاليا باعداد الابحاث الكاملة حول توشكى واستصلاح جنوب الوادى وان البنك الدولى يقوم حاليا باعداد دراسات حول المشروع وانه سيتم تقديم قروض البنك الدولى للقطاع الخاص القائم باستزراع الاراضى التى ستخصص لهم أو تباع لهم فى مناطق الاستصلاح الجديدة وتحويل عمليات التنمية السياحية والبيئية واستخراج المعادن التى تقوم بها الشركات.

(ICARDA in the News)

Al Akhbar

No. 14065,
1 June 1997, Cairo, Egypt

- Dr Serageldin--the first among the Egyptian scientists living abroad to qualify for the award.



د. «سراج الدين» أول العلماء المصريين بالخارج المرشحين للاوسمة

● د . اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولي ورئيس المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية رشحه د. يوسف والي نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة للحصول على وسام من الرئيس حسني مبارك بعد ان كانت د. فينيس جودة وزير الدولة للبحث العلمي قد تقدمت بطلب ترشيح عدد من العلماء المصريين في الخارج الذين يؤدون خدمات واضحة لمصر للحصول على اوسمة.

(ICARDA in the News)

Al Ba'ath

No. 10331, P. 1,
2 June 1997, Damascus, Syria

- Al-Zo'bi received Serageldin and Beltagy.

الزعبي استقبل سراج الدين وبلتاجي

دمشق – سانا.. استقبل السيد محمود الزعبي رئيس مجلس الوزراء عند الساعة الثانية عشرة ظهر امس الدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والدكتور عادل بلتاجي مدير المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ايكاردا.

وحضر المقابلة الدكتور عبد الرحيم سبيعي وزير الدولة لشؤون التخطيط.

وجرى الحديث خلال اللقاء حول اعمال ونشاطات المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافةايكاردا.

Al Ta'awon

No. 1957,
3 June 1997, Cairo, Egypt

- From the achievements of the Egyptian agricultural sector: Cosultative Group on International Agricultural Research in an appreciative visit to the Arab Republic of Egypt.
- President Mubarak was wise...when he linked food availability with the possession of freedom.
- Dr Youssef Wali gave the Egyptian agriculture the most precious thing he has and is still giving.
- Egypt deserves appreciation for being the first country in rice and sugarcane production in the world.
- The Egyptian wheat program has no parallel in the whole world... not even in the industrialized countries.

من انجازات القطاع الزراعى المصرى:

المجموعة الاستشارية الدولية

للبحوث الزراعية فى زيارة تقدير لجمهورية مصر العربية

د. اسماعيل سراج الدين

اعلن الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى فى احتفالات وزارة الزراعة بافتتاح المركز الاقليمى لتنمية الثروة السمكية بالعباسة بمحافظة الشرقية ، واجتماع المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية بالقاهرة انه نظرا لما يلقاه المزارعون وقطاع الزراعة فى مصر من رعاية من القيادة السياسية وما يقوم به قطاع الزراعة من دور رائد فى برنامج الاصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص وما حققه قطاع الزراعة والبحوث الزراعية فى مصر من انجازات واضحة فى مجال زيادة الانتاج الزراعى النباتى والحيوانى راسيا وافقيا وتحقيق الامن الغذائى فقد قررت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية عقد اجتماعها النصف السنوى فى ٢٦ ـ ٣٠ مايو ١٩٩٧ ولأول مرة فى مصر .

وقال الدكتور يوسف والى إن السيد الرئيس محمد حسنى مبارك قد تفضل بالموافقة على وضع هذا الاجتماع تحت رعاية سيادته والترحيب باعضاء هذه المجموعة التى يراسها الدكتور المصرى اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى .

● والمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية هيئة دولية اسست عام ١٩٧١ ويشارك فيها ٣٩ دولة متقدمة ونامية (استراليا ، النمسا ، بنجلاديش ، بلجيكا ، البرازيل ، كندا ، الصين ، كولومبيا ، كوت ديفوار ، الدنمارك ، مصر ، فنلندا ، فرنسا ، المانيا ، الهند ،

● الرئيس مبارك كان حكيمًا .. عندما ربط توفير الطعام بامتلاك الحرية

● الدكتور يوسف والى اعطى الزراعة المصرية اغلى ما عنده ومازال يعطى

ويمثل مصر فى هذه المجموعة د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية وهو عضو فى اللجنة المالية للمجموعة . ويمثل ايكاردا فى المجموعة د. عادل البلتاجى مدير عام الايكاردا . ويمثل د. عبدالسلام جمعة اقليم غرب وشمال افريقيا فى المجموعة .. كما اختير د. مجدى مدكور مدير معهد بحوث الهندسة الوراثية بمركز البحوث الزراعية عضوا فى اللجنة الفنية الاستشارية للمجموعة .

● وتستهدف المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية من خلال تدعيم وتطوير البرامج البحثية الاستراتيجية والتطبيقية الوطنية والاقليمية والدولية (فى مجالات المحاصيل والانتاج الحيوانى والثروة السمكية والنظم الزراعية) زيادة الانتاج الزراعى وديمومته وحماية وانقاذ التنوع الحيوى . وفى الوقت نفسه العمل على التخفيف من وطأة الفقر والجوع وتحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكان الدول النامية .

● وتدعم المجموعة الاستشارية الزراعية الدولية وتعزز شبكة مؤلفة من اكبر ١٦ مركزا دوليا للبحوث الزراعية وهى :

● المركز الدولى للزراعة الاستوائية (١٩٦٦) ، كالى ، كولومبيا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
الاستخدام المستدام للأراضى فى امريكا الاستوائية . والفاصوليا . والاعلاف والمراعى (مسئولية عالمية) . والأرز (امريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبى) .

● المركز الدولى لبحوث الغابات ، (١٩٩٣) ، جاكرتا ، اندونيسيا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
الادارة المستدامة للغابات (مسئولية عالمية) .

● المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح ، (١٩٦٦) ، المكسيك :

● مجالات التركيز الرئيسية :
القمح والذرة الشامية . والتريتيكالى ﴿ هجين بين القمح والشيلم ﴾ (مسئولية عالمية) .

● المركز الدولى للبطاطا ، (١٩٧٠) ، ليما ، البيرو :

● مجالات التركيز الرئيسية :
البطاطس (مسئولية عالمية) . البطاطا (امريكا اللاتينية وأسيا) .

اندونيسيا ، ايران ، ايطاليا ، اليابان ، كينيا ، كوريا ، لوكسمبرج ، المكسيك ، هولندا ، نيجيريا ، النرويج ، باكستان ، الفلبين ، رومانيا ، روسيا ، اسبانيا ، السويد ، سويسرا ، المملكة المتحدة ، الولايات المتحدة الأمريكية ، ايرلندا ، جنوب افريقيا ، سوريا ، تايلاند) ، ٤ منظمات دولية (البنك الدولى ، منظمة الاغذية والزراعة للأمم المتحدة ، برنامج الأمم المتحدة للإنماء ، برنامج الأمم المتحدة للبيئة) ، ٧ منظمات اقليمية (البنك الافريقى للتنمية ، الصندوق العربى للإنماء الاقتصادى والاجتماعى ، البنك الاسيوى للتنمية ، الاتحاد الاوروبى ، بنك التنمية للدول الامريكية ، الصندوق الدولى للتنمية الزراعية ، الأوبك) ، ٤ مؤسسات خاصة (مؤسسة فورد ، مركز بحوث التنمية الدولية ، مؤسسة كيلوغ ، مؤسسة روكفلر) . وقد انضمت مصر كاول دولة عربية الى المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية عام ١٩٩٤ . ثم انضمت سوريا الى المجموعة عام ١٩٩٥ .

● ويشارك فى المجموعة كل من البنك الدولى ومنظمة الاغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة للإنماء ، برنامج الأمم المتحدة للبيئة .

● ويراس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية د. اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ،

Al Ta'awon

No. 1957,
3 June 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd.). From the achievements of the Egyptian agricultural sector: Cosultative Group on International Agricultural Research in an appreciative visit to the Arab Republic of Egypt.

- President Mubarak was wise...when he linked food availability with the possession of freedom.

- Dr Youssef Wali gave the Egyptian agriculture the most precious thing he has and is still giving.

- Egypt deserves appreciation for being the first country in rice and sugarcane production in the world.

- The Egyptian wheat program has no parallel in the whole world... not even in the industrialized countries.

● المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ، (١٩٧٥) ، حلب ، سوريا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
الشعير والفول والعدس (مسئولية عالمية) ، القمح والحمص ومحاصيل المراعي والاعلاف ، والمجترات الصغيرة (الاغنام والماعز) (عربى آسيا وشمالى افريقيا) ، ادارة المواد الطبيعية ، ادارة المياه ونظم الاستخدام الامثل للمياه على مستوى الحقل (مسئولية عالمية) .

● المركز الدولي لادارة الموارد المائية الحية ، (١٩٧٧) ، مانيلا ، الفلبين :

● مجالات التركيز الرئيسية :
الادارة المستدامة للموارد المائية (آسيا) ، والسياسات المتعلقة بذلك من ناحية الثروة السمكية

● المركز الدولي للبحوث الزراعية الحراجية ، (١٩٧٧) ، نيروبى ، كينيا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
زراعات الغابات ، والاشجار متعددة الاغراض (مسئولية عالمية) .

● المركز الدولي لبحوث محاصيل المناطق الاستوائية شبه الناحلة ، (١٩٧٢) ، حيدر أباد ، الهند :

● مجالات التركيز الرئيسية :
النظم الانتاجية المستدامة للمناطق الاستوائية شبه الناحلة ، والذرة الرفيعة ، والثمام السنبلى ، والدخن ، والحمص ، والبسلة الهندية ، والفول السودانى (آسيا وافريقيا جنوب الصحراء الكبرى) .

● مصر تستحق التقدير.. لأنها استطاعت على عرش إنتاج الأرز وتصدر السكر في العالم

● برنامج القمح المصري.. ليس له مثيل في العالم أجمع.. حتى في الدول الكبرى

● المعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء ، (١٩٧٥) ، واشنطن ، الولايات المتحدة الأمريكية :

● مجالات التركيز الرئيسية :
سياسات الغذاء ، والابحاث الاجتماعية الاقتصادية المرتبطة بالتنمية الزراعية (مسئولية عالمية) .

● المعهد الدولي لادارة الري ، (١٩٨٤) ، كولومبو ، سري لانكا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
ادارة الري (مسئولية عالمية) .

● المعهد الدولي للزراعة الاستوائية ، (١٩٦٧) ، عبدان ، نيجيريا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
النظم الانتاجية المستدامة للاراضي المنخفضة الاستوائية الرطبة ، وفول الصويا ، والذرة الشامية ، والمنيهوت ، واللوبيا ، والموز ، ولسان الحمل ، واليام (افريقيا جنوب الصحراء الكبرى) .

● المعهد الدولي لبحوث الثروة الحيوانية ، (١٩٩٤) ، نيروبي ، كينيا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
امراض الماشية (مسئولية عالمية) ، الامراض المحمولة من القراد ، والامراض الناتجة عن المتبقيات (افريقيا جنوب الصحراء الكبرى) .

● المعهد الدولي للمصادر الوراثية النباتية ، (١٩٧٤) ، روما ، ايطاليا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
المصادر الوراثية النباتية للمحاصيل والاعلاف الحالية والممكن تنشئتها ، والجمع والمحافظة على المستودعات الجينية (مسئولية عالمية) .

● المعهد الدولي لبحوث الارز ، (١٩٦٠) ، مانيلا ، الفلبين :

● مجالات التركيز الرئيسية :
الارز (مسئولية عالمية) ، النظم البيئية المبنية على الارز (آسيا) .

● المركز الدولي لخدمات البحوث الزراعية الوطنية ، (١٩٧٩) ، لاهاي ، هولندا :

● مجالات التركيز الرئيسية :
تدعيم ادارة النظم الزراعية البحثية الوطنية (مسئولية عالمية) .

● هيئة تطوير الارز في غرب آسيا ، (١٩٧٠) ، بواك ، ساحل العاج :

● مجالات التركيز الرئيسية :
الارز (غرب افريقيا) .

واوضح د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية انه قد تم اثناء عقد المجموعة لاجتماعها في القاهرة تنظيم يوم قومي لاطلاع المجموعة - التي تضم شخصيات زراعية دولية بارزة بعضهم حاصل على جائزة نوبل - على بعض معالم وانشطة ومشروعات وبرامج وخطط واستراتيجية المعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية بمركز البحوث الزراعية والذي يعد اكبر مركز بحثي زراعي في الشرق الاوسط ويضم ١٦ معهدا بحثيا ، ٩ معامل مركزية بحثية ، و٤٧ محطة بحوث اقليمية وفرعية ويعمل به حوالي ٢٥٠٠ عضو هيئة بحوث .. كما ستزور المجموعة بعض نماذج من العمل المشترك بين اجهزة البحوث الزراعية الوطنية ومراكز البحوث الزراعية الاقليمية والدولية ، وكذلك بعض اوجه النهضة الزراعية والمشروعات الكبرى للتنمية الزراعية النباتية والحيوانية الافقية والرأسية في مصر .

● كما اناب الدكتور يوسف والي نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضي والسادة رئيس واعضاء المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية اثناء عقد اجتماعها في مصر الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية في افتتاح فرع للمركز الدولي لادارة الموارد المائية الحية (السمكية) في المعمل المركزي لبحوث الاسماك بالعباسة بمحافظة الشرقية والتابع لمركز البحوث الزراعية تنتقل اليه انشطة وبرامج بحوث تنمية الثروة السمكية في افريقيا ومنطقة غرب آسيا ولكي ينضم الى فروع المراكز البحثية الزراعية الدولية الاخرى المتواجدة في مصر وهي المركز الدولي للبطاطس ، والمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ، والمعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء ، والذي تخدم التنمية الزراعية في مصر والدول العربية والافريقية ودول الشرق الاوسط .

وكان الدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ونائب رئيس البنك الدولي قد عقد مؤتمرا صحفيا في مستهل اعمال المجموعة الاستشارية للمراكز البحثية التي بدأت مؤتمرها بالقاهرة تحت رعاية سيادة الرئيس محمد حسني مبارك .. اعلن خلاله ان الميزانية المخصصة لانشطة المراكز البحثية الدولية تبلغ مليار دولار بالنسبة للسنوات الثلاث القادمة واشاد الدكتور سراج الدين الذي يشرف على المراكز البحثية الزراعية الدولية الستة عشر بالدور النشط الذي تقوم به مصر داخل هذه المراكز البحثية والذي كان وراء انعقاد مؤتمرها بالقاهرة لبحث الخطط البحثية لهذه المراكز في المرحلة القادمة التي تستهدف دعم الامن الغذائي في الدول النامية في اطار خطة لتنمية الموارد المتاحة بها ضمانا لتواصل مشروعات التنمية المستدامة .

واضاف الدكتور اسماعيل سراج الدين ان افتتاح فرع جديد للمركز الدولي لبحوث الثروة السمكية بمنطقة العباسة بمحافظة الشرقية بمصر يشكل خطوة هامة على مستوى دعم الجهود الدولية لزيادة انتاج الاسماك ودعم المخزون السمكي في المسطحات المائية المتاحة في مصر ودول افريقيا وشرق آسيا .

وفي رد على سؤال حول دور البنك الدولي في مشروع جنوب الوادي قال .. ان الاتصالات مستمرة بين خبراء البنك والوزارات المصرية المعنية حول الدراسات الخاصة بالمشروع واحتياجاته الفنية والتمويلية .

كما اشار الى مشاركة المراكز البحثية الدولية في دعم جهود التنمية الزراعية بدول حوض النيل من خلال المشروع الذي ينفذه المركز الدولي للبحوث الزراعية بالمناطق الجافة لتنمية انتاج الحبوب والبقول والمراعي في مصر والسودان واثيوبيا واريتريا والذي انضمت اليه اليمن مؤخرا .

حضر هذا المؤتمر الدكتور عادل البلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية بالمناطق الجافة والدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية التابع لوزارة الزراعة المصرية .

Al Ta'awon

No. 1957,
3 June 1997, Cairo, Egypt

- Following the patronage of President Mubarak to the meetings of the Consultative Group on International Agricultural Research, Dr Kamal Janzouri receives the Group whose visit was made in appreciation of the agricultural research achievements.

- CGIAR Chairman (Egyptian) extolls the wisdom of President Mubarak in linking food with freedom.

- The Egyptian wheat program has no parallel in any part of the world... not even in the scientifically-advanced countries.

- The Group will provide scientific support to Egypt...in spite of its being the first in rice and sugarcane production in the world.

■ بعد رعاية سيادة الرئيس مبارك لاجتماعات المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية

● الدكتور كمال الجنزورى يستقبل المجموعة .. التى حضرت تقديرا للانجازات البحثية الزراعية

رئيس المجموعة الاستشارية « مصرى » يشيد بحكمة الرئيس مبارك فى الربط بين الطعام والحرية

برنامج القمح المصرى ليس له مثيل فى العالم .. حتى فى الدول المتقدمة علميا

المجموعة ستقدم الدعم العلمى لمصر .. رغم تربعها على عرش انتاج الأرز ونصب السكر فى العالم

استقبل الدكتور كمال الجنزورى رئيس مجلس الوزراء وبحضور الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى اعضاء المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية ، برئاسة الدكتور إسماعيل سراج الدين (مصرى الجنسية) ورئيس البنك الدولى ، حيث اشاد الدكتور إسماعيل سراج الدين ، بالقطاع الزراعى المصرى ، وبتقدم البحوث الزراعية فى جميع المجالات ، مما جعل المجموعة الاستشارية تحرص على عقد اجتماعها نصف السنوى فى القاهرة ، حيث تشرفت بمقابلة سيادة رئيس مجلس الوزراء الذى يحرص دائما على دعم القطاع الزراعى باعتباره عالما من علماء الزراعة فى مصر .

وقال الدكتور اسماعيل سراج الدين ان حكمة سيادة الرئيس مبارك التى اطلقها منذ عام ١٩٨٢ وهى ان من لايملك طعامه .. لايملك حريته قد اعطت للقطاع الزراعى فى مصر الحافز المعنوى لزيادة الانتاج وخصوصا فى مجال الحبوب التى كانت ٨ ملايين طن فاصبحت الان تربو على ١٧ مليون طن مما ساهم فى رفع نسبة الاكتفاء الذاتى فى مصر الى ٥٥٪ رغم زيادة السكان بمقدار ٧ ملايين نسمة خلال هذه الفترة .

كما اشاد الدكتور اسماعيل سراج الدين فى مؤتمره الصحفى الذى عقده ببرنامج بحوث القمح فى مصر حيث يعتبر البرنامج الوحيد فى هذا المجال على مستوى العالم بانتاج السنابل الطويلة ١٧٠ حبة بدلا من ٧٠ حبة فقط وان المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية التى رصدت ميزانية مليار دولار

لدعم البحوث الزراعية في العالم على مدى ٣ سنوات يسعدها ان تقوم بدعم البحوث الزراعية في مصر من خلال مركز البحوث الزراعية والجامعات المصرية رغم ان مصر تتربع على عرش انتاج الارز والقصب السكر في العالم .

واكد الدكتور اسماعيل سراج الدين ان نجاح الدكتور يوسف والي نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضي في نقل التكنولوجيا الزراعية الى مصر خلال الفترة الماضية قد احدث طفرة في الانتاج الزراعي المصري وان اللجنة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية تفتح ابوابها لعلماء مصر في كل ما تملكه من اصول وراثية نباتية تصل الى ٦٠٠ الف اصل وراثي وستقوم بدعم علماء الزراعة في مصر من خلال ١٦ مركزا دوليا للبحوث الزراعية على مستوى العالم

واشار الدكتور اسماعيل سراج الدين الى ان مصر بامكانياتها البحثية والعلمية قد اصبحت مقرا لخمسة افرع من هذه المراكز البحثية الزراعية العالمية كان اخرها فرع المركز الدولي لإدارة الموارد المائية والسمكية بالعباسة بمحافظة الشرقية . لتكون جميعها في خدمة مصر والمنطقة العربية والافريقية .

واكد الدكتور يوسف والي في لقاءاته باعضاء المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية بانه نظرا لما يلقاه المزارع المصري الطيب من رعاية السيد الرئيس محمد حسني مبارك وما يلقاه القطاع الزراعة في مصر من هذه الرعاية السامية وما قام به هذا القطاع من دور رائد في برنامج الاصلاح الاقتصادي وتشجيع القطاع الخاص الذي اصبح يملك ٩٩٪ من مقدرات الانتاج الزراعي .

وكذلك ما حققه القطاع الزراعي من انجازات واضحة في مجالات زيادة الانتاج الزراعي النباتي والحيواني وما قدمه مركز البحوث الزراعي في كل المجالات كان هذا اللقاء مع سيادتكم وهؤلاء الصفوة من الباحثين الزراعيين الذين يمثلون ٣٩ دولة وبينهم من حصل على جائزة نوبل العالمية بعد ان تفضل سيادة الرئيس مبارك بوضع اجتماعاتهم تحت رعايته السامية .

(ICARDA in the News)

Al Ba'ath
No. 10332, P. 2,
3 June 1997, Damascus, Syria

- Celebrating ICARDA's 20th anniversary.

الاحتفال بالذكرى العشرين لتأسيس «ايكاردا»

حلب—سانا...احتفل المركز الدولي لتطوير البحوث الزراعية في المناطق الجافة /ايكاردا/ بحلب امس بالذكرى العشرين لتأسيسه..

وحضر الاحتفال السادة اسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي ومحمد مصطفى ميرو محافظ حلب والدكتور عادل البلتاجي المدير العام للمركز والدكتور يحيى بكور المدير العام للمنظمة العربية للتنمية الزراعية والدكتور حسن سعود المدير العام للمركز العربي لدراسات الاراضي الجافة والمناطق القاحلة /اكساد/ والسيد عبد اللطيف الحمد المدير العام للصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي والدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

كما حضر الحفل الدكتور برولیمان رئيس مجلس الامناء وممثل منظمة الاغذية والزراعة في سورية وعدد من السفراء المعتمدين في سورية وعدد من الممولين لنشاطات المركز ومدراء البحوث الزراعية في العالم وعدد من المديرين السابقين للمركز ومجموعة كبيرة من المدعوين والمهتمين بالبحث العلمي الزراعي.

والقى السيد اسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي كلمة تحدث فيها حول اهمية هذا المركز ودوره الفعال في تطوير المحاصيل الزراعية مشيرا الى ان تاسيس المركز جاء بتوجيه كريم من السيد الرئيس حافظ الأسد نظرا لاهمية مثل هذه المراكز في تطوير الواقع الزراعي والتنمية الزراعية الشاملة.

واشار السيد الوزير في ختام كلمته الى ضرورة بذل المزيد من الجهد والعمل من اجل النهوض بالمسالة الزراعية والاستفادة منها لصالح الانسانية ووجه التحية والشكر للعاملين في المركز على الجهود التي يبذلونها لتطوير الانتاج الزراعي.

وكان الدكتور برولیمان رئيس مجلس الامناء قد القى كلمة تحدث فيها عن المركز واهمية هذه الذكرى مشيرا الى الانجازات التي حققها المركز خلال مسيرته الطويلة بهدف تحسين وتطوير الزراعة وزيادة انتاجيتها من خلال برامج البحوث والتدريبات المستمرة والتي تهدف الى رفع المستوى الاجتماعي للمزارعين والفلاحين.

بعد ذلك القى الدكتور عادل البلتاجي المدير العام للمركز كلمة قدم فيها شرحا لمسيرة المركز والتطورات التي شهدتها والانجازات التي حققها والنشاطات التي قام بها في مجال التنمية الزراعية خلال عشرين سنة خلت.

وفي الختام قام السيد الوزير وصحبه بازاحة الستارة عن اللوحة التذكارية التي تعبر عن هذه المناسبة كما تم توزيع الجوائز والشهادات التقديرية على العاملين في المركز والذين قدموا خدمات جليلة للايكاردا عبر مسيرتها الطويلة.

كما قام السيد وزير الزراعة والاصلاح الزراعي وصحبه بجولة ميدانية شملت حقول التجارب التي يقوم بها المركز ومراكز البحوث والمختبرات وابدى اعجابه بالمستوى المتطور الذي وصل اليه المركز في ميادين عمله متمنيا للمركز والعاملين فيه كل النجاح والتوفيق.

(ICARDA in the News)

Tishreen

No. 6826, P. 2,
3 June 1997, Damascus, Syria

- ICARDA celebrates its 20th anniversary.

«ايكاردا» يحتفل بالذكرى العشرين لتأسيسه

حلب ـ سانا:

احتفل المركز الدولي لتطوير البحوث الزراعية في المناطق الجافة /ايكاردا/ بحلب أمس بالذكرى العشرين لتأسيسه.

وحضر الاحتفال السادة أسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي ومحمد مصطفى ميرو محافظ حلب والدكتور عادل البلتاجي المدير العام للمركز والدكتور يحيى بكور المدير العام للمنظمة العربية للتنمية الزراعية والدكتور حسن سعود المدير العام للمركز العربي لدراسات الاراضي الجافة والمناطق القاحلة /اكساد/ والسيد عبد اللطيف الحمد المدير العام للصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي والدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

كما حضر الحفل الدكتور برولیمان رئيس مجلس الامناء وممثل منظمة الاغذية والزراعة في سورية وعدد من السفراء المعتمدين في سورية وعدد من الممولين لنشاطات المركز ومدراء البحوث الزراعية في العالم وعدد من المديرين السابقين للمركز ومجموعة كبيرة من المدعوين والمهتمين بالبحث العلمي الزراعي.

والقى السيد أسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي كلمة تحدث فيها حول أهمية هذا المركز ودوره الفعال في تطوير المحاصيل الزراعية مشيراً الى ان تأسيس المركز جاء بتوجيه كريم من السيد الرئيس حافظ الاسد نظراً لأهمية مثل هذه المراكز في تطوير الواقع الزراعي والتنمية الزراعية الشاملة.

وأوضح السيد الوزير ان سورية قدمت وقبل عشرين عاماً كافة إشكال الدعم لانشاء هذا المركز ادراكاً منها لأهمية البحث العلمي الزراعي في تطوير برامج الغذاء مؤكداً اننا في سورية قطعنا خطوات هامة في مجال التعاون بين برامج الغذاء الوطنية والايكاردا وقد حقق هذا التعاون نتائج جيدة لصالح المجموعة البشرية.

وكان الدكتور برولیمان رئيس مجلس الامناء قد القى كلمة تحدث فيها عن المركز وأهمية هذه الذكرى مشيراً الى الانجازات التي حققها المركز خلال مسيرته الطويلة بهدف تحسين وتطوير الزراعة وزيادة انتاجيتها من خلال برامج البحوث والتدريبات المستمرة والتي تهدف الى رفع المستوى الاجتماعي للمزارعين والفلاحين.

وقدم الشكر للحكومة السورية على رعايتها ودعمها المستمرين لهذا المركز الهام الذي يعتبر احد المراكز الأساسية التي تعمل في مجال القطاع الزراعي في العالم.بعد ذلك القى الدكتور عادل البلتاجي المدير العام للمركز كلمة قدم فيها شرحاً لمسيرة المركز والتطورات التي شهدتها والانجازات التي حققها والنشاطات التي قام بها في مجال التنمية الزراعية خلال عشرين سنة خلت.

ووجه الدكتور البلتاجي تحية تقدير وعرفان للسيد الرئيس حافظ الأسد على اهتمامه ودعمه لنشاطات المركز.

وفي الختام قام السيد الوزير وصحبه بازاحة الستار عن اللوحة التذكارية التي تعبر عن هذه المناسبة كما تم توزيع الجوائز والشهادات التقديرية على العاملين في المركز والذين قدموا خدمات جليلة للايكاردا عبر مسيرتها الطويلة.

كما قام السيد وزير الزراعة والاصلاح الزراعي وصحبه بجولة ميدانية شملت حقول التجارب التي يقوم بها المركز ومراكز البحوث والمختبرات وأبدى اعجابه بالمستوى المتطور الذي وصل اليه المركز في ميادين عمله متمنياً للمركز والعاملين فيه كل النجاح والتوفيق.

AlJamahir
No. 9531, P. 1, 7,
3 June 1997, Aleppo, Syria

- Celebrating ICARDA's 20th anniversary.
- Mustapha: Syria has made important steps in the development of crops, thanks to the guidance of President Assad.
- Speakers highlight Government's support to the activities and work of the International Center.

الاحتفال بالذكرى العشرين لتأسيس "ايكاردا"

مصطفى : بفضل توجيهات الرئيس الاسد سورية قطعت خطوات هامة في تطوير المحاصيل الزراعية

المتحدثون ينوهون بدعم الدولة لنشاط المركز الدولي واعماله

حلب - سانا - الجماهير ..

احتفل المركز الدولي لتطوير البحوث الزراعية في المناطق الجافة ايكاردا بحلب أمس بالذكرى العشرين لتأسيسه .

وحضر الاحتفال السادة اسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي ومحمد مصطفى مير و محافظ حلب والدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ونائب رئيس البنك الدولي والسيد عبد اللطيف الحمد المدير العام للصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي والدكتور الفريد برونمان رئيس مجلس الامناء والدكتور عادل البلتاجي المدير العام لايكاردا والدكتور حسن سعود مدير عام اكساد والدكتور يحيى بكور مدير عام المنظمة العربية للتنمية الزراعية والمديرون العامون لمراكز البحوث الزراعية العالمية وممثل منظمة الاغذية والزراعة في سورية وعدد من السفراء المعتمدين في سورية وعدد من الممولين لنشاطات المركز وعدد من المديرين السابقين للمركز ومجموعة كبيرة من المدعوين والمهتمين بالبحث العلمي الزراعي وحشد من رجال الاعلام والصحافة .

وألقى السيد أسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي كلمة تحدث فيها عن أهمية هذا المركز ودوره الفعال في تطوير المحاصيل الزراعية مشيرا الى أن تأسيس المركز جاء بتوجيه كريم من السيد الرئيس حافظ الأسد نظرا لاهمية مثل هذه المراكز في تطوير الواقع الزراعي والتنمية الزراعية الشاملة ..

وأوضح السيد الوزير ان سورية قدمت وقبل عشرين عاما كافة أشكال الدعم لانشاء هذا المركز ادراكا منها لاهمية البحث العلمي الزراعي في تطوير برامج الغذاء مؤكدا أننا في سورية قطعنا خطوات هامة في مجال التعاون بين برامج الغذاء الوطنية والايكاردا وقد حقق هذا التعاون نتائج جيدة لصالح المجموعة البشرية ..

وأكد أن التعاون سيستمر من خلال البحوث العلمية المشتركة والمتابعة الميدانية ودراسات التجارب والخبرات مع الجهات المعنية كافة ومنظمات الامم المتحدة التي تعنى بالقطاع الزراعي والامن الغذائي مشددا على أننا في سورية ملتزمون بهذا التعاون انطلاقا من قرار حكيم رعاه السيد الرئيس حافظ الأسد .

وأشار السيد الوزير في ختام كلمته الى ضرورة بذل المزيد من الجهد والعمل من أجل النهوض بالمسألة الزراعية والاستفادة منها لصالح الانسانية ووجه التحية والشكر للعاملين في المركز على الجهود التي يبذلونها لتطوير الانتاج الزراعي .

البقية على الصفحة / ٧ /

(ICARDA in the News)

AlJamahir

No. 9531, P. 1, 7,
3 June 1997, Aleppo, Syria

- ...(Cont'd.). Celebrating ICARDA's 20th anniversary.
- Mustapha: Syria has made important steps in the development of crops, thanks to the guidance of President Assad.
- Speakers highlight Government's support to the activities and work of the International Center.

الاحتفال بالذكرى العشرين لتأسيس إيكاردا

وكان الدكتور برولیمان رئيس مجلس الامناء قد ألقى كلمة تحدث فيها عن المركز واهمية هذه الذكرى مشيرا الى الانجازات التي حققها المركز خلال مسيرته الطويلة بهدف تحسين وتطوير الزراعة وزيادة انتاجيتها من خلال برامج البحوث والتدريبات المستمرة والتي تهدف الى رفع المستوى الاجتماعي للمزارعين والفلاحين .

وقدم الشكر للحكومة السورية على رعايتها ودعمها المستمرين لهذا المركز الهام الذي يعتبر أحد المراكز الاساسية التي تعمل في مجال القطاع الزراعي في العالم ..

بعد ذلك ألقى الدكتور عادل البلتاجي المدير العام للمركز كلمة قدم فيها شرحا لمسيرة المركز والانجازات التي حققها والنشاطات التي قام بها في مجال التنمية الزراعية خلال عشرين سنة خلت ..

ووجه الدكتور البلتاجي تحية تقدير وعرفان للسيد الرئيس حافظ الأسد على اهتمامه ودعمه لنشاطات المركز . وأشاد بالمساعدات التي قدمتها الحكومة السورية لتطوير التعاون بينها وبين المركز والتي كان لها أكبر الاثر في دعم عمل المركز وتطويره وانجاح مخططات أبحاثه بهدف تحسين واستنباط الاصناف الزراعية الجديدة والجيدة .

وفي الختام قام السيد الوزير وصحبه بازاحة الستارة عن اللوحة التذكارية التي تعبر عن هذه المناسبة كما تم توزيع الجوائز والشهادات التقديرية على العاملين في المركز والذين قدموا خدمات جليلة للايكاردا عبر مسيرتها الطويلة .

كما قام السيد وزير الزراعة والاصلاح الزراعي وصحبه بجولة ميدانية شملت حقول التجارب التي يقوم بها المركز ومراكز البحوث والمختبرات وأبدى اعجابه بالمستوى المتطور الذي وصل اليه المركز في ميادين عمله متمنيا للمركز والعاملين فيه كل النجاح والتوفيق .

Gulf News
3 June 1997, Dubai, UAE

- Using local plants for animal feed. (En.)

Using local plants for animal feed

By Nagy Boushra

Dubai

The Ministry of Agriculture and Fisheries is carrying out a project to produce a mixture of forage and feed for animal grazing in Al Dhaid region using UAE plants.

The aim is to produce an animal feed which has a high food value and low water consumption. The legumes and forages now in use need a lot of water and offer little resistance to the UAE's hot climate.

Dr. John Peacock, Regional Coordinator and Ecophysiologist with the International Centre for Agricultural Research in Dry Areas (ICARDA), which is working with the ministry, told *Gulf News* the production of a mixture of local shrubs, legumes and forages would help reduce water consumption by 30 per cent.

"The present animal feeds are less sustainable compared with the indigenous plants that grow in the desert and mountain areas. The mixture we are trying to produce will help us keep the delicate balance between increasing agricultural production and conserving the natural envir

Shru

"Last May, we had a meeting with several farmers from the Al Dhaid region who had carefully collected many of the desert and mountain forages and shrubs that their sheep, goats and camels graze on. They brought in a total of 85 plants, 21 from the desert and 64 from the mountain regions and we managed to identify 74 of them," added Dr. Peacock.

He said the farmers were asked to select the six most important grasses, legumes and shrubs so that they could be used for forage mixtures. "We are now working to get sufficient seeds for the selected forages and plants so as to start cultivating the mixtures."

The information collected on the indigenous plants will also form the base of a new data bank on indigenous forage that is now being developed for the Arabian peninsula.

Al-Khaleej
No. 6595, P. 2,
9 June 1997, Dubai, UAE

- Meeting an ICARDA official, Al-Raqabani stresses the importance of scientific research in achieving agricultural and animal development.
- Opening of the Third Meeting of the Regional Program Committee for Agricultural Research.

التقى مسؤولاً بالايكاردا

الرقباني يؤكد أهمية البحث العلمي في تحقيق التنمية الزراعية والحيوانية

اجتمع سعيد الرقباني وزير الزراعة والثروة السمكية امس مع الدكتور محمود الصلح نائب المدير العام للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) يرافقه كل من ممثل الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي، وممثل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وممثلو دول مجلس التعاون المشاركون في الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية والمنعقد حاليا في دبي. وأكد خلال الاجتماع على أهمية اعتماد منهج البحث العلمي كأساس لتحقيق التنمية في كافة المجالات الزراعية والحيوانية والسمكية، وذلك من خلال استنباط الاصناف الزراعية والحيوانية المقاومة للأمراض ذات الانتاج المتميز، والتي تتحمل الظروف المناخية في المنطقة. واضاف بأنه يشجع الاستعانة بالمنظمات والمراكز

خلال الاجتماع (وام)

والمعاهد الدولية ذات الخبرة في مجال الابحاث الزراعية، كما طالب بضرورة التنسيق الكامل بين العاملين في مجال الابحاث في المنطقة نظرا لتشابه الظروف البيئية على ان يتم التركيز على تأهيل الكوادر الوطنية وتبادل نتائج الابحاث والدراسات بين دول المنطقة.

افتتاح الاجتماع الثالث للجنة البرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية

دبي. (وام): افتتح حمد عبدالله المطوع وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية بالوكالة امس الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية الاقليمية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية بفندق اقاري بدبي.

وألقى كلمة اشاد فيها بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي بالكويت والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (ايفاد) للدعم الذي قدموه للبرنامج اضافة الى توفير اللازم لانجاحه.

كما اوضح ان دول المنطقة كافة قد قطعت شوطا كبيرا في اجراء البحوث والدراسات في مختلف المجالات وعلى رأسها الاعلاف والمراعي والزراعات المحمية وطرق الري الحديثة وتنسيق الجهود وتنمية الترابط بين المراكز البحثية المختلفة لدول المنطقة فان الايكاردا ينظر اليها لما لها من خبرة طويلة في هذا المجال بأن تلعب دور المنسق لهذه الجهود لتعميم الاستفادة القصوى على الجميع وتوفير الوقت والجهد في تكرار ذلك.

(ICARDA in the News)

Al-Bayan

9 June 1997, Dubai, UAE

- Deputy Minister of Agriculture opens meeting of the Regional Committee for Agricultural Research.

وكيل الزراعة يفتتح اجتماع اللجنة الاقليمية لبحوث الزراعية

افتتح حمد عبدالله المطوع وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية بالوكالة أمس الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية الاقليمية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية وذلك بفندق الفاري بدبي.

والقى كلمة اشاد فيها بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعيه في المناطق الجافه «ايكاردا» والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي بالكويت والصندوق الدولي للتنمية الزراعيه «ايفاد» للدعم الذي قدموه للبرنامج اضافه الى توفير اللازم لانجاحه.

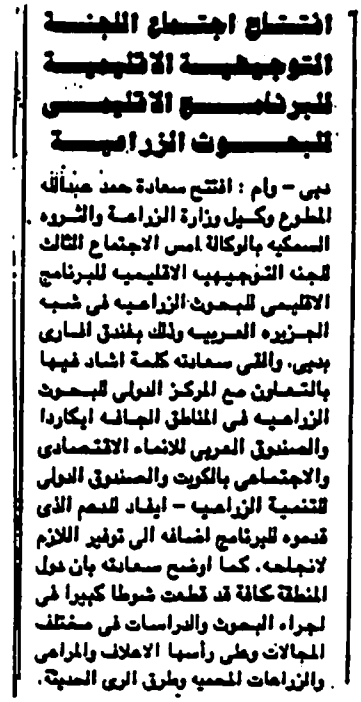
كما اوضح بأن دول المنطقة كافة قد قطعت شوطا كبيرا في اجراء البحوث والدراسات في مختلف المجالات وعلى رأسها الاعلاف والمراعي والزراعات المحمية وطرق الري الحديثة وتنسيق الجهود وتنمية الترابط بين المراكز البحثية المختلفة لدول المنطقة، فإن الايكاردا ينظر اليها لما لها من خبرة طويلة في هذا المجال بأنها تلعب دور المنسق لهذه الجهود لتعميم الاستفادة القصوى على الجميع وتوفير الوقت والجهد في تكرار ذلك.

(ICARDA in the News)

Al-Fajir

9 June 1997, Dubai, UAE

- Opening of the Regional Steering Committee Meeting of the Regional Program for Agricultural Research.



افتتاح اجتماع اللجنة التوجيهية الاقليمية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية

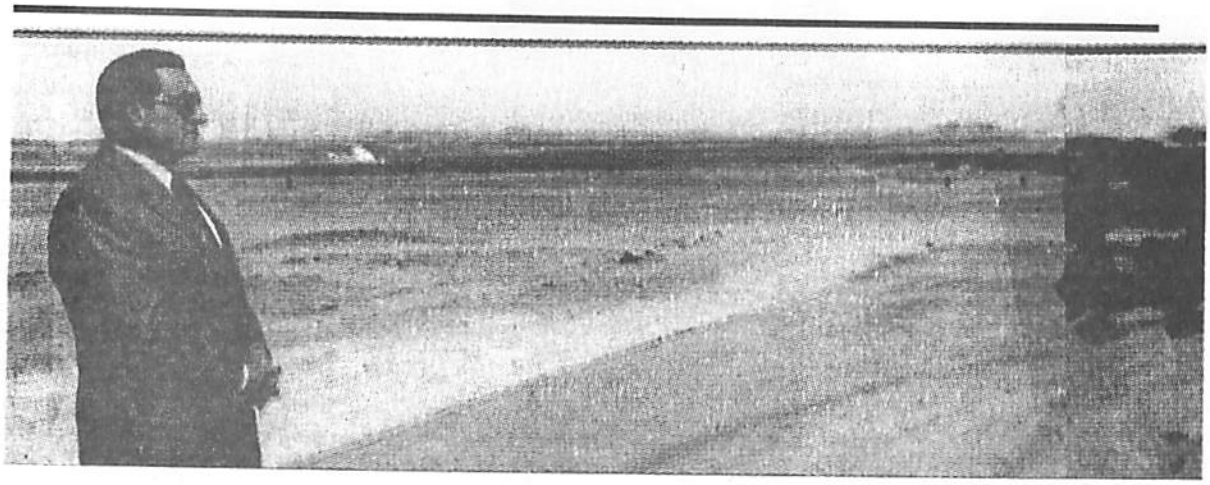
دبي - وام : افتتح سعادة حمد عبدالله المطوع وكيل وزارة الزراعة والثروه السمكيه بالوكالة امس الاجتماع الثالث للجنه التوجيهيه الاقليميه للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعيه في شبه الجزيره العربيه وذلك بفندق الماري بدبي. والقى سعادته كلمة اشاد فيها بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعيه في المناطق الجافه ايكاردا والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي بالكويت والصندوق الدولي للتنمية الزراعيه - ايفاد للدعم الذي قدموه للبرنامج اضافه الى توفير اللازم لانجاحه. كما اوضح سعادته بان دول المنطقة كافة قد قطعت شوطا كبيرا في اجراء البحوث والدراسات في مختلف المجالات وعلى رأسها الاعلاف والمراعي والزراعات المحميه وطرق الري الحديثة.

(ICARDA in the News)

Al Ahram

No. 40367, P. 22,
14 June 1997, Cairo, Egypt

- Dr Sa'ad Nassar at the conclusion of the meeting of the Consultative Group on International Agricultural Research: Instructions from Dr Wali to make use of the results of the international agricultural research for the welfare of agricultural development in New Delta.



د. سعد نصار فى ختام اجتماع المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية

تعليمات من د. والى بالإستفادة من نتائج البحوث الزراعية الدولية لصالح التنمية الزراعية بالدلتا الجديدة

فى ختام اعمال الاجتماع الأول للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية فى مصر وردا على سؤال خاص من مصر الخضراء عن مدى استفادة مشروع تنمية جنوب الوادى من توصيات ومعطيات ونتائج هذه المجموعة الدولية العلمية أكد د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية أه تلقى تعليمات مباشرة من د. والى بان يستفيد المركز بقدر المستطاع من العطاء العلمى للمراكز الدولية المتخصصة لصالح التنمية الزراعية بالدلتا الجديدة وذلك فى ضوء ماذكره د. إسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة من ان المجموعة الاستشارية قد انفقت منذ عام ١٩٧٢ ٤ بلايين دولار على البحوث الزراعية والتى ادت إلى زيادة الغذاء فى العالم بحوالى ٨٠٪ نصفها على الأقل فى الدول النامية ومن المنتظر ان تنفق فى خلال الثلاث سنوات القادمة حوالى مليار دولار على البحوث الزراعية فى المراكز التابعة للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

وأضاف د. نصار قائلا: إن مصر من منطلق مشاركتها كعضو فعال ضمن الأربعة وخمسين بلد أعضاء المجموعة الاستشارية لذلك فهى حريصة على تطوير الاستفادة من المستجدات العالمية بما يلائم التنمية المتواصلة للدلتا الجديدة فى منطقة توشكى وسوف تكون هذه الخبرة فريدة فى نوعها من حيث أن التنمية المصاحبة لعملية الاستزراع منذ بدايتها سوف تركز الجهود مع مراكز المجموعة الدولية للبحوث الزراعية على ترسيخ المفاهيم الرئيسية للتنمية بما يستهدف الحصول على اقصى إنتاج من وحدة المياه المستخدمة ووحدة المساحة ووحدة الطاقة ووحدة العمل ووحدة رأس المال وان المحاور الرئيسية للتنمية المتواصلة التى تحقق اقصى استفادة من وحدة المياه وحدة المساحة والطاقة والعمل ورأس المال مع الحفاظ على الموارد البيئية والأخذ فى الاعتبار النواحى الاقتصادية والاجتماعية لظروف الانتاج الجديدة سوف تكون هى الأسس التى تحكم عمل مركز البحوث الزراعية مع مراكز المجموعة الدولية للبحوث الزاعية والمجموعة الدولية للبحوث الزراعية ومعها مصر تراقب عن كثب التطورات العالمية فى استخدام التقنية الحيوية وكونها أداة لتطوير منتجات زراعية جديدة تضع اولى اهتماماتها تمكين الدول النامية من الاستفادة من الامكانيات الفنية والتطبيقية التى توفرها فى هذا المجال الحيوى فى مختلف مجالات الزراعة.

خاصة إذا علمنا أن الولايات المتحدة توظف ٨٣ بليون دولار واوربا ١,٢ بليون دولار منها على الزراعة حوالى ٦ بليون دولار فى هذا المجال. وعن توقعاته لمدى الاستفادة المنشورة قال د. سعد نصار: -

■ سوف تستفيد مصر من هذه التطورات على الساحة العالمية من خلال مراكز المجموعة الاستشارية الدولية فى انتاج أصناف تلائم درجات الحرارة العالية وذات كفاءة عالية فى استخدام المياه تلائم ظروف الدلتا الجديدة علاوة على ملائمتها لظروف الانتاج فى تلك المناطق.

■ أن المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح «CIMMYT» بالمكسيك له مجهودات فعالة فى تحسين القمح والذرة فى مناطق مشابهة وكذلك المركز الدولى للبطاطا «CIP» واما المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة «ICARDA» فيساهم فى البحوث الخاصة بتطوير إنتاج البقوليات (الترمس، العدس، الفول البلدى، الحمص) هذا بالاضافة إلى محصول المونج بين والشعير، أما المركز الدولى للبحوث الزراعية الحراجية «ICRFA» والمركز الدولى لبحوث الثروة الحيوانية ILRI بالاشتراك مع الايكاردا فيساهم فى إمداد مصر بسلالات من الأعلاف التى تلائم تلك المناطق.

سوف يكون لمحاصيل الذرة الرفيعة والدخن الملائمة للمناطق الجافة دور هام فى تطوير منطقة الدلتا الجديدة وذلك بالاشتراك مع المركز الدولى لبحوث المناطق الاستوائية شبه القاحلة «ICRISAT» والمركز الدولى للزراعة الاستوائية «IITA».

سوف توفر الدلتا الجديدة آفاقا جديدة لامداد مصر بالأخشاب من الأشجار التى تلائم هذه المنطقة وسوف تستفيد مصر من خبرات المركز الدولى لتنمية الأشجار «ICRAF» فى هذا المجال.

ومن حرص مصر على المحافظة على مواردها النباتية الطبيعية فسوف يتم لاتنسيق مع المركز الدولى للأصول الوراثية النباتية IPGRE للعمل على الحفاظ على صيانة الموارد النباتية فى مناطق التوسع الزراعى وحفظها فى بنك الأصول الوراثية بمركز البحوث الزراعية.

وكانت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية CGIAR قد عقدت اجتماعها نصف السنوى ولأول مرة فى مصر تحت رعاية الرئيس محمد حسنى مبارك فى الفترة من ٢٥ - ٣٠ مايو ١٩٩٧. وقد استضاف الاجتماع الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى.

وقد افتتح الاجتماع يوم الثلاثاء ١٩٩٧/٥/٢٧ د. والى ود. اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة ونائب رئيس البنك الدولى. كما حضر الافتتاح الاستاذة الدكتورة فينيس كامل جودة وزيرة الدولة للبحث العلمى ود. نوال التطاوى وزيرة الاقتصاد والتعاون الدولى وجميع اعضاء المجموعة والصف الأول بالوزارة ومركز البحوث الزراعية. وقد أثنى السيد النائب فى كلمته الافتتاحية على جهود المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية فى خدمة الدول النامية وأشار سيادته الى البرامج البحثية وأوجه التعاون المشترك بين مصر والمراكز البحثية الزراعية الدولية التى ترعاها المجموعة والتى يوجد لبعضها فروع فى مصر. كما أشار الى بعض مظاهر التطور الهائل الحادث فى مجال بحوث البيوتكنولوجى على المستوى العالمى والتى يتركز حوالى ٨٠٪ منها فى الولايات المتحدة الامريكية، وحوالى ١٠٪ منها فى سويسرا والباقى فى بقية دول العالم. وفى نهاية كلمته أكد السيد النائب على دعم مصر لجهود المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية. وقد ركز د. اسماعيل سراج الدين فى كلمته الافتتاحية على ان المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية تستهدف من خلال تدعيم وتطوير البرامج البحثية الاستراتيجية والتطبيقية الوطنية والاقليمية والدولية (فى مجالات المحاصيل والانتاج الحيوانى والثروة السمكية والنظم الزراعية) زيادة الانتاج الزراعى وديمومته وحماية وانتقاء التنوع الحيوى وفى الوقت نفسه العمل على التخفيف من وطأة الفقر والجوع وتحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكان الدول النامية. واشار الى أهمية دعم بحوث البيوتكنولوجى فى المجموعة لخدمة الدول النامية. وفى نهاية الافتتاح قام د. والى بتكريم د. اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة ورؤساء اللجان الفنية للمجموعة ومديرى المراكز البحثية الزراعية الدولية الستة عشر وذلك بتوزيع هدايا مصرية رمزية تذكارية عليهم.

كما افتتح د. والى ود. اسماعيل سراج الدين فى نفس اليوم معرض البحوث الزراعية والذى عرضت فيه الأهداف والانجازات والانشطة الحالية والخطط المستقبلية للمعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية بمركز البحوث الزراعية فى مصر فى الجناح الخاص بمصر فى المعرض، وكذلك الأهداف والانجازات والأنشطة الحالية والخطط المستقبلية للمراكز البحثية الزراعية الدولية الستة عشر التى ترعاها المجموعة والمشتركة فى الاجتماع. وقد شارك فى اعداد المعرض الخاص بجناح مصر كل السادة مديرى المعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية الزراعية بالمركز وقام بالتنسيق لذلك د. محمد خليفة، د مجدى مدكور.

شارك فى الاجتماع حوالى ٢٥٠ عضوا من الشخصيات الزراعية العالمية البارزة يمثلون ٣٩ دولة متقدمة ونامية الاعضاء فى المجموعة (استراليا، النمسا، بنجلاديش، بلجيكا، البرازيل، كندا، الصين، كولومبيا، كوت ديفوار، الدنمارك، مصر، فنلندا، فرنسا، المانيا، الهند، اندونيسيا، ايران، ايطاليا، اليابان، كينيا، كوريا، لوكسمبرج، المكسيك، هولندا، نيجيريا، النرويج، باكستان، الفلبين، رومانيا، روسيا، اسبانيا، السويد، سويسرا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، ايرلندا، جنوب افريقيا، سوريا، تايلاند)، ٤ منظمات (البنك الدولى للانشاء والتعمير، منظمة الاغذية والزراعة للأمم المتحدة برنامج الأمم المتحدة للانماء، برنامج الأمم المتحدة للبيئة)، ٧ منظمات اقليمية (البنك الافريقى للتنمية، الصندوق العربى للانماء الاقتصادى والاجتماعى، البنك الأسيوى للتنمية، الاتحاد الاوروبى، بنك التنمية للدول الامريكية، الصندوق الدولى للتنمية الزراعية، الأوبك) ٤ مؤسسات خاصة (مؤسسة فورد، مركز بحوث التنمية الدولية، مؤسسة كيلوغ، مؤسسة روكفلر)، رؤساء مجالس ادارات ومديرو المراكز البحثية الزراعية الدولية الستة عشر التى ترعاها المجموعة (المركز الدولى للزراعة الاستوائية - السيات - بكولومبيا، المركز الدولى لبحوث الغابات - السيفور - باندونيسيا، المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح - السيميت - بالمكسيك، المركز الدولى للبطاطس - السب - بالبيرو، المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة - الايكاردا - بسوريا، المركز الدولى لادارة الموارد المائية الحية - الاكلارم - بالفلبين، المركز الدولى للبحوث الزراعية الحراجية - الاكراف - بكينيا، المركز الدولى لبحوث محاصيل المناطق الاستوائية وشبه القاحله الاكريسات - بالهند، المركز الدولى لبحوث سياسات الغذاء - الافبرى - بواشنطن، المعهد الدولى لادارة الرى - الايمى - بسرى لانكا، المعهد الدولى للزراعة الاستوائية - الايتا - بنيجيريا، المعهد الدولى لبحوث الثروة الحيوانية - الالرى - بكينيا المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية - الابجرى - بإيطاليا المعهد الدولى لبحوث الأرز - الأيرى - بالفلبين، المركز الدولى لخدمات البحوث الزراعية الوطنية - الاسنار - بهولندا، هيئة تطوير الأرز فى غربى اسيا - الواردا - بساحل العاج).

- وقد تولت وزارة الزراعة واستصلاح الأراضى ومركز البحوث الزراعية الاعداد والتنظيم لهذا الاجتماع. وقد شكل السيد النائب لجنة لذلك من د سعد نصار مدير المركز والدكتور محمد خليفة وكيل المركز وعددا من السادة مديرى ووكلاء المعاهد ومديرى المعامل المركزية والمحطات البحثية الزراعية بالمركز والادارات العامة للمراسم والمنظمات والمؤتمرات الدولية بالعلاقات الزراعية الخارجية بالوزارة. كما شارك فى الاعداد والتنظيم لهذا الاجتماع الدكتور عادل البلتاجى مدير عام الايكاردا ود. محمود الصلح مدير المكتب الاقليمى للايكاردا بالقاهرة.

- وقد شكل السيد النائب وفد مصر فى اجتماع المجموعة من د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية، د. محمد خليفة وكيل المركز، د. عبدالعظيم الجزار المشرف على العلاقات الزراعية الخارجية، د. رشاد ابو العينين مدير معهد بحوث المحاصيل، د. فكرى القربى مدير معهد بحوث الانتاج الحيوانى. كما مثل د. سعد نصار مصر فى اللجنة المالية لمجموعة، مثل د. مجدى مدكور مصر فى اللجنة الفنية الاستشارية للمجموعة، ومثل الدكتور عبدالسلام جمعة اقليم الشرق الاوسط وشمال

السيد النائب اثناء افتتاح اجتماع مركز البحوث الزراعية الدولى

افريقيا، ومثل الدكتور عادل البلتاجى مدير عام المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (الايكاردا) المركز فى هذا الاجتماع. كما شارك فى الاجتماع د. رمزى البديوى مدير فرع المركز الدولى للبطاطس - السب - فى مصر، د. عادل الفندور عضو لجنة القطاع الخاص بالمجموعة.

- هذا وقد قامت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية يوم الاحد ١٩٩٧/٥/٢٥ بافتتاح فرع المركز الدولى لادارة الموارد المائية الحية (الاكلارم) فى المعمل المركزى لبحوث الثروة السمكية التابع لمركز البحوث الزراعية بالعباسة بمحافظة الشرقية. وقد أناب د. والى د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية فى افتتاح المركز. وشارك فى الافتتاح فينيس كامل جودة وزيرة الدولة للبحث العلمى، ود. حسين رمزى كاظم محافظ الشرقية، السيدة سالى شيلتون نائب مدير الوكالة الامريكية للتنمية الدولية والتى مولت فى عام ١٩٧٨ إنشاء المعمل المركزى لبحوث الثروة السمكية التابع لمركز البحوث الزراعية بالعباسة بمنحة مقدارها حوالى ٣٠ مليون دولار، السيد نائب سفير اليابان فى مصر والتى وفرت منحة مقدارها حوالى ٣ ملايين دولار لتحديث هذا المعمل المركزى ليصبح فرعاً للمركز الدولى لإدارة الموارد المائية الحية (الاكلارم) د. كيرت بيترز رئيس مجلس إدارة الإكلارم والدكتورة مارى ويليامز مدير عام الإكلارم وعدد كبير من الصف الأول بالوزارة ومركز البحوث الزراعية. هذا وسيصبح هذا المركز مركزاً إقليمياً لخدمة تنمية الثروة السمكية فى مصر والدول الإفريقية ودول غرب آسيا وينضم إلى المراكز البحثية الزراعية الدولية الثمانية الأخرى فى مصر سواء تلك التى لها فروع فى مصر أوتلك التى لها برامج بحثية مشتركة مع مركز البحوث الزراعية وهى المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح (السميت)، المعهد الدولى لبحوث الأرز (الايرى)، المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (الإيكاردا)، المركز الدولى للبطاطس (السب)، المعهد الدولى لبحوث سياسات الغذاء (الإفبرى)، المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية (الابجرى)، المركز الدولى لبحوث محاصيل المناطق الاستوائية شبه القاحلة (الإكريسات)، المعهد الدولى لإدارة الرى (الإيمى).

* وفى يوم الاثنين ١٩٩٧/٥/٢٦ نظمت وزارة الزراعة واستصلاح الاراضى ومركز البحوث الزراعية للسادة أعضاء المجموعة يوماً مصرياً حيث زاروا مركز البحوث الزراعية بالجيزة حيث اطلعوا على انشطة المعاهد والمعامل المركزية البحثية وإنجازاته وخططه المستقبلية وخاصة انشطة معهد بحوث الهندسة الوراثية والبيوتكنولوجى وانشطة المعمل المركزى للنظم الزراعية الخبيرة.

كما تم استعراض استراتيجيتى التنمية الزراعية فى مصر فى الثمانينات والتسعينات وإنجازات قطاع الزراعة فى مصر فى إطار برنامج الإصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص والتطور الحادث فى مجال التوسع الزراعى النباتى والحيوانى راسياً وافقياً وتحقيق الأمن الغذائى وزيادة الصادرات وتقليل الواردات وتحسين نسب الاكتفاء الذاتى وتحسين مستوى دخول المزارعين.

كما تم استعراض الآفاق المستقبلية لقطاع الزراعة فى مصر فى إطار الاستراتيجية العامة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية فى مصر حتى عام ٢٠١٧.

كما تم فى خلال نفس اليوم تنظيم زيارات ميدانية اعضاء المجموعة حيث زار قسم منهم مناطق استصلاح واستزراع المناطق الجديدة فى منطقة البستان واطلعوا على مشروع مبارك لتمليك شباب الخريجين الاراضى الزراعية وكذلك مشروع الإيفاد ومحطة البحوث الزراعية بالبستان ومعمل المناخ بها كما زاروا مزرعة د. شفيق بسيونى وبعض المزارعين الآخرين والذين اوضحوا الاستجابة الموجبة والمعنوية لنتائج البحوث الزراعية والتكنولوجيا الحديثة والمحفزات السعرية. وفى طريق عودتهم مساء إلى القاهرة زاروا مزرعة دينا بدعوة من المهندس حسين عثمان حيث إطلعوا على نموذج للاستثمار الكبير فى الزراعة بواسطة القطاع الخاص والذى يرجع الفضل فى إحداثه إلى قرار السيد الرئيس ببيع الاراضى الصحراوية للمستثمرين بأسعار رمزية تتراوح بين ٢٠٠ إلى ٥٠ جنيها للفدان.

وزار القسم الثانى منهم محطة البحوث الزراعية الإقليمية بسخا حيث اطلعوا على البرامج البحثية الزراعية المختلفة خاصة برامج بحوث القمح والذرة والأرز والقطن والبرامج البحثية لتنمية الثروة الحيوانية والداجنة كما زاروا بعض المزارعين ايضاً. هذا وقداطلع القسمان على بعض نماذج من العمل المشترك بين أجهزة البحوث الزراعية الوطنية ومراكز البحوث الزراعية الإقليمية والدولية.

Gulf News
15 June 1997, Dubai, UAE

- Project to develop land, water use. (En.)
- Objective of $2 million programme is to increase agricultural output on the Peninsula. (En.)

Project to develop land, water use

jective of $2 million programme is to increase agricultural output on the peninsula

By Nagy Boushra

Dubai

The UAE is implementing a $2 million project to preserve and develop agricultural and water usage as part of a larger project covering the entire Arabian Peninsula, supervised by the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA).

The project, undertaken with the co-operation of the UAE Ministry of Agriculture and Fisheries, over the next three years, will focus on the development of range lands, shrubs, irrigated forages and livestock, protected agriculture, water salinity and plant-water studies as well as on-farm use and irrigation management.

Natural resources

"We have chosen these key issues because the population in the Gulf region is on the rise and farmers here must learn to increase their agricultural output using the limited natural resources available," Dr. John Peacock, ICARDA's Regional coordinator, told *Gulf News*.

He pointed out that the overall objective of the project is to increase food security in the Arabian peninsula through increased productivity of field crop. nd livestock based on efficient water use, conservation of natural vegetation, prevention of soil degradation and desertification.

Scarcity of water resources is one of the main challenges facing agricultural production in the UAE and the Gulf region.

In 1990 the amount of water needed for self-sufficiency in the Arabian Peninsula, including agricultural requirements, stood at 24 billion cubic metres (bcm), far exceeding the total of 14 bcm of water available at the time.

Dr. Peacock stressed the project also aims to enhance the expertise of national scientists and farmers in the region.

"The project covers the six countries of the GCC as well as Yemen and we have local experts in each country working on one aspect of our four-points target to formulate a regional agricultural policy.

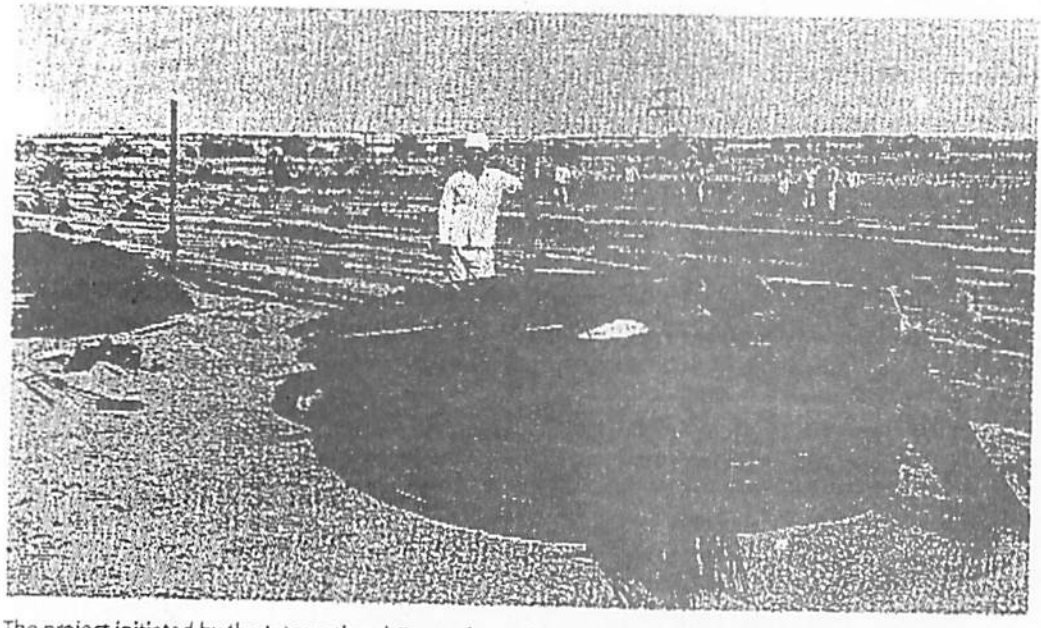
"We are helping to co-ordinate research work in the different countries in order to transfer technology between them to save time and effort. Information exchange and training people from the region are our top priorities," he explained.

Techniques

He added that the project will provide training for farmers in the region on field plot techniques, data analysis, as well as methods to collect, classify and store indigenous pasture species found in the Arabian Peninsula.

Over 95 per cent of the total area suffers from some form of desertification, of which 44 per cent is severely or extremely degraded while wind and water account for 60 per cent of the erosion.

The region's population is expected to more than double from an estimated 43 million in 1995 to reach 92 million by 2025 causing a rapid increase in food imports, which are also expected to more than double by 2010 if per capita consumption remains the same and domestic productivity is not increased.



The project initiated by the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas will also focus on water salinity, plant-water studies, on-farm use of water and irrigation management.

Al Ta'awon
No. 1959, P. 10-11,
17 June 1997, Cairo, Egypt

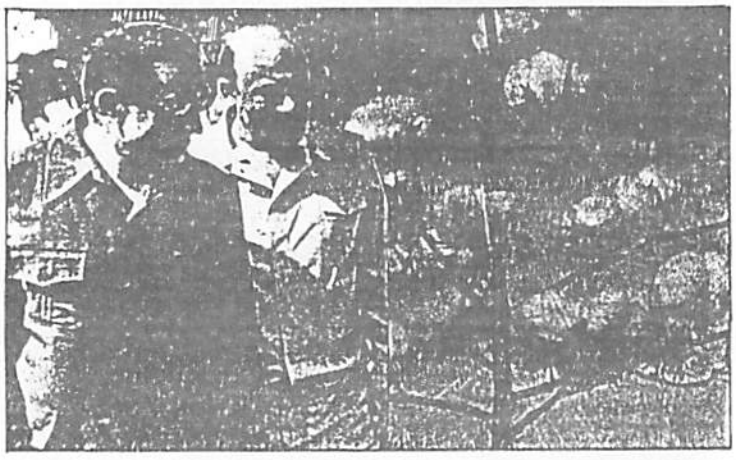
- From the achievements of the Ministry of Agriculture and Agrarian Reform: Important positive results from the meeting of the Consultative Group on International Agricultural Research in Egypt.

من انجازات وزارة الزراعة واستصلاح الأراضى:

نتائج إيجابية هامة

لاجتماع المجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية.. فى مصر

● عقدت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية اجتماعها النصف سنوى ولاول مرة فى مصر تحت رعاية سيادة الرئيس محمد حسنى مبارك رئيس الجمهورية وذلك فى الفترة من ٢٥ ـ ٣٠ مايو ١٩٩٧ . وقد استضاف الاجتماع السيد الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى .



د. سعد نصار

● شكر وتقدير المجموعة لسيادة الرئيس مبارك على رعاية لاجتماعهم

● تهنئة للدكتور يوسف والى ورجاله.. على الانجازات الزراعية التى تحققت

● وقد افتتح الاجتماع يوم الثلاثاء ١٩٩٧/٥/٢٧ سيادة الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى والدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة ونائب رئيس البنك الدولى . كما حضر الافتتاح الاستاذة الدكتورة فينيس كامل جودة وزيرة الدولة للبحث العلمى ، والاستاذة الدكتورة نوال التطاوى وزيرة الاقتصاد والتعاون الدولى وجميع السادة اعضاء المجموعة والصف الاول بالوزارة ومركز البحوث الزراعية ، وقد القى سيادة الاستاذ الدكتور النائب فى كلمته الافتتاحية على جهود المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية فى خدمة الدول النامية واشار سيادته الى البرامج البحثية واوجه التعاون المشترك بين مصر والمراكز البحثية الزراعية الـ ـية التى ترعاها المجموعة والتى يوجد لبعضها فروع فى مصر ، كما اشار سيادته الى بعض مظاهر التطور الهائل الحادث فى مجال بحوث البيوتكنولوجى على المستوى العالمى والتى يتركز حوالى ٨٠٪ منها فى الولايات المتحدة الامريكية وحوالى ١٠٪ منها فى سويسرا والباقى فى بقيه دول العالم .

وفى نهاية كلمته اكد سيادة الاستاذ الدكتور النائب على دعم مصر لجهود المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ، وقد ركز الدكتور اسماعيل سراج الدين فى كلمته الافتتاحية على ان المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية تستهدف من خلال تدعيم وتطوير البرامج البحثية الاستراتيجية والتعليبالية الوطنية والاقليمية والدولية (فى مجالات المحاصيل والانتاج الحيوانى والثروة السمكية والنظم الزراعية) زيادة الانتاج

الزراعى وديمومته وحماية وانتقاء التنوع الحيوى وفى الوقت نفسه العمل على التخفيف من وطأة الفقر والجوع وتحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكان الدول النامية .

واشار الى اهمية دعم بحوث البيوتكنولوجى فى المجموعة لخدمة الدول النامية . وفى نهاية الافتتاح قام سيادة الاستاذ الدكتور النائب بتكريم الدكتور اسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة والسادة رؤساء اللجان الفنية للمجموعة والسادة مديرى المراكز البحثية الزراعية الدولية الست عشرة وذلك لتوزيع هدايا مصرية رمزيه تذكارية على سيادتهم .

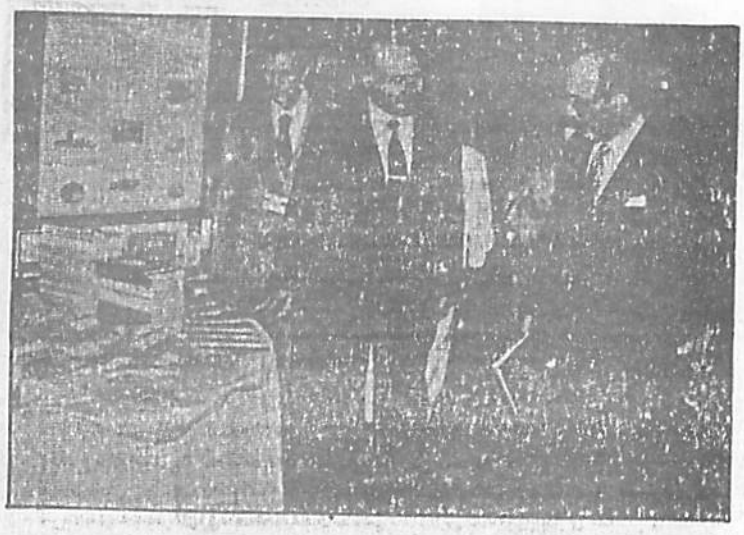
● كما افتتح سيادة الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى والدكتور اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة فى نفس اليوم معرض البحوث الزراعية والذى عرضت فيه الاهداف والانجازات والانشطة الحالية والخطط المستقبلية للمعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية بمركز البحوث الزراعية فى مصر فى الجناح الخاص بمصر فى المعرض وكذلك الاهداف والانجازات والانشطة الحالية والخطط المستقبلية للمراكز البحثية الزراعية الدولية الست عشرة التى ترعاها المجموعة والمشتركة فى الاجتماع . وقد شارك فى اعداد المعرض الخاص بجناح مصر كل السادة مديرى المعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية الزراعية بالمركز وقام بالتنسيق لذلك د . محمد خليفة ، د . مجدى مدكور .

● شارك فى الإجتماع حوالى ٢٥٠ عضواً من الشخصيات الزراعية العالمية البارزة يمثلون ٣٩ دولة متقدمة ونامية الأعضاء فى المجموعة ، ٤ منظمات دولية (البنك الدولى للإنشاء والتعمير ، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة برنامج الأمم المتحدة للإنماء ، برنامج الأمم المتحدة للبيئة) ، ٧ منظمات إقليمية (البنك الأفريقى للتنمية ، الصندوق العربى للإنماء الإقتصادى والإجتماعى ، البنك الأسيوى للتنمية ، الاتحاد الأوروبى ، بنك التنمية للدول الأمريكية ، الصندوق الدولى للتنمية الزراعية ، الأوبك) ٤ مؤسسات خاصة (مؤسسة فورد ، مركز بحوث التنمية الدولية ، مؤسسة كيلوغ ، مؤسسة روكفلر) .

كما شارك فى الإجتماع رؤساء مجالس إدارات ومديرو المراكز البحثية الزراعية الدولية الستة عشرة التى ترعاها المجموعة (المركز الدولى للزراعة الإستوائية - السيات - بكولومبيا ، المركز الدولى لبحوث الغابات - السيفور - بإندونيسيا ، المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح - السميت - بالمكسيك ، المركز الدولى للبطاطس - السب - ببيرو ، المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة - الإيكاردا - بسوريا ، المركز الدولى لإدارة الموارد المائية الحية - الاكلارم - بالفلبين ، المركز الدولى للبحوث الزراعية الحراجية - الإكراف - بكينيا ، المركز الدولى لبحوث محاصيل المناطق الإستوائية وشبه القاحلة - الأكريسات - بالهند ، المركز الدولى لبحوث سياسات الغذاء - الإيفرى - بواشنطن المعهد الدولى لإدارة الرى - الايمى - بسرى لانكا ، المعهد الدولى للزراعة الإستوائية - الايتا - بنجيريا ، المعهد الدولى لبحوث الثروة الحيوانية - الالرى - بكينيا - المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية - الإبجرى - بإيطاليا المعهد الدولى لبحوث الأرز - الايرى - بالفلبين ، المركز الدولى لخدمات البحوث الزراعية الوطنية - الإسنار - بهولندا ، هيئة تطوير الأرز فى غرب اسيا - الوارد - بساحل العاج) .

● وقد تولت وزارة الزراعة واستصلاح الاراضى ومركز البحوث الزراعية الإعداد والتنظيم لهذا الإجتماع . وقد شكل سيادة الأستاذ الدكتور النائب لجنة لذلك من د . سعد نصار مدير المركز والدكتور محمد خليفة وكيل المركز وعدد من السادة مديرى ووكلاء المعاهد ومديرى المعامل المركزية والمحطات البحثية الزراعية بالمركز والإدارات العامة للمراسم والمنظمات والمؤتمرات الدولية بالعلاقات الزراعية الخارجية بالوزارة . كما شارك فى الإعداد والتنظيم لهذا الإجتماع الدكتور عادل البلتاجى مدير عام الإيكاردا والدكتور محمود الصلح مدير المكتب الاقليمى للإيكاردا بالقاهرة .

● وقد شكل سيادة الأستاذ الدكتور النائب وفد مصر فى إجتماع المجموعة من د . سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ، د . محمد خليفة وكيل المركز ، د . عبدالعظيم الجزار المشرف على العلاقات



Al Ta'awon
No. 1959, P. 10-11,
17 June 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd). From the achievements of the Ministry of Agriculture and Agrarian Reform: Important positive results from the meeting of the Consultative Group on International Agricultural Research in Egypt.

● اعجاب المجموعة بالفلاح المصرى .. لاستيعابه التكنولوجيا الزراعية المتقدمة

● أسس جديدة لحصول الدول النامية على نتائج البحوث الزراعية بطرق ميسرة

الزراعية الخارجية ، د . رشاد ابو العينين مدير معهد بحوث المحاصيل ، د . فكرى القربى مدير معهد بحوث الإنتاج الحيوانى ، كما مثل د . سعد نصار مصر فى اللجنة المالية للمجموعة ، ومثل الدكتور مجدى مذكور مصر فى اللجنة الفنية الإستشارية المجموعة ، ومثل الدكتور عبدالسلام جمعة إقليم الشرق الأوسط وشمال افريقيا ، ومثل الدكتور عادل البلتاجى مدير عام المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (الإيكاردا) المركز فى هذا الإجتماع كما شارك فى الاجتماع د . رمزى البديوى مدير فرع المركز الدولى للبطاطس - السب - فى مصر ، د . عادل الغندور عضو لجنة القطاع الخاص بالمجموعة .

● هذا وقد قامت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية يوم الأحد ١٩٩٧/٥/٢٥ بإفتتاح فرع المركز الدولى لإدارة الموارد المائية الحية (الاكلارم) فى المعمل المركزى لبحوث الثروة السمكية التابع لمركز البحوث الزراعية بالعباسة بمحافظة الشرقية . وقد انتاب سيادة الأستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الأراضى الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية فى إفتتاح المركز .

وشارك فى الافتتاح الأستاذة الدكتورة فينيس كامل جودة وزير الدولة للبحث العلمى ، الدكتور حسين رمزى كاظم محافظ الشرقية ، السيدة سالى شليتون نائب مدير الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والتى مولت فى عام ١٩٨٧ إنشاء المعمل المركزى لبحوث الثروة السمكية التابع لمركز البحوث الزراعية بالعباسة بمنحة مقدارها حوالى ٣٠ مليون دولار ، السيد نائب سفير اليابان فى مصر والتى وفرت منحة مقدارها حوالى ٣ ملايين دولار لتحديث هذا المعمل المركزى ليصبح فرعا للمركز الدولى لإدارة الموارد المائية الحية (الاكلارم) ، الدكتور كيرت بيترز رئيس مجلس إدارة الاكلارم والدكتورة مارى ويليامز مدير عام الاكلارم .

● وفى يوم الاثنين ١٩٩٧/٥/٢٦ نظمت وزارة الزراعة واستصلاح الاراضى ومركز البحوث الزراعية للسادة اعضاء المجموعة يوما مصريا حيث زاروا مركز البحوث الزراعية بالجيزة حيث اطلعوا على انشطة المعاهد والمعامل المركزية البحثية وانجازاته وخططه المستقبلية وخاصة انشطة معهد بحوث الهندسة الوراثية والبيوتكنولوجى وانشطة المعمل المركزى للنظم الزراعية الخبيرة ، كما تم استعراض استراتيجيتى التنمية الزراعية فى مصر فى الثمانينات والتسعينات وإنجازات قطاع الزراعة فى مصر فى إطار برنامج الإصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص والتطور

الحادث فى مجال التوسع الزراعى النباتى والحيوانى رأسيا وافقيا وتحقيق الأمن الغذائى وزيادة الصادرات وتقليل الواردات وتحسين نسب الاكتفاء الذاتى وتحسين مستوى دخول المزارعين . كما تم استعراض الآفاق المستقبلية لقطاع الزراعة فى مصر فى اطار الاستراتيجية العامة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية فى مصر حتى عام ٢٠١٧ .

كما تم فى خلال نفس اليوم تنظيم زيارات ميدانية للسادة اعضاء المجموعة حيث زار قسم منهم مناطق استصلاح واستزراع المناطق الجديدة فى منطقة البستان واطلعوا على مشروع مبارك لتمليك شباب الخريجين الاراضى الزراعية وكذلك مشروع الإيفاد ومحطة البحوث الزراعية بالبستان ومعمل المناخ بها كما زاروا مزرعة الدكتور شفيق بسيونى وبعض المزارعين الآخرين والذين اوضحوا الاستجابة الموجبة والمعنوية لنتائج البحوث الزراعية والتكنولوجيا الحديثة والمحفزات السعرية . وفى طريق عودتهم مساء إلى القاهرة زاروا مزرعة دينا بدعوة من السيد المهندس حسين عثمان حيث إطلعوا على نموذج للاستثمار الكبير فى الزراعة بواسطة القطاع الخاص والذى يرجع الفضل فى إحداثه إلى قرار السيد الرئيس ببيع الاراضى الصحراوية للمستثمرين باسعار رمزية تتراوح بين ٢٠٠ إلى ٥٠ جنيه للفدان . وزار القسم الثانى منهم محطة البحوث الزراعية الإقليمية بسخا حيث إطلعوا على البرامج البحثية الزراعية المختلفة خاصة برامج بحوث القمح والذرة والأرز والقطن والبرامج البحثية لتنمية الثروة الحيوانية والداجنة كما زاروا بعض المزارعين ايضا . هذا وقد إطلع القسمان على بعض نماذج من العمل المشترك بين اجهزة البحوث الزراعية الوطنية ومراكز البحوث الزراعية الإقليمية والدولية .

● هذا وقد استقبل سيادة الاستاذ الدكتور كمال الجنزورى رئيس الوزراء يوم الاربعاء ١٩٩٧/٥/٢٨ وبحضور سادة الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى الدكتور إسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة والسادة رؤساء وأعضاء اللجان الفنية للمجموعة حيث تم استعراض اهداف المجموعة التى تركز على قضايا التنمية الزراعية المتواصلة وتحقيق الأمن الغذائى فى الدول النامية وإتاحتها لنتائج البحوث والتكنولوجيا الحديثة للدول والأعضاء واهمية ذلك خاصة بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية وماتتضمنه من حقوق للملكية الفكرية والتى سيصعب على الدول النامية فى ظلها الحصول على نتائج البحوث والمخترعات والتكنولوجيا الحديثة دون تكلفة مرتفعة . وقد اعرب ممثلو المجموعة فى هذا اللقاء عن ان عقد المجموعة لاجتماعها فى مصر لاول مرة يأتى تقديراً للرعاية التى يلقاها قطاع الزراعة والمزارعون فى مصر من رعاية من القيادة السياسية وان وضع هذا الاجتماع تحت رعاية السيد الرئيس يأتى انطلاقاً من هذه الرعاية وكذلك لما يمثله قطاع الزراعة فى مصر كركيزة للاقتصاد القومى ومايقوم به قطاع الزراعة فى مصر من دور رائد فى برنامج الاصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص وملحقه قطاع الزراعة والبحوث الزراعية فى مصر من إنجازات واضحة فى مجال زيادة الانتاج الزراعى النباتى والحيوانى افقياً ورأسياً وتحقيق الأمن الغذائى . كما اكدوا فى نفس اللقاء على ان هناك قصص نجاح ودروسا فى قضايا التنمية والبحوث الزراعية فى مصر يتم الاستفادة منها على المستوى العالمى . وقد اكد سيادة الاستاذ الدكتور كمال الجنزورى رئيس الوزراء للسيد الدكتور رئيس المجموعة والسادة الأعضاء دعم مصر لجهود المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية .

وقد تم الاجتماع مناقشة خطط مراكز البحوث الزراعية الدولية الست عشرة خلال السنوات القادمة ١٩٩٨ - ٢٠٠٠ ، وقد قدرت الاعتمادات المالية اللازمة لهذه الخطط والتى تم رصدها من خلال المنح من الدول والمنظمات الدولية والإقليمية والمؤسسات الخاصة المانحة الأعضاء فى المجموعة بحوالى مليار دولار .

● وقد اوضحت الميزانيات التقديرية للمراكز البحثية الزراعية الدولية لعام ١٩٩٨ والتى تبلغ حوالى ٣٥٠ مليون دولار وجود فائض لدى تلك المراكز فيما عدا ثلاثة مراكز هى المركز الدولى لبحوث المناطق الاستوائية شبه القاحلة (الإكريسات) ، المعهد الدولى لبحوث الثروة الحيوانية (الالرى) والمركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (الايكاردا) حيث تم الموافقة على دعم ميزانيات تلك المراكز الثلاثة بحوالى ١,٥ مليون دولار بنسبة ٦٠٪ ، ٢٥٪ ، ١٥٪ على الترتيب .

● وقد وافقت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية على تشكيل لجنة للبيوتكنولوجى تتولى إعداد مقترح للبحوث فى هذا المجال ومستوياتها واولوياتها وبما يتمشى مع إحتياجات الدول النامية فى اطار الظروف الجديدة المتعلقة بانشاء منظمة التجارة العالمية وماتتضمنه من حقوق للملكية الفكرية وبما يتيح للدول النامية الأعضاء فى المجموعة الحصول على نتائج البحوث والمخترعات والتكنولوجيا الحديثة وبطرق ميسرة وعلى ان يتم التنسيق بين أعمال هذه اللجنة ولجنة المصادر الوراثية بالمجموعة .

● هذا وقد تم تضمين برنامج الاجتماع بعض الانشطة الاجتماعية حيث زار السادة اعضاء المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية المتحف الزراعى بدعوة من سيادة ا . د . النائب وشاهدوا عرضاً للصوت والضوء بالهرم بدعوة من السيد الدكتور ممدوح البلتاجى وزير السياحة وشاهدوا امسية للفنون الشعبية بالمحكى بالقلعة بدعوة من السيد الاستاذ فاروق حسنى وزير الثقافة كما تم تنظيم عشاء لهم على رحلة نيلية بالبلاخرة بدعوة من سيادة ا . د . النائب . كما تم إعداد برنامج اجتماعى وسياحى للسيدات المرافقات لأزواجهن المشاركين فى الاجتماع .

● وفى الجلسة الختامية توجه رئيس واعضاء المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية إلى سيادة الرئيس محمد حسنى مبارك رئيس الجمهورية بجزيل الشكر والتقدير على رعاية سيادته لعقد الاجتماع وإلى سيادة الاستاذ الدكتور كمال الجنزورى على استقباله لهم وتاكيد سيادته لدعم جهودهم وإلى سيادة الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى على إعداد وتنظيم وإستضافة هذا الاجتماع وإفتتاح سيادته للاجتماع ومعرض البحوث الزراعية وهنأوا مصر على الانجازات الواضحة التى تحققت فى التنمية الزراعية وتحقيق الأمن الغذائى فى اطار برنامج الاصلاح الاقتصادى . وقد اشاد جميع الأعضاء بكفاءة وحسن الإعداد والتنظيم للاجتماع وعبروا عن إعجابهم بذلك وعن شكرهم وتقديرهم لكرم الاستقبال والضيافة والحفاوة التى لحيطوا بها اثناء الاجتماع . ومن الجدير بالذكر انه لم يسبق ان حضر هذا العدد الكبير من السادة اعضاء المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية فى إجتماعات المجموعة فى المرات السابقة حيث كان يتراوح عدد السادة الحضور بين ١٠٠ - ١٥٠ مشاركاً فى حين شارك فى هذا الاجتماع فى مصر حوالى ٢٥٠ مشاركاً .

Gulf News
17 June 1997, Dubai, UAE

- UAE reaps benefits from Zayed efforts. (En.)
- Egypt's offer of doctorate to President hailed. (En.)

UAE reaps benefits from Zayed efforts

Egypt's offer of doctorate to President hailed

By Duraid Al Baik

Dubai

With over 5,000 farms spreading all over the UAE producing a wide variety of vegetables and fruits, the country's agricultural achievements, motivated and enhanced by President His Highness Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan, have gained regional and international recognition over the past few years and become an example to other countries in the region, local agriculturists said yesterday.

The decision by Egypt's Ain Shams University to offer an honorary doctorate to the President in recognition of his services to the agriculture has delighted many nationals and expatriates living in the UAE, who consider the title as well deserved because the President has spent more than five decades inspiring agricultural development and conservation in Al Ain, Abu Dhabi and the rest of the UAE.

The doctorate, the university's first degree given to a president, was conferred on Sheikh Zayed as a mark of respect from the Egyptian people and in appreciation of his great efforts in setting up agricultural projects in the UAE and Egypt.

The honorary doctorate was awarded to the President by the Chancellor of Ain Shams University who is visiting the country as a member of an Egyptian delegation led by Education Minister Dr. Hussein Kamel Bahauddin.

Sheikh Zayed said the country's agricultural achievements were graced by God and supported by continuous work. He said through the agricultural projects, the country has realised self-sufficiency in food especially in vegetables, fruits and dates. "The limited-income citizens have enjoyed the benefits of agriculture and they now realise that land and trees are a source of life and that agriculture is the basis for any development," he said.

"It is fitting that the President's efforts were recognised by Arabs and international institutions. The President has done so much to improve the UAE and has changed the face of the country from a desert into an oasis, producing many kinds of agricultural and dairy products," said one of the agriculturists, Humaid Ali, who owns a farm in Al Dhabi.

(ICARDA in the News)

Tishreen
No. 6844, P. 2,
24 June 1997, Damascus, Syria

- Large international participation in the Third Agricultural Fair.

مشاركة دولية كبيرة في المعرض الزراعي الثالث

يتابع المعرض الزراعي الدولي الثالث (اغريتس ٩٧) والذي بدأ فعالياته مساء امس الاول بحضور متميز من قبل الجهات المهتمة بالشأن الزراعي بشقيه النباتي والحيواني.

وحول اهمية هذا المعرض في النهوض بالواقع الزراعي تحدث السيد أحمدالعمري مدير عام الشركة السورية للمعارض والمؤتمرات الدولية قائلاً:

تبلغ المساحة الاجمالية للمعرض ٤٦٠٠ م٢ بينما بلغت بالعام الماضي ٢٩٠٠ م٢ وهذا مؤشر على مدى الاقبال الكبير للمشاركة من قبل الشركات العارضة والتي بلغت بحدود ١٠٠ شركة وصنعة وموزعين.

ويشارك في المعرض شركات من ٢١ دولة هي لبنان ، الاردن ، الامارات العربية المتحدة، البحرين ، مصر، السعودية ، السودان، الكويت، سورية، المانيا، ايطاليا، قبرص، هولندا، الولايات المتحدة، سريلانكا، بريطانيا، فرنسا، كندا، بلجيكا، اسبانيا، استراليا، اضافة لمشاركة وزارة الري واتحاد الغرف الزراعية ومنظمة ايكاردا، والمنظمة العربية للتنمية الزراعية ومعظم المجلات المتخصصة في مجال الزراعة والري والبيطرة.

واضاف: يضم المعرض قسماً خاصاً بالمعرض البيطري والخاص بمجال تربية الابقار والماشية والخيول والدواجن وتجهيزات المعدات والادوية وقسم آخر للعروض الزراعية النباتية يتناول انواع حديثة من الاسمدة الكيميائية الزراعية، ومعدات الري وتركيبات هندسية تخدم الزراعة كأنظمة الطاقة الشمسية وانظمة طاقة الرياح.

ونوه ان هذه المعارض هي عبارة عن تظاهرة علمية واقتصادية يلتقي فيها المنتجون مع المهتمين بهذا المجال لتبادل الخبرات حول احدث أنواع الادوية والمعدات المستخدمة والتي تخدم تطور التنمية الزراعية وزيادة استثمار المشاريع الزراعية في القطر.

وحول بعض المعوقات التي تعترض مشاركة الجهات العارضة بمثل هذه المعارض قال:

هناك بعض الاشكالات المتمثلة بفرض رسوم مرتفعة جداً على ادخال المعدات والبضائع المقرر عرضها اضافة للاجراءات الروتينية التي تؤخر دخول هذه البضائع القادمة من الدول التي تنوي المشاركة في وقتها المحدد وهذا بالطبع يؤثر سلباً على نوعية المشاركة.

○ نزيرة أسعد

(ICARDA in the News)

Al Thawra

No. 10327, P. 2,
29 June 1997, Damascus, Syria

- Implementing 39 agricultural experiment at the Agricultural Research Center of Deir El-Zor.

تنفيذ ٣٩ تجربة زراعية في مركز بحوث دير الزور

○ دير الزور – عبد اللطيف الصالح: بلغ عدد التجارب الزراعية المنفذة في مركز البحوث العلمية بدير الزور /٣٩/ تجربة، على مساحة قدرها /٤٧٥/ دونماً موزعة في موقعين، موقع سعلو بمساحة /٤٠٠/ دونم، وموقع محطة المريعية بمساحة /٧٥/ دونماً.

وهذه التجارب تشتمل على عدد من المحاصيل الزراعية، وخصوصاً الاستراتيجية منها كالقمح والشعير والشوندر السكري، اضافة الى تجارب في الأصول الوراثية والوقاية والخضار والمحاصيل الزيتية، كما تشتمل التجارب على مجمع النخيل الوراثي الذي يقوم بانتاج فسائل ذات صفات انتاجية ونوعية جيدة على مساحة قدرها /٥٠/ دونماً، وهناك ايضاً تجربة الكرمة على الأسلاك بمساحة /٥/ دونمات.

وذكر السيد أحمد الحماد مدير الزراعة بدير الزور، ان خطة تنفيذ مثل هذه التجارب تصدر من مديرية البحوث الزراعية بالتعاون بين وزارة الزراعة والايكاردا والمركز العربي للدراسات، ويقوم المركز بتنفيذ كافة البرامج الزراعية الصادرة سواءً كان اجراء عمليات الاخصاب ومراقبة الصنف او اجراء العمليات الزراعية اللازمة من تعشيب وتسميد وري ومكافحة..

واضاف بان الأصناف المزروعة في المركز تحمل ارقاماً سرية للاسم الحقيقي لكل صنف زراعي يخضع للتجربة.

وبدورنا كجهة مشرفة على المركز نقوم باجراء عمليات جني المحصول والعمل على وزن كل صنف من الأصناف المزروعة وارسال النتائج الى الادارة المركزية لتتم عمليات التقييم والمتابعة في الموسم القادم، علماً ان اعتماد الصنف لا يتم الا بعد العرض على لجنة الاعتماد المركزية. وهذا الاعتماد يحتاج الى فترة زمنية لا تقل عن /٧/ سنوات لانتاج الصنف المعتمد الذي يوزع على مؤسسة اكثار البذار ويزرع في حقول الاكثار وبالتالي يتم توزيعه على الفلاحين.

Al Megalla Alzeraya
No. 464, P. 58-66,
July 1997, Cairo, Egypt

- Meetings of the Consultative Group on International Agricultural Research.
- Opening of the regional office of the International Center for the Management of Aquatic Resources (ICLARM) in Abbasa.
- International appreciation of the agricultural sector and agricultural research for the achievements made in the area of increasing agricultural productivity.

اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

افتتاح فرع المركز الدولى لإدارة الموارد المائية الحية « الاكارم » بالعباسة

اشادة دولية بقطاع الزراعة والبحوث الزراعية لما حققته من انجازات فى مجال زيادة الإنتاج الزراعى

حسنى مبارك

عقدت المجموعة الاستشارية الزراعية الدولية CGIAR اجتماعها النصف السنوى ولاول مرة فى مصر تحت رعاية سيادة الرئيس محمد حسنى مبارك رئيس الجمهورية وذلك فى الفترة من ٢٥ ـ ٣٠ مايو ١٩٩٧ . وقد استضاف الاجتماع السيد الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى .

وقد افتتح الاجتماع يوم الثلاثاء ١٩٩٧/٥/٢٧ سيادة الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى والدكتور إسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة ونائب رئيس البنك الدولى . كما حضر الافتتاح الاستاذة الدكتورة فينيس كامل جودة وزيرة الدولة للبحث العلمى ، والاستاذة الدكتورة نوال التطاوى وزيرة الاقتصاد والتعاون الدولى وجميع السادة اعضاء المجموعة والصف الاول بالوزارة ومركز البحوث الزراعية . وقد اثنى سيادة الاستاذ الدكتور النائب فى كلمته الافتتاحية على جهود المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية فى خدمة الدول النامية واشار سيادته إلى البرامج البحثية واوجه التعاون المشترك بين مصر والمراكز البحثية الزراعية الدولية التى ترعاها المجموعة والتى يوجد لبعضها فروع فى مصر . كما اشار سيادته إلى بعض مظاهر التطور الهائل الحادث فى مجال بحوث البيوتكنولوجى على المستوى العالمى والتى يتركز حوالى ٨٠٪ منها فى الولايات المتحدة الامريكية ، وحوالى ١٠٪ منها فى سويسرا والباقى فى بقية دول العالم . وفى نهاية كلمته اكد سيادة الاستاذ الدكتور النائب على دعم مصر لجهود المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية . وقد ركز الدكتور إسماعيل سراج الدين فى كلمته الافتتاحية على ان المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية تستهدف من خلال تدعيم وتطوير البرامج البحثية الاستراتيجية والتطبيقية الوطنية والاقليمية والدولية (فى مجالات المحاصيل والإنتاج الحيوانى والثروة السمكية والنظم الزراعية) زيادة الإنتاج الزراعى وديمومته وحماية وانتقاء التنوع الحيوى وفى الوقت نفسه العمل على التخفيف من وطأة الفقر والجوع وتحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكان الدول النامية . واشار إلى اهمية دعم بحوث البيوتكنولوجى فى المجموعة لخدمة الدول النامية . وفى نهاية الافتتاح قام سيادة

الاستاذ الدكتور النائب بتكريم الدكتور إسماعيل سراج الدين رئيس المجموعة والسادة رؤساء اللجان الفنية للمجموعة والسادة مديرى المراكز البحثية الزراعية الدولية الستة عشر وذلك بتوزيع هدايا مصرية رمزية تذكارية على سيادتهم .

كما افتتح سيادة الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى والدكتور إسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة فى نفس اليوم معرض البحوث الزراعية والذى عرضت فيه الاهداف والانجازات والانشطة الحالية والخطط المستقبلية للمعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية بمركز البحوث الزراعية فى مصر فى الجناح الخاص بمصر فى المعرض ، وكذلك الاهداف والانجازات والانشطة

د. يوسف والى ود. اسماعيل سراج الدين ود. سعد نصار فى افتتاح معرض مركز البحوث

(ICARDA in the News)

Al Megalla Alzeraya

No. 464, P. 58-61,
July 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd). Meetings of the Consultative Group on International Agricultural Research.
- Opening of the regional office of the International Center for the Management of Aquatic Resources (ICLARM) in Abbasa.
- International appreciation of the agricultural sector and agricultural research for the achievements made in the area of increasing agricultural productivity.

الحالية والخطط المستقبلية للمراكز البحثية الزراعية الدولية الستة عشر التى ترعاها المجموعة المشتركة فى الاجتماع . وقد شارك فى إعداد المعرض الخاص بجناح مصر كل السادة مديرى المعاهد والمعامل المركزية والمحطات البحثية الزراعية بالمراكز وقام بالتنسيق لذلك د. محمد خليفة ، د. مجدى مدكور .

وقد شارك فى الاجتماع حوالى ٢٥٠ عضوا من الشخصيات الزراعية العالمية البارزة يمثلون ٣٩ دولة متقدمة ونامية الأعضاء فى المجموعة (استراليا ، النمسا ، بنجلاديش ، البرازيل ، كندا ، الصين ، كولومبيا ، كوت ديفوار ، الدنمارك ، مصر ، فنلندا ، فرنسا ، المانيا ، الهند ، اندونسيا ، إيران ، إيطاليا ، اليابان ، كينيا ، كوريا ، لوكسمبرج ، المكسيك ، هولندا ، نيجيريا ، النرويج ، باكستان ، الفلبين ، رومانيا ، روسيا ، اسبانيا ، السويد ، سويسرا ، المملكة المتحدة ، الولايات المتحدة الامريكية ، ايرلندا ، جنوب افريقيا ، سوريا ، تايلاند) ، ٤ منظمات دولية (البنك الدولى للإنشاء والتعمير ، منظمة الاغذية والزراعة للامم المتحدة ، برنامج الامم المتحدة للإنماء ، برنامج الامم المتحدة للبيئة) ، ٧ منظمات إقليمية (البنك الافريقى للتنمية ، الصندوق العربى للإنماء الاقتصادى والاجتماعى ، البنك الاسيوى للتنمية ، الاتحاد الاوروبى ، بنك التنمية للدول الامريكية ، الصندوق الدولى للتنمية الزراعية ، الاوبك) ٤ مؤسسات خاصة (مؤسسة فورد ، مركز بحوث التنمية الدولية ، مؤسسة كيلوغ ، مؤسسة روكفلر) ، رؤساء مجالس إدارات ومديرو المراكز البحثية الزراعية الدولية الستة عشر التى ترعاها المجموعة (المركز الدولى للزراعة الاستوائية - السيات - بكولومبيا ، المركز الدولى لبحوث الغابات - السيفور - باندونيسيا ، المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح - السيميت - بالمكسيك ، المركز الدولى للبطاطس - السب - بالبيرو ، المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة - الإيكاردا - بسوريا ، المركز الدولى لإدارة الموارد المائية الحية - الاكلارم - بالفلبين ، المركز الدولى للبحوث الزراعية الحراجية - الإكراف - بكينيا ، المركز الدولى لبحوث محاصيل المناطق الاستوائية وشبه القاحلة - الاكريسات - بالهند ، المركز الدولى لبحوث سياسات الغذاء - الإفبرى - بواشنطن ، المعهد الدولى لإدارة الرى - الايمى - بسرى لانكا ، المعهد الدولى للزراعة الاستوائية - الايتا - بنيجيريا ، المعهد الدولى لبحوث الثروة الحيوانية - الالرى - بكينيا المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية - الإبجرى - بإيطاليا - المعهد الدولى لبحوث الارز - الايرى - بالفلبين ، المركز الدولى لخدمات البحوث الزراعية الوطنية - الإسنار - بهولندا ، هيئة تطوير الارز فى غربى آسيا - الواردا - بسلحل العاج) .

د . الجنزورى

د . يوسف والى

هذا وقد تولت وزارة الزراعة واستصلاح الاراضى ومركز البحوث الزراعية الإعداد والتنظيم لهذا الاجتماع . وقد شكل سيادة الاستاذ الدكتور النائب لجنة لذلك من د. سعد نصار مدير المركز والدكتور محمد خليفة وكيل المركز وعدد من السادة مديرى ووكلاء المعاهد ومديرى المعامل المركزية والمحطات البحثية الزراعية بالمركز والإدارات العامة للمراسم والمنظمات والمؤتمرات الدولية بالعلاقات الزراعية الخارجية بالوزارة . كما شارك فى

يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية فى افتتاح المركز . وشارك فى الافتتاح الاستاذة الدكتورة فينيس كامل جودة وزير الدولة للبحث العلمى والدكتور حسين رمزى كاظم محافظ الشرقية والسيدة سالى شيلتون نائب مدير الوكالة الامريكية للتنمية الدولية والتى مولت فى عام ١٩٨٧ إنشاء المعمل المركزى لبحوث الثروة السمكية التابع لمركز البحوث

الإعداد والتنظيم لهذا الاجتماع الدكتور عادل البلتاجى مدير عام الإيكاردا والدكتور محمود الصلح مدير المكتب الاقليمى للإيكاردا بالقاهرة .

وقد شكل سيادة الأستاذ الدكتور النائب وفد مصر فى اجتماع المجموعة من د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ، د. محمد خليفة وكيل المركز ، د. عبدالعظيم الجزار المشرف على العلاقات الزراعية الخارجية ، د. رشاد ابوالعينين مدير معهد بحوث المحاصيل ، د. فكرى القربى مدير معهد بحوث الإنتاج الحيوانى . كما مثل د. سعد نصار مصر فى اللجنة المالية للمجموعة ، ومثل الدكتور مجدى مذكور مصر فى اللجنة الفنية الاستشارية للمجموعة ، ومثل الدكتور عبدالسلام جمعة إقليم الشرق الأوسط وشمال افريقيا ، ومثل الدكتور عادل البلتاجى مدير عام المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (الإيكاردا) المركز فى هذا الاجتماع . كما شارك فى الاجتماع د. رمزى البديوى مدير فرع المركز الدولى للبطاطس - السب - فى مصر ، د. عادل الغندور عضو لجنة القطاع الخاص بالمجموعة .

هذا وقد قامت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية يوم الأحد ١٩٩٧/٥/٢٥ بافتتاح فرع المركز الدولى لإدارة الموارد المائية الحية (الاكلارم) فى المعمل المركزى لبحوث الثروة السمكية التابع لمركز البحوث الزراعية بالعباسة بمحافظة الشرقية . وقد انابَ سيادة الأستاذ الدكتور الزراعية بالعباسة بمنحة مقدارها حوالى ٣٠ مليون دولار والسيد نائب سفير اليابان فى مصر والتى وفرت منحة مقدارها حوالى ٣ ملايين دولار لتحديث هذا المعمل المركزى ليصبح فرعا للمركز الدولى لإدارة الموارد المائية الحية (الاكلارم) والدكتور كيت بيترز رئيس مجلس إدارة الاكلارم والدكتورة ماري ويليامز مدير عام الاكلارم وعدد كبير من قيادات الوزارة ومركز البحوث الزراعية . وسيصبح هذا المركز مركزا اقليميا لخدمة تنمية الثروة السمكية فى مصر والدول الافريقية ودول غرب اسيا ولينضم إلى المراكز البحثية الزراعية الدولية الثمانية الأخرى فى مصر سواء تلك التى لها فروع فى مصر او تلك التى لها برامج بحثية مشتركة مع مركز البحوث الزراعية وهى المركز الدولى لتحسين الذرة والقمح (السمیت) ، المعهد الدولى لبحوث الارز (الأيرى) ، المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (الايكاردا) ، المركز الدولى للبطاطس (السب) ، المعهد الدولى لبحوث سياسات الغذاء (الإفبرى) ، المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية (الابجرى) ، المركز الدولى لبحوث محاصيل المناطق الاستوائية شبه القاحلة (الاكريسات) ، المعهد الدولى لإدارة الرى (الإيمى) .

وفى يوم الاثنين ١٩٩٧/٥/٢٦ نظمت وزارة الزراعة واستصلاح الاراضى ومركز البحوث الزراعية للسادة اعضاء المجموعة يوما مصريا حيث زاروا مركز البحوث

Al Megalla Alzeraya

No. 464, P. 58-61,
July 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd). Meetings of the Consultative Group on International Agricultural Research.
- Opening of the regional office of the International Center for the Management of Aquatic Resources (ICLARM) in Abbasa.
- International appreciation of the agricultural sector and agricultural research for the achievements made in the area of increasing agricultural productivity.

د . اسماعيل سراج الدين

د . عادل البلتاجى

د . سعد نصار

الزراعية بالجيزة حيث اطلعوا على انشطة المعاهد والمعامل المركزية البحثية وانجازاته وخططه المستقبلية وخاصة انشطة معهد بحوث الهندسة الوراثية والبيوتكنولوجى وانشطة المعمل المركزى للنظم الزراعية الخبيرة . كما تم استعراض استراتيجيتى التنمية الزراعية فى مصر فى الثمانينات والتسعينات وانجازات قطاع الزراعة فى مصر فى اطار برنامج الاصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص والتطور الحادث فى مجال التوسع الزراعى النباتى والحيوانى راسيا وافقيا وتحقيق الأمن الغذائى وزيادة الصادرات وتقليل الواردات وتحسين نسب الاكتفاء الذاتى وتحسين مستوى دخول المزارعين . كما تم استعراض الآفاق المستقبلية للقطاع الزراعى فى مصر فى اطار الاستراتيجية العامة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية فى مصر حتى عام ٢٠١٧ . كما تم خلال نفس اليوم تنظيم زيارات ميدانية للسادة اعضاء المجموعة حيث زار قسم منهم مناطق استصلاح واستزراع المناطق الجديدة فى منطقة البستان واطلعوا على مشروع مبارك لتمليك شباب الخريجين الأراضى الزراعية وكذلك مشروع الايفاد ومحطة البحوث الزراعية بالبستان ومعمل المناخ بها كما زاروا مزرعة الدكتور شفيق بسيونى وبعض المزارعين الآخرين والذين اوضحوا الاستجابة الموجبة والمعنوية لنتائج البحوث الزراعية والتكنولوجيا الحديثة والمحفزات السعرية . وفى طريق عودتهم مساء إلى القاهرة زاروا مزرعة دينا بدعوة من السيد المهندس حسين عثمان حيث اطلعوا على نموذج الاستثمار الكبير فى الزراعة بواسطة القطاع الخاص والذى يرجع الفضل فى احداثه إلى قرار السيد الرئيس ببيع الأراضى الصحراوية للمستثمرين باسعار رمزية تتراوح بين ٢٠٠ إلى ٥٠٠ جنيه للفدان . وزار القسم الثانى منهم محطة البحوث الزراعية الاقليمية بسخا حيث اطلعوا على البرامج البحثية الزراعية المختلفة خاصة برامج بحوث القمح والذرة والأرز والقطن والبرامج البحثية لتنمية الثروة الحيوانية والداجنة كما زاروا بعض المزارعين أيضا . هذا وقد اطلع القسمان على بعض نماذج من العمل المشترك بين اجهزة البحوث الزراعية الوطنية ومراكز البحوث الزراعية الاقليمية والدولية .

هذا وقد استقبل الأستاذ الدكتور كمال الجنزورى رئيس الوزراء يوم الأربعاء ١٩٩٧/٥/٢٨ وبحضور سيادة الأستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة وإستصلاح الأراضى الدكتور إسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ورئيس المجموعة والسادة رؤساء واعضاء اللجان الفنية للمجموعة حيث تم استعراض اهداف المجموعة التى تركز على قضايا التنمية الزراعية المتواصلة وتحقيق الأمن الغذائى فى الدول النامية وإتاحتها لنتائج البحوث والتكنولوجيا الحديثة للدول الاعضاء واهمية ذلك خاصة بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية WTO وما تتضمنه من حقوق للملكية الفكرية والتى سيصعب على الدول النامية فى ظلها الحصول على نتائج البحوث والمخترعات والتكنولوجيا الحديثة دون تكلفة مرتفعة .

وقد اعرب ممثلو المجموعة فى هذا اللقاء عن ان عقد المجموعة لاجتماعها فى مصر لاول مرة يأتى تقديرا للرعاية التى يلقاها قطاع الزراعة والمزارعون فى مصر من رعاية من القيادة السياسية وان وضع هذا الاجتماع تحت رعاية السيد الرئيس يأتى انطلاقا من هذه الرعاية وكذلك لما يمثله قطاع الزراعة فى مصر كركيزة للاقتصاد القومى وما يقوم به قطاع الزراعة فى مصر من دور رائد فى برنامج الإصلاح والتحرير الاقتصادى وتشجيع القطاع الخاص وما حققه قطاع الزراعة والبحوث الزراعية فى مصر من إنجازات واضحة فى مجال زيادة الإنتاج الزراعى النباتى والحيوانى افقيا وراسيا وتحقيق الامن الغذائى . كما اكدوا فى نفس اللقاء على ان هناك قصص نجاح

ودروسا فى قضايا التنمية والبحوث الزراعية فى مصر يتم الاستفادة منها على المستوى العالمى . وقد اكد سيادة الاستاذ الدكتور كمال الجنزورى رئيس الوزراء للسيد الدكتور رئيس المجموعة والسادة الاعضاء دعم مصر لجهود المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية .

وقد تم فى الإجتماع مناقشة خطط مراكز البحوث الزراعية الدولية الستة عشر خلال السنوات الثلاث القادمة ١٩٩٨ ـ ٢٠٠٠ . هذا وقد قدرت الاعتمادات المالية اللازمة لهذه الخطط والتى تم رصدها من خلال المنح من الدول والمنظمات الدولية والإقليمية والمؤسسات الخاصة المانحة الاعضاء فى المجموعة بحوالى مليار دولار .

هذا وقد اوضحت الميزانيات التقديرية للمراكز البحثية الزراعية الدولية لعام ١٩٩٨ والتى تبلغ حوالى ٣٥٠ مليون دولار وجود فائض لدى تلك المراكز فيما عدا ثلاثة مراكز هى المركز الدولى لبحوث المناطق الاستوائية شبه القاحلة (الإكريسات) . المعهد الدولى لبحوث الثروة الحيوانية (الالرى) والمركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (الإيكاردا) حيث تمت الموافقة على دعم ميزانيات تلك المراكز الثلاثة بحوالى ١,٥ مليون دولار بنسبة ٦٠ ٪ ، ٢٥ ٪ ، ١٥ ٪ على الترتيب .

وقد وافقت المجموعة الاستشارية

د . يوسف والى ود . اسماعيل سراج الدين ود . سعد نصار ود . محمد خليفة

Al Megalla Alzeraya

No. 464, P. 58-61,
July 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd). Meetings of the Consultative Group on International Agricultural Research.
- Opening of the regional office of the International Center for the Management of Aquatic Resources (ICLARM) in Abbasa.
- International appreciation of the agricultural sector and agricultural research for the achievements made in the area of increasing agricultural productivity.

د . يوسف والى ود . اسماعيل سراج الدين ود . سعد نصار يشاهدون انجازات المراكز الدولية للبحوث الزراعية

للبحوث الزراعية الدولية على تشكيل لجنة للبيوتكنولوجى تتولى إعداد مقترح للبحوث فى هذا المجال ومستوياتها واولوياتها وبما يتمشى مع إحتياجات الدول النامية فى إطار الظروف الجديدة المتعلقة بإنشاء منظمة التجارة العالمية وما تتضمنه من حقوق للملكية الفكرية وبما يتيح للدول النامية الاعضاء فى المجموعة الحصول على نتائج البحوث والمخترعات والتكنولوجيا الحديثة وبطرق ميسرة وعلى ان يتم التنسيق بين اعمال هذه اللجنة ولجنة المصادر الوراثية بالمجموعة .

وفى الجلسة الختامية توجه رئيس واعضاء المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية إلى سيادة الرئيس محمد حسنى مبارك رئيس الجمهورية بجزيل الشكر والتقدير على رعاية سيادته لعقد الاجتماع وإلى سيادة الاستاذ الدكتور كمال الجنزورى على استقباله لهم وتاكيد سيادته لدعم جهودهم وإلى سيادة الاستاذ الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى على إعداد وتنظيم واستضافة هذا الاجتماع وافتتاح سيادته للاجتماع ومعرض البحوث الزراعية وهنأوا مصر على الإنجازات الواضحة التى تحققت فى التنمية الزراعية وتحقيق الأمن الغذائى فى إطار برنامج الإصلاح الاقتصادى .

المركز الدولى لإدارة موارد الاحياء المائية "إكلارم"

إكلارم منظمة دولية لاتهدف الى الربح تقوم بإجراء بحوث فى مجالات المزارع السمكية والموارد المائية الاخرى لمصلحة المنتجين والمستهلكين فى الدول النامية . انشىء المركز فى مانيلا (الفلبين) عام ١٩٧٧ م . اصبح امركز عضوا فى الفريق الاستشارى للبحوث الزراعية الدولية (Consultative Group on International Agricultural Research) فى عام ١٩٩٢ وهو نظام عالمى يجمع الواهبين (المولين) ومراكز البحوث الزراعية .

للدول النامية :

تهدف إكلارم الى تحسين إنتاجية وإدارة المزارع السمكية والموارد الحية الاخرى لصالح المستفيدين والمستهلكين محدودى الدخل بالدول النامية . وقد ركزت ابحاث إكلارم على المواضيع ذات الاهمية القصوى لصغار المزارعين (السمكيين والزراعيين) .

زيادة السبيل :

قامت إكلارم مع شركائها العديدين بـ :

● تصميم طرق جديدة لقياس الارصدة السمكية بما يسمح لمديرى المزارع السمكية فى كثير من الدول باتخاذ القرارات التدخلية بناء على اسس علمية (بيولوجية) راسخة .

● ريادة العناية العلمية باسماك المياه العذبة فى المناطق الحارة (الاستوائية) من خلال تطوير سلالة محسنة من اسماك البلطى (Tilapia) ونشر طرق التحسين الوراثى للاسماك الأخرى .

● إنشاء طرق تحليل الأنظمة البيئية للدلالة على الضغوط الخطرة على النظم البيئية المائية بسبب عمليات الصيد المفرطة الحالية على مستوى العالم .

● تصميم نظم زراعية جديدة شاملة تتضمن المسطحات المائية ليس فقط كمورد للاسماك بل ايضا تحسين الإنتاجية الكلية للمزارع .

● إظهار الحاجة الى البحوث من اجل مواجهة الكارثة المحققة فى إنتاج المصايد السمكية على المستوى العالمى - « الحرب السمكية » بدأت فعلا بعض الدول - ودور المزارع السمكية فى زيادة الإنتاجية .

● توزيع مئات الالوف من نسخ المطبوعات والمقالات والتقارير التى تصدرها وكذا المعلومات الاخرى للعلماء والمديرين والمزارعين على مستوى العالم .

حول العالم

تعمل إكلارم مع أكثر من ٢٠٠ منظمة حكومية وغير حكومية فى ٤٥ دولة من دول العالم النامى . ويقوم المركز بمعظم نشاطاته داخل المراكز المتعاونة . وبهذا الاسلوب يدعم من إمكانياتها بدلا من إزدواجها . وتكون نتائج البحوث متوافرة حين وفى مكان احتياجها .

مقر إكلارم الذى يتألف من المكاتب والمكتبة يقع فى مانيلا بالفلبين ويعمل به اكثر من ١٤٠ موظفا . وبالإضافة لهذا تدير إكلارم

مركز المزارع المائية الساحلية (Coastal Aquaculture Centre) بجزر السولومون (Solomon Islands) الذى يتضمن ١٥ موظفا ومكاتب المشاريع فى بلدان افريقيا وآسيا والكاريبى .

يدير إكلارم مجلس امناء (Bors of Trustees) يتكون من ١٢ شخصا منتقين من المجتمع الدولى . ويدعم من مختلف الحكومات والمؤسسات على مستوى العالم وبلغت ميزانيته ٧,٢ مليون دولار امريكى عام ١٩٩٥ م .

Al Megalla Alzeraya
No. 464, P. 62-66,
July 1997, Cairo, Egypt

- Collaborative research projects between the Agricultural Research Center and the International Center for Agricultural Research Centers to serve agricultural development in Egypt, the Arab and African countries and countries of the Middle East region.

- West Asia and North Africa-a laboratory for future agricultural research.

برامج بحثية مشتركة بين مركز البحوث الزراعية والمراكز الدولية للبحوث الزراعية

لخدمة التنمية الزراعية فى مصر والدول العربية والأفريقية ودول اقليم الشرق الأوسط

بمناسبة انعقاد اجتماعات المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ولاول مرة فى مصر وتحت رعاية السيد الرئيس محمد حسنى مبارك .

صرح الدكتور يوسف والى نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضى ان هناك العديد من البرامج البحثية المشتركة بين مصر والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والتى تخدم التنمية الزراعية فى مصر وكذلك الدول العربية والافريقية ودول اقليم الشرق الاوسط .

واضاف الدكتور سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ان هذه البرامج البحثية تتضمن مجالات تحسين القمح والذرة والارز وزراعة المناطق الجافة وتحسين البطاطس وسياسات الغذاء والحفاظ على المصادر الوراثية النباتية وبحوث المحاصيل فى المناطق شبه الجافة وتنمية الثروة السمكية .

اوجه التعاون بين المركز الدولى لتحسين القمح والذرة (السيمت) بالمكسيك ومركز البحوث الزراعية

بدا التعاون مع المركز الدولى لتحسين القمح والذرة (سميت) منذ عام ١٩٦١ . قبل انشاء السميت فى عام ١٩٦٦ . ولقد قام السميت بدور فعال فى تحقيق الهدف الرئيسى لبرامج بحوث القمح والذرة الا وهو رفع الانتاجية لتحقيق زيادة الانتاج .

فقد قدم السميت لكل من برنامجى القمح والذرة الكثير من الاصول الوراثية والتراكيب الوراثية المحسنة ذات الاختلافات الواسعة التى ساعدت الباحثين المصريين على استنباط اصناف محسنة تتميز بقلمتها للبيئة وانتاجيتها العالية ومقاومتها للامراض والحشرات وتحملها للظروف القاسية مما ادى الى زيادة ملموسة فى انتاج محصولى القمح والذرة .

ولقد قامت مصر بدور فعال فى جهود السميت الدولية لاستنباط التراكيب الوراثية المتميزة فى القمح والذرة لسنوات عديدة حيث قامت مصر بزراعة وتقييم العديد من تجارب السميت وحقول التربية بمحطات البحوث المنتشرة بها . ومن خلال هذا التعاون امكن استنباط اصناف وهجن عالية الانتاج تتمتع بمستوى عال من المقاومة لاهم الافات .

ولقد قدم السميت المعونة الفنية لكل من برنامجى بحوث القمح والذرة . ففى سنوات الستينات والسبعينات تواجد علماء السميت فى البرامج البحثية الوطنية وشاركوا فى استنباط الاصناف المتميزة من القمح والذرة . وفى سنوات الثمانينات حافظ اخصائيو السميت المتواجدون فى المكتب الاقليمى لمنطقة الشرق الاوسط وشمال افريقيا على توثيق اتصالهم بالباحثين المصريين .

ولقد قام اغلب باحثى القمح والذرة خلال السنوات الماضية بزيارة السميت إما كمتدربين او كعلماء زائرين . حيث شارك اكثر من ٦٠ باحثا مصريا فى برامج التدريب العملية (ستة اشهر) للقمح والذرة فى مجالات تحسين وانتاج المحاصيل والاقتصاد الزراعى وادارة المحطات البحثية والطحن والخبز وتحسين نوعية البروتين . ايضا قام عدد مماثل من كبار الباحثين بزيارة السميت من خلال برامج العلماء الزائرين .

ومما لاشك فيه ان ماقدمه السميت لبرنامجى القمح والذرة من معونة فنية ومواد وراثية ورفع كفاءة الباحثين قد ساعد على زيادة الانتاج وخفض الاستيراد من كلا المحصولين .

ارسال بعض مواد التربية (الجيل الاول والجيل الثانى لهجن الارز المصرية) وذلك لزراعتها فى الموسم الشتوى بالفلبين بغرض توفير موسم زراعى وللاسراع فى استنباط الاصناف الجديدة لتكون اربع سنوات بدلا من ثمانى سنوات .

ب - الشراء المجموعة الوراثية ببعض الجينات المفيدة بالتهجين مع بعض الاصناف الواردة من معهد الارز الدولى .

٢ - برنامج اختبارات السلالات العالمية (INGER) : -

بدا التعاون مع معهد الارز الدولى بالفلبين فى هذا البرنامج منذ عام ١٩٧٩ . ويهدف هذا البرنامج الى تقييم واختبار سلالات الارز العالمية تحت الظروف المصرية للاستفادة بها فى برنامج الارز المصرى . حيث يتم زراعة حوالى ١٠٠٠ سلالة كل عام ترد من معهد الارز الدولى لزراعتها تحت الظروف المصرية للاستفادة بها فى استنباط اصناف جديدة او استغلال المتاظم منها فى برنامج التهجين مع الاصناف المصرية للحصول على اصناف

أوجه التعاون بين معهد بحوث الأرز الدولى (الإيرى) بالفلبين ومركز البحوث الزراعية

يتعاون البرنامج القومى لبحوث الارز بمعهد بحوث المحاصيل الحقلية بمركز البحوث الزراعية مع معهد الارز الدولى بالفلبين فى المجالات التالية :

١ ـ برنامج تربية اصناف الارز المكوكى : ـ

ا ـ بدا هذا البرنامج بالتعاون مع معهد الارز الدولى منذ عام ١٩٨١ ، وذلك عن طريق

جديدة تلقى المراض التربية المختلفة خصوصا فى مجال المقاومة للامراض والحشرات والتحمل للجفاف والملوحة .

٣ ـ برنامج الارز الهجن : ـ

ويهدف هذا البرنامج الى الحصول على ارز هجن مصرى تزيد انتاجيته بنسبة ٢٠٪ على الاصناف المستنبطة بطرق التربية العادية ويتم ذلك بنقل جينات القدرة على اعادة الخصوبة وكذلك عامل العقم الذكرى السيتوبلازمى من السلالات الواردة من معهد الارز الدولى الى اصنافنا المحلية واستغلال ظاهرة قوة الهجن لزيادة الانتاجية لاكثر من ٢٠٪ مستقبلا .

٤ ـ التربية للحصول على طراز نباتى جديد (ارز سوبر) : ـ

بدا التعاون مع معهد الارز الدولى فى هذا المجال منذ عام ١٩٩٥ وذلك بالحصول على ٦٣ سلالة من الارز السوبر والتى تمتاز بزيادة عدد الحبوب فى السنبلة الى (٤٠٠ ـ ٥٠٠ حبة) وتبكيرها فى النضج وتم تقييم واختبار هذه السلالات وادخال المتائم منها فى برنامج التربية المصرى لنقل الصفات المرغوبة الى اصنافنا المصرية والحصول على طراز نباتى جديد تحت الظروف المصرية .

(ICARDA in the News)

Al Megalla Alzeraya

No. 464, P. 62-66,
July 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd). Collaborative research projects between the Agricultural Research Center and the International Center for Agricultural Research Centers to serve agricultural development in Egypt, the Arab and African countries and countries of the Middle East region.

- West Asia and North Africa-a laboratory for future agricultural research.

٥ ـ التربية لتحمل الملوحة والجفاف : ـ

حيث يتم اختبار السلالات الواردة من معد الارز الدولى المقاومة للجفاف والملوحة تحت الظروف الزراعية المصرية واختبار المتاقلم منها لادخاله فى برنامج التربية المصرى للحصول على اصناف مقاومة للجفاف والملوحة .

٦ ـ التدريب : ـ

يتم التنسيق بين البرنامج القومى لبحوث الارز ومعهد الارز الدولى وذلك بدعوة الباحثين لحضور المؤتمرات الدولية بمعهد الارز الدولى والدول الاخرى فى مجال بحوث الارز .

أوجه التعاون بين المنظمة الدولية للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (إيكاردا) ومركز البحوث الزراعية

تقوم منظمة الايكاردا بالتعاون مع مصر فى الانشطة والمجالات التالية : ـ

١ ـ المشروع الاقليمى وادى النيل ودول البحر الاحمر Nile Valley Red Sea Regional Program (NVRSRP) ويهدف هذا المشروع الى النهوض بانتاجية محاصيل الحبوب الشتوية (القمح والشعير) والمحاصيل البقولية (الفول والعدس والحمص) وايضا لتنمية والمحافظة على الموارد الطبيعية وتشمل الموارد النباتية والارضية والمائية . ويشترك فى هذا المشروع كل من مصر والسودان واثيوبيا واليمن . ولقد ادت الجهود المبذولة فى هذا المشروع الى زيادة ملموسة فى انتاجية هذه المحاصيل نتيجة لاستنباط الاصناف الجديدة المقاومة للظروف البيئية والمرضية والحشرية فى مناطق انتاجها مع المحافظة على البيئة والموارد الطبيعية المختلفة .

٢ ـ تنسيق الشكبات الاقليمية للتعاون فى مجالات صدا القمح وامراض الذبول فى الفول والمقاومة للجفاف والحرارة فى القمح والشعير وايضا امراض المن والفيروسات فى كل من القمح والفول والاستخدام الامثل للمياه وكذلك شبكة التعاون فى مجال الانشطة الاجتماعية والاقتصادية الخاصة بالمزارعين .

٣ ـ تقوم المنظمة بالتنسيق لمشروع المكافحة المتكاملة للحشائش التى تصيب محصول القمح خاصة حشيشة الزمير والهالوك فى الفول .

٤ ـ تقوم المنظمة بالتعاون مع المركز الدولى للزراعة بمصر بتدريب الكوادر الارشادية فى مجال الإرشاد الزراعى من خلال مشروع الامم المتحدة للتنمية الخاص بسوريا فى تنمية الكوادر الفنية .

٥ ـ تقوم المنظمة بتقديم العون والاستشارات الفنية فى مشروع تنمية موارد مطروح وبالنهوض بالثروة النباتية والحيوانية ورفع المستوى المعيشى لسكان محافظة مطروح .

٦ ـ التنسيق فى التعاون بين كل من مصر وتونس والاردن وفلسطين فى مجال التصحر وتنمية والحفاظ على الموارد النباتية .

٧ ـ تقديم منح تدريبية وزيارات علمية فى مجالات التدريب لتنمية الموارد البشرية فى كافة مجالات البحث الزراعى للتعرف على التقنيات الحديثة وسبل زيادة انتاجية المحاصيل وكذلك حضور المؤتمرات الدولية المتخصصة .

٨ ـ تقديم الاستشارات العلمية والمساعدة فى تنظيم التعاون واقامة مشروعات بالاشتراك مع العلماء فى الولايات المتحدة الامريكية ومصر فى كافة الانشطة الزراعية بتمويل من وكالة التنمية الدولية .

أوجه التعاون بين المركز الدولى للبطاطس (سب) فى بيرو ومركز البحوث الزراعية

ملخص بالانشطة البحثية ونقل التكنولوجيا التى تمت بالتعاون الوثيق بين مركز البحوث الزراعية والمركز الدولى للبطاطس .

١ ـ استيراد المواد الوراثية من البطاطس والبطاطا (العالية الانتاج والمقاومة للامراض الفطرية والفيروسية والبكتيرية) من المركز الدولى فى بيرو وامريكا واروبا الغربية .

٢ ـ المعاونة الفنية للمعاهد البحثية المختلفة والجهات غير الحكومية فى انتاج التقاوى المعتمدة (Certified Seed) من محصول البطاطس والبطاطا .

٣ ـ زراعة البطاطس بالبذور الحقيقية (TPS) True Potato Seed بدلا من الزراعة التقليدية بالدرنات . فقد تم انتخاب واعتماد عدد ٣ هجن تعادل فى انتاجيتها المحصول الناتج عن طريق الزراعة التقليدية بالدرنات .

وقد بدات بعض الشركات والهيئات فى انتاج التقاوى عن طريق البذور الحقيقية لتخفيض نفقات التقاوى بالنسبة للمزارعين .

٤ ـ انتاج بطاطس مبكرة عن طريق التحميل (Inter - Cropping) على نباتات الاذرة او عباد الشمس وقد امكن بذلك زراعة البطاطس مبكرا وحصادها فى الفترة من اكتوبر حتى ديسمبر وهى الفترة التى يندر فيها وجود المحصول فى السوق المحلى . وبلغت نسبة الزيادة فى البطاطس التى زرعت بالتحميل حوالى ٨٠٪ عن مثيلتها بدون تحميل كما انتج عباد الشمس او الاذرة الذى تم تحميله مع البطاطس حوالى ٧٥٪ من الاذرة او عباد الشمس المنزرع منفردا .

٥ ـ التخزين .. اوضحت نتائج الابحاث امكانية تخزين البطاطس فى الضوء غير المباشر والنوالات المطورة بتغطية الفتحات بالسلك لمنع دخول فراشة درنات البطاطس والفئران ودهان النوالات باللون الابيض وكانت نسبة الفاقد حوالى ١٠٪ بدلا من ٣٠٪ فى النوالات العادية .

٦ ـ مقاومة فراشة درنات البطاطس اظهرت نتائج التجارب الموسعة لدى المزارعين نجاح استخدام المقاومة المتكاملة

(ICARDA in the News)

Al Megalla Alzeraya

No. 464, P. 62-66,
July 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd). Collaborative research projects between the Agricultural Research Center and the International Center for Agricultural Research Centers to serve agricultural development in Egypt, the Arab and African countries and countries of the Middle East region.

- West Asia and North Africa-a laboratory for future agricultural research.

بدلا من استخدام المبيدات وذلك عن طريق اتباع طرق المقاومة الزراعية المناسبة (الزراعة والحصاد المبكر ـ التربيم ـ الري ـ مقاومة الحشائش ـ معاملات ما بعد الحصاد) بالاضافة الى استخدام الفرمونات واستخدام المقاومة البيولوجية بالفيروس (Granulosis Virus) والبكتريا (Bacillus thuringiensis)

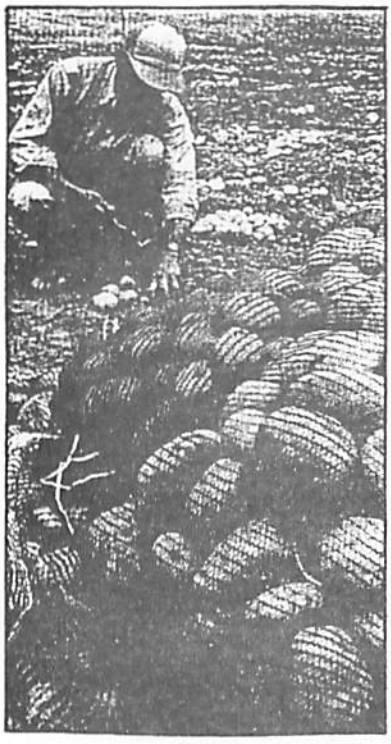
٧ ـ البطاطا .. امكن انتخاب عدد اربع سلالات من المواد الوراثية الواردة من المركز الدولي للبطاطس بليما ـ بيرو ، وكذلك جامعة شمال كارولينا بالولايات المتحدة الامريكية وتتفوق هذه السلالات في انتاجيتها ونوعيتها عن الاصناف المحلية وتم اعتماد صنفين منها عن طريق وزارة الزراعة وقد تم توزيع اكثر من مليون شتلة من الاصناف الجديدة لعمل مشاتل لدى عدد كبير من المزارعين بجانب تنقية الاصناف المحلية (مبروكة وابيس) من الامراض الفيروسية .

٨ ـ التدريب .. يتم سنويا تنظيم العديد من الدورات التدريبية والندوات للباحثين والمهندسين المصريين وكذلك الوافدين من افريقيا و آسيا وامريكا اللاتينية على الطرق المختلفة للنهوض بمحصولي البطاطس والبطاطا وكذلك اصدار العديد من النشرات العلمية الخاصة بالنهوض بالحالة الصحية والفسيولوجية وطرق الزراعة ومعاملات ما بعد الزراعة والتخزين وانتاج التقاوى لمحصولي البطاطس والبطاطا .

٩ ـ الاشراف على عدد من الرسائل العلمية لطلبة الماجستير والدكتوراه بالجامعات المصرية .

١٠ ـ معاونة الدول المجاورة وبخاصة سوريا وبعض الدول العربية وتركيا في مجال تطوير محصولي البطاطس والبطاطا .

● قامت الوزارة باعتماد مبلغ في حدود ٦ ملايين جنيه (من فائض حصيلة المعونة الغذائية) لانشاء معامل لانتاج واختبارات الفيروس والبكتيريا بمعهد بحوث وقاية النبات والهندسة الوراثية والمحافظات .



أوجه التعاون بين المعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء (ايفري) بواشنطن ومركز البحوث الزراعية

بدء المعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية (IFPRI) انشطته في مصر بالتعاون مع وزارة الزراعة واستصلاح الاراضي في مستهل عقد الثمانينيات من خلال دراسة شاملة لبرنامج دعم الغذاء في مصر وتجدد التعاون مرة اخرى في ١٩٩٣ ـ ١٩٩٤ عندما طلبت وزارة الزراعة واستصلاح الاراضي الى المعهد عمل تقييم للآثار المترتبة على تنفيذ برنامج التحرر الاقتصادى على القطاع الزراعي .

ومن خلال دعم مالي مقدم من الوكالة الامريكية للتنمية الدولية US – AID قام المعهد IFPRI بإجراء بحوث على مجموعة متنوعة من القضايا شملت :

١ ـ الاراضي والمياه والانتاج الزراعي .
٢ ـ اسواق المدخلات والمخرجات .
٣ ـ الامن الغذائي .
٤ ـ الائتمان في الريف .
٥ ـ اثر السياسة الاقتصادية والتحرر على الزراعة .
٦ ـ سياسة التجارة والتكامل الاقليمي .
٧ ـ الجانب التنافسي في اسعار القطن .

وكان هدف هذا البحث هو عمل توصيف للاقتصاد الريفي في فترة زمنية محددة بعد مضي سنوات قليلة على تنفيذ الخطوات الاصلاحية . للتاكد من ان عملية الاصلاح لم تلحق اضرارا بفئات بعينها من الشعب ولاسيما الفقراء منهم .

وفي سنة ١٩٩٦ بدأ المعهد ، المرحلة الثانية من هذا البحث وبتمويل من منحة من الوكالة الامريكية للتنمية الدولية من خلال مشروع طويل الامد كما قام المعهد بتعيين ممثل مقيم له في القاهرة . وقام الفريق البحثي للمعهد بالتعاون مع وزارة الزراعة واستصلاح الاراضي ووزارة التجارة والتموين . ولقد صممت البحوث لكي تخدم برنامج بحوث السياسة الزراعية مع التاكيد على مساعدة الحكومة في التكيف مع مراحل الاصلاح ذات العلاقة مع دعم الغذاء والعمل في الريف وتسويق الحبوب الغذائية .

والبحث الجاري تنفيذه حاليا يتالف من ثلاثة عناصر .

١ ـ تصميم وتقييم بدائل التكلفة الفاعلة Cost effective alternatives لدعم الغذاء ونظم الامن الاجتماعى وتقوم هذه الدراسة بتقييم عدد من البدائل المختلفة للتدخل لصالح تحسين الامن الغذائى للفقراء بما فيها التغيرات فى نظام الدعم الغذائى غير المقيد

٢ ـ السياسة العامة لتوظيف العمالة وتوليد الدخل لصالح الامن الغذائى . واهداف هذه الدراسة هى : التعرف على بدائل مصادر الدخل التى يمكن تطويرها من خلال السياسة الحكومية ، تحديد مجال الانشطة كثيفة العمالة لخلق وظائف فى الريف وتحديد اداء برامج الائتمان لخدمة المشروعات الصغيرة للتوسع فى ايجاد فرص عمل .

٣ ـ استقرار وتحرير اسواق الحبوب وتهدف هذه الدراسة التعرف على بدائل السياسات لتشجيع واطلاق الطاقات الكامنة فى القطاع الخاص المشتغل بتسويق الغذاء ، خفض التكلفة والاعباء فى مرحلة الانتقال الى القطاع الخاص التجارى فى مجال الغذاء وكبح جماح الاسعار فى اطار تباين الدخول فى ظل نظام السوق الحرة ، وتحسين احوال المنتجين والمستهلكين من خلال زيادة كفاءة الاداء التسويقى .

وفى نهاية العام الاول للمشروع المقرر له ثلاثة اعوام ونصف ، ركز معهد الـ IFPRI على الحصول على معلومات دقيقة عن الاقتصاد الغذائى وحالة محدودى الدخل فى مصر ، بعض تلك البيانات جاءت من مصادر ثانوية ولكن اغلبها تم جمعه من خلال مسح للاسر مصحوبا باستبيانات غطت ٢٥٠٠ اسرة فى ربوع مصر وعمل مسح لـ ١٢٠ فئة ومقابلة ٢٠٠٠ تاجر حبوب ورجال مطاحن وغيرهم فى السلسلة التسويقية .

وفى العام الثانى للمشروع سوف يتم التركيز على تحليل تلك البيانات بهدف ايجاد توصيات توضع بين يدى صانعى السياسة لتحسين حالة الامن الغذائى لكل فئات وشرائح الشعب المصرى .

Al Megalla Alzeraya
No. 464, P. 62-66,
July 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd). Collaborative research projects between the Agricultural Research Center and the International Center for Agricultural Research Centers to serve agricultural development in Egypt, the Arab and African countries and countries of the Middle East region.

- West Asia and North Africa-a laboratory for future agricultural research.

أوجه التعاون بين المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية (ايجرى) فى روما ومركز البحوث الزراعية

تقدم خدمات المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية من خلال المكتب الاقليمى للمعهد لشمال افريقيا وغرب اسيا . وهو ملحق بالمركز الدولى للبحوث الزراعية للمناطق الجافة (ايكاردا) حلب ، سوريا .

يتعاون المكتب الاقليمى للمعهد مع الباحثين المصريين من خلال الوحدة القومية للمصادر الوراثية النباتية فى مصر والتابعة لمركز البحوث الزراعية بوزارة الزراعة واستصلاح الاراضى .

ويقدم المعهد من خلال مكتبه الاقليمى بحلب مساعدات شتى فى مجال تقدير وتغطية المتطلبات الخاصة بانشطة جمع وتقييم وحفظ المصادر الوراثية النباتية وكذلك توثيق المعلومات المتعلقة بها .

ويساعد المكتب الدولى فى تكثيف التعاون الدولى كما يساهم فى اقامة العلاقات اللازمة مع المشتغلين والمستفيدين من المادة الوراثية وكذلك تقديم الفرص المناسبة لتدريب الفنيين وامداد المشتغلين بالمعلومات المتعلقة بانشطة المصادر الوراثية النباتية .

وقد اسس المكتب الاقليمى شبكة ومجموعات عمل فى مجال الانشطة الخاصة بالمصادر الوراثية النباتية . فهناك مجموعات عمل تتعلق بمحاصيل الحبوب ، والبساتين ، والعلف والمراعى ، والبقوليات والمحاصيل المستخدمة فى الاغراض الصناعية ، وكذلك مجموعة العمل الخاصة بالتنوع البيولوجى وانحفاظ تحت ظروف البيئة الطبيعية .

ويشترك عدد من الباحثين المصريين فى

انشطة اربع من مجموعات العمل المذكورة . كما ان مدير الوحدة القومية للمصادر الوراثية النباتية بمصر يعتبر عضوا اساسيا فى لجنة اعمال المكتب الاقليمى ولجان توجيه ومتابعة الانشطة الاقليمية .

أوجه التعاون بين المعهد الدولى لبحوث المحاصيل فى المناطق شبه الجافة (إكريسات) بالهند ومركز البحوث الزراعية

اولا - تبادل التراكيب الوراثية :

قام القسم بإرسال عدد من الاصناف المحلية المصرية مثل جيزة ١٥ ، جيزة ١١٣ ، محلى ١٢٩ ، محلى ٢٩ وبعض الاصناف الاخرى الى مركز الاكريسات بالهند .

كما يقوم الاكريسات بإمداد القسم بالآتى :

أ - السلالات المقاومة للجفاف والملوحة .

ب - السلالات المقاومة لامراض البياض الزغبى .

ج - السلالات المقاومة للآفات الحشرية (الثاقبات والمن) .

د - الآباء المستخدمة فى إنتاج الهجن .

ثانيا - التدريب وتبادل الخبرات :

يقوم مركز الاكريسات بتدريب ٣ باحثين مصريين على برامج التربية والمعاملات الزراعية ونقل التكنولوجيا سنويا بالهند . كما قام المركز بإرسال اثنين من خبراء الذرة الرفيعة للاكريسات لتنفيذ دورة تدريبية فى مجال تربية الذرة الرفيعة حضرها ٢٤ متدربا مصريا بالقاهرة .

مجالات التعاون بين المركز الدولى لادارة موارد الأحياء المائية (الاكلارم) ومركز البحوث الزراعية

الاسماك مكون رئيسى فى غذاء المصريين منذ قرون بعيدة ولطالما كانت بحيرات مصر وانهارها ولاتزال وستظل مصدرا هاما للغذاء للاعداد المتزايدة من السكان .

ولكن ادارة الموارد المائية صارت اكثر تعقيدا بسبب التزايد فى اعداد السكان وتطبيق اسلوب الزراعة الكثيفة والنمو الصناعى المتسارع .

واعترافا بالحاجة الملحة للغذاء فان حكومة مصر من خلال المعمل المركزى لبحوث الموارد المائية خلقت جسورا من التعاون مع المركز الدولى لإدارة موارد الاحياء المائية ICLARM بهدف إجراء بحوث فى المجالات الرئيسية . ويمكن للمزارع المائية دعم الموارد المائية المتحصل عليها من مصادرها الطبيعية (الصيد) ولاتزال الحاجة قائمة لمزيد من البحوث لتحسين الانتاجية فى تلك المناطق المائية ويتعين توجيه مزيد من الاهتمام للتحسين الوراثى وتحسين الحالة الغذائية والصحية للأسماك . ويجرى العمل ايضا على تحسين إدارة المخزون الطبيعى فى البحيرات ولاسيما بحيرة ناصر بطاقتها الهائلة فى إنتاج الأسماك .

كما يتعين ايضا دعم الدراسات المتعلقة بالشعب المتدة الواهنة على سواحل البحر الاحمر بغرض حمايتها وتطويرها .

وتؤكد حكومة مصر دعمها للعمل فى الموارد المائية من خلال توفير مبالغ مالية لـ ICLARM كما وقعت اتفاقية مع ICLARM الذى تم بموجبه إنشاء المركز الإقليمى بمصر لصالح الشعوب فى المنطقة بما فيها شعب مصر .

Al Megalla Alzeraya
No. 464, P. 62-66,
July 1997, Cairo, Egypt

- ...(Cont'd). Collaborative research projects between the Agricultural Research Center and the International Center for Agricultural Research Centers to serve agricultural development in Egypt, the Arab and African countries and countries of the Middle East region.
- West Asia and North Africa-a laboratory for future agricultural research.

غرب آسيا وشمال أفريقيا ـ معمل البحوث الزراعية للمستقبل

د . إسماعيل سراج الدين

رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية .
ونائب رئيس البنك الدولى للتنمية البيئية والاجتماعية المستدامة .

كانت منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا فى الزمن الماضى بمثابة مخزن للحبوب لدى الإمبراطورية الرومانية ، وبالرغم من انها كانت حتى اربعين عاما مضت مصدرة من الدرجة الأولى للغذاء ، إلا انها الآن إحدى اكبر المستوردين للغذاء من بين المناطق النامية ، فلا تستطيع منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا حاليا إنتاج الحبوب بدرجة تكفى الوفاء بالاحتياجات الغذائية لسكان يصل تعدادهم ٢٣٩ مليونا (بدون تركيا) فحاليا تضطر إلى استيراد ٣٣ مليون طن سنويا من الحبوب ، ونظرا للمعدلات السريعة لنمو السكان فى منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا ـ ٢,٤٪ سنويا ـ من المتوقع ان يزداد العجز ثلاث مرات خلال ربع القرن القادم . ذلك ما تؤكده تنبؤات المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (ايكاردا) والذى مقره فى حلب بسوريا والذى تدعمه المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ، وقد تتكلف المنطقة بسبب العجز فى الحبوب بحوالى ١٢ بليون دولار سنويا حسب الأسعار الجارية للحبوب ، وهذا يساوى تقريبا الإيراد الكلى للصادرات المصرية .

وبرغم تفاقم العجز فى المنطقة ، هناك جهود عديدة وناجحة لزيادة الإنتاج الزراعى ، ومثال لذلك قيام كل من مصر والسودان برفع إنتاجهما للقمح ، ولكن فى مناطق كثيرة ادى التكثيف الزراعى إلى تدهور سريع فى الموارد الطبيعية ، اما هبوط مناسيب المياه الجوفية بسبب الضخ الزائد ، وملوحة التربة لسوء إدارة الرى ، والفاقد فى الجودة والمادة الغذائية فى التربة نتيجة للزراعة لفترات طويلة للمحصول الواحد ، والرعى الجائر فى الأراضى الجافة بسبب المعدلات المضاعفة لتربية الحيوانات ـ كل ذلك اصبح لسوء الحظ من الظواهر السائدة .

هذا الاتجاه بالطبع غير مقبول ، فيجب على الشرق الادنى عمل قصارى جهده لتطوير الزراعة به ، ولكى يتحكم فى فجوة الغذاء بشكل مقبول وفى نفس الوقت يحسن إدارة موارده الطبيعية الهشة ، إن مواجهة فجوة الحبوب من خلال الاستيراد سوف يحمل المزيد على ميزان المدفوعات لدى البلدان الأفقر فى المنطقة ، ويأتى فى قمة هذا الامر مشكلات الشحن والتوزيع .

وفى الواقع يعتبر الاداء الزراعى فى غرب اسيا وشمال افريقيا رائعا من وجهات نظر كثيرة فتحقق الأراضى الزراعية المروية فى مصر والهلال الخصيب والمغرب العربى اعلى معدلات الإنتاج لبعض المحاصيل سنويا بالنسبة للهكتار على مستوى العالم ، كما ان البحوث الزراعية القومية تؤدى وظيفتها بتفوق فى تزويد الفلاحين بالتقنيات المحسنة ، ولكن هناك المزيد الذى يجب عمله .

وبالرغم من تقدم وسائل الإنتاج بالرى ، إلا ان نصف الإنتاج المحصولى فى المنطقة مزروع فى اراض جافة ، وفى تلك المنطقة ، وبالرغم من الظروف القاسية التى تمليها الأمطار القليلة والمتغيرة ، واحيانا درجات الحرارة القصوى ، يجب التوسع فى الإنتاج الزراعى ، وليس هذا مستحيلا ، فعندما تضن الطبيعة يجب ان يسارع العلم بالإغاثة وفى كثير من المناطق ، سيعنى ذلك ضرورة التركيز على زيادة الإنتاج لكل متر مكعب من المياه بدلا من زيادة إنتاج الهكتار ، إذ يجب على العلم ان يضاعف ابداعه وعطاءه ليواجه المعوقات التى تقف فى طريق ملايين الفلاحين والرعاة الذين يعيشون فى المنطقة .

تركز بحوث إيكاردا على تحسين الزراعة فى الاراضى الجافة والمراعى ، وهناك مساحات شاسعة فى المنطقة تستقبل امطارا محدودة خلال العام ولكن ١٢٪ فقط من اراضى بلدان حوض البحر المتوسط صالحة للزراعة ، وكل الأراضى الصالحة مزروعة ، ومحاولات التوسع فى المناطق الهامشية تؤدى إلى تدهور التنوع "بيولوجى ومغذيات التربة واراضى المراعى لذلك فإن نمو الإنتاج فى المستقبل يجب ان يكون نتيجة إنتاجية زراعية اعلى .

وقد يكون تحقيق إنتاج اعلى مستدام للاراضى الجافة هو المفتاح لحل بعض المشكلات المتعثرة للغذاء والبيئة التى يعانى منها الشرق الادنى ، وفى نفس الوقت تنمية زراعة الأراضى الجافة سوف تحد من فقر الملايين من صغار الفلاحين والرعاة ، مما يساعد على مواجهة السبب الرئيسى للهجرة الجماعية والهجرة إلى الحضر .

ويتمثل نشاط إيكاردا في تطوير زراعة الشعير والبقوليات والتي تنمو جيدا في الأراضي الجافة . وقد توصلت البحوث إلى أصناف مبكرة النضج وأساليب إدارة المحصول تساعد على حماية التربة والمياه وكفاءة استخدام المياه في الحقل . وعلى سبيل المثال ، تم تحسين حمص الكابولي بتقديم موعد زراعته في الربيع إلى الشتاء في المناطق الجافة إنتاجيته وكفاءة الاستخدام المائي بأكثر من ٥٠٪ وتم ادخال الشجيرات العلفية وأعشاب العلف الأخرى في مراعي الشرق الأدنى مما زاد من درجة استيعابها لرعي المجترات الصغيرة مثل الغنم والماعز . بالإضافة إلى ذلك ، تقوم إيكاردا بتحسين استخدام الطرق التقليدية والحديثة لحصاد مياه الأمطار النادرة ومياه الفيضانات من أجل ري المحاصيل .

وقد تعلم الشرق الأدنى التعايش مع مشكلة ندرة المياه المتاحة والتي تؤثر بشكل واضح ليس فقط على مساحات شاسعة من الأراضي الجافة وشبه الجافة في البلدان المتقدمة والنامية على حد سواء . إنما تؤثر كذلك بشكل متزايد على آسيا التي تبدو غنية بالمياه الموسمية . فمن كاليفورنيا إلى الساحل وجنوب افريقيا وشمال الصين وغرب وجنوب الهند ، بجانب أجزاء كبيرة من باكستان والمكسيك ، كلها تتعرض إلى جفاف على فترات . هذا الجفاف يؤدي إلى مشكلات نتيجة التنافس من أجل استخدام المياه في المستوطنات وللأغراض الصناعية .

وما نتعلمه اليوم من العجز المائي في زراعة منطقة غرب آسيا وشمال افريقيا دروس تهم العالم أجمعه . وعلى الأخص في العقود القادمة . إذ أن ٤٠٪ من البشر يعيشون في البلدان والمناطق الجافة وشبه الجافة ، حيث تعتبر منطقة غرب آسيا وشمال افريقيا معملا بحثيا ضخما رائدا في النظم الزراعية الملائمة للقرن الـ ٢١ . ولعلنا نؤكد أن هذا المعمل لديه أفضل الأجهزة الممكنة . فمنطقة غرب آسيا وشمال افريقيا يجب أن تصبح مخزنا للحبوب مرة أخرى .

(ICARDA in the News)

Khaleej Times

1 July 1997, Dubai, UAE

- Agricultural development research project off to a good start. (En.)

---

development research project off to a good start

By a staff reporter

DEVELOPING research activities and associated training programmes for agricultural development in the Arabian Peninsula without challenging the environment, which is the focus of the Phase II work plan of the International Centre for Agricultural Research in Dry Areas (Icarda) Arabian Peninsula Regional Programme (APRP), has made a good start.

A budget of $2 million has been already sanctioned for the second phase of the project which will be spread over a three-year period.

Icarda, which recently set up a regional office in Dubai, aims to improve production, productivity and the nutritional property of food, while preserving and enhancing the natural resource base in dry regions.

The first phase of the project completed recently had operated for about seven years from Icarda's headquarters in Syria, concentrating mainly on training programme and institutional strengthening in the Arabian Peninsula.

Outlining Phase II work plan for 98 season, decided during the regional steering committee meeting held early this month, Dr John Peacock, the Dubai-based regional coordinator for Icarda's APRP, pointed out that the delegates attending the meeting from each of the seven Arabian Peninsula countries together with those from AGCC countries expressed concern over the constraints faced in developing agriculture without adversely affecting the environment in their respective countries.

"The main areas of concern identified for immediate prioritised research activities and technology development include the rangeland shrubs, irrigated forages and livestock, protected agriculture; abiotic stresses on farm water use and irrigation management," he said.

Since 70 per cent area in the Arabian Peninsula is covered by rangeland shrubs, Icarda's Genetic Resources Unit (GRU) has started collecting indigenous rangeland forages and shrubs for research.

Elaborating, Dr Peacock said farmers in the UAE have already collected 85 indigenous species of wild plants growing in the vast rangelands. "This will help us to prioritise the growth of only those plants which have high water-use efficiency element, sustain harsh weather conditions as well as help to conserve

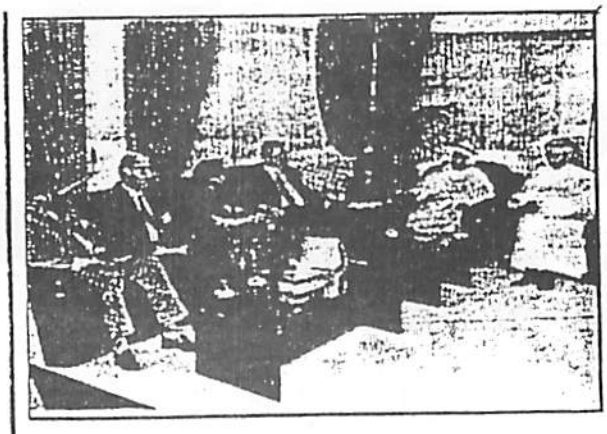
research findings ... combination of plant species cultivated on rangelands will help conserve the environment and water in the dry areas rather than growing ... species of shrubs."

(ICARDA in the News)

Al-Fajir

No. 5954,
2 July 1997, Dubai, UAE

- Al-Raqabani meets Deputy Director General of ICARDA.



الرقباني يجتمع بنائب المدير العام لمركز ايكاردا

دبي – وام : اجتمع معالي سعيد الرقباني وزير الزراعة والثروة السمكية امس مع سعادة الدكتور محمود الصلح نائب المدير العام للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة بكاردا يرافقه كل من ممثل الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي وممثل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وممثلو دول مجلس التعاون المشاركون في الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية والمنعقد حاليا في دبي. وأكد معاليه خلال الاجتماع على أهمية اعتماد منهج البحث العلمي كأساس لتحقيق التنمية في كافة المجالات الزراعية والحيوانية والسمكية وذلك عن خلال استنباط الاصناف الزراعية والحيوانية المقاومة للامراض ذات الانتاج المتميز والتي تتحمل الظروف المناخية في المنطقة . وأضاف معاليه بأنه يشجع الاستعانة بالمنظمات والمراكز والمعاهد الدولية ذات الخبرة في مجال الابحاث الزراعية كما طالب معاليه بضرورة التنسيق الكامل بين العاملين في مجال الابحاث في المنطقة نظرا لتشابه الظروف البيئية على ان يتم التركيز على تأهيل الكوادر الوطنية وتبادل نتائج الابحاث والدراسات بين دول المنطقة

(ICARDA in the News)

Al-Ittihad

2 July 1997, Dubai, UAE

- Minister of Agriculture receives participants.
- Opening the Agricultural Research Meeting in the Arabian Penisula.

خلال الاستقبال

وزير الزراعة استقبل المشاركين

افتتاح اجتماع البحوث الزراعية في الجزيرة العربية

■ دبي: اجتمع معالي سعيد الرقباني وزير الزراعة والثروة السمكية امس مع سعادة الدكتور محمود الصلح نائب المدير العام لمركز البحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» يرافقه كل من ممثل الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي وممثل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وممثلو دول مجلس التعاون المشاركون في الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية والمنعقد حاليا في دبي.

واكد معاليه خلال الاجتماع على اهمية اعتماد منهج البحث العلمي كأساس لتحقيق التنمية في كافة المجالات الزراعية والحيوانية والسمكية وذلك من خلال استنباط الاصناف الزراعية والحيوانية المقاومة للامراض ذات الانتاج المتميز والتي تتحمل الظروف المناخية في المنطقة.

واضاف معاليه بأنه يشجع الاستعانة بالمنظمات والمراكز والمعاهد الدولية ذات الخبرة في مجال الابحاث الزراعية كما طالب معاليه بضرورة التنسيق الكامل بين العاملين في مجال الابحاث في المنطقة نظرا لتشابه الظروف البيئية على ان يتم التركيز على تأهيل الكوادر الوطنية وتبادل نتائج الابحاث والدراسات بين دول المنطقة.

وكان سعادة حمد عبدالله المطوع وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية بالوكالة قد افتتح امس الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية الاقليمية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية في شبه الجزيرة العربية بفندق اقاري بدبي.

والقى سعادته كلمة اشاد فيها بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي بالكويت والصندوق الدولي للتنمية الزراعية «ايفاد» مدعما الذي قدموه للبرنامج اضافة الى توفير اللازم لانجاحه.

كما اوضح سعادته بأن دول المنطقة كافة قد قطعت شوطا كبيرا في اجراء البحوث والدراسات في مختلف المجالات وعلى رأسها الاعلاف والمراعي والزراعات المحمية وطرق الري الحديثة وتنسيق الجهود وتنمية الترابط بين المراكز البحثية المختلفة لدول المنطقة فإن الايكاردا ينظر اليها لما لها من خبرة طويلة في هذا المجال بأن تلعب دور المنسق لهذه الجهود لتعميم الاستفادة القصوى على الجميع وتوفير الوقت والجهد في تكرار ذلك.

واضاف بأن الميزانية المخصصة للمشروع محدودة ببرنامج يهدف اساسا الى التدريب وتأهيل الكوادر الوطنية وتبادل نتائج البحوث والدراسات لدول المجلس مما يحمل الجميع ضرورة التكاتف وبذل المزيد من المساعدة لتحقيق الهدف المنشود.

وفي ختام كلمته اكد على ضرورة الاهتمام بالتدريب وتبادل نتائج البحوث والتركيز على الارشاد الزراعي وتبادل الخبرات بين دول المنطقة حتى تستطيع مسايرة التقدم العلمي في العالم محذرا من احتكار التقنيات والخبرات البحثية. واشار الى ضرورة الاهتمام بهذا الجانب وبذل مزيد من الجهد والتنسيق من خلال هذا البرنامج حتى يتم تحقيق مزيد من التطور والتنمية الزراعية لدول المنطقة. (وام)

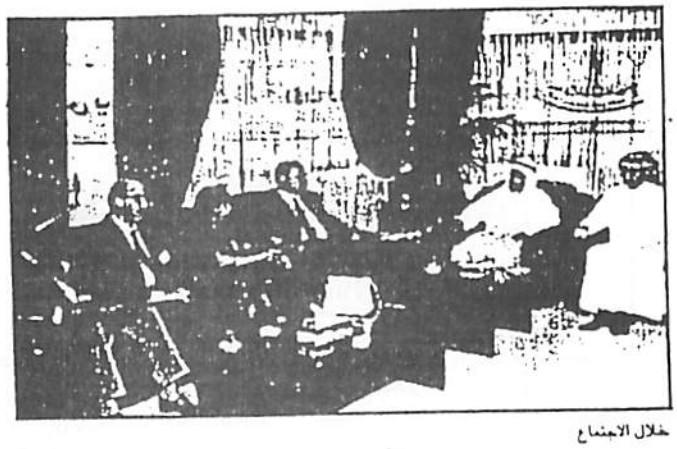
(ICARDA in the News)

Al-Bayan

2 July 1997, Dubai, UAE

- Al-Raqabani meets with Deputy Director General of the International Center for Agricultural Research.

الرقباني يجتمع مع نائب مدير المركز الدولي للبحوث الزراعية



خلال الاجتماع

اجتمع معالى سعيد الرقبانى وزير الزراعة والثروة السمكية امس مع الدكتور محمود الصلح نائب المدير العام للمركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة «ايكاردا» يرافقه كل من ممثل الصندوق العربى للانماء الاقتصادى والاجتماعى وممثل الصندوق الدولى للتنمية الزراعية وممثلو دول مجلس التعاون المشاركون فى الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية للبرنامج الاقليمى للبحوث الزراعية فى شبه الجزيرة العربية والمنعقد حاليا فى دبى.

وأكد معاليه خلال الاجتماع على أهمية اعتماد منهج البحث العلمى كأساس لتحقيق التنمية فى كافة المجالات الزراعية والحيوانية والسمكية وذلك من خلال استنباط الاصناف الزراعية والحيوانية المقاومة للامراض ذات الانتاج المتميز والتى تتحمل الظروف المناخية فى المنطقة.

(ICARDA in the News)

Al Arab Al Yaoum

No. 58, P. 21, 33,
13 July 1997, Amman, Jordan

- Al-Khrisha extolls the cooperation between the Ministry of Agriculture and ICARDA.

- With the participation of 9 Arab countries and a number International Organizations, opening of the Workshop on Water Harvesting in West Asia.

- Al-Shaboul: The project is one of the fruits of international and regional cooperation.

الخريشة يشيد بالتعاون بين الزراعة و«ايكاردا»

□ عمان – بترا

● التقى وزير الزراعة مجحم الخريشة في مكتبه امس نائب مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة « ايكاردا » الدكتور دوث جونز .

وجرى خلال اللقاء بحث اوجه التعاون القائم بين الوزارة و«ايكاردا» وسبل تطويرها.

واشاد الخريشة بالتعاون القائم بين ايكاردا والوزارة في مجال تطوير برامج البحوث الزراعية والتجارب العلمية مما يدل على اهمية وشمولية ونوعية هذا التعاون وكان له اكبر الاثر في المساهمة في تحقيق التكامل بمجالات البحث العلمي الزراعي ونقل التكنولوجيا.

واكد حرص الوزارة الدائم في دعم المشاريع الاقليمية وتطوير برامج التعاون المشترك مع الهيئات الدولية والمنظمات العربية خاصة ايكاردا.O

Al Arab Al Yaoum
No. 58, P. 21, 33,
13 July 1997, Amman, Jordan

- ...(Cont'd). Al-Khrisha extolls the cooperation between the Ministry of Agriculture and ICARDA.
- With the participation of 9 Arab countries and a number International Organizations, opening of the Workshop on Water Harvesting in West Asia.
- Al-Shaboul: The project is one of the fruits of international and regional cooperation.

بمشاركة تسع دول عربية وعدة منظمات دولية

افتتاح ورشة الحصاد المائي لغرب آسيا

●الشبول: المشروع ثمرة من ثمرات التعاون الاقليمي والدولي

□ العرب اليوم●
اسعد العزوني

●قال المهندس هاشم الشبول امين عام وزارة الزراعة ان ورشة الحصاد المائي والاجتماع التنسيقي للجنة التوجيهية لمشروع حصاد مياه الامطار في دول غرب اسيا وشمال افريقيا هو ثمرة من ثمار التعاون بين المركز الوطني للبحوث الزراعية والمركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة/ ايكاردا.

جاء ذلك في كلمته الافتتاحية لورشة الحصاد المائي نيابة عن وزير الزراعة مجحم الخريشة امس.

واضاف ان ذلك يدل ايضاً على سلامة نهج نقل التقنيات الزراعية التي هي نهج للباحث الناجح الذي يلبي حاجة ورغبة المزارع لزيادة دخله واعتماده على نفسه في مواجهة النقص الحاصل في الاعلاف والذي تعاني منه وتقوم الدول بتيسير فاتورته بالعملات الصعبة.

واوضح المهندس الشبول ان الاردن وادراكا منه لحجم هذه المشكلة المائية فانه يعمل قدر الامكان لتحقيق افضل استخدام لكافة الموارد المائية المتاحة وخاصة في القطاع الزراعي والذي يستهلك ما يزيد على 74 بالمئة من مجموع الاستهلاك المائي في المملكة لعام 1995، حيث ان كمية المصادر المائية تقدر بحو 86.5 مليون متر مكعب، ومن المتوقع ان يبلغ مجموع الاستهلاك المائي عام 2000 نحو 1045 مليون متر مكعب وبالتالي فان العجز سيزداد في الموازنة المائية مستقبلاً.

واشار الى ان معدل هبوط الإمطار السنوي يقدر بنحو 8.4 مليار متر مكعب على المملكة مشيداً بدور وزارة الزراعة بما تقوم به لمواجهة هذا التحدي والتي تحرص دوما على دعم المشاريع الاقليمية وتطوير برامج للتعاون المشترك مع الهيئات الدولية والمنظمات العربية وخاصة المركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة/ايكاردا.

واوضح د. عوني طعيمة مدير عام المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا ان اهم ما ينطوي عليه عمل هذه الورشة هو انها تنبع من كونها علمية لها خصوصيتها فهي ومن خلال الدراسات والاوراق التي سيتم فيها ربط الماضي بالحاضر والمستقبل فيما يتعلق بعنصر حيوي الا وهو الماء والذي تتصل به كل اواصر الحياة.

وقال اننا وفي هذه البقعة من العالم نواجه تحدياً جدياً يتمثل في نقص المياه وتدهور نوعيته الامر الذي يتطلب منا مواجهة ذلك

المتحدثون

تكريم المزارعين

التحدي باسلوب علمي جاد اضافة الى تسخير الامكانات المادية والبشرية لذلك. موضحاً ان من اهداف المشروع للأيام القادمة العمل على رفع كفاءة الامطار من خلال تقليل الفقد بالتبخر والجريان السطحي حيث ان كافة النتائج ستنقل الى المزارعين والمجتمع المحلي للاطلاع عليها والعمل بها للصالح العام.

وقال ان برنامج بحوث المياه والبيئة قام خلال السنوات الثلاث الماضية بتنفيذ مجموعة من المشاريع بالتعاون مع المؤسسات الدولية والاقليمية والعربية والمحلية حيث شملت المحاور التالية: حصاد المياه والري التكميلي

ادارة واستخدام المياه الحدية (المالحة والمعالجة) في الزراعة

- الاحتياجات المائية وجدولة الري للمحاصيل الحقلية

التسميد بالري

ومن ناحيته رحب المهندس قاسم ممدوح المنسق الوطني لمشروع المشرق/المغرب في شمال ووسط وجنوب المملكة بالمزارعين المتواجدين في الورشة والذين تبنوا التقنيات التي يوصي بها المشروع في مجال التكامل الانتاجي والنباتي والحيواني مشيرا ان مشروع المشرق/ المغرب هو احد المشاريع الاقليمية التي ينفيذها المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة/ايكاردا والذي تشارك فيه ثماني دول عربية هي الاردن سوريا، العراق، لبنان، المغرب، ليبيا، الجزائر، وتونس، ويستضيف الاردن المركز الاقليمي لهذا المشروع.

واضاف ان هذا المشروع يتألف من مكونين هامين اولهما نقل التقنيات الى المزارعين في مجال تحسين وتوفير الاعلاف من خلال زيادة انتاجية الشعير من الحب والقش وزراعة الاعلاف البقولية وادخالها في النظم الزراعية وزيادة انتاجية الاغنام لنقل التقنيات المتعلقة بالادارة والتغذية والاستبدال الجزئي للاعلاف المركزة والمستوردة لتصنيع المكعبات من المخلفات الزراعية وكذلك تحديد وتعريف المعوقات التي تحد من تبني التقنيات الحديثة من قبل المزارعين ومالكي الاغنام وايجاد الحلول المناسبة لها.

وقال جونز نائب مدير المركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة/ايكاردا ان المركز ملتزم بدوام التنسيق مع كافة الجهات المعنية في البلدان المنطوية تحت لواء هذا المشروع وذلك لتحقيق الاهداف المرجوة موضحاً ان مصادر المياه في منطقة WANA محدودة حيث ان حصة الفرد من المياه سنوياً تبلغ 2500 متر مكعب بينما تبلغ 7000 متر مكعب في العالم وفي اميركا اللاتينية تبلغ 3600 متر مكعب.

وقال ان بعض دول هذه المجموعة مثل الاردن يبلغ نصيب الفرد فيها 260 متراً مكعباً سنوياً.

وفي ختام جلسة الافتتاح تم تكريم المزارعين التالية اسماؤهم:

ابراهيم فلاح الطراونة، عبدالله فالح القضاة، محمد عودة الفقراء، محمد حمدان الطنشات، مصلح ضيفالله الشقاحين، محمود عودة الجبور، نصر محمود الرواحنة، زكي عيسى العلامات، علي عيد الرويعي، منصور فلاح الشخاترة، غازي عبدالله القباعي، محمد السحيمان الحميد، فلاح عبدالحق شذيفات، مفضي خلال سويلم، حامد العريمط مشاقبة، سالم محمد مياس، نزال موسى الازرعي، محمد تيسير نجاب، سالم رشيد الجبور 0

(ICARDA in the News)

Al Dostour

No. 10736, P. 3,
13 July 1997, Amman, Jordan

- Opening Workshop on Rainfall Water Harvesting Techniques.
- Al-Khrisha: We care for supporting regional projects and developing joint ccoperative projects with international bodies.
- Honoring a group of famers and discussing detailed reports on water harvesting methods.
- Discussing ways of cooperation between Jordan and the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas.

الخريشة: حريصون على دعم المشاريع الاقليمية وتطوير برامج التعاون المشترك مع الهيئات الدولية

افتتاح ورشة عمل حول تقنيات حصاد مياه الامطار

عمان – بترا – بدات امس في المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا ورشة عمل حول تقنيات حصاد مياه الامطار في دول غرب اسيا وشمال افريقيا والاجتماع التنسيقي للجنة التوجيهية لمشروع حصاد مياه الامطار في دول غرب اسيا وشمال افريقيا التي ينظمها المركز بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة «ايكاردا».

والقى المهندس هاشم الشبول امين عام وزارة الزراعة كلمة السيد الوزير في افتتاح الورشة قال فيها ان منطقتنا تعاني من نقص في الموارد المائية وادراكا من الاردن لحجم وضخامة هذه المشكلة فاننا نعمل ما بوسعنا لتحقيق افضل استخدام لطاقة الموارد المائية المتاحة وخاصة في القطاع الزراعي والذي يستهلك مايزيد على ٧٠ في المائة من مجموع الاستهلاك المائي في المملكة والذي يقدر بنحو ٩٢٣ مليون متر مكعب .

وقال السيد الوزير ان كمية المصادر المائية تقدر بنحو ٨٦٥ مليون متر مكعب حيث من المتوقع ان يبلغ مجموع الاستهلاك المائي عام ٢٠٠٠ نحو ١٠٤٥ مليون متر مكعب ولن يكون هناك اية زيادة في المياه المتاحة وبالتالي فان العجز في الموازنة المائية سيزداد في المستقبل.

واوضح ان معدل الهطول المطري السنوي يقدر بنحو ٨٫٤ مليار متر مكعب على المملكة ونامل من خلال مشاريع الابحاث التي ينفذها المركز الوطني والمشاريع التطويرية والتنموية التي تقوم بها وزارة الزراعة ان تعمل على تطبيق التقنيات المناسبة لرفع استخدام مياه الامطار من اجل العمل على تحقيق نوع من التوازن في الموازنة المائية.

كما هو في المياه فاننا نعاني من نقص في توفير المادة العلفية الخضراء والمركزة واللازمة لتغذية الاعداد المتزايدة في الثروة الحيوانية حيث بلغت كمية المستوردات العلفية نحو ٩١٠ الاف طن سنويا والتي تزيد بنسبة ٥٠٠ بالمائة عن قيمتها خلال السنوات الاخيرة من عام ١٩٨٠-١٩٩٤ وذلك لمواجهة الطلب الزائد على اللحوم الحمراء الناتج من الزيادة المطردة للسكان وخصوصا خلال العقود المقبلة.

واكد السيد الوزير ان محدودية الموارد في الاردن وفي العالم العربي تتطلب من جميع الباحثين والمرشدين والمزارعين العمل معا والتركيز على تطوير الادارة المزرعية في مختلف المناطق وتحت مختلف الظروف وذلك بنقل التقانات الحديثه في ادارة المياه على مستوى المزرعة وادخال المحاصيل الملائمه لزيادة الانتاج والمحافظة على ديمومته .

وقال ان وزارة الزراعة تحرص دوما على دعم المشاريع الاقليمية وتطوير برامج للتعاون المشترك مع الهيئات الدولية والمنظمات العربية واخص بالذكر هنا المركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة – ايكاردا الذي نحرص دائما على تعزيز وتطوير اطر التعاون معه في كافة المجالات مشيرا الى ان هذا اللقاء الحيوي والهام يدل على نوعية وشمولية هذا التعاون من اجل تحقيق التكامل في مجال البحث العلمي الزراعي ونقل التكنولوجيا .. واود هنا ان اعبر عن عميق تقديري لاختيار الاردن مكانا لانعقاد هذا اللقاء .. كما اود ان اقدم الشكر للضيوف من خارج المملكة على مشاركتهم .

واضاف اننا نولي اهمية خاصة لهذا اللقاء والذي يتناول مجموعة من القضايا المتعلقة بحصاد مياه الامطار والتي من اهمها الماء ونظم استخدامات الاراضي ودور المجتمع المحلي في ذلك.

والموارد المائية والمحافظة عليها وتطوير وتنمية الموارد المائية ودور الحصاد المائي والاستخدامات المختلفة للمياه والخيارات المختلفة للاستخدام الامثل للمياه .

واشار الى اهمية التواصل العلمي والبحثي بين الاقطار المشاركة وهي الاردن، سوريا، تونس، مصر، ليبيا، المغرب، اليمن، باكستان وسلطنة عمان وذلك عن طريق انشاء شبكة للمعلومات لتكون نواة للمعلومات وتبادل الخبرات بين هذه الاقطار.. وقال انني على يقين بان هذه الورشة ستؤدي الى تحقيق الاهداف المرجوه منها .

واضاف السيد الوزير يقول ان الاستخدام الامثل لكافة الموارد المائية المتاحة وخاصة مياه الامطار سيعمل على رفع الانتاج الزراعي والمحافظة على ديمومته بالاضافة الى المحافظة على البيئه من التدهور ومقاومة التصحر

تكريم مجموعة من المزارعين ومناقشة تقارير مفصلة عن نظم الحصاد المائي

ونتطلع الى هذا المشروع كاحد الادوات والوسائل الهامة التي يمكن من خلالها ان نساهم في حل مشكلة الغذاء والماء في هذه المنطقة التي تتميز بمحدودية المصادر المائية والعجز في المتطلبات الغذائية .

د. عوني الطعيمة

والقى الدكتور عوني الطعيمة مدير عام المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا كلمة اشار فيه الى اهمية هذه الورشة كونها ورشة علمية لها خصوصيتها .. من حيث التركيز على تحد كبير يواجه العالم وهو نقص المياه وتدهور نوعيته . وقال لقد عمل الانسان في العصور الغابرة والى زمن قريب على الحفاظ على التوازن الطبيعي ومن اهم عوامل التوازن تلك التي عمل الانسان جاهدا على الحفاظ عليها هو عنصر الماء فقد ربط كافة عناصر التوازن البيئي بهذا العنصر من خلال العمل على استثماره الاستثمار الامثل .. فعلى سبيل المثال قام انسان حضارة الرومان البرك في المناطق الجافة وشبه الجافة والرطبة كما قام انسان حضارة الانباط الابار والسدود وقد وصلت كفاءة تخزين مياه الامطار الى ما يزيد عن ٨٠ بالمائة في بعض انظمة الحصاد المائي.

واضاف: ان اعادة التوازن البيئي والوصول الى التنمية المستدامة يتطلب منا اعادة النظر في التوازن المائي والذي من عناصره التبخر والجريان السطحي .. واللذان يعدان عناصر الفقد الرئيسية في معادلة التوازن المائي مشيرا الى ان من اهداف المشروع الذي هو موضوع مداولات الورشة للايام القادمة العمل على رفع كفاءة مياه الامطار من خلال تقليل الفقد بالتبخر والجريان السطحي .. وقال واني على يقين ان نجاح المشروع ونقل ما يتوصل اليه من نتائج الى المزارعين والمجتمع المحلي سيؤدي الى تخفيض الضغط على مطلب المياه مرحليا ويؤدي الى حلول رئيسية لمشاكل المياه على المدى البعيد.

وقال ان التنمية والبحث العلمي توأمان متلازمان فالبحث العلمي هو رافد رئيسي من روافد التنمية والتطوير في اي بلد من بلدان العالم .

م. قاسم ممدوح

وتحدث المهندس قاسم ممدوح رشيدات مدير مشروع المشرق والمغرب عن اهمية هذا المشروع الاقليمي الذي يشارك فيه ثماني دول عربية مشيرا الى ان هذا المشروع يهدف الى نقل التقنيات الى المزارعين في مجال تحسين وتوفير الاعلاف من خلال زيادة انتاجية الشعير وزراعة الاعلاف البقولية وادخالها في النظم الزراعية وزيادة انتاجية الاغنام.

اما المكون الثاني فهو يتعلق ببحوث السياسات الزراعية وأثرها على تبني التقنيات في المناطق الجافة وحقوق التملك والانتفاع والسبل الكفيلة لتطوير البادية والمراعي حيث من المنتظر ان يتم مناقشة النتائج المتحصل عليها في مؤتمر دولي سيعقد في عمان خلال الاسبوع الاول من شهر ايلول المقبل والذي سيشارك فيه اكثر من ستين شخصا من صانعي القرار السياسي الزراعي والباحثين الذين يمثلون ثماني دول عربية ومنظمات دولية واقليمية .

وقال اننا نكرم مجموعة من المزارعين لمنحهم شهادات التقدير وحوافز تشجيعية من بذار البيقيا والسماد لزراعة ما مساحته ٢٥ دونما لكل واحد منهم مساهمة من المركز الوطني والمشروع في نشر وزراعة البيقيا العلفية وادخالها في الدورة الزراعية واحلالها بدلا من الكراب في الدورة الزراعية وتوفير العلف العالي النوعية للاغنام اما للرعي المباشر او الحش الاخضر وعمل الدريس لسد النقص الحاصل في المادة العلفية الخضراء وتوفيرها في الفترات الحرجة من السنة.

د. دوث جونز

وتحدث الدكتور دوث جونز نائب مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» عن اهمية انعقاد هذه الورشة مؤكدا ان الحاجة القصوى تكمن في انظمة الزراعة البعلية.

وقال انه مع زيادة ترابط انظمة الزراعة على المستوى الوطني ومع شح المياة نسبيا فقد اصبحت احتياجات الزراعة اكثر اهمية مشيرا الى انه يتوجب على المركز ان يعمل على ايجاد الاستعمالات الاكثر كفاءة والتحاما لكافة انواع المياه المتوفرة محليا بحيث تكون هذه الاستعمالات مربحة ومقبولة لدى المزارعين .

وعلى هامش افتتاح الورشة قام المهندس هاشم الشبول مندوب وزير الزراعة بتكريم مجموعة من المزارعين وسلمهم الشهادات التقديرية والحوافز التشجيعية من بذار البقيا والسماد لزراعة ما مساحته ٢٥ دونما لكل واحد منهم .

ويناقش المشاركون على مدى ثلاثة ايام عددا من الموضوعات المقدمة من مجموعة من الخبراء حول المشاكل المتعلقة بالمياه ودور الحصاد المائي في حل هذه المشاكل كما سيقدم المنسقون المحليون في الدول المشاركة للمشروع تقارير مفصلة عن نظم الحصاد المائي يتضمن الوصف والمكان والزمان والاستخدام والاثر الاقتصادي والاجتماعي لهذه النظم في المجتمع المحلي.

(ICARDA in the News)

Al Dostour

No. 10736, P. 3,
13 July 1997, Amman, Jordan

- ...(Cont'd.) Opening Workshop on Rainfall Water Harvesting Techniques.
- Al-Khrisha: We care for supporting regional projects and developing joint ccoperative projects with international bodies.
- Honoring a group of famers and discussing detailed reports on water harvesting methods.
- Discussing ways of cooperation between Jordan and the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas.

بحث سبل التعاون بين الاردن والمركز الدولي للبحوث الزراعية

عمان – بترا – التقى السيد مجحم الخريشة وزير الزراعة في مكتبه امس الدكتور دوث جونز نائب مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا».

وجرى خلال اللقاء بحث اوجه التعاون القائم بين الوزارة «وايكاردا» وسبل تطويرها .

واشاد السيد الوزير بالتعاون القائم بين ايكاردا والوزارة في مجال تطوير برامج البحوث الزراعية والتجارب العلمية مما يدل على اهمية وشمولية ونوعية هذا التعاون وكان له اكبر الاثر في المساهمة في تحقيق التكامل بمجالات البحث العلمي الزراعي ونقل التكنولوجيا .

واكد السيد الخريشة حرص الوزارة الدائم في دعم المشاريع الاقليمية وتطوير برامج التعاون المشترك مع الهيئات الدولية والمنظمات العربية خاصة ايكاردا .

وحضر اللقاء المهندس هاشم الشبول امين عام وزارة الزراعة والدكتور نصري حداد المنسق الاقليمي للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ايكاردا.

(ICARDA in the News)

Al Rai

No. 9806, P. 12,
13 July 1997, Amman, Jordan

- Secretary for Agriculture opens Workshop on Rainfall Water Harvesting in West Asia and North Africa.

- Al-Shaboul: The optimal use of water resourses increases agricultural productivity.

- Developing water resources and increasing rainfall use efficiency by reducing evaporation.

امين عام الزراعة يفتتح مؤتمر «حصاد مياه الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا»

الشبول: الاستخدام الامثل للموارد المائية يرفع الانتاجية الزراعية

تنمية الموارد المائية ورفع كفاءة استخدام الامطار بخفض التبخر

عمان - الرأي - من سمير الحجاوي

قال السيد هاشم الشبول، امين عام وزارة الزراعة ان الاردن «يعاني من نقص الموارد المائية».. وان وزارة الزراعة تعمل ما بوسعها لتحقيق افضل استخدام لكافة الموارد المائية المتاحة وخاصة في القطاع الزراعي الذي يستهلك ما يزيد عن ٧٤٪ من مجموع الاستهلاك المائي في المملكة».

جاء ذلك في كلمة القاها نيابة عن وزير الزراعة في افتتاح اعمال مؤتمر «حصاد مياه الامطار في دول غرب اسيا وشمال افريقيا» الذي ينظمه المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا في الاردن والمركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة (ايكاردا).

ويهدف المؤتمر الى ادخال نظم الحصاد المائي في النظام الزراعي والاستخدام الامثل للموارد المائية خصوصا مياه الامطار وتطوير تنمية موارد المياه والمحافظة عليها.

وقال الشبول ان معدل الهطول المطري السنوي يقدر بنحو ٨ر١ مليار متر مكعب على المملكة، لذا فاننا نأمل ومن خلال مشاريع الابحاث التي ينفذها المركز الوطني والمشاريع التطويرية والتنموية التي تقوم بها وزارة الزراعة ان نعمل على تطبيق التقنيات المناسبة لرفع كفاءة استخدام مياه الامطار من أجل العمل على تحقيق نوع من التوازن في الموازنة المائية».

واضاف: وكما هو في المياه فاننا نعاني من نقص حاد في توفير المادة العلفية الخضراء والمركزة اللازمة لتغذية الاعداد المتزايدة في الثروة الحيوانية، حيث بلغت كمية المستوردات العلفية نحو ٩١٠ الاف طن / سنة والتي تزيد بنسبة ٥٠٠٪ عن قيمتها خلال السنوات الاخيرة من عام (١٩٨٠ - ١٩٩٤) وذلك لمواجهة الطلب الزائد على اللحوم الحمراء الناتج من الزيادة المطردة للسكان وخصوصا خلال العقود المقبلة.

وقال: ان محدودية الموارد في الاردن وفي العالم العربي تتطلب من جميع الباحثين والمرشدين والمزارعين العمل معا والتركيز على تطوير الادارة المزرعية في مختلف المناطق وتحت مختلف الظروف وذلك بنقل التقانات الحديثة في ادارة المياه على مستوى المزرعة وادخال المحاصيل الملائمة لزيادة الانتاج والمحافظة على ديمومته.

وقال: ان وزارة الزراعة تحرص دوما على دعم المشاريع الاقليمية وتطوير برامج للتعاون المشترك مع الهيئات الدولية والمنظمات العربية واخص بالذكر هنا المركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة (ايكاردا) الذي نحرص دائما على تعزيز وتطوير اطر التعاون معه في كافة المجالات.

واضاف: ان هذا اللقاء الحيوي والهام ليدل على نوعية وشمولية هذا التعاون من اجل تحقيق التكامل في مجال البحث العلمي الزراعي ونقل التكنولوجيا.

وقال: اننا نولي اهمية خاصة لهذا اللقاء والذي يتناول مجموعة من القضايا المتعلقة بحصاد مياه الامطار والتي من اهمها:

الماء ونظم استخدامات الاراضي ودور المجتمع المحلي في ذلك، والموارد المائية والمحافظة عليها، وتطوير وتنمية الموارد المائية ودور الحصاد المائي، والاستخدامات المختلفة للمياه والخيارات المختلفة للاستخدام الامثل للمياه.

واضاف: اود ان انوه هنا الى اهمية التواصل العلمي والبحثي بين الاقطار المشاركة والتي كما علمت بانها اقطار تشمل سوريا، والاردن، وتونس، ومصر، وليبيا، والمغرب، واليمن، وباكستان وعمان وذلك عن طريق انشاء شبكة للمعلومات لتكون نواة للمعلومات وتبادل الخبرات بين هذه الاقطار، وانني على يقين بأن هذه الورشة ستؤدي الى تحقيق الاهداف المرجوة منها.

وقال: ان الاستخدام الامثل لكافة الموارد المائية المتاحة وخاصة مياه الامطار سيعمل على رفع الانتاج الزراعي والمحافظة على ديمومته بالاضافة الى المحافظة على البيئة من التدهور ومقاومة التصحر.

وقال الدكتور عوني طعيمة، مدير المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا.. ان من اهداف المشروع الذي هو موضع المداولات للايام القادمة العمل على رفع كفاءة مياه الامطار من خلال تقليل الفقد بالتبخر والجريان السطحي واني على يقين ان نجاح المشروع ونقل ما يتوصل اليه من نتائج الى المزارعين والمجتمع المحلي سيؤدي الى تخفيض الضغط على طلب المياه مرحليا ويؤدي الى حلول رئيسية لمشاكل المياه على المدى البعيد.

واضاف: ان التنمية والبحث العلمي توأمان متلازمان، فالبحث العلمي هو رافد رئيسي من روافد التنمية والتطوير في أي بلد من بلدان العالم.

وهنا نحن في المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا نعمل ومن خلال مشاريع بحوث وطنية واقليمية ومشاريع نقل التكنولوجيا على ايجاد الحلول للمشاكل التي تواجه المزارعين في مختلف المجالات الزراعية بما فيها المشاكل المصاحبة لادارة المياه والبيئة فخلال السنوات الثلاث الماضية قام برنامج بحوث المياه والبيئة بتنفيذ مجموعة من المشاريع بالتعاون مع المؤسسات الدولية والاقليمية والعربية والمحلية حيث شملت محاور حصاد مياه الامطار والري التكميلي، وادارة واستخدام المياه العدية (المالحة والمعالجة) في الزراعة، والاحتياجات المائية وجدولة الري للمحاصيل المقلية والتسميد بالري.

وقال: ان ما نصبو اليه في هذا المركز ومن خلال برنامج بحوث المياه والبيئة ان نحافظ على مواردنا المائية وبيئتنا من التدهور وان انعقاد هذه الورشة وما توفره من تبادل في الاداء والخبرات ستساعدنا على تحقيق اهدافنا جميعا.

وتحدث المهندس قاسم ممدوح ارشيدات، مدير مشروع المشرق والمغرب عن اهمية هذا المشروع الاقليمي الذي يهدف الى نقل التقنيات للمزارعين في مجال تحسين وتوفير الاعلاف من خلال زيادة انتاجية الشعير وزراعة الاعلاف البقولية وادخالها في النظم الزراعية وزيادة انتاجية الاغنام.

واشار الى اهمية.. بحوث السياسات الزراعية واثرها على تبني التقنيات في المناطق الجافة وحقوق التملك والانتفاع والسبل الكفيلة بتطوير البادية والمراعي، مشيرا الى ان مؤتمرا دوليا سيعقد في عمان مطلع شهر ايلول المقبل يتعلق بتطوير البادية والمراعي.

وتحدث السيد جون دوز، نائب مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة (ايكاردا) في كلمته عن الدور الذي تلعبه (ايكاردا) في تطوير وتنمية القطاعات الزراعية في اماكن مختلفة من العالم ومنها الاردن.

وقال ان اهداف المشروع تتركز حول ادخال نظم الحصاد المائي في النظام الزراعي والاستخدام الامثل للموارد المائية بواسطة التقنيات الحديثة ونقلها للمزارعين.

وتقدر كمية المصادر المائية في الاردن بنحو ٨٦٥ مليون متر مكعب، ومن المتوقع ان يبلغ مجموع الاستهلاك عام ٢٠٠٠ نحو ١٠٤٥ مليون متر مكعب.

ويناقش المؤتمرون على مدى ثلاثة ايام اوراق عمل تتعلق بالاستخدام الامثل لحصاد مياه الامطار ودور حصاد مياه الامطار في تعزيز وتنمية المصادر المائية في الاردن ومصادر مياه الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا بالاضافة الى اوراق قطرية لثلاث دول مشاركة حول نظم حصاد مياه الامطار التقليدية في هذه الدول.

ويشارك في المؤتمر مختصون من تسع دول من غرب اسيا وشمال افريقيا وممثلون عن وزارة الزراعة ووزارة المياه والري والجمعية الملكية لحماية الطبيعة والمركز الجغرافي الملكي والمؤسسة العامة لحماية البيئة والجامعة الاردنية وجامعة العلوم والتكنولوجيا ومؤسسات اخرى.

(ICARDA in the News)

Al Arab Al Yaoum

No. 60, P. 3,
15 July 1997, Amman, Jordan

• Concluding the Regional Workshop on Water Harvesting.

اختتام الندوة الاقليمية للحصاد المائي

□ عمان – بترا

● اختتمت امس الاول الندوة الاقليمية حول الانظمة التقليدية لحصاد المياه في غرب آسيا وشمال افريقيا/ ماضي حاضر ومستقبل، والتي نظمت من قبل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة "ايكاردا" والمركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا خلال الفترة من 12-14/7/1997.

وقدمت خلال الندوة ابحاث حول هذه الانظمة من الاردن، سوريا، العراق، سلطنة عمان، مصر، ليبيا، تونس والمغرب تضمنت التقنيات التقليدية في هذه الدول وامكانية استخدامها في الوقت الحاضر والاستفادة منها في تطوير انظمة حصاد المياه الحديثة.

وأكدت توصيات اللجنة على ضرورة اجراء الدراسات التحليلية المعمقة للتقنيات التقليدية لحصاد المياه بهدف تطويرها والاستفادة منها بحيث تصبح ملائمة للظروف المحلية ومقبولة للمزارعين.0

(ICARDA in the News)

Al Rai

No. 9808, P. 3,
15 July 1997, Amman, Jordan

- Starting meetings of the Agricultural Committee for the Water Harvesting Project-ICARDA.

بدء اجتماعات اللجنة الزراعية

لمشروع حصاد المياه لايكاردا

عمان . بترا . بدأت في مقر المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) امس اجتماعات اللجنة التوجيهية لمشروع حصاد المياه في غرب اسيا وشمال افريقيا والذي تديره ايكاردا .

ويشارك في الاجتماعات التي تستمر يومين تسع دول هي: الاردن، سوريا، العراق، سلطنة عمان، مصر، تونس، ليبيا، المغرب وباكستان .

ويذكر ان المشروع قد بدأ قبل سنة ويهدف الى تحسين الانتاج الزراعي والحفاظ على البيئة في المناطق الجافة بادخال انظمة حصاد المياه المناسبة ضمن النظام الزراعي وتطويره .

ويتضمن دراسة الانظمة التقليدية لحصاد المياه والاستفادة منها في الوقت الحاضر كما يدرس امكانات المناطق المختلفة في تبني هذه التقنيات واختيار الطرق الملائمة للظروف المحلية .. واخيرا وسائل نقل تكنولوجيا حصاد مياه الامطار وديمومته .

ويعتبر الاردن من اهم الدول التي تشارك في المشروع نظرا لشحة موارده المائية وللدور الكبير الذي يلعبه حصاد المياه في تنمية البادية وخاصة في تحسين المراعي وانتاج المحاصيل الحقلية .

وذكر الدكتور نيب عويس مدير الري والمياه في ايكاردا ومنسق المشروع ان الاجتماع يناقش انجازات فرق العمل في الدول المختلفة وخطط العام القادم والنشاطات الوطنية والمشتركة بين دول الاقليم في نطاق هذا المشروع.

(ICARDA in the News)

Al Rai

No. 9808, P. 14,
15 July 1997, Amman, Jordan

- Concluding meetings of the Workshop on Traditional Methods for Water Harvesting: Conducting analytic studies and developing systems to adapt to the local conditions.

اختتام اجتماعات ندوة الانظمة التقليدية لحصاد المياة

اجراء دراسات تحليلية وتطوير الانظمة لملاءمة الظروف المحلية

عمان -بترا . اختتمت امس الندوة الاقليمية حول الانظمة التقليدية لحصاد المياه في غرب اسيا وشمال افريقا (ماضي حاضر ومستقبل) والتي نظمت من قبل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) والمركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا خلال الفترة من ١٢-١٤/ ٧ / ١٩٩٧ .

وقدمت خلال الندوة ابحاث حول هذه الانظمة من الاردن ..سوريا ..العراق .. سلطنة عمان ..مصر ..ليبيا ..تونس والمغرب تضمنت التقنيات التقليدية في هذه الدول وامكانية استخدامها في الوقت الحاضر والاستفادة منها في تطوير انظمة حصاد المياه الحديثة .

كما قدمت ثلاث اوراق رئيسية حول حصاد المياه من قبل خبراء في هذا المجال قدم الورقة الاولى الدكتور ذيب عويس مدير الري والمياه في المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ايكاردا حيث اشار الى محدودية مصادر المياه في المناطق الجافة وخاصة الاردن تفرض علينا العمل على رفع كفاءة استخدام مياه الامطار خاصة في مناطق البادية. كما قدم الدكتور محمد شطناوي مدير مركز المياه في الجامعة الاردنية ورقة اكد فيها اهمية حصاد المياه وان هذه التقنية لا زالت غير منتشرة بشكل واسع في الاردن كما هو الحال في بعض الدول الاخرى، كما اشار الى ان حصاد المياه يمكن ان يلعب دورا مهما في تغذية المياه الجوفية في مناطق البادية.

اما الورقة الثالثة فقدمها الدكتور عوني طعيمه المدير العام للمركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا حيث اكد اهمية دمج حصاد المياه في النظام الزراعي للمناطق الجافة ومعالجة كافة العوامل الموثره في نجاح هذه المشاريع .

واكدت توصيات الندوة على ضرورة اجراء الدراسات التحليلية المعمقة للتقنيات التقليدية لحصاد المياه بهدف تطويرها والاستفادة منها في تطوير الانظمة الحديثه بحيث تصبح ملائمه للظروف المحلية ومقبولة للمزارعين كما اكدت على ضرورة تقديم الدعم الوطني لهذه المشاريع باسلوب جديد يضمن استمرارية صيانتها وديمومتها لتحسين الانتاج الزراعي والحفاظ على البيئة في المناطق الجافة وضرورة تنسيق التعاون بين دول الاقليم لنقل التجارب الناجحة بين هذه الدول واهمية مشروع حصاد المياه في منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا في نشر هذه التقنيات لاستمرار البحوث وتطوير هذه التقنيات على مستوى المزرعة .. كما اكدت الندوة على ضرورة تضمين مشاريع تطوير المناطق الجافة لانظمة حصاد المياه كجزء لا يتجزأ من النشاطات الزراعية فيها .

(ICARDA in the News)

Al Dostour

No. 10738, P. 8,
15 July 1997, Amman, Jordan

- Representatives of 7 Arab countries recommend the support and development of traditional technologies for water harvesting.

ممثلو ٧ دول عربية يوصون بدعم وتطوير التقنيات التقليدية لحصاد المياه

عمان - بترا - اختتمت الندوة الاقليمية حول الانظمة التقليدية لحصاد المياه في غرب اسيا وشمال افريقا «ماضي حاضر ومستقبل» والتي نظمت من قبل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» والمركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا.

وقدمت خلال الندوة ابحاث حول هذه الانظمة من الاردن ٠٠ سوريا ٠٠ العراق ٠٠ سلطنة عمان ٠٠ مصر ٠٠ ليبيا ٠٠ تونس والمغرب تضمنت التقنيات التقليدية في هذه الدول وامكانية استخدامها في الوقت الحاضر والاستفادة منها في تطوير انظمة حصاد المياه الحديثة.

واكدت توصيات الندوة على ضرورة اجراء الدراسات التحليلية المعمقة للتقنيات التقليدية لحصاد المياه بهدف تطويرها والاستفادة منها في تطوير الأنظمة الحديثة بحيث تصبح ملائمه للظروف المحلية ومقبولة للمزارعين كما اكدت على ضرورة تقديم الدعم الوطني لهذه المشاريع باسلوب جديد يضمن استمرارية صيانتها وديمومتها لتحسين الانتاج الزراعي والحفاظ على البيئة في المناطق الجافة وضرورة تنسيق التعاون بين دول الاقليم لنقل التجارب الناجحة بين هذه الدول واهمية مشروع حصاد المياه في منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا في نشر هذه التقنيات لاستمرار البحوث وتطوير هذه التقنيات على مستوى المزرعة ٠٠ كما اكدت الندوة على ضرورة تضمين مشاريع تطوير المناطق الجافة لانظمة حصاد المياه كجزء لا يتجزأ من النشاطات الزراعية فيها.

Jordan Times
No. 6583, P. 3,
15 July 1997, Amman, Jordan

• Workshop covers traditional methods of water harvesting. (En.)

Workshop covers traditional methods of water harvesting

AMMAN (J.T.) — A workshop on indigenous water harvesting systems in West Asia and North Africa (WANA) was concluded yesterday, subsequent to three days of deliberations, an International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) statement said.

The two-day workshop was organised by ICARDA as well as the National Centre for Agricultural Research and Technology Transfer (NCARTT).

It was planned within the framework of the regional project on Water Harvesting in WANA, managed and coordinated by ICARDA.

Research papers were presented on indigenous water systems in WANA, underlining their past and potential usage, the statement said.

The workshop postulated that analytical studies on traditional water harvesting systems are needed to understand their past usages and develop new systems to ensure wide agricultural acceptability.

The benefits of water harvesting are not only economical but social and environmental as well, according to the statement.

The responsibility of making these projects feasible should not be merely that of the farmer but rather a national responsibility, it added.

Workshop participants recommended that support for this project and research on water harvesting be enhanced so that these techniques become widely adopted in dry areas.

The steering committee of the project will convene in the Amman ICARDA office on July 15-16 to discuss achievements and future plans, the statement said.

Nine countries, including Jordan, Syria, Iraq, Oman, Egypt, Libya, Tunisia, Morocco and Pakistan participated in the project.

Experts from ICARDA, NCARTT, the University of Jordan, the Jordan University for Science and Technology (JUST), Al al Bayt University, the Jordan Water Authority (JWA), the Jordan Valley Authority (JVA), the French Embassy, the United Nations Development Programme (UNDP), the Azraq Project, GCEP, the Jordan Society for Combating Desertification, the Royal Jordanian Geographic Centre (RJGC), the American Centre for Oriental Research (ACOR) and the Royal Society for the Conservation of Nature (RSCN) also attended the workshop.

Agrotica

No. 18, P. 12-13,
July/August 1997, Beirut, Lebanon

- ICARDA celebrates its 20th Anniversary. (Cover photo.)

Agrotica
No. 18, P. 12-13,
July/August 1997, Beirut, Lebanon

- ICARDA celebrates its 20th Anniversary.
- Two decades of devoted research for increased and sustainable agricultural production.

Reports تحقيقات

إيكاردا تحتفل بالذكرى العشرين لتأسيسها

عقدان من البحث الجاد لزيادة الإنتاج الزراعي وضمان ديمومته

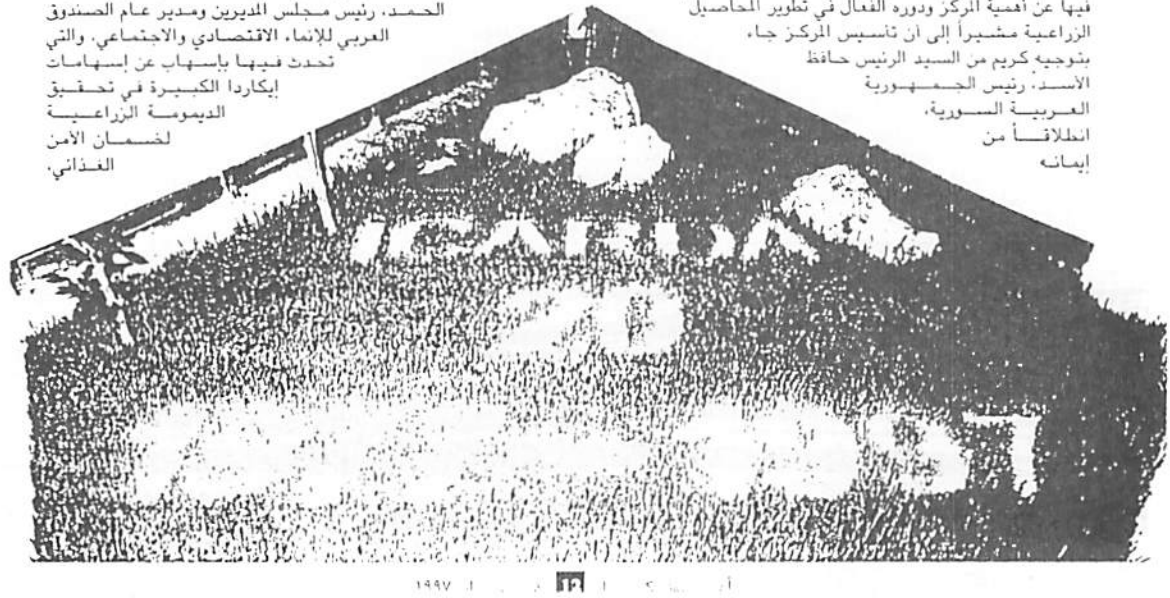
احتفل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا) في تل حديا، ٣٥ كم جنوب غربي مدينة حلب بسورية، بالذكرى العشرين لتأسيسه. وقد حضر الاحتفال السادة أسعد مصطفى، وزير الزراعة والإصلاح الزراعي في سورية، ومحمد مصطفى ميرو، محافظ حلب، والدكتور اسماعيل سراج الدين، رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (CGIAR) ونائب رئيس البنك الدولي، والسيد عبد اللطيف الحمد، مدير عام الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي. والدكتور الفريد برونيمان، رئيس مجلس أمناء إيكاردا، والدكتور عادل البلتاجي، مدير عام إيكاردا، وعدد من المدراء العامين لمراكز البحوث الزراعية الدولية، وعدد من السفراء المعتمدين في سورية، واخر من الممولين للمركز، والمدراء العامون السابقون للمركز، وممثل منظمة الأغذية والزراعة في سورية، والدكتور حسن سعود، مدير عام المركز العربي لدراسات الاراضي القاحلة والمناطق الجافة، والدكتور يحيى بكور مدير عام المنظمة العربية للتنمية الزراعية، بالإضافة إلى حشد كبير من رجال الصحافة والإعلام والتلفزيون المحليين والإقليميين، وعدد من كبار موظفي المركز، ومجموعة كبيرة من المهتمين بالبحث العلمي الزراعي.

وقد تضمن برنامج الحفل فعاليات مختلفة ابتدأت بالكلمة الافتتاحية التي القاها السيد أسعد الوزير مصطفى والتي تحدث فيها عن أهمية المركز ودوره الفعّال في تطوير المحاصيل الزراعية مشيراً إلى ان تأسيس المركز جاء بتوجيه كريم من السيد الرئيس حافظ الأسد، رئيس الجمهورية العربية السورية، انطلاقاً من إيمانه بأهمية مثل هذه المراكز في تطوير الواقع الزراعي والتنمية الزراعية الشاملة. وأكد السيد الوزير دعم سورية المستمر للمركز وشدد على أهمية الالتزام ببذل المزيد من الجهد والعمل من أجل النهوض بالبحث الزراعي لصالح الإنسانية.

ثم ألقى الدكتور الفرد برونيمان، رئيس مجلس أمناء إيكاردا كلمةً تحدث فيها عن المركز وعن أهمية هذه الذكرى، مشيراً إلى الإنجازات التي حققها خلال العقدين الماضيين بهدف تحسين وتطوير وزيادة الإنتاج الزراعي وضمان ديمومته. وفي ختام كلمته عبّر عن شكر إيكاردا وامتنانها لحكومة الجمهورية العربية السورية على رعايتها ودعمها المستمرين للمركز.

ثم ألقى الدكتور عادل البلتاجي، مدير عام إيكاردا كلمةً ترحيبية رحب فيها بالضيوف المشاركين وقدم فيها شرحاً وافياً لمسيرة المركز منذ تأسيسه، ماضيه وحاضره ومستقبله. وتحدث بالتفصيل عن الإنجازات التي حققها على مدى مسيرته الطويلة والشاقة والنشاطات التي قام ويقوم بها. واختتم الدكتور البلتاجي كلمته الترحيبية بتوجيه تحية تقدير وعرفان للسيد الرئيس حافظ الأسد على اهتمامه ودعمه لنشاطات المركز. وأشاد بالمساعدات التي قدمتها الحكومة السورية والتي كان لها أكثر الاثر في دعم عمل المركز وإنجاح مخططاته وأبحاثه.

تلا ذلك الكلمة الرئيسية التي القاها السيد عبد اللطيف الحمد، رئيس مجلس المديرين ومدير عام الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، والتي تحدث فيها بإسهاب عن إسهامات إيكاردا الكبيرة في تحقيق الديمومة الزراعية لضمان الأمن الغذائي.



(ICARDA in the News)

Agrotica

No. 18, P. 12-13,
July/August 1997, Beirut, Lebanon

- ...(Cont'd). ICARDA celebrates its 20th Anniversary.
- Two decades of devoted research for increased and sustainable agricultural production.

Reports تحقيقات

وزير الزراعة السوري اسعد مصطفى

المنصة الرئيسية

د. الفرد برونيمان

وفي تخفيف الفقر والجوع والحفاظ على التنوع الحيوي.

واختتم الدكتور إسماعيل سراج الدين، رئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية ونائب رئيس البنك الدولي، الجلسة الافتتاحية بتقديم عرض شامل حول عمل المراكز الدولية والتزامها الكامل بتخفيف الفقر وحماية البيئة وفي تعليق له على عمل إيكاردا في هذا المجال أكد أن -إيكاردا تُعتبر من المراكز المتميزة بين مراكز المجموعة الاستشارية الستة عشر-.

بعد ذلك تمّ تكريم العاملين المميزين في المركز وتم توزيع شهادات تقديرية وهدايا رمزية لهم إعراباً عن تقدير إيكاردا لمساعيهم وجهودهم الجبارة عبر العشرين عاماً المنصرمة من تأسيس إيكاردا.

وفي الختام قام السيد الوزير وصحبه بإزاحة الستار عن اللوحة التذكارية التي تعبر عن هذه المناسبة. وتم تسمية عدد من قاعات التدريب والمؤتمرات وغيرها باسم أهم مؤسسي المركز شملت حقول التجارب والمخابر وورشات العمل. وأبدى الجميع اعجابه بالمستوى المتطور الذي وصل إليه المركز وتمنوا للعاملين فيه كل النجاح والتوفيق. واختتمت الاحتفالات بإقامة حفل غذاء على شرف المشاركين في الحفل وذلك على أنغام الطبل والزمر والرقص الفولكلوري وذلك على هضبة تل هديا المشرفة على جميع حقول التجارب.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمحررة النشرة، جهينة عيسى، أخصائية معلومات - عربي، قسم الإعلام والتوثيق والاتصالات، إيكاردا، ص ب 5466، حلب، سورية هاتف 225112-(11)-963، فاكس 3320483، بريد إلكتروني: J.Issa@CGNET.COM

ICARDA CELEBRATES ITS 20TH ANNIVERSARY

The International Center for Arid and Dry Land celebrated on the 2nd of June, 1997 two decades of agricultural research geared to improve and increase agricultural production.

The event took place in Tal Hedia, near Aleppo in Syria under the auspices of the Syrian Minister of Agriculture Assad Moustapha. It was attended by Aleppo's mouhafez Mouhamad Miro, the president of CGIAR, Ismail Saraj el Dine, the vice-president of the World Bank, the chairman of the board of trustees of ICARDA, Alfred Brunnimann, the managing director of ICARDA, Dr. Adel Baltaji and many local and international personalities and government officials.

Speakers stressed the importance of ICARDA's work and of maintaining continous efforts in improving and developping agricultural research for the benefit of humanity. Agricultural research works towards insuring nutritional self-sufficiency, reducing poverty and famine and protecting biodiversity.

حقول التجارب في مركز ايكاردا

Al Dostour
No. 10763, P. 3,
9 August 1997, Amman, Jordan

- Under the patronage of HRH Prince Hassan, ICARDA organizes an International Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources in Low-Rainfall Areas.

برعاية سمو الامير الحسن

«ايكاردا» تنظم مؤتمرا دوليا حول النمو الزراعي واستدامة الموارد في المناطق قليلة الامطار

عمان/ بترا/ برعاية سمو الامير الحسن ولي العهد يعقد المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) بالتعاون مع المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق الدولي لسياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية مؤتمرا دوليا حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا وذلك في عمان خلال الفترة من ٢ ولغاية ٦ ايلول المقبل.

وذكر الدكتور نصري حداد المنسق الاقليمي لبرنامج ايكاردا في غرب اسيا ان المشاركين في المؤتمر سيناقشون على مدى خمسة ايام مجموعة من الدراسات وحلقات النقاش تغطي اربعة محاور رئيسية هي سياسات تحرير السوق حيث سيتم مراجعة السياسات التي تطبقها بعض دول المنطقة واثرها على المناطق الجافة من حيث ادارة الموارد وتبني التكنولوجيا والعلاقة التكاملية ما بين المناطق الجافة والمناطق عالية الامطار ودراسة التعديلات اللازمة في السياسات المتبعة من اجل تحقيق التنمية المتوازنة ·

واضاف الدكتور حداد ان المحور الثاني في المؤتمر سيناقش استراتيجيات ادارة الجفاف حيث سيتم مراجعة خبرات الدول في برنامج

■ مناقشة اربعة محاور حول سياسات تحرير السوق

ادارة الجفاف لمساعدة المزارعين المتضررين، وتحديد البدائل التكنولوجية التي تساهم في تطوير نظام زراعي يناسب المناطق الجافة وتحديد التعديلات في السياسات الواجب اجراؤها من اجل مساعدة المزارعين في هذه المناطق لمواجهة الجفاف · ويناقش المحور الثالث حقوق التملك والانتفاع بالارض في مناطق المراعي وتطورها واتجاهاتها الحالية واثرها على ادارة الموارد وايجاد الصيغ المناسبة في ادارة مناطق المراعي التي تضمن زيادة الانتاجية مع استدامتها وتوفير العدالة على المستوى الوطني للمستغلين والمستعملين للموارد ·

اما المحور الرابع فيتضمن التكنولوجيا ودورها في تطوير انتاجية المناطق الجافة والعائد من تطبيق التكنولوجيا والبحث عن البدائل التكنولوجية المناسبة وعلاقة السياسات واثرها على تبني التكنولوجيا اضافة الى الاستثمار في المناطق الجافة واثر ذلك على تنمية هذه المناطق وديمومة عطائها ·

واوضح الدكتور حداد ان من المتوقع ان يتوصل المؤتمر إلى مجموعة من التوصيات التي تساعد الدول في معالجة هذه القضايا الهامة ضمن منظور متكامل يأخذ بعين الاعتبار البعد الانتاجي للغذاء والبعد الاجتماعي لتخفيف الفقر وعدالة التوزيع والبعد البيئي للاستغلال الرشيد للموارد ·

ويشارك في المؤتمر مجموعة كبيرة من اصحاب القرار والباحثين والمسؤولين عن السياسات الزراعية في دول المنطقة بالاضافة الى ممثلين عن مجموعة من المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية ·

Al Rai
No. 9833, P. 4,
9 August 1997, Amman, Jordan

- An International Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources for Low-Rainfall Areas in West Asia and North Africa, to be held under the patronage of Prince Hassan next September in Amman.

يعقد في عمان برعاية الامير الحسن ايلول المقبل

مؤتمر دولي حول النمو الزراعي واستدامة الموارد للمناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا

عمان ـ بترا ـ برعاية سمو الامير الحسن ولي العهد يعقد المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) بالتعاون مع المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق الدولي لسياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية مؤتمرا دوليا حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا وذلك في عمان خلال الفترة من ٢ ولغاية ٦ ايلول المقبل.

وذكر الدكتور نصري حداد المنسق الاقليمي لبرنامج ايكاردا في غرب اسيا ان المشاركين في المؤتمر سيناقشون على مدى خمسة ايام مجموعة من الدراسات وحلقات النقاش تغطي اربعة محاور رئيسية هي سياسات تحرير السوق حيث سيتم مراجعة السياسات التي تطبقها بعض دول المنطقة واثرها على المناطق الجافة من حيث ادارة الموارد وتبني التكنولوجيا والعلاقة التكاملية مابين المناطق الجافة والمناطق عالية الامطار ودراسة التعديلات اللازمة في السياسات المتبعة من اجل تحقيق التنمية المتوازنة.

واضاف الدكتور حداد ان المحور الثاني في المؤتمر سيناقش استراتيجيات ادارة الجفاف حيث سيتم مراجعة خبرات الدول في برنامج ادارة الجفاف لمساعدة المزارعين المتضررين.. وتحديد البدائل التكنولوجية التي تساهم في تطوير نظام زراعي يناسب المناطق الجافة وتحديد التعديلات في السياسات الواجب اجراؤها من اجل مساعدة المزارعين في هذه المناطق لمواجهة الجفاف.

ويناقش المحور الثالث حقوق التملك والانتفاع بالارض في مناطق المراعي وتطورها واتجاهاتها

الحالية واثرها على ادارة الموارد وايجاد الصيغ المناسبة في ادارة مناطق المراعي التي تضمن زيادة الانتاجية مع استدامتها وتوفير العدالة على المستوى الوطني للمستغلين والمستعملين للموارد.

اما المحور الرابع فيتضمن التكنولوجيا ودورها في تطوير انتاجية المناطق الجافة والعائد من تطبيق التكنولوجيا والبحث عن البدائل التكنولوجية المناسبة وعلاقة السياسات واثرها على تبني التكنولوجيا اضافة الى الاستثمار في المناطق الجافة واثر ذلك على تنمية هذه المناطق وديمومة عطائها.

واوضح الدكتور حداد ان من المتوقع ان يتوصل المؤتمر الى مجموعة من التوصيات التي تساعد الدول في معالجة هذه القضايا الهامة ضمن منظور متكامل يأخذ بعين الاعتبار البعد الانتاجي للغذاء والبعد الاجتماعي لتخفيف الفقر وعدالة التوزيع والبعد البيئي للاستغلال الرشيد للموارد.

ويشارك في المؤتمر مجموعة كبيرة من اصحاب القرار والباحثين والمسؤولين عن السياسات الزراعية في دول المنطقة بالاضافة الى ممثلين عن مجموعة من المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية.

Al Arab Al Yaoum
No. 85, P. 33,
9 August 1997, Amman, Jordan

- Al-Hassan patronizes International Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources.

الحسن يرعى مؤتمراً دولياً حول النمو الزراعي واستدامة الموارد

□ عمان- بترا

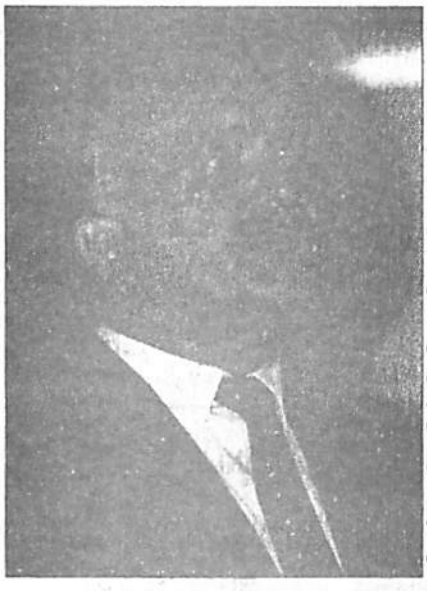
● برعاية سمو الامير الحسن ولي العهد يعقد المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) بالتعاون مع المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق الدولي لسياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية مؤتمراً دولياً حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب آسيا وشمال افريقيا وذلك في عمان خلال الفترة من 2 ولغاية 6 ايلول المقبل.

وذكر الدكتور نصري حداد المنسق الاقليمي لبرنامج «ايكاردا» في غرب آسيا ان المشاركين في المؤتمر سيناقشون على مدى خمسة ايام مجموعة من الدراسات وحلقات النقاش تغطي اربعة محاور رئيسية هي سياسات تحرير السوق حيث سيتم مراجعة السياسات التي تطبقها بعض دول المنطقة واثرها على المناطق الجافة من حيث ادارة الموارد وتبني التكنولوجيا والعلاقة التكاملية ما بين المناطق الجافة والمناطق عالية الامطار ودراسة التعديلات اللازمة في السياسات المتبعة من اجل تحقيق التنمية المتوازنة.

واضاف الدكتور حداد ان المحور الثاني في المؤتمر سيناقش استراتيجيات ادارة الجفاف حيث سيتم مراجعة خبرات الدول في برنامج ادارة الجفاف لمساعدة المزارعين المتضررين، وتحديد البدائل التكنولوجية التي تساهم في تطوير نظام زراعي يناسب المناطق الجافة وتحديد التعديلات في السياسات الواجب اجراؤها من اجل مساعدة المزارعين في هذه المناطق لمواجهة الجفاف.

ويناقش المحور الثالث حقوق التملك والانتفاع بالارض في مناطق المراعي وتطورها واتجاهاتها الحالية واثرها على ادارة الموارد وايجاد الصيغ المناسبة في ادارة مناطق المراعي التي تضمن زيادة الانتاجية مع استدامتها وتوفير العدالة على المستوى الوطني للمستغلين والمستعملين للموارد.

اما المحور الرابع فيتضمن التكنولوجيا ودورها في تطوير انتاجية المناطق الجافة والعائد من تطبيق التكنولوجيا والبحث عن البدائل التكنولوجية المناسبة وعلاقة السياسات واثرها على تبني التكنولوجيا اضافة الى الاستثمار في المناطق الجافة واثر ذلك على تنمية هذه المناطق وديمومة عطائها.



سمو الامير الحسن

واوضح الدكتور حداد ان من المتوقع ان يتوصل المؤتمر الى مجموعة من التوصيات التي تساعد الدول في معالجة هذه القضايا الهامة ضمن منظور متكامل يأخذ بعين الاعتبار البعد الانتاجي للغذاء والبعد الاجتماعي لتخفيف الفقر وعدالة التوزيع والبعد البيئي للاستغلال الرشيد للموارد.

ويشارك في المؤتمر مجموعة كبيرة من اصحاب القرار والباحثين والمسؤولين عن السياسات الزراعية في دول المنطقة بالاضافة الى ممثلين عن مجموعة من المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية.0

Jordan Times
No. 6605, P. 3,
10 August 1997, Amman, Jordan

• ICARDA organizing agricultural conference. (En.)

ICARDA organising agricultural conference

AMMAN (J.T.) — The International Centre for Agricultural Research in Dry Areas (ICARDA) is organising a five-day international conference here, to begin Sept. 2, on agricultural growth, resource sustainability, and redressing poverty in areas with little rainfall in West Asia and North Africa.

ICARDA Regional Programme Coordinator Nasri Haddad maintained that participants will discuss four main topics and are expected to approve recommendations designed to help the region increase food production and protect the environment.

According to Mr. Haddad, the first topic covers policies to liberalise markets, the transfer of modern technology and achieving balanced socio-economic development.

The second topic focuses on strategies for drought management and as such participants will review programmes enacted by countries with experience in this field, in addition to discerning farmers' needs in drought-stricken areas as well as types of farming suitable for semi-arid and dry regions.

The third topic is concerned with pasture lands and their development while the fourth topic will detail the role of modern technology in boosting food output in dry areas.

The meeting is to be held under the patronage of HRH Crown Prince Hassan and attended by a large number of researchers, agricultural policy makers, and representatives of a number of regional and international organisations, according to Dr. Haddad.

Established in 1977, ICARDA is governed by an independent board of trustees and seeks to enhance and sustain food production while improving socio-economic conditions through strengthening national research systems in developing nations.

Based in Syria, ICARDA is one of 18 centres supported by the Consultative Group on International Agricultural Research — an international group of donor agency representatives, eminent scientists and institutional administrators from developed and developing countries who guide and support its work.

The conference is organised in cooperation with the German Agency for Technical Development and the Ministry of Agriculture, Dr. Haddad stated.

(ICARDA in the News)

Al Arab Al Yaoum

No. 101, P. 35,
25 August 1997, Amman, Jordan

- Under the patronage of HRH Prince Hassan, Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources in Amman to be held next September.

برعاية سمو الامير الحسن

مؤتمر النمو الزراعي واستدامة الموارد في عمان بايلول المقبل

□ عمان- بترا

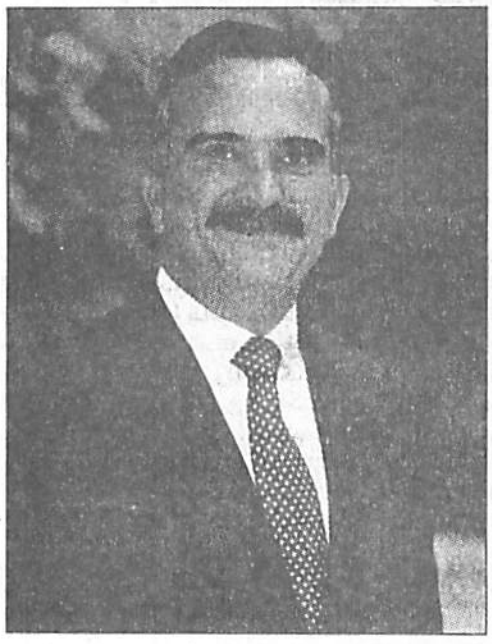
● برعاية سمو الامير الحسن ولي العهد تبدأ في عمان في الثاني من شهر ايلول المقبل اعمال المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا الذي ينظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة/ ايكاردا/ بالتعاون مع المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق الدولي لسياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية.

ويناقش المشاركون في المؤتمر على مدى خمسة ايام عدداً من الدراسات التي تغطي اربعة محاور، الاول حول سياسات تحرير السوق حيث سيتم مراجعة السياسات التي تطبقها بعض دول المنطقة واثرها على المناطق الجافة من حيث ادارة الموارد ودخل القاطنين فيها وتبنى التكنولوجيا والعلاقة التكاملية ما بين المناطق الجافة والمناطق عالية الامطار ودراسة التعديلات اللازمة في السياسات المتبعة لتحقيق التنمية المتوازنة.

ويناقش المحور الثاني استراتيجيات ادارة الجفاف ومراجعة خبرات الدول في برامج ادارة الجفاف والاطلاع عليها بهدف مساعدة المزارعين المتضررين وتحديد البدائل التكنولوجية التي تساهم في تطوير نظام زراعي يناسب المناطق الجافة وتحديد التعديلات في السياسات الواجب اجراؤها من اجل مساعدة المتضررين في تلك المناطق لمواجهة مشكلة الجفاف.

ويناقش المحور الثالث حقوق التملك والانتفاع بالارض في مناطق المراعي وكيف تطورت واتجاهاتها الحالية واثرها على ادارة الموارد وايجاد الصيغ المناسبة في ادارة مناطق المراعي من حيث زيادة الانتاجية مع استدامتها وتوفير العدالة على المستوى الوطني للمستعملين للموارد.

اما المحور الرابع فيناقش التكنولوجيا ودورها في تطوير انتاجية المناطق الجافة والعائد من تطبيق التكنولوجيا والبحث عن البدائل التكنولوجية المناسبة وعلاقة السياسات واثرها على تبني التكنولوجيا بالاضافة الى الاستثمار في المناطق الجافة واثر ذلك على تنمية هذه المناطق وديمومة عطائها.



ويشارك في المؤتمر عدد كبير من اصحاب القرار والباحثين والمسؤولين عن السياسات الزراعية في دول المنطقة الاعضاء في ايكاردا اضافة الى ممثلين عن عدد من المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية0

(ICARDA in the News)

Al Rai
No. 9849, P. 4,
25 August 1997, Amman, Jordan

- Prince Hassan to patronize Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources beginning of next month.

الامير حسن يرعى اوائل الشهر المقبل مؤتمر النمو الزراعي واستدامة الموارد

عمان ـ بترا ـ برعاية سمو الامير الحسن ولي العهد تبدا في عمان في الثاني من شهر ايلول المقبل اعمال المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا الذي ينظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) بالتعاون مع المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق الدولي لسياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية.

ويناقش المشاركون في المؤتمر على مدى خمسة ايام عددا من الدراسات التي تغطي اربعة محاور .. الاول حول سياسات تحرير السوق حيث سيتم مراجعة السياسات التي تطبقها بعض دول المنطقة واثرها على المناطق الجافة من حيث ادارة الموارد ودخل القاطنين فيها وتبني التكنولوجيا والعلاقة التكاملية ما بين المناطق الجافة والمناطق عالية الامطار ودراسة التعديلات اللازمة في السياسات المتبعة لتحقيق التنمية المتوازنة.

ويناقش المحور الثاني استراتيجيات ادارة الجفاف ومراجعة خبرات الدول في برامج ادارة الجفاف والاطلاع عليها بهدف مساعدة المزارعين المتضررين وتحديد البدائل التكنولوجية التي تساهم في تطوير نظام زراعي يناسب المناطق الجافة وتحديد التعديلات في السياسات الواجب اجراؤها من اجل مساعدة المتضررين في تلك المناطق لمواجهة مشكلة الجفاف.

ويناقش المحور الثالث حقوق التملك والانتفاع بالارض في مناطق المراعي وكيف تطورت واتجاهاتها الحالية واثرها على ادارة الموارد وايجاد الصيغ المناسبة في ادارة مناطق المراعي من حيث زيادة الانتاجية مع استدامتها وتوفير العدالة على المستوى الوطني للمستعملين للموارد.

اما المحور الرابع فيناقش التكنولوجيا ودورها في تطوير انتاجية المناطق الجافة والعائد من تطبيق التكنولوجيا والبحث عن البدائل التكنولوجية المناسبة وعلاقة السياسات واثرها على تبني التكنولوجيا بالاضافة الى الاستثمار في المناطق الجافة واثر ذلك على تنمية هذه المناطق وديمومة عطائها.

ويشارك في المؤتمر عدد كبير من اصحاب القرار والباحثين والمسؤولين عن السياسات الزراعية في دول المنطقة الاعضاء في ايكاردا اضافة الى ممثلين عن عدد من المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية.

Al Aswaq
No. 1273, P. 5,
25 August 1997, Amman, Jordan

- Al-Hassan patronizes the opening of the International Conference on Agricultural Development, organized by ICARDA for the second of next month.

تنظمه «ايكاردا» في الثاني من الشهر القادم

الحسن يرعى افتتاح المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي

عمان - بترا - برعاية سمو الامير الحسن ولي العهد تبدأ في عمان في الثاني من شهر ايلول المقبل اعمال المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب آسيا وشمال افريقيا الذي ينظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» بالتعاون مع المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق الدولي لسياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية.

ويناقش المشاركون في المؤتمر على مدى خمسة ايام عدداً من الدراسات التي تغطي اربعة محاور.. الاول حول سياسات تحرير السوق حيث سيتم مراجعة السياسات التي تطبقها بعض دول المنطقة واثرها على المناطق الجافة من حيث ادارة الموارد ودخل القاطنين فيها وتبني التكنولوجيا والعلاقة التكاملية ما بين المناطق الجافة والمناطق عالية الامطار ودراسة التعديلات اللازمة في السياسات المتبعة لتحقيق التنمية المتوازنة.

● الامير الحسن

ويناقش المحور الثاني استراتيجيات ادارة الجفاف ومراجعة خبرات الدول في برامج ادارة الجفاف والاطلاع عليها بهدف مساعدة المزارعين المتضررين وتحديد البدائل التكنولوجية التي تساهم في تطوير نظام زراعي يناسب المناطق الجافة وتحديد التعديلات في السياسات الواجب اجراؤها من اجل مساعدة المتضررين في تلك المناطق لمواجهة مشكلة الجفاف.

ويناقش المحور الثالث حقوق التملك والانتفاع بالارض في مناطق المراعي وكيف تطورت واتجاهاتها الحالية واثرها على ادارة الموارد وايجاد الصيغ المناسبة في ادارة مناطق المراعي من حيث زيادة الانتاجية مع استدامتها وتوفير العدالة على المستوى الوطني للمستعملين للموارد.

اما المحور الرابع فيناقش التكنولوجيا ودورها في تطوير انتاجية المناطق الجافة والعائد من تطبيق التكنولوجيا والبحث عن البدائل التكنولوجية المناسبة وعلاقة السياسات واثرها على تبني التكنولوجيا بالاضافة إلى الاستثمار في المناطق الجافة واثر ذلك على تنمية هذه المناطق وديمومة عطائها.

ويشارك في المؤتمر عدد كبير من اصحاب القرار والباحثين والمسؤولين عن السياسات الزراعية في دول المنطقة الاعضاء في ايكاردا اضافة إلى ممثلين عن عدد من المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية.

(ICARDA in the News)

Al Dostour

No. 10779, P. 4,
25 August 1997, Amman, Jordan

- Under the patronage of HRH Prince Hassan, International Conference on Agricultural Development to open next week.

تحت رعاية سمو الامير الحسن

المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي يفتتح الاسبوع المقبل

عمان/ بترا/ برعاية سمو الامير الحسن ولي العهد تبدأ في عمان في الثاني من شهر ايلول المقبل اعمال المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الإمطار في غرب اسيا وشمال افريقيا الذي ينظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) بالتعاون مع المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق الدولي لسياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية ·

ويناقش المشاركون في المؤتمر على مدى خمسة ايام عددا من الدراسات التي تغطي اربعة محاور ··الاول حول سياسات تحرير السوق حيث سيتم مراجعة السياسات التي تطبقها بعض دول المنطقة واثرها على المناطق الجافة من حيث ادارة الموارد ودخل القاطنين فيها وتبني التكنولوجيا والعلاقة التكاملية ما بين المناطق الجافة والمناطق عالية الامطار ودراسة التعديلات اللازمة في السياسات المتبعة لتحقيق التنمية المتوازنة ·

ويناقش المحور الثاني استراتيجيات ادارة الجفاف ومراجعة خبرات الدول في برامج ادارة الجفاف والاطلاع عليها بهدف مساعدة المزارعين المتضررين وتحديد البدائل التكنولوجية التي تساهم في تطوير نظام زراعي يناسب المناطق الجافة وتحديد التعديلات في السياسات الواجب اجراؤها من اجل مساعدة المتضررين في تلك المناطق لمواجهة مشكلة الجفاف··

ويناقش المحور الثالث حقوق التملك والانتفاع بالارض في مناطق المراعي وكيف تطورت واتجاهاتها الحالية واثرها على ادارة الموارد وايجاد الصيغ المناسبة في ادارة مناطق المراعي من حيث زيادة الانتاجية مع استدامتها وتوفير العدالة على المستوى الوطني للمستعملين للموارد ·

اما المحور الرابع فيناقش التكنولوجيا ودورها في تطوير انتاجية المناطق الجافة والعائد من تطبيق التكنولوجيا والبحث عن البدائل التكنولوجية المناسبة وعلاقة السياسات واثرها على تبني التكنولوجيا بالاضافة الى الاستثمار في المناطق الجافة واثر ذلك على تنمية هذه المناطق وديمومة عطائها ·

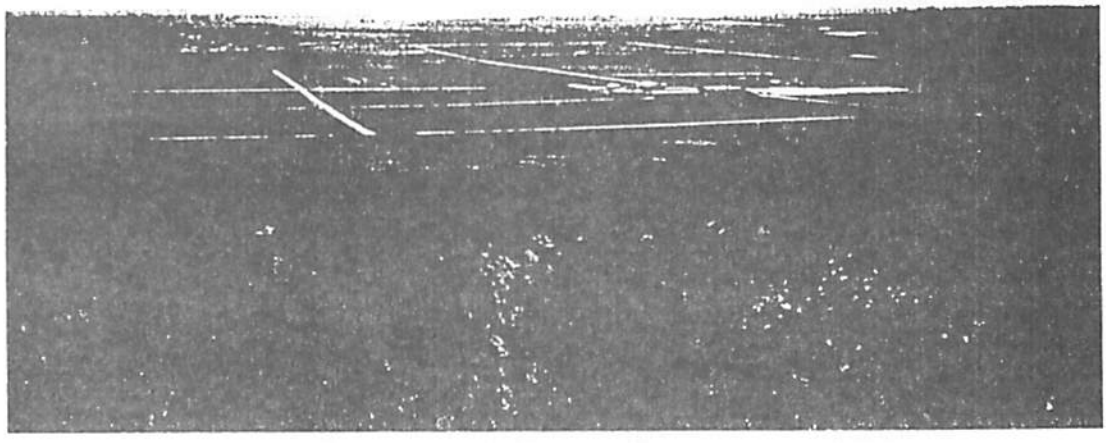
ويشارك في المؤتمر عدد كبير من اصحاب القرار والباحثين والمسؤولين عن السياسات الزراعية في دول المنطقة الاعضاء في ايكاردا اضافة الى ممثلين عن عدد من المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية ·

Agricoltura *(Mensile della Giunta Regionale)*
Vol. 19, P. 25-26,
August/September 1997, Rome, Italy

- International Centers for Research. (IT.)
- CIMMYT, ICARDA and IPGRI. The fundamental role of agricultural research. (It.)

I CENTRI INTERNAZIONALI DI RICERCA

CIMMYT, ICARDA E IPGRI. Il ruolo fondamentale della ricerca agricola.



Panoramica dei campi sperimentali dell'ICARDA a Tel Hadya, alla periferia sud di Aleppo, in Siria *(maggio 1997, foto O. Porfiri)*

Ai sensibili incrementi produttivi registrati nell'ultimo ventennio nelle agricolture dei paesi sviluppati fanno ancora riscontro, ad oggi, incrementi meno che proporzionali nei paesi in via di sviluppo. Tale divario è senza dubbio dovuto a complesse e molteplici interazioni tra fattori di ordine economico, politico e sociale. Tuttavia, la ricerca scientifica può esercitare un ruolo primario nel determinare nuovi impulsi allo sviluppo perchè i miglioramenti della produttività non sono acquisizioni casuali, ma riflettono la decisione consapevole di generare cambiamenti significativi attraverso investimenti nella ricerca stessa. Essa è sicuramente uno strumento strategico per contenere e sconfiggere la fame, che è una realtà ancora in molte parti del mondo.
Nella consapevolezza di quanto sopra l'Italia, insieme ad altri Paesi ed istituzioni internazionali, investe risorse nella ricerca agricola per lo sviluppo, sostenendo importanti consorzi internazionali, quale il Gruppo Consultivo per la Ricerca Agricola Internazionale (CGIAR, *Consultative Group on International Agricultural Research*). Si tratta di un'associazione informale di governi, organizzazioni internazionali ed istituzioni private, sponsorizzata dalla FAO, dal Programma delle Nazioni Unite per lo Sviluppo (UNDP) e dalla Banca Mondiale. Il suo scopo principale è quello di migliorare la situazione alimentare mondiale attraverso la ricerca scientifica.
Per fare questo il CGIAR si avvale di una rete di 18 Istituti e Centri Internazionali, situati principlamente nei tre continenti in via di sviluppo, che operano in condizioni molto disparate e secondo mandati molto differenziati.
Il CERMIS vuole presentare in questa nota tre di questi Centri con i quali ha una collaborazione ormai decennale e certamente prestigiosa per la propria istituzione. Si tratta di CIMMYT, ICARDA e IPGRI.

(ICARDA in the News)

Agricoltura *(Mensile della Giunta Regionale)*
Vol. 19, P. 25-26,
August/September 1997, Rome, Italy

- ...(Cont'd). International Centers for Research. (IT.)
- CIMMYT, ICARDA and IPGRI. The fundamental role of agricultural research. (It.)

Il CIMMYT, Centro Internazionale di Miglioramento del Mais e del Frumento *(Centro Internacional de Mejoramiento de Maiz y Trigo)*, è nato nel 1966 e ha sede a Città del Messico. La sua attività è volta al miglioramento del mais e del frumento. Queste due specie, infatti, rappresentano circa il 60% della produzione mondiale di cereali e sono coltivati su più della metà dei terreni agricoli nei paesi in via di sviluppo. All'inizio degli anni sessanta, prima ancora che il CIMMYT divenisse un centro internazionale, i suoi scienziati e i loro colleghi messicani acquisirono notorietà e riconoscimetni universali per la costituzione e la distribuzione delle prime cultivar di frumento seminane ad alta produttività. Costituite in Messico, queste cultivar ad ampia adattabilità, sono state coltivate ad altitudini e latitudini assai diverse, superando di solito le varietà locali nelle più diverse condizioni colturali.
Per raggiungere questi obiettivi, ogni anno, il CIMMYT distribuisce migliaia di campioni di diversi materiali genetici delle varie specie per essere valutati in numerosi ambienti delle diverse aree coltivabili della terra. I risultati raccolti presso ciascuna stazione sperimentale, compresa quella del CERMIS, vengono collezionati dal CIMMYT, elaborati e divulgati al fine di individuare le linee che meglio si adattano a specifiche condizioni ambientali.

L'ICARDA è il Centro Internazionale di Ricerca Agricola per le Zone Aride (*International Center for Agricultural Research in Dry Areas*) con sede ad Aleppo, in Siria. Ha iniziato la sua attività nel 1977 per condurre ricerche relative alle necessità dei paesi in via di sviluppo, con particolare riguardo ai sistemi di produzione agricola dell'Asia occidentale e dell'Africa settentrionale.
La ricerca ICARDA tende, in generale, all'incremento delle produzioni alimentari di base, specialmente cereali, leguminose alimentari, ovini e derivati. A tal fine il Centro è organizzato secondo quattro programmi: pascoli, foraggere e bestiame; studio della gestione delle risorse aziendali; miglioramento genetico delle leguminose da granella (fava, lenticchia, cece, cicerchia, veccia); miglioramento dei cereali (in particolare orzo e frumento duro).

Proprio su questi ultimi due programmi si inserisce la collaborazione del CERMIS. Infatti l'ICARDA, ogni anno, al pari del CIMMYT, distribuisce a vari centri di ricerca mondiali, collezioni delle specie oggetto della propria ricerca e in questo circuito il CERMIS riceve prove di orzo, frumento duro, frumento tenero, triticale e leguminose. Valuta i materiali presso i propri campi sperimentali in provincia di Macerata, raccoglie i dati e li rimanda al CIMMYT e all'ICARDA per l'elaborazione. Se fra i materiali valutati ne emergono di interessanti e validi per i nostri ambienti questi vengono scelti e destinati ad ulteriori sperimentazioni.

L'IPGRI è l'Istituto Internazionale per le Risorse Fitogenetiche Vegetali (*International Plant Genetic Resources Institute*) è l'unico centro il cui quartier generale ha sede in Italia, a Roma. L'Istituto promuove e appoggia le iniziative mondiali per la conservazione e l'uso del patrimonio genetico vegetale, nell'interesse prioritario dei paesi in via di sviluppo e delle loro aspettative. E'nato nel 1974 con il compito specifico di raccogliere, con la cooperazione di una rete internazionale di organizzazioni interessate, le varie risorse genetiche vegetali in pericolo di estinzione e di promuoverne la conservazione a lungo termine.
L'Istituto pone alla base del proprio programma di intervento quattro obiettivi fondamentali.
Obiettivo 1 - Assistere i paesi, con particolare riguardo alle aree in via di sviluppo, al fine di valutare e soddisfare il bisogno di risorse genetiche, rafforzando i vincoli con gli utenti.
Obiettivo 2 - Contribuire al sostegno e al rafforzamento della collaborazione internazionale nel settore della conservazione e gestione delle risorse genetiche vegetali.
Obiettivo 3 - Sviluppare e promuovere stragegie e tecnologie avanzate per la conservazione delle risorse genetiche vegetali.
Obiettivo 4 - Realizzare un servizio di informazione a livello mondiale per diffondere tra gli studiosi di risorse genetiche gli esiti pratici e scientifici delle attività di ricerca realizzati nel settore.

Oriana Porfiri
CERMIS, Tolentino MC

Testi consultati:
BAGNARA D. E SALERNO R. (1991) - *Ricerca Agricola e Sviluppo*, edizioni Intagres
IPGRI (1995) - *In difesa della diversità*

(ICARDA in the News)

CGIAR News
Vol. 4, No. 4, P. 7, 22, 23,
September 1997, Washington, D.C., USA

- World's dryland farmers need new agricultural technology. "Green Revolution" never reached them. (En.)

NEWS

World's Dryland Farmers Need New Agricultural Technology

'Green Revolution' Never Reached Them

For a wide swath of arid and semi-arid countries holding one-fourth of the world's population, CGIAR scientists are developing new breeds of crops and animals that grow faster and stronger, need less water, and are genetically selected for high levels of nutrition.

The results, which will revolutionize farming in dry parts of Africa, the Middle East, Asia, and Latin America, have produced plants on which animals can graze, and which then regrow for harvesting; a pigeonpea that sprouts to maturity in 110 days instead of 180; and sheep that thrive on crop residues—stalks and roots left over after harvest.

An estimated 1.6 billion people currently live in developing countries and regions affected by insufficient rainfall. Approximately half of the workforce earns its living in and from agriculture.

"Given the prevailing water shortages, the usually hot and harsh climates, and soils degraded by erosion, deforestation and desertification, it is not surprising that the rural people in these countries constitute the poorest of the world's poor, many living on less than a dollar a day," says Ismail Serageldin, CGIAR Chairman and World Bank Vice President for Environmentally and Socially Sustainable Development.

"These huge marginal regions have not been touched by the Green Revolution which only boosted grain yields where ample water for irrigation was available. They have not attracted commercial investments in agricultural technology improvement because their markets are small and it is hard to step up productivity when water scarcity limits plant growth. A special effort must be made for these dryland farmers."

Population growth in the arid and semi-arid regions continues to be high, with national annual increases ranging from 3.6 percent in the southern Mediterranean region to 3 percent in sub-Saharan Africa, 2.1 percent in the Central Asian Republics, and over 2 percent in the Indian subcontinent. With growing populations and increasing food deficits, efforts to intensify agriculture have in many places depleted and degraded the natural resource base of agriculture to an alarming extent.

Overpumping has resulted in sinking groundwater levels. Rangelands are overgrazed because of rapidly rising stocking rates, while soils are eroded by wind and rare but heavy downpours, and often impoverished by long-term monocropping. Because of rising demand for timber and fuelwood, the remaining natural forests and open woodlands have suffered badly. In large areas, the natural vegetation has all but disappeared, and desert is spreading.

"The deterioration of natural resources in the dry areas, the loss of natural vegetation and its irreplaceable biological diversity urge a reformulation of the development paradigm," says Chairman Serageldin. "From forcing nature to give what it cannot give for more than a brief span of time, we must move to carefully husbanding and rebuilding natural resources. From unsustainable farming methods and livestock ranching we must move to more productive and sustainable practices. Otherwise there is no chance that the world's worst poverty and hunger will ever be abolished. The only way to reverse the trend is to revolutionize agricultural technology and resource conservation through scientific research."

Two of the 16 international research centers supported by the CGIAR are working to develop new technologies for dryland agriculture:

Continued on page 22

CGIAR News
Vol. 4, No. 4, P. 7, 22, 23,
September 1997, Washington, D.C., USA

- ...(Cont'd.) World's dryland farmers need new agricultural technology. "Green Revolution" never reached them. (En.)

Dryland Farmers

Continued from page 7

ICARDA, based in Aleppo, Syria; and ICRISAT, based in Andhra Pradesh, India.

Both centers are active in all developing regions, with a special focus on Asia, the Middle East, and Africa. A priority of their work is to improve the main staples of the dry regions—hardy food and feed crops that provide a minimum of food security under harsh climatic conditions and with little water, such as the major dryland cereals millet, sorghum, and barley; groundnuts; and legumes such as lentils, chickpeas, pigeonpeas, and faba beans.

Major Crops

Although largely unknown and little traded in world markets, these crops constitute the main product of 800 million farmers in dry regions, and the population's basic food.

- Barley—Barley is suitable for marginal lands with low rainfall and helps to support livestock production in the Middle East. In Latin America it is mainly used for direct human consumption. In one of its driest sites in Syria, ICARDA succeeded in breeding a barley variety which almost doubled grain yield to over 1 ton per hectare (over 0.4 ton per acre) and also increased straw yield. ICARDA is now breeding barley together with farmers who plant the new lines simultaneously with ICARDA in its test fields. The best cultivars are then jointly selected according to the farmers' criteria; they may, for instance, prefer better straw quality to more grain yield.
- Sorghum—Sorghum originated in Africa. Half of India's hybrid sorghum acreage is planted to ICRISAT-derived varieties. Early maturing ICRISAT-derived varieties which avoid late season drought are helping to stabilize production in many countries of sub-Saharan Africa. ICRISAT is also working to make sorghum more nutritious for humans by increasing the grain's protein content, while also improving the crop's yields and drought tolerance.
- Pearl Millet—A hardy plant important in south Asia and Africa, pearl millet needs very little water. Nearly half of India's pearl millet acreage is derived from varieties improved by ICRISAT in collaboration with the national research program which combine higher yields with resistance to downy mildew, better drought tolerance, and higher protein levels.
- Groundnut—Groundnuts are important for direct consumption and as oil crops, especially in Asia and Africa. Early maturing and disease resistant ICRISAT-derived varieties promise a breakthrough in southern African groundnut production. Overall, CGIAR scientists are working to improve disease resistance, oil extraction quality, and taste.

Hardy food and feed crops that provide a minimum of food security under harsh climate conditions...

- Lentil—ICARDA has developed drought-tolerant varieties of this important pulse crop which has its origin in western Asia. The new strains have been widely adopted by farmers in Jordan, Libya, and Syria because they give economic returns even in dry years. Genetic material from the Middle East and Argentina has been used by ICARDA and ICRISAT to improve southern Asian lines, and a number of new varieties have been released to farmers in Bangladesh, India, Nepal, and Pakistan.
- Faba Bean—Often called the poor man's meat, faba bean is important in China, the Middle East, Ethiopia, Eritrea, and parts of South America. The new high-yielding varieties and better production practices have helped Egypt achieve self-sufficiency and strongly increased output in Sudan, Ethiopia, and other countries.
- Chickpeas—An important, protein-rich legume that originated in western Asia and is directly consumed. ICARDA and ICRISAT have, jointly with national programs, developed cold tolerant and disease resistant chickpea cultivars which can be planted in winter—instead of spring—to take advantage of seasonal rains. Yields have increased by 60 percent. Chickpea research is enabling increased use of the crop in rotation with rice because of the chickpea's ability to fix nitrogen in the soil and its nutritional and income generating aspects.

Research Strategies

In their work to improve crops and farming systems in the dry and semi-arid regions, CGIAR scientists seek to dramatically shorten the growing season for all crops. While the Green Revolution in the 1960s and 1970s succeeded in shortening the growing season for irrigated crops, thus allowing farmers to harvest two or more crops a year, progress has been much slower in the dry regions.

Without supplementary irrigation, most dryland areas can produce only one harvest a year, during the rainy season. CGIAR scientists are combining a variety of measures to allow farmers to reap more than one harvest a year. Quicker growing plants mature before summer heat and drought can affect them; water harvesting techniques allow concentration of available water where it is most needed. Better water management methods developed by ICRISAT in Ethiopia, for instance, have helped farmers optimize the use of their most precious resource.

Biological control of pests permits farmers to save on pesticides and protects the farmer's health and the environment. ICRISAT, for instance, introduced among farmers the use of a small insect, the mud wasp, to control the pod borer, the world's most devastating chickpea pest. Integrated pest management (IPM) integrates biological control, breeding for resistance, cultural control, and judicious use of pesticides in a robust and viable system that sharply cuts use of chemicals.

Both CGIAR centers collaborate closely with the national research programs in their mandate countries, as well as with non-governmental organizations, advanced research labs in North and South, the private sector, and farmers' associations. In setting their priorities, the centers actively seek the guidance of their partners, especially women, who constitute half of all farmers in the dry and semi-arid regions. In southern and eastern Africa women predominate as farmers. Improving the crops they grow for their families and rendering their work less hard

Continued on page 23

(ICARDA in the News)

Seed Industry in Egypt Bulletin

No. 2, P. 39,
September 1997, Cairo, Egypt

- West Asia North Africa Seed Network.

٢- مجلس التقاوى الإقليمى لدول غرب آسيا وشمال أفريقيا

WANA

West Asia North Africa Seednetwork

أنشىء هذا المجلس عام ١٩٩٢ وهو منبثق من منظمة الـICARDA ومن أهداف الـWANAتسهيل حركة التقاوى بين دول غرب أسيا وشمال أفريقيا عن طريق توحيد مستويات القبول والرفض على رسالات التقاوى وأيضا التدريب على أعمال صناعة التقاوى وتوحيد إجراءات اعتماد التقاوى ،

ويضم المجلس ثمانية عشر دولة وهـــى (مصر - ليبيا - تونس - الجزائر - المغرب - السودان - اثيوبيا - باكستان - إيران - تركيا - سوريا - الأردن - لبنان - السعودية - اليمن - العراق - قبرص - عمان).

ويجتمع مجلس التقاوى الإقليمى WANA كل ثلاث سنوات فى إحدى دول المجلس لمناقشة الأنشطة التى تم الإتفاق عليها ويتم اختيار لجنة إشرافية (Steering Com-mittee) كل ثلاث سنوات لمتابعة أعمال المجلس وتضم ٥ دول أعضاء وهم مصر وسوريا والمغرب ولبنان وقبرص وأيضا يتم اختيار رئيس للمجلس وتم اختيار المهندس/محمد صلاح عبد الونيس - رئيس الإدارة المركزية لفحص واعتماد التقاوى رئيسا للمجلس فى دورته السابقة والحالية ، ومن ضمن الأنشطة المخصصة للدول عمل دليل بأسماء الجهات التى تعمل بأنشطة التقاوى المختلفة وأيضا أهم العاملين فى هذا المجال فى كل دول الـ WANA وقامت بهذا النشاط مصر وأيضا عمل دليل لمستويات القبول والرفض فى الحقل والمعمل وقامت بهذا النشاط سوريا .

وقد تم أيضا الانتهاء من الأنشطة التالية :

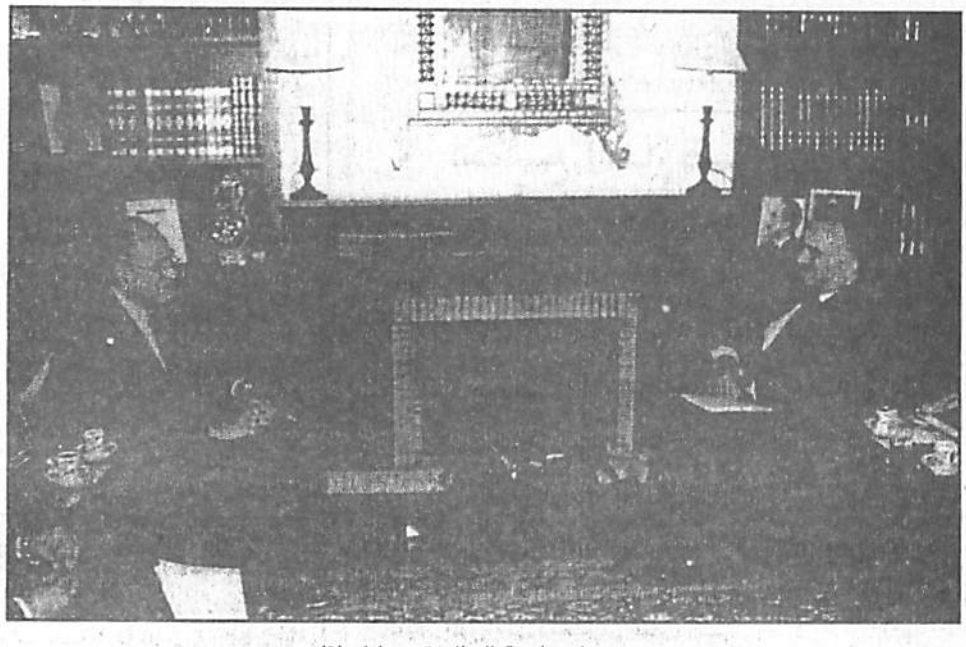
- قائمة بأسماء الحشائش الهامة فى دول الـ WANA.
- قائمة بأسماء كل الأصناف النباتية المنزرعة فى كل دولها .
- كتالوج يشمل الأصناف المنزرعة فى دول الـ WANA.

وأيضا سيتم تجميع كل قوانين التقاوى فى الدول المختلفة لمقارنتها وأيضا تجميع كل نظم الاعتماد فى كل دول الـ WANAوعمل دورات تدريبية وأيضاً تبادل النشرات الفنية ، وعمل دراسة اقتصادية عن تكاليف إنتاج التقاوى وتجميع كل قواعد الاستيراد والتصدير فى كل الدول المشتركة ومن المنتظر الانتهاء من كل هذه الأنشطة فى نهاية هذا العام.

Al Rai
No. 9857, P. 3,
2 September 1997, Amman, Jordan

- Al-Hassan receives ICARDA Director General.
- Discussing the role of the Center in developing the region.

الحسن يستقبل مدير عام «ايكاردا» بحث دور المركز في تنمية المنطقة



سموه لدى استقباله الدكتور عادل بلتاجي

عمان ـ بترا ـ استقبل سمو الامير الحسن ولي العهد في الديوان الملكي الهاشمي امس الدكتور عادل البلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا».

ودار الحديث خلال اللقاء حول مؤتمر التنمية الزراعية في المناطق الجافة وخاصة قليلة الامطار والذي سيعقد في عمان اليوم تحت رعاية سمو الامير الحسن ·

كما دار البحث حول دور المركز الدولي للبحوث الزراعية في منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا ونشاطاته في مجال كفاءة استخدام المياه في المناطق الجافة ·

وحضر اللقاء السيد مجحم الخريشة وزير الزراعة والدكتور اسامة الخالدي القائم باعمال الامين العام للمجلس الاعلى للعلوم والتكنولوجيا ·

وقال الدكتور البلتاجي في تصريحات للصحافيين عقب اللقاء·· ان المؤتمر نظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ··والمؤتمر يعنى باثر الاصلاح الاقتصادي على الزراعة في المناطق الجافة والقليلة الامطار·· وكيف انه عن طريق التكنولوجيا من الممكن ان نقلل هذا الاثر السلبي·· وان تكون هناك تنمية زراعية في مناطق البادية تعتمد على اسس علمية ·

وقال ··لقد تحدثت مع سمو الامير الحسن ولي العهد عن دور المركز الدولي للبحوث الزراعية في الاراضي الجافة في منطقة شمال افريقيا وغرب اسيا·· وعن الدور الذي تقوم به ايكاردا فيما يخص كفاءة استخدام المياه في المناطق الجافة ··وايضا ادخال انواع محسنة من التراكيب الوراثية عن طريق استخدام النظم المختلفة من التكنولوجيا الحديثة واعطاء تراكيب وراثية للنباتات التي تتحمل الجفاف ودرجات الحرارة العالية·· وهذه النباتات تصلح لمنطقتنا وايضا تحسين مناطق المراعي في البادية وفي شمال افريقيا وغرب اسيا ·

وقال ··كما هو معلوم فان ايكاردا كمنظمة دولية للبحوث الزراعية في الاراضي الجافة تعمل في الاردن منذ عشرين عاما ··ونعمل مع مؤسسات البحث الزراعي ووزارة الزراعة والجامعات الاردنية·· وايكاردا تستخدم احدث النظم العلمية في دفع عجلة التنمية الزراعية في المناطق الجافة ··ومنها الاستشعار عن بعد واستخدام النظم الحديثة في الكمبيوتر كالحاسب الالي الخبير واستخدام التكنولوجيا الحيوية والهندسة الوراثية·· وكل هذه الوسائل العلمية تستخدم في دفع عملية الزراعة والحفاظ على البيئة في مناطق البادية والمناطق الجافة ·

Jordan Times
No. 6625, P. 3,
2 September 1997, Amman, Jordan

- International conference to deal with agriculture in dry areas. (En.)
- HRH Crown Prince Hassan reviews agenda, discusses goals with conference organizer. (En.)

International conference to deal with agriculture in dry areas

AMMAN (J.T.) — Under the patronage of His Royal Highness Crown Prince Hassan, the International Conference on "Agricultural Growth, Sustainable Resource Management and Poverty Alleviation in the Low Rainfall Areas of West Asia and North Africa" will be held in Amman from Sept. 2-6, according to a statement issued by the International Centre for Agricultural Research in Dry Areas (ICARDA).

The broad goal of the conference is to contribute towards balanced agricultural growth and food security in the eight countries of the Mashreq and Maghreb regions of West Africa and North Africa, through the participatory formulation of strategies for sustainable resource management and poverty alleviation in the low rainfall areas in the context of market liberalisation, the statement said.

In pursuit of this overall goal the conference will:

— Present the principal results and conclusions of the joint ICARDA-IFPRI Mashreq-Maghreb project for the development of sustainable integrated crop/livestock production systems in the low rainfall areas of West Asia and North Africa, to an informed audience from that region and elsewhere,

— Initiate a discussion, by four subject-matter working groups, of those results and of current government policies,

— Seek to identify the appropriate medium- and longer-term roles of the low rainfall areas in contributing to poverty alleviation and food security,

— Develop a close participatory dialogue amongst policy-makers from the region and donor agencies, on possible solutions and their implications for future economic, social and environmental policies,

— Evaluate consequences of alternative policies and strategies for different types of low rainfall areas, and

— Examine the need for follow-up action to the current M&M project and develop recommendations for future participatory research on the identified issues, according to the statement.

The conference is organised by the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA), the Jordanian National Centre for Agricultural Research and Technology Transfer (NCAR-TT), the International Food Policy Institute (IFPRI), and the German Foundation for International Development (DSE), and co-sponsored by International Fund for Agricultural Development (IFAD) and Arab Fund for Economic and Social Development (AFESD).

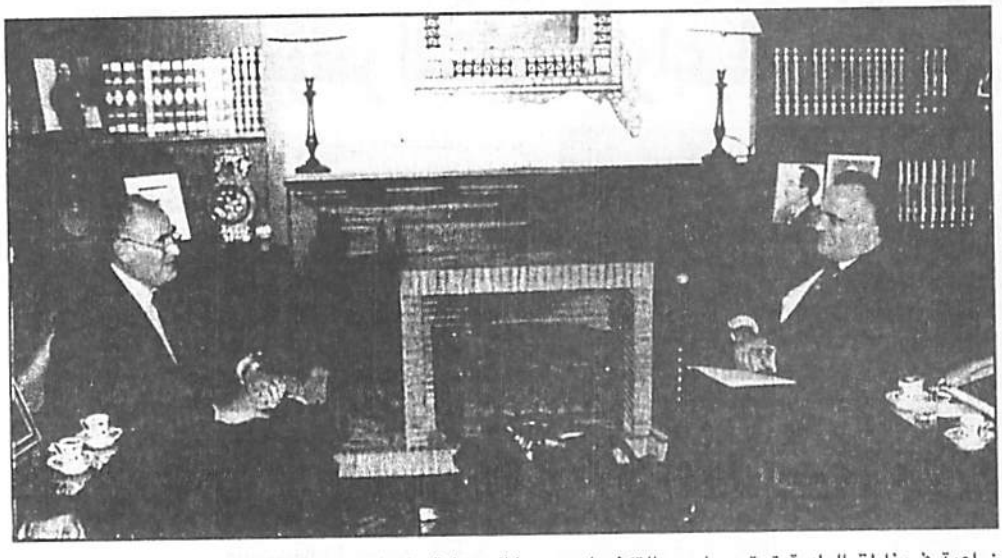
The conference will bring together about 60 participants from the eight countries of the Mashreq-Maghreb regions; Algeria, Iraq, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Syria and Tunisia; and from national, regional, and international research institution and organisations working in the fields of agriculture, natural resource management sand policy formulation. The target group for the conference will be key decision-makers in ministries of agriculture, finance, planning, interior and rural affairs, and national senior researchers and advisors, the statement concluded.

Al Dostour
No. 10787, P. 3,
2 September 1997, Amman, Jordan

- During his meeting with ICARDA's Director General, Al-Hassan discusses the role of the Center in West Asia and North Africa.

خلال استقباله مدير عام «ايكاردا»

الحسن يبحث دور المركز الدولي في غرب اسيا وشمال افريقيا



عمان – بترا – استقبل سمو الامير الحسن ولي العهد في الديوان الملكي الهاشمي امس الدكتور عادل البلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة – ايكاردا.

ودار الحديث خلال اللقاء حول مؤتمر التنمية الزراعية في المناطق الجافة وخاصة قليلة الامطار والذي سيعقد في عمان اليوم تحت رعاية سمو الامير الحسن.

كما دار البحث حول دور المركز الدولي للبحوث الزراعية في منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا ونشاطاته في مجال كفاءة استخدام المياه في المناطق الجافة.

وحضر اللقاء السيد مجحم الخريشة وزير الزراعة والدكتور اسامة الخالدي القائم باعمال الامين العام للمجلس الاعلى للعلوم والتكنولوجيا.

وقال الدكتور البلتاجي في تصريحات للصحافيين عقب اللقاء ان المؤتمر نظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة، والمؤتمر يعني بأثر الاصلاح الاقتصادي على الزراعة في المناطق الجافة والقليلة الامطار، وكيف انه عن طريق التكنولوجيا من الممكن ان نقلل هذا الاثر السلبي.. وان يكون هناك تنمية زراعية في مناطق البادية تعتمد على أسس علمية.

وقال: لقد تحدثت مع سمو الامير الحسن ولي العهد عن دور المركز الدولي للبحوث الزراعية في الاراضي الجافة في منطقة شمال افريقيا وغرب اسيا، وعن الدور الذي تقوم به ايكاردا فيما يخص كفاءة استخدام المياه في المناطق الجافة، وايضا ادخال انواع محسنة من التراكيب الوراثية عن طريق استخدام النظم المختلفة من التكنولوجيا الحديثة واعطاء تراكيب وراثية للنباتات التي تتحمل الجفاف ودرجات الحرارة العالية، وهذه النباتات تصلح لمنطقتنا وايضا تحسين مناطق المراعي في البادية وفي شمال افريقيا وغرب اسيا.

وقال: كما هو معلوم فان ايكاردا كمنظمة دولية للبحوث الزراعية في الاراضي الجافة تعمل في الاردن منذ عشرين عاما ونعمل مع مؤسسات البحث الزراعي ووزارة الزراعة والجامعات الاردنية وايكاردا تستخدم احدث النظم العلمية في دفع عجلة التنمية الزراعية في المناطق الجافة ومنها الاستشعار عن بعد واستخدام النظم الحديثة في الكمبيوتر كالحاسب الآلي الخبير واستخدام التكنولوجيا الحيوية والهندسة الوراثية.. وكل هذه الوسائل العلمية تستخدم في دفع عملية الزراعة والحفاظ على البيئة في مناطق البادية والمناطق الجافة.

Al Aswaq
No. 1280, P. 3,
2 September 1997, Amman, Jordan

- Al-Hassan discusses with Beltagy arrangements for the Concerence on Agricultural Development in the Dry Areas (to be opened under his patronage today).

يفتتح تحت رعاية سموه اليوم

الحسن يبحث مع بلتاجي ترتيبات مؤتمر التنمية الزراعية بالمناطق الجافة

● سموه في استقبال مدير الايكاردا

عمان - بترا - استقبل سمو الأمير الحسن ولي العهد في الديوان الملكي الهاشمي امس الدكتور عادل البلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا».

ودار الحديث خلال اللقاء حول مؤتمر التنمية الزراعية في المناطق الجافة وخاصة قليلة الأمطار والذي سيعقد في عمان اليوم تحت رعاية سمو الأمير الحسن.

كما دار البحث حول دور المركز الدولي للبحوث الزراعية في منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا ونشاطاته في مجال كفاءة استخدام المياه في المناطق الجافة.

وحضر اللقاء السيد مجحم الخريشة وزير الزراعة والدكتور اسامة الخالدي القائم باعمال الأمين العام للمجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا.

وقال الدكتور البلتاجي في تصريحات للصحافيين عقب اللقاء، ان المؤتمر نظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة والمؤتمر يعنى باثر الاصلاح الاقتصادي على الزراعة في المناطق الجافة والقليلة الأمطار، وكيف انه عن طريق التكنولوجيا من الممكن ان نقلل هذا الاثر السلبي، وان يكون هناك تنمية زراعية في مناطق البادية تعتمد على اسس علمية.

وقال.. لقد تحدثت مع سمو الأمير الحسن ولي العهد عن دور المركز الدولي للبحوث الزراعية في الاراضي الجافة في منطقة شمال افريقيا وغرب اسيا.. وعن الدور الذي تقوم به ايكاردا فيما يخص كفاءة استخدام المياه في المناطق الجافة.. وايضا ادخال انواع محسنة من التراكيب الوراثية عن طريق استخدام النظم المختلفة من التكنولوجيا الحديثة واعطاء تراكيب وراثية للنباتات التي تتحمل الجفاف ودرجات الحرارة العالية.. وهذه النباتات تصلح لمنطقتنا وايضا تحسين مناطق المراعي في البادية وفي شمال افريقيا وغرب اسيا.

Al Arab Al Yaoum
No. 109, P. 20,
2 September 1997, Amman, Jordan

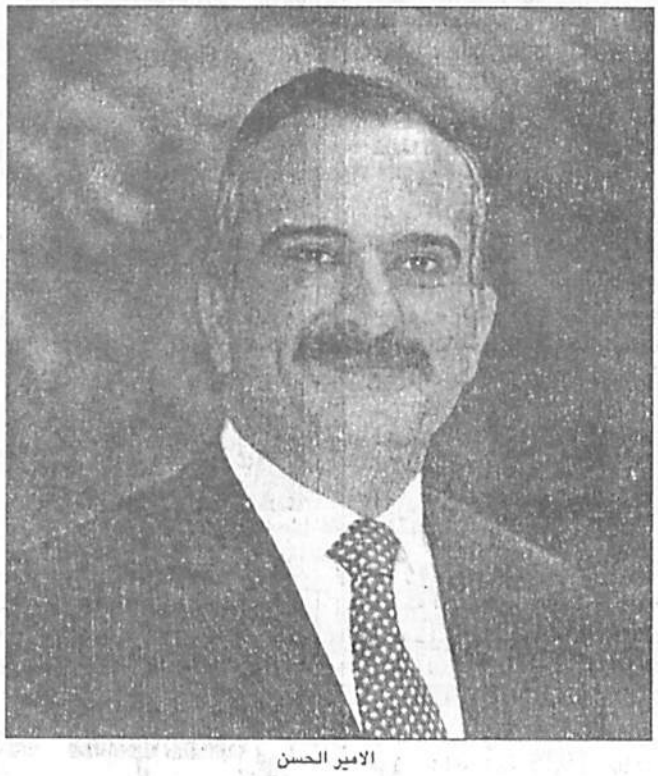
- With the participation of researchers and officials from countries of the region, Al-Hassan patronizes opening of the International Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources.

- Al-Hassan receives ICARDA Director General.

بمشاركة باحثين ومسؤولين من دول المنطقة

الحسن يرعى افتتاح المؤتمر الدولي للنمو الزراعي وادامة الموارد

العرب اليوم - ابراهيم نصيرات



الامير الحسن

يرعى سمو الامير الحسن ولي العهد صباح اليوم المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا، والذي ينظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي.

ويشارك في المؤتمر اضافة لباحثين متخصصين المسؤولون عن السياسات الزراعية في دول المنطقة اضافة الى ممثلين عن المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية ذات العلاقة.

ويناقش المؤتمر على مدى خمسة ايام عددا من الدراسات والبحوث تغطي اربعة محاور رئيسة هي سياسات تحرير السوق حيث ستتم مراجعة السياسات التي تطبقها بعض دول المنطقة واثرها على المناطق الجافة من حيث ادارة الموارد ودخل القاطنين فيها، وتبني التكنولوجيا والعلاقة التكاملية ما بين المناطق الجافة مع المناطق عالية الامطار، وكذلك دراسة التعديلات اللازمة في السياسات المتبعة من اجل تحقيق التنمية المتوازنة، وكذلك استراتيجيات ادارة الجفاف، حيث يستعرض المشاركون الخبرات الدولية في هذا المجال لمساعدة المزارعين المتضررين وتحديد البدائل التكنولوجيا التي تساهم في تطوير نظام زراعي يناسب المناطق الجافة وتحديد التعديلات الواجب اجراؤها من اجل مساعدة المزارعين في هذه المناطق لمواجهة الجفاف.

كما يناقش المؤتمر حقوق التملك والانتفاع بالارض في مناطق المراعي، وكيفية تطور هذه الحقوق واتجاهاتها الحالية واثرها على ادارة الموارد، وخلق صيغ مناسبة لادارة مناطق المراعي التي تضمن زيادة الانتاجية وضمان ادامتها وتوفير العدالة على المستوى الوطني للمستغلين للموارد، وكذلك التكنولوجيا ودورها في تطوير انتاجية المناطق الجافة ومدى ملائمة المتوفر منها لهذه المناطق وما يعود على المستخدمين من تطبيقها.

ويتوقع ان يصل المؤتمر الذي يستمر حتى السادس من الشهر الحالي الى مجموعة من التوصيات التي تساعد الدول في معالجة هذه القضايا المهمة ضمن منظور متكامل يأخذ بعين الاعتبار البعد الانتاجي للغذاء وكذلك الاجتماعي لتخفيف حدة الفقر، وضمان عدالة التوزيع. 0

(ICARDA in the News)

Al Arab Al Yaoum

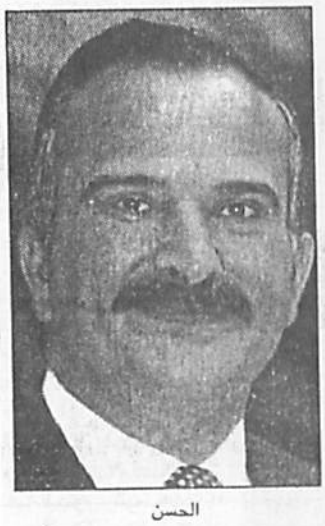
No. 109, P. 20,
2 September 1997, Amman, Jordan

- ...(Cont'd.) With the participation of researchers and officials from countries of the region, Al-Hassan patronizes opening of the International Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources.

- Al-Hassan receives ICARDA Director General.

الحسن يستقبل مدير «ايكاردا»

□ عمان – بترا



الحسن

● استقبل سمو الامير الحسن ولي العهد في لديوان الملكي الهاشمي امس الدكتور عادل البلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ايكاردا».

ودار الحديث خلال اللقاء حول مؤتمر التنمية الزراعية في المناطق الجافة وخاصة قليلة الامطار والذي سيعقد في عمان اليوم تحت رعاية سمو الامير الحسن.

كما دار البحث حول دور المركز الدولي للبحوث الزراعية في منطقة غرب اسيا وشمال افريقيا ونشاطاته في مجال كفاءة استخدام المياه في المناطق الجافة.

وحضر اللقاء مجحم الخريشة وزير الزراعة والدكتور اسامة الخالدي القائم باعمال الامين العام للمجلس الاعلى للعلوم والتكنولوجيا.0

Al Rai
No. 9858, P. 4,
3 September 1997, Amman, Jordan

- Representing Prince Hassan, Minister of Agriculture opens International Conference on Agricultural Development.
- Al-Khrisha: Activating rural development and conserving scientific resources to face poverty.

مندوبا عن الامير الحسن وزير الزراعة يفتتح المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي

الخريشة : تفعيل التنمية الريفية والمحافظة على المصادر العلمية لمواجهة الفقر

عمان – الرأي –
من سمير الحجاوي

مندوبا عن سمو الامير الحسن، افتتح السيد مجحم الخريشة وزير الزراعة يوم امس اعمال المؤتمر الدولي حول «النمو الزراعي والمحافظة على الموارد والتخفيف من وطأة الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا» والذي ينظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة والمركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والمعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية في فندق الماريوت.

وقال السيد الخريشة في كلمة القاها لدى افتتاحه اعمال المؤتمر: «ان المناطق متدنية الامطار تشكل مساحة قد تصل الى ٩٠٪ في كثير من البلدان الواقعة في اقليم المشرق واقليم المغرب، اذ تحتوي زواياها على ثروات طبيعية لم يعد من المقبول التغاضي عنها وعدم استغلالها الامثل لما فيه خير المجتمعات المحلية.

واضاف: «اننا في الاردن نولي هذه المناطق اهمية خاصة على اعلى مستويات صنع القرار، اذ تبلغ مساحة المناطق القليلة الامطار ما نسبته ٩١٪ من المساحة الكلية، لذا فقد اولت السياسة الزراعية في الاردن اهمية خاصة لمعالجة المشاكل التي تعاني منها هذه المناطق كما حددت الخطوط العريضة لكيفية التعامل معها واعطت اهمية خاصة للتنمية الريفية والمحافظة عل مصادرها الطبيعية من التدهور.

وقال: «هذا وتنبع اهمية هذه المنطقة لكونها تأوي ما نسبته ٧٠٪ من الثروة الحيوانية والتي يعتمد عليها حوالي ٤٠٠ الف شخص في معيشتهم اليومية. لذا فقد تبع اقرار وثيقة السياسة الزراعية ووضع استراتيجية بحوث زراعية شاملة حيث تعاملت مع المناطق القليلة الامطار كمنظومة زراعية متكاملة وركزت على تعظيم استغلال مواردها مع التأكيد على المحافظة على بيئتها الهشة والقابلة للتدهور بمعدلات كبيرة اذا ما استغلت بطرق غير مدروسة.

واضاف: «هذا وقد تجلى الاهتمام بهذه المنطقة واولوية المحافظة عليها بتنفيذ برامج خاصة لتطوير البادية خدمة للتنمية المحلية

واشارة قويه على الاهمية التي نوليها للتنمية المستدامة في تلك المناطق.

ان المناطق الجافة والتي كانت مصدر الهام الكثير من الشعراء العرب لصفاء لياليها لم تعد الصحراء الممتدة الاطراف بل محط انظار الجميع لما لمصادرها من دور هام لرفد الاقتصاد الوطني.

وقال: «ان المشاكل التي تعاني منها المناطق القليلة الامطار، والمتمثلة في التوازن البيئي الهش وتسارع عمليات التدهور لمواردها نتيجة الضغوط الطبيعية والبشرية وعليها ينبع من ضرورة ان تكون هذه المناطق ذات قدرة اكبر على توفير الغذاء في المستقبل، لذا فانه من المتوقع ان تزداد هذه الضغوط خلال السنوات القادمة حيث من المتوقع ان يقل تدخل الحكومة في القوى المؤثرة على العرض والطلب اضافة الى تحرير الاسعار مما سينعكس على الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكانها مما يضاعف ضرورة الاسراع لوضع حزم بديلة تعتمد على اساليب تكنولوجية حديثة سهلة التطبيق».

واضاف: «وفي هذا المجال لا اذيع سرا ان هذه المناطق لم تنل الاهتمام الكافي كالذي نالته المناطق الاخرى مما يضع على كاهلكم عبئا اضافيا في ايصال رسالتكم باساليب سهلة ومفهومه لكافة المعنيين من القمة والى القاعدة.

وقال السيد أ. سلامة.. مدير القسم الفني لايفاد في كلمته «ان ايفاد مؤسسة مالية وتنموية صغيرة لهذا السبب نركز اهتمامنا على تلبية طموحات الفقراء وربط برامجنا البحثية والاستثمارية، بهذه الفئة من الناس بغية الاستغلال الامثل للموارد الطبيعية في المناطق قليلة الامطار.

واضاف: «ان الحلول التقنية وحدها غير ملائمة في التنمية الا اذا كانت الظروف ملائمة، فالمزارعون فقراء وليس بوسعهم استغلال التقنيات المكلفة ومن هنا فان الايفاد قدمت مساعدات بسيطة لكنها مهمة لدعم الابحاث وكان تركيزنا على الفقراء كي نثبت لهم انهم فئة غير منسية بالنسبة لنا وان الشراكة في هذا المشروع امر جيد يحتذى به.

والقى السيد من سترب اندرسون مدير عام المعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء كلمة اكد فيها «اهمية حماية الارض والتربة والاستثمار، بدون تدمير المصادر الطبيعية. وقال: «ان المستقبل يعتمد على الدراسات العلمية لمواجهة تحديات النمو والفقر وان اساس النجاح لمثل هذه المؤتمرات هو ترجمتها من المستوى الاكاديمي الى الميدان والتفاعل مع المزارعين واخذ افكارهم وارائهم وتجاربهم بعين الاعتبار وتكثيف الزيارات للمجتمعات الريفية من قبل الباحثين والعلماء».

والقى السيد عادل بلتاجي، مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة كلمة قال فيها :«انه في مواجهة التحديات الاجتماعية والاقتصادية والمادية فان (ايكاردوا) تحاول الوصول الى الرفاه للناس في المناطق الجافة في العالم النامي عبر زيادة انتاج الغذاء وتحسين نوعيته مع حفظ الموارد الاساسية.

واضاف «ان ابحاثنا المتعدد تتم من خلال برنامج «مشروع المشرق والمغرب» للتنمية المتكاملة للمحاصيل ونوعية الحياة في المناطق قليلة الامطار.

وتحدث السيد نصرت فضة في كلمته عن ضرورة مواجهة القضايا الملحة في المناطق اجافة وضرورة الزراعة الصحراوية وتنمية هذه المناطق ورفع سوية سكانها.

وتحدث الدكتور عوني طعيمة، مدير عام المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا وقال: «اذا اردنا تأمين مستقبل افضل للسكان المحليين اعتقد ان وضعا مشابها يمكن تطبيقه مع بعض درجات الاختلاف لمعظم بلاد المشرق والمغرب.

واضاف: «ان العمل في المناطق قليلة الامطار ليس جديدا على سكان هذه المناطق .. وان الاقتراب من القضايا موضع النقاش في هذا المؤتمر يرتبط بالتجارب المكتسبة في كل مكان.

ويشارك في المؤتمر الذي يستمر خمسة ايام حوالي(٦٠) ممثلا من ٨ دول عربية هي الاردن وسورية والجزائر والعراق ولبنان وليبيا والمغرب وتونس ومشاركون من معاهد البحث الوطنية الاقليمية والدولية التي تعمل في مجال الزراعة وادارة الموارد الطبيعية ووضع السياسات.

ويشار الى ان المجموعة المستهدفة للمؤتمر هم اصحاب القرار في وزارات الزراعة والمالية والتخطيط والداخلية والشؤون البلدية والقروية والباحثين والمستشارين.

ويهدف المؤتمر الى المساهمة في نمو زراعي متوازن وتوفير امن غذائي للدول المشاركة ووضع استراتيجية للمحافظة على الموارد من خلال الادارة الرشيدة والتخفيف من وطأة الفقر في المناطق قليلة الامطار في اطار سياسات تحرير السوق.

ولتحقيق هذه الاهداف سيناقش المشاركون في المؤتمر.. الاستنتاجات الرئيسية لمشروع المشرق المغرب وتطوير نظام انتاجي مستديم يعتمد على تكامل الانتاجين النباتي والحيواني في المناطق قليلة الامطار ومناقشة السياسات الحالية للحكومات في هذا المجال وتحديد الادوار المناسبة على المدى المتوسط والطويل للمناطق قليلة الامطار ومساهمتها في الامن الغذائي اضافة الى تطوير حوار بين صانعي السياسات في المنطقة والمؤسسات لبحث الحلول الممكنة واثرها على مستقبل السياسات والاستراتيجيات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية.. ومن ثم التوصل الى توصيات حول ابحاث مستقبلية للقضايا التي تم تحديدها بالاعتماد على المشاركة.

Al Dostour
No. 10788, P. 3,
3 September 1997, Amman, Jordan

- Under the patronage of Crown Prince Hassan, International Conference on Agricultural Development and Poverty Alleviation begins its works.
- Al-Khrisha: Jordan places special emphasis and at the highest levels of decision making on low-rainfall areas.

برعاية سمو ولي العهد الأمير الحسن

بدء أعمال المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي والتخفيف من وطأة الفقر

الخريشة: الأردن يولي المناطق قليلة الأمطار أهمية خاصة على اعلى مستويات صنع القرار

● من المؤتمر

عمان - بترا - برعاية سمو الامير الحسن ولي العهد بدأت امس في فندق الماريوت اعمال المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي والمحافظة على الموارد والتخفيف من وطأة الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا.

والقى مندوب سمو ولي العهد السيد مجحم الخريشة وزير الزراعة كلمة في افتتاح المؤتمر نقل خلالها تحيات جلالة الملك الحسين للمشاركين ٠٠ وقال ان الاردن يولي المناطق قليلة الامطار اهمية خاصة على اعلى مستويات صنع القرار ٠٠ اذ تبلغ مساحة المناطق القليلة الامطار ما نسبته ٩١ بالمائة من المساحة الكلية ٠٠٠ حيث اولت السياسة الزراعية في الاردن اهمية خاصة لمعالجة المشاكل التي تعاني منها هذه المناطق كما حددت الخطوط العريضة لكيفية التعامل معها واعطت اهمية خاصة للتنمية الريفية والمحافظة على مصادرها الطبيعية من التدهور.

واضاف الخريشة ان اهمية هذه المنطقة تنبع من كونها تاوي ٧٠ بالمائة من الثروة الحيوانية والتي يعتمد عليها حوالي ٤٠٠ الف شخص في معيشتهم اليومية لذا فقد تبع اقرار وثيقة السياسة الزراعية وضع استراتيجية بحوث زراعية شاملة حيث تعاملت مع المناطق القليلة لامطار كمنظومة زراعية متكاملة وركزت على تعظيم استغلال مواردها مع التاكيد على المحافظة على بيئتها لهشة والقابلة للتدهور بمعدلات كبيرة اذا ما استغلت بطرق غير مدروسة ٠٠ وقد تجلى الاهتمام بهذه لمنطقة واولوية المحافظة عليها بتنفيذ برامج خاصة لتطوير البادية خدمة للتنمية المحلية.

واكد مندوب ولي العهد ان المسؤولية الملقاة على اصحاب القرار من باحثين ومدراء مراكز علمية لمعالجة المشاكل التي قد تصاحب ادخال الوسائل التكنولوجية الحديثة الكبيرة نظرا لتعاملهم مع مجتمعات ذات خصوصية فريدة مذكرا بتكرار المحاولات الفاشلة للتعامل مع المشاكل التي تعاني منها المجتمعات المحلية والتي اكدت وبكل وضوح ان سبب فشلها قد نتج عن عدم تحديد الاحتياجات الحقيقية لهذه المجتمعات بدقة وعدم الاعتماد على اقناع السكان المحليين مما يسهل مشاركتهم ورعايتهم للمشاريع التي تنفذ فيها مشيرا الى ان التحدي يتمثل في القدرة على وضع حزمة متكاملة لمعالجة مشاكل هذه المناطق معتمدين على مشاركة السكان المحليين اخذين في الحسبان احتياجاتهم الحقيقية وقدرتهم وخبرتهم في التعامل مع الطبيعة القاسية حيث اثبت هؤلاء السكان هذه القدرة في التاقلم معها وسخروها لمصلحتهم ولكن بدون الاضرار ببيئتها.

واشار السيد الخريشة الى ان المشاكل التي تعاني منها المناطق القليلة الامطار والمتمثلة في التوازن البيئي الهش وتسارع عمليات التدهور لمواردها نتيجة الضغوط الطبيعية والبشرية عليها ينبع من ضرورة ان تكون هذه المناطق ذات قدرة اكبر على توفير الغذاء في المستقبل ... لذلك فانه من المتوقع ان تزداد هذه الضغوط خلال السنوات القادمة حيث من المتوقع ان يقل تدخل الحكومة في القوى المؤثرة على العرض والطلب اضافة الى تحرير الاسعار مما سينعكس على الظروف الاقتصادية والاجتماعية لسكانها مما يضاعف ضرورة الاسراع لوضع حزم بديلة تعتمد على اساليب تكنولوجية حديثة سهلة التطبيق.

د. عوني الطعيمة

والقى الدكتور عوني الطعيمة مدير عام المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا كلمة قال فيها .. ان هذا المستوى العالي للمشاركين في المؤتمر مؤشر قوي على التزام حكومات دول المشرق والمغرب العربي ورغبتها بتبني استراتيجية واضحة وعملية للمناطق المنسية منذ فترة طويلة واشار الدكتور الطعيمة الى انه من غير المقبول ان يستمر اهمال المصادر الطبيعية التي يمكن ان تتوفر في المناطق الجافة التي تبلغ مساحتها ٨٩ بالمائة من هذه المناطق في دول الاقليم .. كما اثبتت التجربة بان هذه المناطق مفيدة للدولة عندما تتوفر هناك استراتيجية واضحة وارادة سياسية بهذا الخصوص.

وقال انه لا سبيل امامنا في الاردن الا الاستفادة من موارد المناطق الجافة اذا ما اردنا تامين مستقبل افضل للسكان.

● جانب من الحضور

د. عادل بلتاجي

وتحدث الدكتور عادل بلتاجي مدير عام ايكاردا حيث اكد على مساهمة الايكاردا في تشجيع الزراعة المستدامة لتوفير الامن الغذائي الذي يسهم في ابعاد الفقر والجوع عن الدول النامية وذلك عن طريق اجراء البحوث والتدريب.

واكد الدكتور بلتاجي ان دول غرب اسيا وشمال افريقيا كانت قبل ٤٠ عاما مصدرة للحبوب ولكنها اليوم من اكثر المناطق استيرادا للغذاء في العالم [illegible] وقال ان مخرجات بحث مشروع المشرق والمغرب لتطوير الزراعة وتربية الماشية هو الموضوع الذي يرتكز عليه هذا المؤتمر ويغطي السياسات والموضوعات التي تركز على الزراعة المستدامة وزيادة الانتاج الزراعي ومحاربة الفقر مشيرا الى ان مشاركة صناع القرار والباحثين في مناقشات المؤتمر يفسح المجال للتركيز على احتماليات جديدة ومنها النظر في السياسات الاقتصادية والاجتماعية وحقوق الملكية وتطبيق التقنيات الجديدة في الانتاج لتلبية الاحتياجات الخاصة للمجتمعات المحلية وزيادة الانتاج في الاراضي الهشة في المنطقة.

نصرت فضة

والقى السيد نصرت فضة مدير عام ايكاردا السابق كلمة اكد فيها على اهمية هذا المؤتمر باعتباره حلقة ضمن المناقشات العالمية التي تؤثر على الكرة الارضية ومصيرها القادم من حيث عدم التناسق بين التزايد السكاني والانتاج الغذائي واستنزاف الموارد وتلوث البيئة وتهديد البشر.

واضاف ان احصاءات البنك الدولي تشير الى ان الزيادة السكانية في منطقة غرب اسيا العربية وشمال افريقيا – الوطن العربي – والتي تضاعف عدد سكانها من ١٠٠ الى ٢٠٠ مليون نسمة في فترة الستينات والسبعينات وستصل الى ٥٠٠ مليون خلال العقدين القادمين .. وتبعا لذلك تعمل ايكاردا على توسيع مشروع زراعة الصحراء من حيث زيادة اعداد الماشية وزيادة الانتاج السنوي للمحاصيل في المناطق الجافة.

د. بوهلر

وتحدث الدكتور بوهلر مدير عام المؤسسة الالمانية للتعاون الفني فاشار الى اهمية المؤتمرات الاقليمية ودورها في التعامل مع المناطق قليلة الامطار والمحافظة على البيئة مؤكدا على ضرورة تطبيق البحوث العلمية ونتائجها وترجمتها عمليا في الميدان لافادة المزارعين منها .. مشيدا بالتعاون القائم بين الاردن والمانيا في مختلف المجالات.

عبدالمجيد سلامة

والقى السيد عبدالمجيد سلامة مدير الدائرة الفنية في الصندوق الدولي للتنمية الزراعية «ايفاد» كلمة نيابة عن رئيس الصندوق قال فيها .. ان هذه المؤسسة المالية قليلة الامكانات لذلك فهي توجه اهتمامها على الفقراء وتربط برامجها بالابحاث والاستثمار التنموي وتدعم زيادة استخدام التقنية.

واشار الى ان الصندوق يدرس دائما طرق ووسائل الاستغلال الامثل للموارد المتاحة في المناطق الجافة وقليلة الامطار.

ويشارك في المؤتمر الذي يستمر خمسة ايام حوالي / ٦٠ / ممثلا من ٨ دول عربية هي الاردن وسورية والجزائر والعراق ولبنان وليبيا والمغرب وتونس ومشاركون من معاهد البحث الوطنية الاقليمية والدولية التي تعمل في مجال الزراعة وادارة الموارد الطبيعية ووضع السياسات.

Al Arab Al Yaoum
No. 110, P. 3,
3 September 1997, Amman, Jordan

- Representing Crown Prince Hassan, Al-Khrisha opens International Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources.
- About 91% of the Jordanian areas is low rainfall and include 70% of the livestock.
- Beltagy: ICARDA continues to encourage sustainable agriculture to provide food security.

مندوباً عن الامير الحسن

الخريشة يفتتح اعمال المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي واستدامة الموارد

■ 91٪ من اراضي الاردن قليلة الامطار وتضم 70٪ من الثروة الحيوانية

بلتاجي: «ايكاردا» مستمرة في تشجيع الزراعة المستدامة لتوفير الامن الغذائي

□ الحياة● – ابراهيم نصيرات

● مندوباً عن سمو الامير الحسن رعى وزير الزراعة السيد مجحم الخريشة صباح امس في فندق الماريوت افتتاح المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي واستدامة الموارد والتخفيف من الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا، الذي ينظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» بالتعاون مع المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والصندوق الدولي للانماء الاقتصادي والاجتماعي «ايفاد».

واكد الخريشة في كلمة القاها في المؤتمر ان الاردن يولي اهمية خاصة، وعلى اعلى مستويات صنع القرار، للمناطق قليلة الامطار التي تبلغ ما نسبته 91٪ من المساحة الكلية، وان الاردن حدد الخطوط العريضة لكيفية التعامل معها، واعطى اهمية خاصة للتنمية الريفية والمحافظة على مصادرها الطبيعية.

واضاف ان اهمية هذه المنطقة تنبع من كونها تأوي ما نسبته 70٪ من الثروة الحيوانية والتي يعتمد عليها حوالي 400 الف شخص في معيشتهم اليومية. لذا فقد تبع اقرار وثيقة السياسة الزراعية ووضع استراتيجية بحوث زراعية شاملة حيث تعاملت مع المناطق قليلة الامطار كمنظومة زراعية متكاملة وركزت على تعظيم استغلال مواردها مع التأكيد على المحافظة على بيئتها الهشة والقابلة للتدهور بمعدلات كبيرة اذا ما استغلت بطرق غير مدروسة.

والقى مدير المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا الدكتور عوني الطعينة كلمة اكد فيها انه من غير المقبول ان يستمر اهمال المصادر الطبيعية التي يمكن ان تتوفر في المناطق الجافة.

من الافتتاح

والقى مدير عام «المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» الدكتور عادل بلتاجي كلمة اكد فيها ان دول غرب اسياوشمال افريقيا كانت مصدرا للحبوب قبل حوالي اربعين عاما لكنها تراجعت لتصبح من اكثر الدول النامية استيراداً للغذاء.

وقال ان «ايكاردا» ستستمر في اهتمامها بالمساهمة في تشجيع الزراعة المستدامة لتوفير الامن الغذائي الذي يسهم في ابعاد شبح الفقر والجوع عن الدول النامية وذلك عن طريق اجراء البحوث والتدريب.

ويشارك في المؤتمر ممثلون عن ثماني دول عربية هي الاردن، سوريا، العراق والجزائر، لبنان، المغرب، ليبيا وتونس.0

Jordan Times
No. 6626, P. 3,
3 September 1997, Amman, Jordan

• Arid Farming Conference opens. (En.)

Arid farming conference opens

AMMAN (J.T.) — Minister of Agriculture Mijhem Khrisha Tuesday opened a five-day international conference dealing with agriculture in dry areas by highlighting the need for modern technology to increase agricultural output.

The administrators and researchers of scientific centres need to exert efforts to overcome problems facing the inhabitants of arid regions through the utilisation of modern technology, said the minister, who deputised for HRH Crown Prince Hassan at the opening session.

The conference, entitled "Agricultural Growth, Sustainable Resource Management, and Poverty Alleviation in Low Rainfall Areas of West Asia and North Africa," has drawn 60 participants from eight Mashreq-Maghreb regions, including Algeria, Iraq, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Syria, and Tunisia.

The government has been giving due attention to dry regions, which account for 91 per cent of the total area of the Kingdom, he said.

These areas, home to 70 per cent of the country's livestock on which some 400,000 people depend for a livelihood, are receiving attention in the course of promoting rural development and retaining the natural balance, he explained.

These regions, which suffer from rapid deterioration of natural resources due to natural, and human pressures, require prompt attention so that they can provide sustainable development and boost agricultural production, Mr. Khrisha said.

The broad goal of the conference is to contribute towards balanced agricultural growth and food security in the eight countries through the participatory formulation of strategies for sustainable resource management and poverty alleviation, he said.

The organisers of the conference include the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA), the Jordanian National Centre for Agricultural Research and Technology Transfer, the International Food Policy Institute, and the German Foundation for International Development.

(ICARDA in the News)

Al Rai

No. 9862, P. 3,
7 September 1997, Amman, Jordan

- Concluding the works of the International Conference on Agricultural Development and Sustainable Resources: Adopting appropriate strategies for the development of natural human resources.

- Adopting practical programs for the control of drought, the improvement of facilities and the creation of job opportunities.

- Al-Khrisha stresses the importance of desertification control, environment conservation and implemention of long-term projects.

اختتام اعمال المؤتمر الدولي حول النمو الزراعي والمحافظة على الموارد

تبني استراتيجيات مناسبة لتنمية المصادر البشرية الطبيعية

اعتماد برامج عملية لمكافحة الجفاف وتحسين المراعي وخلق فرص عمل

الخريشة يؤكد اهمية مقاومة التصحر والحفاظ على البيئة وتنفيذ مشاريع طويلة الامد

عمان- الرأي-
من سفير الحجاوي

اوصى المشاركون في المؤتمر الدولي حول «النمو الزراعي والمحافظة على الموارد والتخفيف من وطأة الفقر في المناطق قليلة الامطار في غرب اسيا وشمال افريقيا بتعظيم الاستثمار من القطاعين العام والخاص في المناطق قليلة الامطار بمشاركة السكان المحليين واعطاء الاولوية للبحوث الزراعية وتطوير البنية التحتية وتبني استراتيجيات مناسبة لتنمية المصادر البشرية والموارد الطبيعية والحصاد المائي، واعتماد برامج عملية لمكافحة الجفاف وتحسين المراعي وخلق فرص عمل واهمية الدعم الحكومي كقاعده لجلب استثمارات القطاع الخاص وتحسين انظمة التسويق والتخزين وادخال الاساليب التكنولوجية.

جاء ذلك في اختتام المؤتمر الذي نظمه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة والمركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا والمعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية والذي رعاه مندوبا عن سمو الامير الحسن السيد مجحم الخريشة وزير الزراعة في فندق الماريوت يوم امس.

والقى السيد الخريشة كلمة في حفل الاختتام اكد فيها:

ان المحافظة على مصادر المناطق الجافة من التدهور وخصوصا مقاومة التصحر والمحافظة على البيئة بشكل عام لن يتأتى الا بتنفيذ مشاريع طويلة الامد، وحيث ان تكلفة هذه المشاريع الاقتصادية تعتبر فوق طاقة معظم دول الاقليم، فان المسؤولية كبيرة على الدول المانحة والمنظمات الدولية التي تهتم بهذه القضايا لمساعدة دول الاقليم على وضع البرامج المناسبة وايجاد اساليب التمويل المناسب لهذه المشاريع آخذين بعين الاعتبار الابعاد الاجتماعية والبيئية جنبا الى جنب الابعاد الاقتصادية.

وقال: ان المناطق قليلة الامطار في اقليم المشرق والمغرب اضافة الى ازدياد الفقر فيها والتي تساهم فيها الظروف الاقتصادية والاجتماعية وقسوة الطبيعة متسعة ولذا فان انشاء حزم الامان لمساعدة السكان المحليين على مواجهة الجفاف وقلة الانتاج ومن اجل امتصاص آثار تقلبات السوق المحلية والدولية، سينعكس ايجابيا على التصاقهم بهذه الاراضي وبالتالي المحافظة عليها مما يتطلب وضع برامج اقليمية ووطنية بمساعدة المنظمات الاقليمية والدولية.

وقال: ان الاقتراحات المقدمة بخصوص ادخال الاساليب التكنولوجية او نقلها من خارج المنطقة او بيئتها تعتبر من التوصيات المهمة التي تضمنتها مقترحاتكم.

واضاف: ان توفر المياه قد اصبح بالفعل وفي وقتنا الحاضر من المشاكل المزمنة وانه من المؤكد ان تزداد حدة هذه المشاكل في المستقبل.

ولذا فان الاساليب التكنولوجية المناسبة لزيادة كفاءة استخدام المياه وادخال اساليب حصاد المياه القليلة التكاليف اضافة الى ادخال الانظمة الزراعية التي تعتمد على تنوع المحاصيل الزراعية تعتبر من الاساسيات في تنمية هذه المناطق وادامة استخدامها.

واكد الدكتور نصرت فضة المدير العام السابق لايكاردا على اهمية وقف الفجوة بين العرض والطلب وقال: ان هذه العملية اصبحت معقده ومتداخلة العناصر اذ ان الطلب المتزايد على الغذاء يضغط على قاعدة الموارد بالاضافة الى زحف الصحراء.

وقال: ان هذه المنطقة كانت مصدرة للغذاء قبل ٥٠ عاما لكنها اصبحت الان اكبر مستورد في العالم وان الضغوطات في تزايد وان كثيرا من سكانها يعيشون تحت خط الفقر.

ودعا الى «اهمية وقف تدهور الاراضي الزراعية بسبب الاستخدامات غير الملائمة واسباب اخرى اقتصادية واجتماعية ومعيشية».

وتمحورت توصيات المؤتمر والتي اعدتها (٤) لجان انبثقت عنه وهي الاستثمار العام وتبني ونقل التكنولوجيا والتكامل الحيواني- النباتي واعادة تأهيل المراعي على

سبل الاستفادة القصوى من المناطق قليلة الامطار وكيفية تطويرها والمحافظة على مواردها الطبيعية وتثبيت السكان فيها.

ففيما يتعلق بالاستثمار العام والخاص اوصى المؤتمر بتعظيم مستويات الاستثمار من القطاعين وان الاستثمار من القطاع العام يجب ان يوجه لمشاريع اقليمية شاملة ومتكاملة بمشاركة السكان المحليين ومبنية على قاعدة الامكانيات والمخاطر الممكنة واعطاء الاولوية للاستثمار في البحوث الزراعية وتنمية البنية التحتية الريفية وتطوير مصادر المياه وتنمية المصادر البشرية واقرار برامج مكافحة الجفاف.

كما دعا المشاركون الى تبني برامج فعالة لمكافحة الجفاف وتعويض المزارعين عن فقدان الحيوانات والبذار المفقودة واستقرار الاسعار في سنوات الجفاف وتحسين المراعي وتنويع المحاصيل وتطوير انظمة الري وخلق فرص عمل واكدوا على اهمية الدعم الحكومي للحفاظ على المراعي بمشاركة السكان المحليين بطلب استثمارات القطاع الخاص وتشجيع وتنويع المحاصيل واهمية استثمار القطاع الخاص في مجال المياه.

وفيما يتعلق بخلق فرص العمل اكد المشاركون على اهمية تضافر جهود القطاعين العام والخاص للاستثمار في هذه المناطق في المجالين الزراعي وغير الزراعي.

وفيما يتعلق بالتكامل الحيواني- النباتي اوصى المشاركون ان هذا التكامل يهدف لزيادة الانتاجية وتوفر الغذاء عبر تنويع الاجراءات المتناسبة، مع اتفاقية التجارة الدولية (الغات) وخصوصا الشعير والمواشي وتخفيف تدهور وضع الاراضي وحقوق الملكية وتحسين انظمة وتسويق المواشي وتسهيل اعادة التخزين وتطوير تقنيات على مستوى المراعي والبذار والاستخدام الافضل للصناعة الزراعية في مجال تغذية الحيوان ودعم الابحاث المتعلقة بادارة الجفاف.

وشارك في المؤتمر الذي استمر (٥) ايام ٦٠ مشاركا من (٨) دول وهي الجزائر والعراق ولبنان وليبيا والمغرب وسوريا وتونس والاردن بالاضافة الى المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاروا) والمعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء والمؤسسة الالمانية للتنمية الدولية والصندوق العربي للاتحاد الاقتصادي والاجتماعي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

Jordan Times
No. 6630. P. 8-9,
8 September 1997, Amman, Jordan

• Agricultural conference issues recommendations. (En.)

Agricultural conference issues recommendations

AMMAN (J.T.) — The International Conference on Agricultural Growth, Sustainable Resource Management and Poverty Alleviation in the Low Rainfall Areas Sunday concluded its deliberation in a closing ceremony chaired by Mijhem Al Khreisha, minister of agriculture, and arrived at recommendations regarding four main areas :

Public and private investment

Market liberalisation has created both the need for new investment to create alternative employment opportunities, and it has increased the potential economic returns to new investments in low rainfall areas.

Priority areas for public investment are:

— Agricultural research on natural resource management,

— Rural infrastructure, especially access roads, electricity and rural service centres,

— Water resource development, including water harvesting and watershed management, and

— Investments in people, especially education and training of poor people and women.

(Continued on page 9)

Agricultural conference issues recommendations

(Continued from page 8)

All public investments in the low rainfall areas should be developed in close collaboration with local communities, and local communities should co-finance and help maintain investment structures.

Private investment is essential for developing the low rainfall areas, especially the rehabilitation of rangeland, water resource development, and diversifying the local economy to create new employment opportunities in agriculture, agroindustry and other non-farm activities. The public sector may need to create improved incentives to encourage private investment, both through its own investments in rural infrastructure, and through provision of credit, and financial incentives.

Generation and adoption of technologies

Linkages between research and extension have to be strengthened in order to increase the efficiency and effectiveness of low research in rainfall areas, and they need to be farmer-driven.

Technology development for low rainfall areas should focus on:

— Crop diversification (including fruit trees).
— The integration of efficient water harvesting with range improvement and soil conservation,
— and the agroprocessing and marketing problems.

Social and environmental benefits should be given equal weight with economic considerations when assessing the feasibility of evaluating the impact of technologies in low rainfall areas.

Crop-livestock integration

Devise protective measures compatible with the GATT agreement in order to safeguard barley and livestock production.

Discourage further land fragmentation and secure property rights to individuals and/or communities to encourage investment and preserve natural resources.

Improve marketing systems for livestock, inputs and outputs, strengthening producer cooperatives where appropriate.

Promote fodder conservation and the storage of feed resources at the farm level.

Support research for development of improved drought management packages that reduce farmers' dependence on government assistance in drought years.

Range rehabilitation

Establish a data base for rangeland rehabilitation by creating a monitoring, evaluation, and information system using modern technologies (resource inventories, geographical information system, early warning systems, etc.).

Develop property rights and institutional frameworks for devolving the control and management of rangeland to local communities, and implement these chances.

Create and develop a national authority for protecting the resource base and ensuring efficient and sustainable use of resources.

Agrotica
No. 19, P. 14-15, 46,
September/October 1997, Beirut, Lebanon

- West Asia and North Africa: A laboratory for future agricultural research.

غرب آسيا وشمال إفريقيا
مختبر البحوث الزراعية للمستقبل

كنا قد نشرنا في العدد السابق تقريراً حول احتفالات ايكاردا بالذكرى العشرين لتاسيسها في الثاني من شهر حزيران هذا العام. وبهذه المناسبة كتب الدكتور اسماعيل سراج الدين، نائب رئيس البنك الدولي ورئيس المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (CGIAR):

انتهت المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (CGIAR) من اجتماعها الذي عقدته في القاهرة والذي وضعت فيه خطة البحث الزراعي الدولي لمشارف القرن الحادي والعشرين، وقررت دعم تنفيذ الخطة بما يقارب مليار دولار، واعتمدت تنفيذ هذه الخطة الى ١٦ مركزاً دولياً للبحوث الزراعية، كلٌ يعالج جهةً من أوجه التحدّي العالمي العظيم لتحقيق النمو الزراعي المتوصل من أجل الأمن الغذائي في الدول النامية.

وكان من حسن التوافق أن ينتقل عددٌ من المسؤولين عن لقاء القاهرة للاشتراك مع عدد من كبار الشخصيات العالمية الأخرى في ميدان البحث الزراعي العالمي في الاحتفال بالعيد العشرين لأحد هذه المراكز الستة عشر، وهو المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا) بحلب. وإيكاردا تتصدّى لمشاكل التنمية الزراعية في منطقة غرب آسيا وشمال إفريقيا بصفةٍ خاصة بالإضافة لمشاكل المناطق الجافة بصفةٍ عامة.

ولا يفوتنا أن نؤكد على أهمية برنامج عمل إيكاردا.

كانت منطقة غرب آسيا وشمال إفريقيا في الزمن الماضي بمثابة مخزنٍ للحبوب لدى الإمبراطورية الرومانية. وبالرغم من أنها كانت حتى أربعين عاماً مضت مصدّرة من الدرجة الأولى للغذاء، إلا أنها الآن تعتبر إحدى أكبر المستوردين للغذاء من بين المناطق النامية. فلا تستطيع منطقة غرب آسيا وشمال إفريقيا حالياً إنتاج الحبوب بدرجة تفي بالاحتياجات الغذائية لسكّان يصل تعدادهم الى ٢٣٩ مليون (بدون تركيا)، إذ تضطر حالياً الى استيراد ٣٣ مليون طن سنوياً من الحبوب. ونظراً للمعدّلات السريعة لنمو السكان في منطقة غرب آسيا وشمال إفريقيا - ٢,٤٪ سنوياً - فمن المتوقّع أن يزداد العجز ثلاث مرات خلال الربع الأول من القرن القادم. ذلك ما تؤكده تنبؤات المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا)، الذي يقع مقرّه في حلب بسورية والذي تدعمه المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية. وقد تتكلّف المنطقة بسبب العجز في الحبوب حوالي ١٢ بليون دولار سنوياً حسب الأسعار الجارية للحبوب.

بقلم د. إسماعيل سراج الدين

وبرغم تفاقم العجز في المنطقة، هناك جهودٌ عديدة وناجحة لزيادة الإنتاج الزراعي. ومثال لذلك قيام كل من مصر وسورية والسودان برفع إنتاجهما للقمح. ولكن في مناطق كثيرة أدّى التكثيف الزراعي الى تدهورٍ سريع في الموارد الطبيعية. أمّا هبوط مناسيب المياه الجوفية بسبب الضخ الزائد، وملوحة التربة الناجمة عن سوء إدارة الري، والفاقد في الجودة والمادة الغذائية في التربة نتيجة زراعة المحصول الواحد لفترات طويلة، والرعي الجائر في الأراضي الجافة بسبب المعدّلات المضاعفة لتربية الحيوانات - فقد أصبح كله لسوء الحظ من الظواهر السائدة.

هذا الاتجاه بالطبع غير مقبول، ويجب على الشرق الأدنى عمل قصارى جهده لتطوير الزراعة والتحكّم في فجوة الغذاء بشكل مقبول، وفي نفس الوقت لتحسين إدارة موارده الطبيعية الهشة. إن مواجهة فجوة الحبوب من خلال الاستيراد سوف يحمّل المزيد على ميزان المدفوعات لدى البلدان الأفقر في المنطقة، ويأتي في قمة هذا الأمر مشكلات الشحن والتوزيع.

وفي الواقع يعتبر الأداء الزراعي في غرب آسيا وشمال إفريقيا رائعاً من وجهات نظر كثيرة، إذ تحقّق الأراضي الزراعية المرويّة في مصر والهلال الخصيب والمغرب العربي أعلى معدّلات إنتاج لبعض المحاصيل سنوياً بالنسبة للهكتار على مستوى العالم. كما أن البحوث الزراعية القومية تؤدي وظيفتها بتفوّق في تزويد الفلاحين بالتقنيات المحسّنة، ولكن هناك المزيد الذي يجب عمله.

وبالرغم من تقدّم وسائل الإنتاج بالري، إلا أن نصف الإنتاج

Agrotica
No. 19, P. 14-15, 46,
September/October 1997, Beirut, Lebanon

- ...(Cont'd.) West Asia and North Africa: A laboratory for future agricultural research.

المحصولي في المنطقة مزروع في أراضٍ جافة. وفي تلك المنطقة، وبالرغم من الظروف القاسية التي تمليها الأمطار القليلة والمتغيرة، وأحياناً درجات الحرارة القصوى، يجب التوسع في الانتاج الزراعي، وليس هذا بمستحيل. فعندما تضنُ الطبيعة، يجب أن يسارع العلم بالإغاثة. وفي كثيرٍ من المناطق، سيعني ذلك ضرورة التركيز على زيادة الإنتاج لكلّ متر مكعب من المياه بدلاً من زيادة إنتاج الهكتار. إذ يجب على العلم أن يضاعف مساهمته وعطاءه ليواجه المعوقات التي تقف في طريق ملايين الفلاحين والرعاة الذين يعيشون في المنطقة.

تركز بحوث إيكاردا على تحسين الزراعة في الأراضي الجافة والمراعي. وهناك مساحاتٌ شاسعة في المنطقة تتلقّى أمطاراً محدودة خلال العام، ولكن ١٢٪ فقط من أراضي بلدان حوض البحر المتوسط صالحة للزراعة، وكل الأراضي الصالحة مزروعة، ومحاولات التوسع الى المناطق الهامشية تؤدي الى تدهور التنوع البيولوجي ومغذّيات التربة وأراضي المراعي. لذلك، فإن نمو الإنتاج في المستقبل يجب أن يكون حصيلة إنتاجية زراعية أعلى.

وقد يكون تحقيق إنتاج أعلى مستدام للأراضي الجافة هو المفتاح لحلّ بعض المشكلات المتعثّرة للغذاء والبيئة التي يعاني منها الشرق الأدنى. وفي نفس الوقت، فإنّ تنمية زراعة الأراضي الجافة سوف تحدّ من فقر الملايين من صغار الفلاحين والرعاة، ممّا يساعد على مواجهة السبب الرئيسي للهجرة الجماعية والهجرة الى الحضر.

ويتمثّل نشاط إيكاردا في تطوير زراعة الشعير والبقوليات والتي تنمو جيداً في الأراضي الجافة. ولقد توصّلت البحوث الى أصناف مبكّرة النضج وأساليب إدارة للمحصول تساعد على حماية التربة والمياه وكفاءة استخدام المياه في الحقل. وعلى سبيل المثال، تم تحسين حمّص الكابولي بتقديم موعد زراعته من الربيع الى الشتاء في المناطق الجافة المروية بالأمطار، حيث زادت إنتاجيته وكفاءة الاستخدام المائي لديه بأكثر من ٥٠٪. وتمّ إدخال الشجيرات التي تتحمّل الملوحة وأعشاب العلف الأخرى في مراعي الشرق الأدنى، مما زاد من درجة استيعابها لرعي المجترات الصغيرة مثل الغنم والماعز. بالإضافة الى ذلك، تقوم إيكاردا بتحسين استخدام الطرق التقليدية والحديثة لحصاد مياه الأمطار النادرة ومياه الفيضانات من أجل ري المحاصيل.

وقد تعلّم الشرق الأدنى التعايش مع مشكلة ندرة المياه المتاحة والتي تؤثّر بشكل واضح ليس فقط على مساحات شاسعة من الأراضي الجافة وشبه الجافة في البلدان المتقدمة والنامية على حدٍ سواء، وإنما كذلك وبشكلٍ متزايد على آسيا التي تبدو غنيّة بالمياه الموسمية. فمن كاليفورنيا الى الساحل وجنوب إفريقيا وشمال الصين وغرب وجنوب الهند، إلى جانب أجزاء كبيرة من الباكستان والمكسيك، كلها مناطق تتعرّض للجفاف على فترات. هذا الجفاف يؤدي الى مشكلات نتيجة التنافس المتزايد من أجل استخدام المياه في المستوطنات وللأغراض الصناعية.

حقول تجارب إيكاردا

وما نتعلّمه اليوم من العجز المائي في زراعة منطقة غرب آسيا وشمال إفريقيا هو بمثابة دروس تهمّ العالم أجمع، على الأخصّ في العقود القادمة، إذ أن ٤٠٪ من البشر يعيشون في البلدان والمناطق الجافة وشبه الجافة، حيث تعتبر منطقة غرب آسيا وشمال إفريقيا معملاً بحثياً ضخماً ورائداً في النظم الزراعية الملائمة للقرن الحادي والعشرين. ولعلنا نؤكد أن هذا المعمل لديه أفضل الأجهزة الممكنه، فمنطقة غرب آسيا وشمال إفريقيا يجب أن تصبح مخزناً للحبوب مرة أخرى.

WESTERN ASIA AND NORTH AFRICA: A LABORATORY FOR RESEARCH

by Dr. Ismail Serageldine

The West Asia and North Africa (WANA) region may be seen as an excellent agricultural research laboratory for the farming systems of the 21st century, equipped with the best possible equipment. Research on the pressing problems of agricultural development in the region will be of real benefit to dry areas elsewhere.

ICARDA is concerned with tackling agricultural development problems in the WANA region in particular and the dry areas in general. During the time of the Roman Empire, WANA was the breadbasket of the region, 40 years ago it was a net exporter. But now it is now one of the major-food-importing regions in the developing world. Though the deficit is on the increase, efforts to boost agricultural production have succeeded in different countries such as Egypt, Syria and Sudan. In fact agricultural performance in WANA is excellent from many viewpoints. Achieving the highest rates of production of certain crops annually per hectare globally has been realized with irrigated farm lands in Egypt, the Fertile Crescent and the Maghreb.

The region has learned to coexist with the problem of water scarcity which affects not only vast areas of dry and semi-dry regions in both developed and developing countries. The progress and problems of the WANA region will make it a significant laboratory for the other dry areas of the world.

Agrotica
No. 19, P. 14-15, 46,
September/October 1997, Beirut, Lebanon

- ICARDA participates in the Third International Agricultural Fair in Damascus.

المعرض الزراعي الدولي الثالث في دمشق

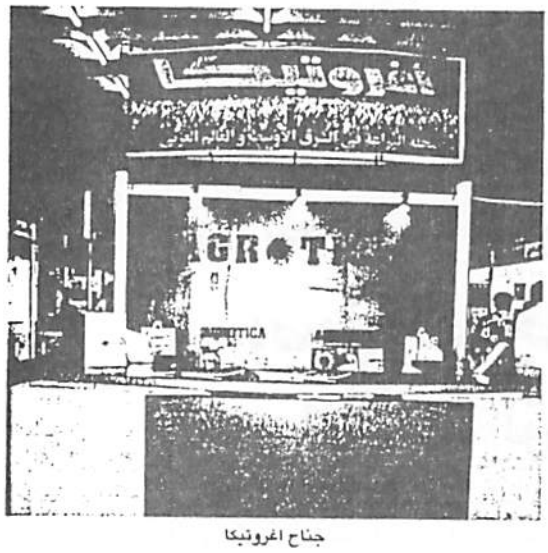
معالي وزير الري السوري في جناح اغروتيكا

بدعوة من الشركة السورية للمعارض والمؤتمرات الدولية لبت مدينة معرض دمشق الدولي استقبال فعاليات المعرض الزراعي الثالث المتمثل بالعارضين والزائرين في المجال الزراعي النباتي والحيواني.

افتتح المعرض معالي وزير الري السيد عبدالرحمن مدني الذي جال على جميع الأجنحة المشاركة مستفسراً بأسئلة ايضاحية.

شارك في المعرض ما يقارب ٩٠ شركة من كبرى الشركات المصنعة للمواد الزراعية ووكلاء بعض الشركات العربية المتواجدة في

جناح ايكاردا



جناح اغروتيكا

سورية. واتى العرض الزراعي بشقيه النباتي والحيواني ليظهر اهمية الاسواق الزراعية السورية الحالية والمستقبلية. وقد تمثلت عدة شركات عربية في المعرض من كل من المملكة العربية السعودية ودولة الامارات العربية ومصر والاردن والسودان ولبنان بالاضافة الى الدول الاجنبية مثل المانيا وهولندا وبلجيكا وفرنسا وامريكا وكندا.

امتدت فترة المعرض من ٢٢ الى ٩٧/٦/٢٥ وكان الزوار من المهتمين بالشأن الزراعي والتكنولوجيا الحديثة التي تساعد على تطور هذا القطاع وتقدمه لما فيه خير المزارع السوري الذي وللاسف غاب عن المشاركة الفعلية حضورا وزيارة واسئلة.

والملفت للنظر وللسنة الثانية على التوالي غياب وزارة الزراعة السورية عن هذا الحدث المهم بالنسبة للزراعة السورية.

THE THIRD INTERNATIONAL AGRICULTURAL FAIR IN DAMASCUS (SYRIA)

Damascus's International fairground hosted from the 22nd to 25th June, 1997 the Third International Agricultural Fair.

The event was organized by the Syrian Company for Exhibitions and International Conferences under the auspices of the Syrian Minister of Irrigation Mr. Abdul Rahman Al Madani.

Ninety of the most prominent agricultural companies participated in the fair, including regional exhibitors from Saudi Arabia, Egypt, the UAE, Jordan, Sudan and Lebanon and international exhibitors from Germany, Holland, Belgium, France, USA and Canada. The fair was representative of the current and future agricultural market in Syria and the Middle East.

It is important to mention that for the second year, the Minister of agriculture was not present at the show.

(ICARDA in the News)

Al Thawra

15 October 1997, Sana'a, Yemen

- Arrival of Board of Trustees delegation of the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas, to discuss ways of cooperation between Yemen and ICARDA.

لبحث أوجه التعاون بين اليمن ومؤسسة / ايكاردا /:

وصول وفد مجلس أمناء المؤسسة الدولية للأبحاث الزراعية في المناطق الجافة

■ وصل إلى صنعاء أمس الاخ الدكتور توفيق اسماعيل وكيل وزارة التخطيط السوري عضو مجلس أمناء المؤسسة الدولية للأبحاث الزراعية في المناطق الجافة /ايكاردا/ والوفد المرافق في زيارة يلتقي خلالها بعدد من الاخوة المسؤولين في وزارة الزراعة والري والجهات الأخرى ذات العلاقة.

وأوضح الدكتور اسماعيل في تصريح لوكالة الأنباء اليمنية /سبأ/ أن الزيارة تهدف إلى بحث أوجه التعاون القائم بين اليمن ومؤسسة «ايكاردا» ومتابعة وتقييم الأنشطة التي تقوم بها المؤسسة مشيرا إلى أن /ايكاردا/ تتطلع إلى تطوير نشاطاتها في اليمن في ظل التفاهم والتنسيق الناجح القائم حاليا بين خبراء /ايكاردا/ والخبراء اليمنيين.

موضحا أن المؤسسة تهدف من خلال هذه الأنشطة إلى تطوير البحوث الزراعية والحيوانية في المناطق الجافة وترشيد استغلال الموارد والتقنيات وايجاد كادر محلي بديل عن الكادر الخارجي ومن ثم الزيادة الكمية النوعية للانتاج الزراعي والحيواني وتنميته.

وكان في استقباله الاخوان عبدالملك العرشي الوكيل المساعد بوزارة الزراعة والري للشؤون الفنية والدكتور اسماعيل مجرم نائب مدير عام مؤسسة الابحاث الزراعية والدكتور /ابن في اشتي/ رئيس فريق مؤسسة /ايكاردا/ في اليمن.

(ICARDA in the News)

Al Thawra

22 October 1997, Sana'a, Yemen

- Syrian Deputy Minister of Planning concludes his visit to Yemen.

وكيل وزارة التخطيط السوري يختتم زيارته لليمن

غادر صنعاء امس الاخ الدكتور توفيق اسماعيل وكيل وزارة التخطيط بالجمهورية العربية السورية وعضو مجلس امناء المركز الدولي لبحوث المناطق الجافة / ايكاردا / بعد زيارة لليمن استغرقت اسبوعا .

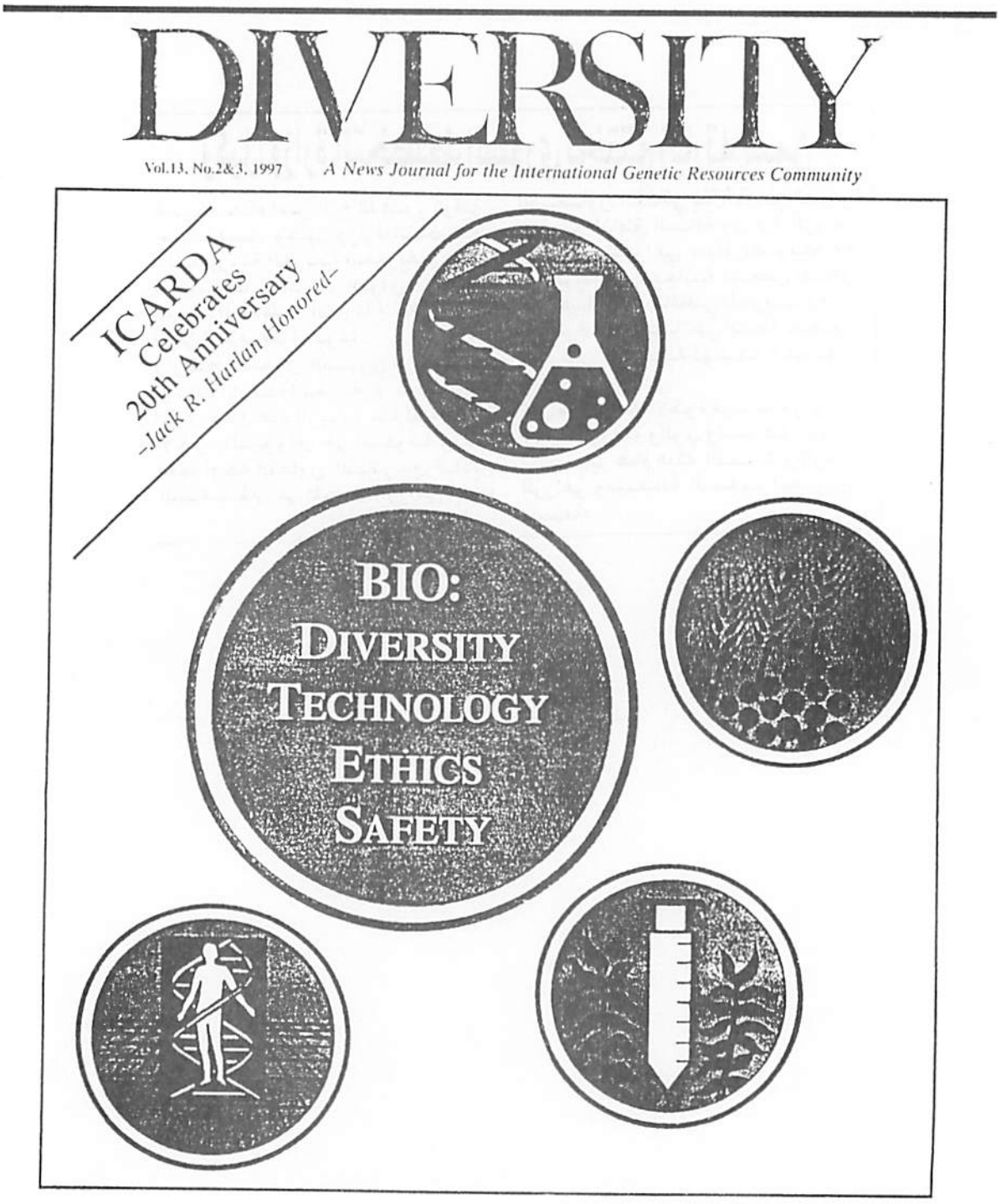
واوضح المسؤول السوري في تصريح لوكالة الانباء اليمنية / سبأ / انه اجرى خلال هذه الزيارة عدة لقاءات مع الاخوة المسؤولين في الحكومة وبحث معهم اوجه التعاون الثنائي بين البلدين الشقيقين في المجال الزراعي وكذا التعاون الثنائي بين المركز الدولي لبحوث المناطق الجافة ووزارة الزراعة والري . مشيرا في سياق تصريحه انه قام بزيارات ميدانية لبعض المناطق الزراعية في محافظتي المحويت وذمار وتعرف خلالها على انشطة حقول المزارعين التابعة لهيئة البحوث والارشاد الزراعي .

كان في وداعه الاخوة فريد مجور وكيل وزارة الزراعة والري واسماعيل محرم نائب مدير عام هيئة البحوث والارشاد الزراعي وسعادة السفير السوري بصنعاء .

Diversity

Vol. 13, No. 2&3, P. 5-7,
October 1997, GRCS, Bathesda, Maryland, USA

- Linkages between modern plant breeding and the origins of agriculture and crop domestication in the Near East explored. (ICARDA gathering dedicated to Jack R. Harlan, a pioneer in genetic resources movement.) (En.)



• support the implementation of formal, national regulatory structures in its client nations by seeing to it that these structures retain their vigor and effectiveness through the years and by providing scientific and technical support to the client nations as requested.

• support, in each developing country, the deployment of an early warning system to identify any troubles that may arise and to introduce improvements in adapting new strains.

• increase its support of research in biotechnology and related areas at international agricultural research centers because these centers are currently in the best position to ensure that high-quality, environmentally sustainable agricultural products and processes are developed and transferred to developing countries.

The World Bank/CGIAR panel and authors of the report are: Roger Beachy, Scripps Research Institute; Thomas Eisner, Cornell University; Fred Gould, North Carolina State University; Robert Herdt, Rockefeller Foundation; Henry W. Kendall, Massachusetts Institute of Technology, and Chair, Union of Concerned Scientists; Peter Raven, Missouri Botanical Garden and Washington University; Jozef S. Schell, Max Planck Institut für Züchtungsforschung and Collège de France; UNESCO; and M.S. Swaminathan, M.S. Swaminathan Research Foundation.

For copies of the report and further information, contact: The Secretariat, CGIAR, 1818 H St. NW, Washington, DC 20433, USA. Tel: +1-202-473-8951. Fax: +1-202-473-8110.—*DGS* ☙

The conference was sponsored by the World Bank, CGIAR, the U.S. National Academy of Sciences, the American Association for the Advancement of Science (AAAS), the Smithsonian Institution, the International Council of Scientific Unions, the Third World Academy of Sciences, the Food and Agriculture Organization of the UN (FAO), the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO), the United Nations Development Programme (UNDP), and the United Nations Environment Programme (UNEP).

Linkages Between Modern Plant Breeding and the Origins of Agriculture and Crop Domestication in the Near East Explored

ICARDA Gathering Dedicated to Jack R. Harlan, a Pioneer in Genetic Resources Movement

by A.B. Damania and J. Valkoun

An eminent group of archaeologists, ethnobotanists, and plant geneticists from 23 countries are recommending the establishment in the Near East of a center for the conservation and centralization of archival archaeobotanical material in danger of being lost. The proposed center would explore possible links between the beginnings of agriculture during the Neolithic Age and current plant breeding efforts geared to meet the challenges of increased food production in the region in the coming decades. The plea was made by the prestigious interdisciplinary group when they gathered recently in Aleppo, Syria.

These landmark deliberations took place during a symposium on the "Origins of Agriculture and the Domestication of Crop Plants in the Near East" held at the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) last May as part of the celebration of the 20th anniversary of the founding of ICARDA (see p.9). It was the first occasion on which scientists in these disciplines have met in the Near East.

The symposium was dedicated to Emeritus Professor ***Jack R. Harlan***, whose legendary work has contributed significantly to understanding crop evolution and the domestication processes that occurred during the early years of agriculture in West Asia and North Africa (WANA).

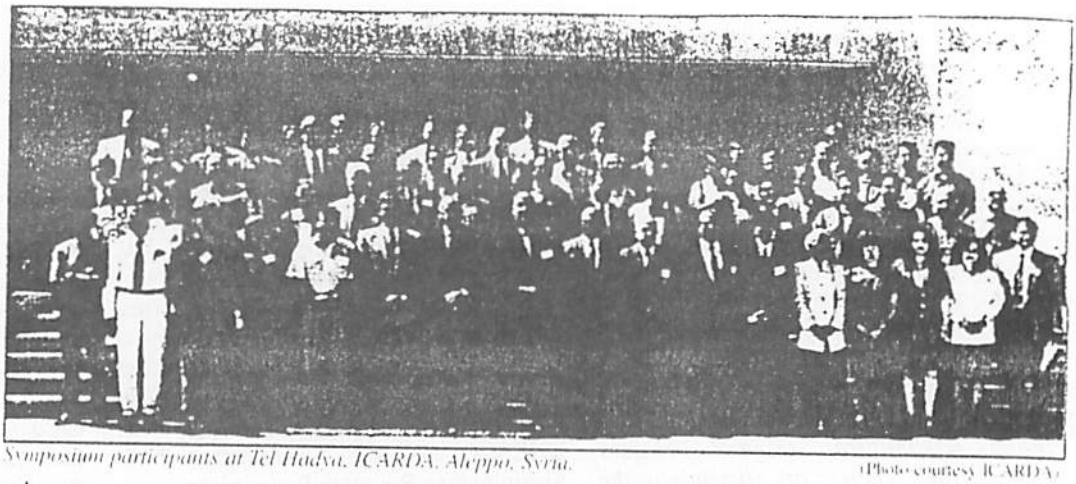
Calvin O. Qualset accepts the lifetime award on behalf of Jack R. Harlan from ICARDA's Professor A. El-Beltagy and IPGRI's Geoffrey Hawtin. (Photo courtesy ICARDA)

Professor ***Adel El-Beltagy***, Director General of ICARDA, inaugurated the symposium, and Dr. ***Geoffrey Hawtin***, Director General of the International Plant Genetic Resources Institute (IPGRI), presided over the award ceremony honoring Professor Harlan. Hawtin recognized Harlan as one of the pioneers in establishing the importance of genetic diversity to crop improvement and whose studies contributed greatly to understanding its origins, structure, and composition. He noted that Harlan's work also contributed significantly towards the establishment of IPGRI (formerly IBPGR, the International Board for Plant Genetic Resources) in 1974.

The participation of several directors general of CGIAR centers underscored the importance of the symposium, which was co-sponsored by ICARDA; IPGRI; the Genetic Resources Conservation Program, University of California, Davis, USA; Institut de Préhistoire Orientale of the Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), France; Department of Antiquities and Museums, Damascus, Syria; and the Institut Français d'Archéologie au Proche Orient (IFAPO), Damascus, Syria. The French Embassy in Damascus supported the participation of five archaeobotanists.

Ardeshir B. Damania was recently a Visiting Scientist at the Genetic Resources Conservation Program, University of California at Davis, and is currently a consultant on Genetic Resources at ICARDA, Aleppo, Syria. Jan Valkoun is Head and Cereal Germplasm Curator of the Genetic Resources Unit at ICARDA.

Archaeologists and Biological Scientists Brought Together



Symposium participants at Tel Hadya, ICARDA, Aleppo, Syria. (Photo courtesy ICARDA)

The symposium brought together archaeologists and biological scientists to investigate various new discoveries and research results of the past decade. Participants agreed that each holds part of the solution to unraveling the mysteries of the origins of agriculture, domestication of crop plants, and the subsequent major changes in human lifestyles.

These experts sought to bridge the gap between their respective disciplines through personal contact and discussion and critical examination of evidence from these different disciplines vis-a-vis crop evolution and domestication. As one participant observed, "In order to learn more about one's future and the direction in which we are heading, it is perhaps necessary to know as much as one can about one's past."

"Recent archaeological evidence has shown that wild progenitors could have been cultivated as a source of food before being morphologically domesticated for agriculture."
—Adel El-Beltagy

Compared to human existence which dates back 2.5 million years, agriculture is a relatively recent historical phenomenon, beginning in the Near East and evolving over the past 10,000 years, Professor Adel El-Beltagy noted in his inaugural address. The transition from hunting, fishing, and gathering to agriculture had revolutionary consequences for human society and led to the "emergence of urban civilizations and finally to man's almost total dependence on very few plants and animals," Beltagy said. "It is debatable whether this is a positive development or a negative one."

Through the increase of food that came with the agricultural revolution, the population of the human species multiplied at the expense of the world's natural resources, thereby threatening habitats of wild species of plants, animals, and marine life. These habitats need to be conserved *in situ*, Beltagy maintained, if the genes that gave rise to modern crops are to be preserved and allowed to evolve in tune with the changing global environment. He noted that recent archaeological evidence has shown that these wild progenitors could have been cultivated as a source of food before being morphologically domesticated for agriculture.

Why then, Beltagy asked, did agriculture first develop in the Fertile Crescent and not somewhere else?* He suggested that early development in this region was due to the high numbers of wild plant and animal species that were ready for domestication, including farmers and herders who had an added advantage in possessing domesticable ancestors of sheep, cattle, pigs, and horses that peoples in other parts of the world lacked at that time.

After great advances following the introduction of agriculture, however, noted Beltagy, the accomplishments of early inhabitants of the Fertile Crescent gradually began to suffer from deforestation, overgrazing, the practice of irrigation without proper drainage that led to widespread salinization, erosion of the topsoil, and a sharp drop in soil productivity—all leading to subsequent desertification. The study of past agricultural developments, intermingled with culture and human values, Beltagy said, helps to shape strategies for survival in the coming millennia.

Agricultural Development Led to Early Population Increases

In the keynote address on "Agricultural Origins: Retrospect and Prospects," Professor ***David R. Harris*** of the Institute of Archaeology, University College, London, observed that during the time mankind was surviving on hunting and gathering, the human population was increasing very slowly, giving rise to another fundamental but often overlooked question: why did the advent of agriculture lead to such rapid growth in human population? Recent anthropological studies of former hunters and gatherers who subsequently adopted a more sedentary lifestyle suggest a direct correlation between this reduction in mobility and an increase in population based primarily on reduction in the average birth interval.

Assistant Director of the Aleppo Museum and representative of the Syrian Arab Republic's Ministry of Culture, ***Mohammad Muslim***, reviewed recent archaeological discoveries and the crucial role played in agricultural development by early Syrian farmers in such areas as Tell Mureybit and Tell Abu Hurreya, which are now covered by Lake Assad. A picture of a giraffe-like quadruped from 5000 BP was found at a site near the city of Hama, Muslim said, indicating that the climate of this region was completely different from that found at present.

Recommendations

The establishment in West Asia of a center for the conservation and centralization of archival archaeobotanical material in danger of being lost topped the list of recommendations made by participants of the symposium and discussion sessions. The proposed center would focus on disseminating information worldwide and include facilities for literature surveys through the electronic media. The center would be similar to the Asian Agri-History Foundation established at Secunderabad, India, which caters exclusively to South and South East Asia. It was noted that archaeobotanical research and discoveries have been frequently reported in journals in languages other than English and hence are not widely accessible.

Other recommendations made by symposium participants included:

• IPGRI should expand its almost 15-year old English-Arabic publication, "The Glossary of Genetic Resources Terms," to

include *archaeobotanical terms* and distribute it widely in West Asia and North Africa and other areas of the Fertile Crescent so that decision makers in governments and NGOs are better informed about the need to conserve biodiversityand archaeobotanical sites and material..

• Steps should be taken to ***save traditional farming systems and indigenous knowledge*** as well as cropland ecology of the Near East. The wild progenitors for crop plants with origins in the Near East and their habitats need to be conserved for future sustainable use in crop improvement programs.

• ***Distribution maps of wild progenitors*** prepared by ICARDA's Genetic Resources Unit and other scientists were commended. The maps enhance knowledge of the range of geographical distribution of species by establishing their existence at collection sites that were not previously reported.

• In light of a report by a participant from Russia's Vavilov Institute of Plant Industry (VIR), concern was expressed that greater efforts should be made by IPGRI to ***rescue VIR's collections,*** including historical records of collecting trips, and to conserve them in better condition. It was noted that Spain had volunteered to multiply and rejuvenate some of VIR's collection free of cost to contribute towards this effort.

• Similar apprehensions were expressed about the security of genetic resources and archaeobotanical materials assembled in Armenia due to almost total curtailment of funding. It was generally agreed that this and other ***"orphaned" collections need to be rescued*** and their continued conservation ensured.

One of the highlights of the symposium was a visit to archaeological sites at Tell Halula (ca. 8000 BP), D'jade (on the Euphrates river, ca. 10,000 BP), and Tell Banat, a Bronze Age site complete with an intact underground royal tomb. Recent archaeobotanical finds at Tell Halula (excavated by a team from Spain) and D'jade (excavated by a French team) indicate that morphologically wild plants were harvested for a long period before their domestication into cultivated forms. Surprisingly, wild plants continued to be grown even after domestication and were harvested while the plants were still green and the grains in the milky stage of development. This precluded shattering of the ears due to dryness of a brittle rachis at maturity and resultant loss of grains which fall to the ground and are eaten by ruminants or blown away by wind. These discoveries have resulted in a series of reports, published sporadically in various journals, shedding new light and disseminating new knowledge.

Participants visit Tell Halula archaeological site (ca. 8000 BP), excavated recently by a team from Spain. (Photo courtesy ICARDA)

Participants also visited fields at Azaz, near Aleppo, where *in situ* conservation of wild progenitors of cereals and legumes is being practiced, and at the San Simeon citadel and its environs where several wild progenitors abound during this time of the year.

A book of abstracts of the presentations made at the symposium, including the essence of the discussions that took place, has been published by ICARDA. A full proceedings volume is in production.

For further information, contact the symposium organizers: A.B. Damania, 18-20 Cawasji Patel St., D-II Jeevan Jyot, Fort, Bombay 400 001, India. Tel: +91-22-283-2920. Fax: +91-22-266-2735. E-mail: <adi.damania@axcess.net.in> or Jan Valkoun, Genetic Resources Unit, ICARDA, PO Box 5466, Aleppo, Syria. Tel: +963-21-213433. Fax: +963-21-213490. Email: <j.valkoun@cgnet.com>.

LIFETIME AWARD PRESENTED TO EMERITUS PROFESSOR JACK R. HARLAN

Emeritus Professor Jack Rodney Harlan has received many honors and awards during his long career (see profile of Harlan in DIVERSITY, vol.5,no.4,pp.34-35). His extensive explorations of Africa, southwest Asia, and Latin America included USDA-sponsored plant exploration trips to Turkey, Syria, Lebanon, and Iraq in 1948 and to Iran, Afghanistan, Pakistan, India, and Ethiopia in 1960. He was a consultant to the Food and Agriculture Organization (FAO) of the United Nations during 1970-71 and a founding member of the International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR) from its inception in 1974 until 1979.

Not widely known to many crop scientists is Harlan's keen interest in archaeological digs. He was a senior staff member to the Iranian Prehistory Project and the University of Chicago's Oriental Institute from 1960-1963 and to the Turkish Project in 1964. He was also a member of the Dead Sea Archaeological project in 1977, 1979, and 1983.

The symposium recognized Professor Harlan's distinguished career with a lifetime award for his contributions to the collection of genetic resources and understanding of the processes of domestication and crop evolution, particularly in West Asia and Africa. The award was in the form of a picture of the WANA region created by an artist at ICARDA from seeds of the cereals and legumes that Harlan himself had collected during his explorations in Turkey and Syria in 1948. The seeds had come to ICARDA in the mid-1980s as part of a donation of seed material from USDA to help ICARDA establish a genebank of its mandated crops.

The award was accepted by Calvin O. Qualset of the University of California at Davis on behalf of his long-time friend. (Harlan's plans to attend the symposium were canceled under medical orders after he suffered a broken leg.) Qualset pointed out that while Harlan was an early critic of Vavilov's theories on the centers of origins of crop plants, he later acknowledged in his recent book that Vavilov had "hit the bull's eye" with at least three centers: South America (Peru-Ecuador-Bolivia), Near East (Palestine), and South Mexico (Oaxaca).

During his career, Harlan introduced nearly 15,000 accessions to the United States through collections in various countries. Many of these have been used in plant improvement programs to good effect and have saved U.S. farmers millions of dollars by preventing losses due to inbred resistance to plant diseases and other deleterious effects. However, as Harlan himself observed, no plant collector knows the value of the sampled germplasm at the time of collection. Only after thorough evaluation can the true potential worth be determined and, if required, utilized for breeding.

For further information, contact: Calvin O. Qualset, Genetic Resources Conservation Program, University of California, Davis, CA 95616-8602, USA. Tel: +1-916-754-8502. Fax: +1-916-754-8505. E-mail: <coqualset@ucdavis.edu>.—*A.B. Damania*

*GRCS published a special 150-page issue of DIVERSITY on the Mediterranean region (vol.11,nos.1&2) which offers an historical and scientific perspective of the pivotal role of genetic resources in the region's agricultural development.

(ICARDA in the News)

Diversity
Vol. 13, No. 2&3, P. 9-10,
October 1997, GRCS, Bathesda, Maryland, USA

- Dignitaries gather in Syria to celebrate two decades of meeting the daunting challenges of dry land agriculture at ICARDA. (Conserving agricultural biodiversity to be hallmark of future research agenda.) (En.)

Dignitaries Gather in Syria to Celebrate Two Decades of Meeting the Daunting Challenges of Dry Land Agriculture at ICARDA

Conserving Agricultural Biodiversity to be Hallmark of Future Research Agenda

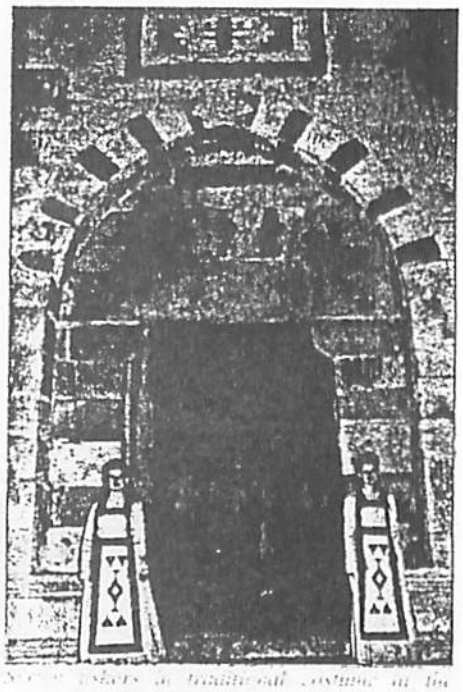
The International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA), headquartered in Aleppo, Syria, commemorated its 20th anniversary last June, marking two decades of grappling with the challenges of raising crop productivity in a fragile environment that suffers from drought and heat in summer, freezing cold in winter, and shallow, hard-used soils, where farmers struggle to contend with scarce and unpredictable rainfall.

Over 100 guests came to Tel Hadya, ICARDA's principal research site, to celebrate with those who have helped establish ICARDA as one of the world's premier agricultural research centers. The comprehensive program included a journey through Syria and Jordan, visits to field sites and historic monuments, and a cultural evening of Arab and Armenian music, dancing, and singing at the historic Aleppo Citadel.

Syria's Minister of Agriculture and Agrarian Reform, *Assad Mustapha*, strongly reaffirmed Syria's support of ICARDA and the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR). The minister recalled that from the outset, Syria, led by President Hafez Al-Assad, provided land and full support to establish ICARDA, reflecting the Syrian leadership's awareness of the importance of agricultural scientific research and development and of programs for achieving food security.

The impact of the Syria/ICARDA collaboration is evident, Mustapha pointed out, in the significant achievements by Syrian agricultural scientists in improving the production of wheat, barley, and legumes. Syria now has a surplus of wheat production, whereas just over 10 years ago wheat had to be imported for flatbread, the basic food of the common people.

The Minister called for greater support from international donor agencies for international agricultural research centers (IARCs) to ensure the continuing flow of benefits from long years of research experience, "It is imperative that what these scientists have achieved should be maintained, and we must add and support to their effort for it is an extremely important endeavor of human civilization—one in which they have spent their lives and the sweat of their brows."



Support from Arab Fund: A Strong Ally

From the early days of ICARDA, the Arab Fund for Economic and Social Development (AFESD) has been one of its strongest allies. "ICARDA's difficult mission has been well carried out," noted AFESD Chairman ***Abdellatif Y. Al-Hamad***. "Despite a harsh physical and economic environment compounded by the complexities of political uncertainties, the Center has improved the welfare of the people by increasing the production and the nutritional quality of food."

The Arab Fund has contributed a total of US$8.8 million to ICARDA's regional research and training programs; the Center's collaborative activities with national agricultural research systems (NARS) through its regional programs; and the initiation of a regional project for the Arabian Peninsula from 1989 to 1994. Al-Hamad said AFESD, in cooperation with the International Fund for Agricultural Development (IFAD), is now assisting in the second phase of this program with the broader overall objective of increasing food security in the Arabian Peninsula.

The United Nations Development Program (UNDP) and the Arab Fund jointly funded a regional project for increasing crop productivity in the low rainfall zones of the Mashreq region and collaborated with IFAD in supporting a regional project for the transfer of technology in North Africa from 1993 to 1995. In 1995, these two projects were integrated into one, the Mashreq/Maghreb project, with continuing support from the Arab Fund and IFAD.

"It is imperative that what these scientists have achieved should be maintained." –A. Mustapha

---

The most difficult and major challenge of the next few years, Al-Hamad predicted, will be maintaining the water supply. "Water is a scarce resource of great strategic importance for the countries of WANA, with about 80% of the total available water in the region currently allocated to agriculture," he said, warning that economic pressures seem certain to reallocate water increasingly away from agriculture to other sectors.

While biotechnology may provide "the only way to feed a growing world population," Al-Hamad cautioned, "the private sector, now responsible for more than 90% of biotechnology research, may not be interested in the needs of the WANA region. To put it bluntly, biotechnology is expensive...not enough money is committed to it." Thus, ICARDA and other CGIAR centers must "build bridges between institutions at the forefront in agricultural biotechnology and the national agricultural research systems," he urged, to ensure that "advances in biotechnology are subjected to rigorous safety considerations."

Reconciling Poverty Alleviation with Environmental Protection

Mustapha Menouar Sinaceur, Damascus representative of the Food and Agriculture Organization (FAO) of the United Nations, emphasized "the challenge of increasing food production to meet rising demand without causing degradation of

national resources.... Agricultural research has slipped down the agenda of development agencies and even national governments," he maintained, "even though...agriculture is the main engine for economic growth and industry in the developing countries."

More specifically, Sinaceur said, "FAO is concerned with the gap between actual farmers' yields in the field and researchers' yields in experiments using the same seed," as well as the challenges of reducing post-harvest losses and sufficient water management. He commended ICARDA's substantial work within the Fertile Crescent, "an area of great biodiversity," and its efforts in accordance with the 1994 FAO/CGIAR agreement (see DIVERSITY, vol.10,no.4,pp.4-5).

CGIAR Chairman ***Ismail Serageldin*** described ICARDA as "one of the outstanding centers of the CGIAR" and emphasized his commitment to reconciling poverty alleviation with environmental protection. "In a world of abundance, poverty is a crime that could be compared to slavery in the 19th century," he said, "so we should be abolitionists, burning with the same moral outrage about poverty that the abolitionists of 150 years ago reserved for slavery."

"The only way to alleviate poverty without environmental degradation is through agriculture," Serageldin asserted. "Rural populations in developing countries will still be in the majority, at least for the next 20 years. The issues are not just about production of food, but access to it; not just about output, but also about process; not just about technology, but also about policy; not just about global action, but also about impact in nations; and not just about nations, but about impact in the household; not just rural but also urban; and not just about the quantity of food, but about its quality."

Serageldin argued further that the Green Revolution had not been a failure, as some have suggested. Despite its drawbacks, in India alone the Green Revolution enabled the country to more than double its agricultural production, from 87 million metric tons in 1961 to over 197 million metric tons in 1995-96.

An "even greener revolution" is now needed, he continued, "to look at protecting biodiversity, reducing chemical inputs, and other measures to protect and enhance the global natural resource base." While the CGIAR's major priority remains increasing productivity, Serageldin added, "it is closely followed by protecting the environment and saving biodiversity."

Impact of Research

In assessing the contributions that ICARDA has made in its first 20 years, Director General ***Adel El-Beltagy*** provided several important examples of the impact of ICARDA's research around the world:

Professor Adel El-Beltagy reviews progress made in 20 years at ICARDA.

Photo courtesy ICARDA

- ICARDA supplies nearly 2,500 sets of international nurseries per year, and as of December 1996 some 442 varieties developed by ICARDA had been released worldwide.
- Production has been significantly improved, for example, wheat in Syria, Tunisia, and Sudan; lentil in Sudan and Ecuador; and winter kabuli chickpea and faba bean in WANA and elsewhere.
- Multiple resistance has been developed for several diseases in cereals and legumes and incorporated into high-yielding cultivars. Protocols have been developed for enabling the transfer of desirable genes from wild relatives of crops to cultivated varieties.
- Some 7,500 people from 90 countries (17% of whom are women), including more than 350 post-graduate students, have benefited from the Center's training program.
- ICARDA has produced an extensive range of publications for a wide-range of audiences.
- The Center's gene bank holds about 111,000 accessions, or 20% of the CGIAR's total germplasm collections, which have been systematically characterized for a number of descriptors, in addition to ICARDA's *in situ* conservation of plant genetic resources.

> *"The only way to alleviate poverty without environmental degradation is through agriculture."*
> —Ismail Serageldin

"The Center has worked diligently to forge new partnerships and carefully nurtured them for mutual benefit," said Beltagy, stressing the crucial importance of collaboration in the colossal effort to address the challenges so eloquently described by Serageldin.

ICARDA has 80 formal agreements with institutions and organizations throughout the world that are actively involved in implementing and continuously developing the Center's activities. In addition to six regional programs and specific problem-oriented networks operating within and across programs, ICARDA recently began a collaboration with the newly independent republics of Central and West Asia that are now included within the Center's regional mandate.

Biodiversity Among Top ICARDA Research Priorities

Beltagy said conservation of land, water, and agricultural biodiversity are among the areas that will be the focus of future research programs, along with decentralization and farmer participation in crop improvement; improved water-use efficiency; integrated pest management; rangeland and pastoral systems; and the efficiency of feed-resource use and animal products. ICARDA will emphasize its role in characterization of dry area production systems. Beltagy added, using such methods as simulation models linked to spatially referenced agroecological databases. In socioeconomic policy, the Center will focus on participatory research techniques that complement the formal methods already used.

In a brief ceremony, ICARDA awarded plaques commemorating individual contributions to the Center, including directors general of CGIAR centers: ***Mohamed Nour***, former Director General of ICARDA; ***Geoffrey Hawtin***, Director General of IPGRI in Rome, Italy; and ***Shawki Barghouti***, Director General of ICRISAT, Patancheru, India.

Beltagy also recognized the participation of the Skilbeck Commission, the Ford Foundation, and the International Development Research Centre of Canada in ICARDA's initial founding in 1975 in Beirut, Lebanon. Subsequent events prompted moving the Center's planned headquarters from Lebanon to Syria.

For further information, contact: Information Unit, ICARDA, P.O. Box 5466, Aleppo, Syria. Tel: +963-21-213433. Fax: +963-21-213490. E-mail: <ICARDA@cgnet.com>.

Aljadeed *(Popular Science of the Middle East)*
No. 10, P. 4, 17-21,
November 1997, Dubai, UAE

- ICARDA in confrontation with the desert.

المبنى الرئيس للمركز في تل حديا

إيكاردا.. في مواجهة الصحراء

أثناء انطلاق السيّارة بنا من حلب بشمال سورية إلى موقع المركز الدولي للبحوث الزراعيّة في المناطق الجافة « إيكاردا » ، والذي يقع في تل حديا على بعد 35 كيلومترا إلى الجنوب الغربي من مدينة حلب ، كانت عشرات الأسئلة تتراحم في مخيّلتي وتتمحور حولَ المركز وأنشطته وبعض المصطلحات التي استوقفتني أثناء دراستي للتقارير السنوية الصادرة عنه مثل حصاد المياه والرعي الجائر ، وبنك الأصول الوراثية ، والتقنيات الحيوية ، والكومبيوتر الخبير فضلا عن علاقة « إيكاردا » بتقنيات الاستشعار عن بعد ونظام المعلومات الجغرافية GIS .

تحقيق خالد حسنين

وعيرهما وما ان وصلت إلى المركز وخلال جولتي الأولى على بعض الأقسام والمختبرات والخبراء ، بدأت باستقبال سيل من المعلومات والبيانات والصور والنتائج ، ووجدت أنّ أسئلتي تلك تصاغرت أمام ما رأيت وكبر حجم المركز وانشطته أضعاف الصورة التخيّلية التي رسمتها له . إنّه مَركز متميّز فعلا ، يضمّ في ثناياه مجموعة مختارة من ابرع العلماء في تخصصاتهم ومجموعة من المختبرات والأبحاث والأقسام التي ينفرّد بها في المنطقة ، وينافس بها على المستوى العالمي

هذه لمحة أوّلية عما عثرت عليه هناك ، وسأسرد في هذا التحقيق جزءا يسيرا مما يمكن أن يُكتب عن « إيكاردا » ، وأرجو أن لا نقعوا في خطل الذي وقعت فيه ، وأعني بذلك رسم صورة للمركز بناء على هذا التحقيق ، وذلك لأنّ العمل الذي يجري هناك بالقوت من حلب الشهباء لا تكتبه الأقلام في غرف مكيّفة بل تكتبه العقول النادرة عبر ساعات وساعات من التفكير ، وترسمه الايدي الخبيرة على مساحات من الارض ليثبت بعد حين حبوبا وأشجارا تقف الأقلام أمامها عاجزة .

تصوير مساعد الخطيب «ايكاردا»

(ICARDA in the News)

Aljadeed *(Popular Science of the Middle East)*

No. 10, P. 4, 17-21,
November 1997, Dubai, UAE

- Food in the first place.

من مكتب رئيس التحرير

الغذاء أوّلا

لم نخلّ بوعدنا معكم، فها هو عددنا هذا يحوي موضوعا وتحقيقا عربيّا مهمّا، وهو هذه المرّة عن مركز «إيكاردا». هذا المركز يصوغ لنا أملا جديدا بعودة الخضرة إلى بلادنا التي زحفت عليها الصحراء لقلّة اهتمامنا. وكأنّ التصنيع وما يسمّى اللحاق بركب الحياة المعاصرة يعني إهمال الأرض والزراعة وعدم الانتباه لما يجري في هذه الميادين. أو كأنّ هذه المجالات لا سبيل إلى ائتلافها مع التقنية، وتوظيف الأخيرة لخدمتها بما ينفع الإنسان.

مركز «إيكاردا» يقول العكس تماما، فمهمّه وهمّه الأساسيّ أنّ التقنية قابلة للتوظيف في خدمة الإنسان، والعربيّ خصوصا، بل هو بأمسّ الحاجة لنتاج وعمل هذا المركز بالتعاون مع وزارات الزراعة في العالم العربيّ. سيّما أنّ كثيرا من هذه الدول باتت أرضه يجتاحها التصحّر، وباتت تستورد غذاءها بعد أن كانت تنتجه لها ولغيرها.

لماذا نسينا الزراعة؟ لماذا نسينا الغذاء والماء؟ لقد استهنّا بهما، وجهدنا للحاق بنماذج الاستهلاك العقيمة، مع أنّ من نقلّدهم لم ينسوا أولويّات الحياة، وباتوا هم المصدّرين لنا... أهمتنا أرضنا وسماؤنا (وبين الاثنين علائق وشيجة) فحقّ عيث أن تعاني! ولكن هل إلى خلاص من سبيل؟

نعم! لم يفت الوقت! ومركز «إيكاردا» يصرّ على ذلك، وإن كان الأمر يتطلّب بثّ الهمم في النفوس، والتفات سريعا من حكوماتنا لمسألة الغذائيّة في العالم العربي، وإلا! النتيجة أنتم تعرفونها.

لماذا مثلا، ومن زار أميركا منكم، على الداخل إلى أميركا أن يقدّم بيانا إن كان في حوزته منتجات زراعيّة؟!! دعوكم من مسألة الحملات الصحيّة والبعد التجاري، أليس في ذلك دعم لمزارع الأميركي؟ كيف ندعم فلاحنا أو مزارعنا إذن، هل وفّرنا لهما سبل النجاح، هل تمّ تثقيفه بما يجب ونحن ندخل القرن الحادي والعشرين؟ وهل وهل!!

لا أظنّ أنكم تجهلون الإجابة، ومن المضحك أو المبكي (اختاروا ما شئتم) أن هذا الخيّر إعلاميّ أو اقتصاديّ لا يتقن ما يستحقّه، وكأنّه يريد لعالمنا العربيّ أن يصل إلى هذه النتيجة! أو كأنّ ندوة تافهة تدعى "قمّة" تستغرق الساعات الطوال أولى من خبز الناس وهمومهم بالاهتمام.

إنّ الأنكى من ذلك كلّه أن الجميع يريد إزالة الفقر و... (أنتم تعرفون اللائحة)، وكأنّ هذا الفقر يزال بكلمة سحريّة، أو كأنه لا يزول من عرق ينصبّ من البحث والأكاديميّ والمزارع وغيرهم!

في «إيكاردا» يقوم العلماء بجهدهم، لعلّ مسؤولا يستجيب، ويقوم بما هو عليه، وهم لا يتعبون، ويعرفون من أين تؤتى الأمور، لذلك لا غنى لهم عن تدريب الباحثين والباحثات العلماء والمتدرّبين، أو إقامة أنظمة معلوماتيّة متطوّرة، أو البحث التجريبي! وتوفيره من شاء من دونه العربيّة... إنّهم يقومون بعملهم، فهل تقوم دونه ونقوم نحن بدورنا!!

كلمة أخيرة، هي أنّه قبل أن نحلم بمدن الفضاء والذرّة، علينا أن نكفي أنفسنا خبزا، فهلا فعلنا!

حسن شاهين - رئيس التحرير
HShahin@acp.com.jo

(ICARDA in the News)

Aljadeed *(Popular Science of the Middle East)*

No. 10, P. 4, 17-21,
November 1997, Dubai, UAE

- ...(Cont'd.) ICARDA in confrontation with the desert.

ما هو «إيكاردا»

« إيكاردا » أو ICARDA ، هو اختصار لعبارة (International Center for Agricultural Research in Dry Areas) وتعني : المركز الدولي للبحوث الزراعية في النطاق الجافة . وهو واحد من 16 مركزا دوليا تدعمها المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية CGIAR ، وهي هيئة دولية تضم ممثلين عن الوكالات والجهات المانحة ، وخبراء زراعيين مرموقين ، ومديري مؤسسات من البلدان المتقدمة والنامية ، ويقع على عاتقهم توجيه دفتها ودعم أنشطتها . وتضم المجموعة الاستشارية CGIAR إضافة إلى المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة « إيكاردا » كلا من : المركز الدولي للزراعة الاستوائية بكولومبيا ، والمركز الدولي لبحوث الغابات بإندونيسيا ، والمركز الدولي لتحسين الذرة الصفراء والقمح بالمكسيك ، والمركز الدولي للبطاطا بالبيرو ، والمركز الدولي لإدارة الموارد المائية الحية بالفلبين ، والمركز الدولي للبحوث الزراعية الحرجية بكينيا ، والمعهد الدولي لبحوث محاصيل المناطق الاستوائية شبه القاحلة في الهند ، والمعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية بالولايات المتحدة الأميركية ، والمعهد الدولي لإدارة الري بسريلانكا ، والمعهد الدولي للزراعة الاستوائية بنيجيريا ، والمعهد الدولي لبحوث المواشي بكينيا ، والمعهد الدولي للمصادر الوراثية النباتية بإيطاليا ، والمعهد الدولي لبحوث الأرز بالفلبين ، والمركز الدولي للبحوث الزراعية الوطنية بهولندا ، وهيئة تطوير الأرز في غربي أفريقيا بساحل العاج .

وتهدف المجموعة الاستشارية إلى زيادة الإنتاج الغذائي وديمومته ، والعمل على التخفيف من وطأة الفقر ، وتحسين الظروف الاجتماعية والاقتصادية للبلدان النامية عبر تعزيز برامج البحوث الوطنية .

وفي هذا الإطار تمّ تأسيس مركز « إيكاردا » في عام 1977 بمدينة حلب في سورية ، ويشرف على إدارته مجلس أمناء مستقل ، وتتجسد أهداف هذا المركز في مواجهة التحدي الذي تفرضه بيئات قاسية متباينة وشديدة التعرّض للإجهادات ، مما يقتضي برفع إنتاجية النظم الزراعية إلى مستويات أعلى وأكثر ديمومة ، ووقف تدهور التربة والمحافظة عليها ، وذلك عبر إجراء البحوث والتدريب ونشر المعلومات بالتعاون مع برامج البحوث والتنمية الزراعية المحلّية .

وتناط بالمركز مسؤولية عالمية عن تحسين محاصيل الشعير والعدس والفول ، ومسؤولية إقليمية في منطقة غربي آسيا وشمال أفريقيا (وانا) (West Asia and North Africa) WANA عن تحسين القمح والحمص والمحاصيل العلفية والرعوية ، مع التركيز على تحسين المراعي الطبيعية ، وتربية المجترات الصغيرة وتغذيتها ، والنظم الزراعية المرتبطة بهذه المحاصيل ، إضافة إلى تحسين كفاءة استخدام المياه ، وجمع المصادر الوراثية للمحاصيل المذكورة سابقا وحفظها وتقييمها .

وتجري « إيكاردا » معظم أبحاثها في مزرعة تبلغ مساحتها 948 هكتارا (9480 دونما) ، تحيط بالمقرّ الرئيس للمركز . كما تجري أبحاثا في مواقع أخرى ، حيث تقوم باختبار المواد الوراثية تحت مختلف الظروف البيئية الزراعية .

ويلخص الدكتور عادل البلتاجي ، مدير عام « إيكاردا » ، فكرة المركز فيقول : "يهدف « إيكاردا » في أعماله إلى دفع عجلة التنمية الزراعية وخدمة المزارع الصغير ، كما يهدف إلى جعل التنمية تنمية مستدامة ، نحافظ فيها على عناصر البيئة من ماء وأرض ، ونحفظها من التدهور ."

ونذكر هنا أنّ « إيكاردا » يتألف من عدة برامج وأقسام بحثية وعملية نذكر منها : برنامج تحسين استخدام الموارد الزراعية (ويعنى بمواضيع النظم الزراعية وخصوبة التربة والمياه والمناخ الزراعي والاقتصاد الزراعي وغيرها) ، وبرنامج الأصول الوراثية (ويعنى بتربية الحبوب كالشعير والقمح والعدس ، وأمراض النبات وفيزيولوجيا الحبوب والتقنية الحيوية وغيرها) ، وبرنامج المراعي والأعلاف والثروة الحيوانية (ويعنى ببيئة المراعي وإدارتها ، وبتغذية المجترات وبالثروة الحيوانية عموما) ، ووحدة المصادر الوراثية (وتقوم بتوثيق الأصول الوراثية وحفظها) ، ووحدة إنتاج البذور .

وتضم « إيكاردا » كذلك العديد من الأقسام والوحدات المساندة ، نذكر منها : وحدة الاتصالات والتوثيق والاعلام ، وحول هذه الوحدة يقول الدكتور

تعتبر مختبرات الحبوب والتقنية الحيوية الموجودة لدى « إيكاردا » من أفضل مختبرات المنطقة وأكثرها تقدما .

« إيكاردا » ، المركز الرئيس ، تل حديا-حلب ، هاتف 213433-21-963 فاكس 213490

سورندرا فارما . رئيس الوحدة . "تقوم الوحدة بتزويد الباحثين بحاجاتهم من المراجع والدوريات والمعلومات بأحدث الطرق . كما تشرف على نشر العديد من المطبوعات الدورية وغير الدورية . مثل نشرة Caravan الفصلية . والتقرير السنوي للمركز . ويتبع للوحدة مكتبة متخصصة . تتيح للباحثين الوصول إلى عشرات الموسوعات والمراجع . وذلك باستخدام قاعدة معلومات ضخمة مخزّنة على الكومبيوتر ." وسنأتي في هذه المقالة على ذكر عدد آخر من الأقسام والوحدات المساندة .

وتجدر الإشارة إلى أنّ هنالك العديد من البرامج الاقليمية التي تتبع « إيكاردا » في مختلف دول العالم . وهي : البرنامج الاقليمي لحوض وادي النيل والبحر الأحمر ومركزه القاهرة . ويتبع له مكتب آخر في اليمن . والبرنامج الاقليمي لشمال أفريقيا ومركزه في تونس . ويتبع له مكتب في المغرب . والبرنامج الاقليمي لغرب آسيا . والبرنامج الاقليمي للأراضي المرتفعة ومركزه في تركيا . ويتبع له مكتب في إيران . والبرنامج الاقليمي لشبه الجزيرة العربية ومركزه في دبيّ . والبرنامج الاقليمي لأميركا اللاتينية ومركزه في المكسيك .

التقنيات الحديثة والكومبيوتر

لعلّ ما شدّ اهتمامنا في "الجديد" لكتابة تحقيق حول « إيكاردا » تلك الموضوعات المتعلّقة بالتقنيات الحديثة والكومبيوتر . وكنّا نظنّ أنّ هذا الأمر لا يتجاوز مجموعة من المختبرات والأبحاث كتلك الموجودة في الجامعات والمراكز العلمية . ولكنّ الواقع كان أكبر من ذلك بكثير .

نبدأ حديثنا هنا ببنك الأصول الوراثية . الذي يعتبر أكبر بنك للأصول الوراثية في حوض البحر الأبيض المتوسط (غير الأوروبي) . حيث يحتوي البنك حوالي 120 ألف أصل ونوع وراثي للعديد من النباتات في المنطقة . وتتاح هذه الأصول كلّها لمراكز البحوث الوطنية في إطار التعاون مع « إيكاردا » . ويعمل على هذه الأبحاث مجموعة من العلماء . قدموا من 40 دولة في العالم . لتغطية جميع فروع العلم المتعلّقة بالزراعة في المناطق الجافّة .

ويتمّ كذلك استخدام التقنية الحيوية في إنتاج أنواع من المحاصيل ذات صفات خاصة تصلح للمناطق الجافّة في العالم . بحيث تتحمّل درجة الحرارة العالية . والجفاف . وتستخدم مياها أقلّ .

(ICARDA in the News)

Aljadeed *(Popular Science of the Middle East)*
No. 10, P. 4, 17-21,
November 1997, Dubai, UAE

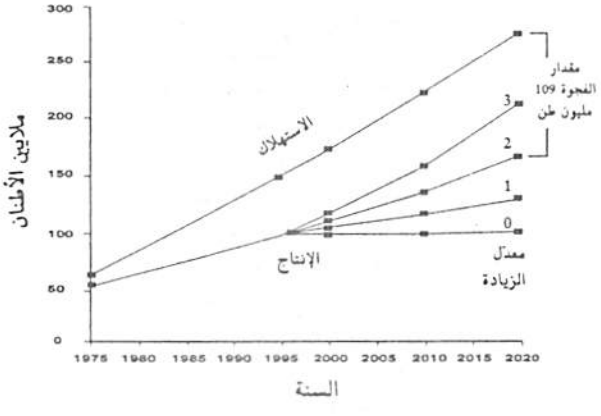
- ...(Cont'd.) ICARDA in confrontation with the desert.

سيّد «إيكاردا».. يحذّر!

حذّر الدكتور عادل البلتاجي مدير عام «إيكاردا» ، في مقابلة له مع الجديد ، من مغبّة التقاعس عن تطوير الأنماط الزراعيّة المعمول بها اليوم في منطقة غرب آسيا وشمال أفريقيا (وانا) ، وخصوصا في مجال الحبوب . ويقول د . البلتاجي "بأنّ هنالك تحدّيات تواجهها هذه المنطقة ، وهي تحدّيات مرتبطة بالحاجة إلى مضاعفة الإنتاج الزراعي بحلول العام 2020 ، وذلك لمواكبة الزيادة في عدد السكّان . فحتّى لو تمّت مضاعفة ذلك الإنتاج فسيبقى هنالك فجوة ، وسيبقى عدد الذين يعانون من الجوع بحدود 800 مليون إنسان حول العالم . لذا فالواجب علينا زيادة الانتاج لأكثر من الضعف ، وذلك لتحقيق توصية قمّة الغذاء ، والتي تنصّ على إنقاص عدد الجائعين في العالم إلى النصف ، وهذه التوصية تعني تجاوز مرحلة الضعفين في الإنتاج بحلول العام 2020 ."

وتقدّر كمّيّة الحبوب التي تطرح في أسواق العالم حاليّا بحوالي 200 مليون طنّ سنويّا ، وتشير دراسة أعدّها الدكتور البلتاجي ونشرتها «إيكاردا» إلى أنّ الفجوة بين إنتاج الحبوب واستهلاكها لمنطقة «وانا» ستصل في العام 2020 إلى 109 مليون طنّ (انظر الشكل) . ويعلّق د . البلتاجي على ذلك فيقول : "حتّى لو توفّرت لدينا الأموال اللازمة لشراء هذه الكمّيّة (رغم أنّها مبالغ طائلة) فربّما لا نجدها في الأسواق أصلا ، وذلك لأنّ دول العالم الأخرى بحاجة إلى مضاعفة إنتاجها أيضا ." ويرى د . البلتاجي "أنّه لا بدّ من العمل منذ الآن على زيادة الإنتاجيّة ، والاستخدام الأمثل للموارد الطبيعيّة في هذه المنطقة ، وذلك تلافيا لاحتماليّة مواجهة أزمة حقيقيّة في عام 2020 ."

ويذكر في هذا الصدد أنّ «إيكاردا» يعمل على تحسين تراكيب وراثيّة لإنتاج بذور وأنواع مختلفة من المحاصيل ، بحيث تتحمّل درجات الحرارة العالية والجفاف ، بمعنى أنّها تستهلك مياها أقلّ وتصلح للمناطق الجافّة في العالم . "ويعمل في مجال المياه على زيادة كفاءة الريّ ، وفي الحفاظ على التربة من التدهور ، وكفاءة استخدام المراعي والنظم المثلى لزيادة إنتاج الأغنام والحيوانات الصغيرة في البادية عموما . ويتعاون «إيكاردا» مع مراكز البحوث الزراعيّة والوزارات المعنيّة بالبيئة في منطقة وانا ، وباقي مناطق العالم التي تتميّز بالمناخ الجاف ."



مقارنة بين كمّيّة إنتاج الحبوب واستهلاكها حتّى عام 2020 في 23 دولة من منطقة «وانا» . وتظهر في المخطّط الفجوة الهائلة (109 مليون طنّ) بين الانتاج والاستهلاك .

وتقاوم الأمراض المختلفة . وحول ذلك يتحدّث الدكتور مايكل باوم ، خبير التقنية الحيويّة في «إيكاردا» فيقول : "يمكننا باستخدام التقنية الحيويّة إنتاج أنواع جديدة من البذور ، كالقمح مثلا ، قادرة على تحمّل بيئات قاسية ، ومقاومة بعض الإجهادات ، وأن تعطينا بعض الصفات المرغوبة الأخرى . ونقوم أحيانا بعمليّات تهجين للبذور ، وإجراء بعض الاختبارات الحقليّة التي تستغرق من 2-3 سنوات للتأكّد من النتائج ." وحول الإنجازات في هذا المجال يتابع د . باوم : "يتمّ إنتاج 2000 صنف جديد من البذور سنويّا ، ويتمّ إيداعها في بنك الأصول الوراثيّة لتكون في متناول الدول المعنيّة ."

وللكومبيوتر في «إيكاردا» مقام رفيع ، حيث يحتلّ قسم الحاسوب والإحصاء الحيوي مكانة بالغة الأهميّة ، فهو قسم مساند للبرامج البحثيّة . وحسب ما ذكر لنا الدكتور زيد عبد الهادي ، رئيس القسم ، فإنّ "القسم يقدّم نوعين من الخدمات ، الأولى : الإحصاء الحيوي ، ويشمل تصميم التجارب ، وجمع النتائج وتحليلها تحليلا إحصائيّا ، وذلك عبر برامج إحصائيّة تمّ تطويرها في «إيكاردا» ، ثمّ في النهاية استخلاص النتائج . والخدمة الثانية : دعم مستخدمي الحواسيب في «إيكاردا» ، وذلك عبر شبكة محليّة LAN تضمّ حاليّا 250 كومبيوتر شخصي ، وأكثر من 100 طرفيّة . ويتمّ توصيل الشبكة عبر كيبل رئيس من الألياف الضوئيّة ."

وتشمل التطبيقات المستخدمة في كومبيوترات «إيكاردا» طيفا واسعا من المجالات ، منها معالجة النصوص والجداول وقواعد البيانات بأنواعها ، سواء تلك المتوفّرة لدى منظّمة الأغذية والزراعة «فاو» ، أو المنظّمة العربيّة للتنمية الزراعيّة ، إضافة إلى العديد من شبكات المعلومات العالميّة . والمركز بأجهزته جميعها موصول مع البريد الإلكتروني .

الدكتور عادل البلتاجي ، مدير عام «إيكاردا» ، E-mail: A.EL-Beltagy@cgnet.com

وقريبا سيتم وصله مع شبكة « إنترنيت » .

ويستخدم « إيكاردا » الذكاء الصناعي ضمن مشروع الكومبيوتر الخبير . ويحاكي هذا الكومبيوتر خبرة الإنسان . حيث تنتقل هذه الخبرة إلى الكومبيوتر . عبر إدخال آلاف الإحصاءات والنتائج والنصائح المتعلّقة بنوع معيّن من الأصناف الزراعيّة . وبالتالي يمكن للمرشدين الزراعيين . باستخدام هذه البرامج . إعطاء النصائح للمزارعين على مستوى عال جدا . ويعلّق د . البلتاجي فيقول : "تأتي النصيحة التي يعطيها هذا البرنامج من خبرة العلماء في مجال أمراض النبات . وفي مجال الإنتاج . وفي اختيار أفضل النظم الزراعيّة والميكنة والحصاد . وحتى في مجال الاقتصاد الزراعي ." وتتنوّع الأنظمة الخبيرة بتنوّع المحاصيل . فهناك نظام خبير لإنتاج القمح وآخر للشعير وثالث للعدس ورابع للزيتون وهكذا . وتبدأ الإرشادات منذ لحظة الزراعة وحتى الحصاد . إضافة إلى دراسات اقتصاديّة . تبيّن لماذا تفعل أو لا تفعل . وما جدوى عمليّة زراعة معيّنة . وهل هناك عائد منها يحقّق لك دخلا أم لا ؟ وبالتالي تصل إلى قرار هل ستستخدم هذه العمليّة أم لا ؟

ويحتوى النظام الخبير على معلومات عن طرق الزراعة المختلفة . وعن طبيعة الأراضي وكميّة المياه ومصدرها وتحليلها . وبالتالي يحدّد لك إمكانيّة زراعة هذا الصنف أو استبداله بأنواع أخرى .

ومن التقنيات المتطوّرة التي تدعم عمل « إيكاردا » ما يتعلّق بنظام المعلومات الجغرافي GIS . ونظام الاستشعار عن بعد . فهما نظامان تستند إليهما العديد من الأبحاث في « إيكاردا » . وذلك فيما يتعلّق بالتنبؤ والاستخدام الأمثل لمياه الأمطار وفي مسح المناطق من ناحية الكساء النباتي . وتقدير التحميل الرعوي للحيوانات الصغيرة في المناطق المختلفة . وكذلك تساعد هذه الأنظمة في عمل نماذج رياضيّة . وبالتالي استقراء مساحة الكساء النباتي بناء على كميّة الأمطار . وتتيح هذه المعلومات لصاحب القرار تحسين إدارة الموارد الطبيعيّة من ماء وأرض لصالح الإنسان .

(ICARDA in the News)

Aljadeed *(Popular Science of the Middle East)*
No. 10, P. 4, 17-21,
November 1997, Dubai, UAE

- ...(Cont'd.) ICARDA in confrontation with the desert.

«إيكاردا».. حاضر دائما

رغم أنّ « إيكاردا » ليس جامعة كما أسلفنا ، إلا أنه يصل الليل بالنهار ، وعلى مدار العام ، في دورات (قصيرة وطويلة) وورش عمل ، وإشراف على البحوث ، وذلك ضمن خطّة تدريبيّة سنويّة يتمّ وضعها بالتنسيق مع المراكز الوطنيّة في البلاد المختلفة . ويشرف على عمليّات التدريب وحدة خاصّة لدى « إيكاردا » هي وحدة تنمية الموارد البشريّة ، وتتنوع دورات ونشاطات هذه الوحدة لتشمل المجالات الزراعيّة والبحثيّة التي يعمل عليها « إيكاردا » ، إضافة إلى دورات مساندة في الإدارة والمعلومات والكومبيوتر والدراسات الإقتصاديّة والإجتماعيّة . وفي سبيل توضيح عمل قسم التدريب يقول الدكتور سمير السباعي أحمد ، رئيس وحدة تنمية الموارد البشريّة وأحد العاملين في « إيكاردا » منذ تسعة عشر عاما ، "ينقسم التدريب في « إيكاردا » إلى جزئين ، 40 بالمائة منه يتمّ هنا في مركز « إيكاردا » ، و60 بالمائة يتمّ خارج « إيكاردا » ، وبالتنسيق مع البرامج الوطنيّة ، وبذلك يقترب المدرّب من التجارب المحلّيّة . ويتمّ تنظيم الدورات أحيانا بناء على طلب الدول المعنيّة ، فمثلا لدينا دورة في نيبال حول تحسين العدس ، وفي الدوحة حول تحليل البيانات وعرضها والكتابة العلميّة . وتتمّ هذه الدورات غالبا باللغات المحلّيّة عبر استخدام مترجمين ".

وتشمل عمليّة التدريب في « إيكاردا » الجانبين الفنّي (المواضيع العلميّة ومستلزماتها) ، والجانب الإداري (ويشمل تذاكر السفر والمصاريف والإقامة في بيوت مفروشة ومجهّزة بالكامل داخل المركز ، حيث يتوفّر 66 سريرا لهذه الغاية) . وتتضمّن برامج التدريب كذلك رحلات سياحيّة للمتدرّبين .

ويقوم « إيكاردا » بالاشراف على مجموعة من الباحثين لنيل درجة الماجستير أو الدكتوراة ، وذلك بالتعاون مع العديد من الجامعات ، ضمن اتفاقيّات خاصّة . وينحصر دور « إيكاردا » هنا في الإشراف على أبحاث الطلبة ، وهي أبحاث عمليّة تتّصل بحاجات المنطقة ، لذا يشترط « إيكاردا » موافقة الجامعة ومركز البحوث الوطني قبل موافقته على قبول الطالب .

وحول إنجازات هذه الوحدة يقول د . سمير : "يوجد لدينا في الوقت الحالي 77 باحثا ومتدرّبا ، يشرف عليهم 45 عالما متخصّصا يحملون جنسيّات 30 دولة . وقد استطاع المركز الإشراف على 350 طالب ماجستير ودكتوراه منذ إنشائه ولغاية الآن ، وقام بتدريب حوالي 8000 متدرّب خلال السنوات السابقة ."

على الرغم من أنّ « إيكاردا » ليس جامعة ، إلا أنّ التدريب فيه مستمرّ على مدار العام .

«إيكاردا» والمياه

لعلّ موضوع المياه هو أوّل ما يقفز إلى الذهن عند سماع عبارة المناطق الجافّة ، وذلك لأنّ عمل « إيكاردا » يتركّز في هذه المناطق حول العالم (باستثناء المناطق الاستوائيّة) . وتنقسم الأراضي في هذه المناطق إلى نوعين : الأراضي البعليّة التي تعتمد على الأمطار (وأمطارها كافية لإنتاج المحاصيل) ، وأراضي البادية وأمطارها غير كافية (ومعدّل أمطارها السنوي 150-200 ملم) .

وحول ذلك يقول الدكتور ذيب عويس ، خبير المياه والري التكميلي في « إيكاردا » : "يوجد لدينا برنامجين للريّ يتبعان نوع الأرض وكمّيّة الأمطار ، الأوّل : برنامج الريّ التكميلي ، وهو مخصّص للأراضي البعليّة التي تتراوح أمطارها ما بين 250-500 ملم ، وهي غير كافية أحيانا لإعطاء محصول جيّد ، أو ربّما لا يكون توزيعها جيّدا ، حيث تنقطع شهرا او شهرين ، ممّا يسبب تفاوتا في إنتاج المحاصيل . ونجد أنّ إنتاج القمح مثلا في معظم أرجاء العالم العربي يقارب 1-2 طن/هكتار (أو 100-200 كغم/دونم) ، بينما يمكن للهكتار في مناطق أخرى إنتاج 5-6 طن ، وذلك نتيجة للري التكميلي ، والذي يعني إعطاء المحاصيل كمّيّات قليلة من الماء في أوقات لا يكون فيها المطر كافيا لتغطية الاحتياجات . ويتضمّن البرنامج الأوقات المناسبة لإعطاء الماء والكمّيّات والوسائل . ووجدنا أنّ إعطاء كمّيات قليلة من المياه لا تتجاوز 200 ملم أدّت إلى مضاعفة الإنتاجيّة في بعض المناطق ، وفي بعض السنوات لم تتجاوز الكمّيّة 60-70 ملم . ونضرب مثالا على الأراضي التي تروى تكميليّا في سوريا ، حيث يصل معدّل إنتاجها إلى 4 طن/هكتار ، في حين أنّ الأراضي البعليّة تنتج 1.5 طن/هكتار ."

وتجدر الإشارة إلى أنّ هنالك جانبا آخر من الدراسات فيما يتعلّق بالبرنامج الأوّل ، وهي حول موضوع كفاءة استخدام المياه ، ونعني بذلك كمّيّة المحصول التي يستطيع المتر المكعب من الماء إنتاجها . وتصل كفاءة استخدام الماء في حالة الري التكميلي إلى حوالي 2.5 كغم من القمح ، بينما لا تصل الكمّيّة في الأراضي المرويّة إلى نصف هذه القيمة . ويحاول « إيكاردا » الوصول إلى نمذجة لكلّ هذه النتائج ، بحيث نعلم كمّيّة المياه المطلوبة في كلّ موسم لإعطاء أعلى إنتاجيّة بأقلّ كمّيّة مياه ممكنة .

وحول البرنامج الآخر ، وهو برنامج حصاد المياه ، يقول د . عويس : "نتوجّه بهذا البرنامج للمناطق ذات كمّيّات الأمطار المنخفضة جدّا (مثل البادية) ، بحيث لا تكفي هذه الكمّيّات لإنتاج القمح ولا حتّى الشعير ، ورغم نزول الأمطار على هذه المناطق 200-

150 ملم . إلا أنّ 95 بالمائة منها ضائعة . ويهدف برنامج حصاد المياه إلى تحسين استخدام كمّيات الأمطار التي تهطل على هذه المناطق . وبالتالي زيادة المناطق المزروعة . ومقاومة التصحر وتحسين البيئة .

ونعني بحصاد المياه هنا عملية تركيز المطر من مساحة كبيرة إلى مساحات أصغر . فمثلا إذا حصرنا كمية المياه النازلة على 4 هكتارات (ولنقل أنها 100 ملم في الهكتار) في هكتار واحد . تصبح الكمية عندئذ 400 ملم في الهكتار . ففي حين أننا لم نستفد من كمية المياه في الحالة الأولى ؛ أمكننا الاستفادة منها في الحالة الثانية . وبالتالي استفدنا من الأرض ومن المياه ."

وتتمّ عملية حصاد المياه وتركيزها في مناطق

يوجد لدى «إيكاردا» برنامجان للري، الأول: برنامج الري التكميلي، والثاني: برنامج حصاد المياه.

معينة عبر استخدام تقنيات عديدة . منها ما هو واسع مثل المستجمعات الكبيرة . عبر بناء سدود صغيرة . أو إقامة الحواجز في مناطق معينة . وهناك تقنية المستجمعات الصغيرة كالتي تحصل داخل المزرعة على مساحات صغيرة 50-200 متر مربع . كالأحواض الصغيرة . والخطوط الكنتورية .

ويستخدم « إيكاردا » العديد من الأنظمة المتطوّرة (مثل نظامي : المعلومات الجغرافية GIS والاستشعار عن بعد) كأدوات في الدراسات المتعلّقة بالمياه . حيث يتمّ دراسة مساحات شاسعة مرة

(ICARDA in the News)

Aljadeed *(Popular Science of the Middle East)*
No. 10, P. 4, 17-21,
November 1997, Dubai, UAE

- ...(Cont'd.) ICARDA in confrontation with the desert.

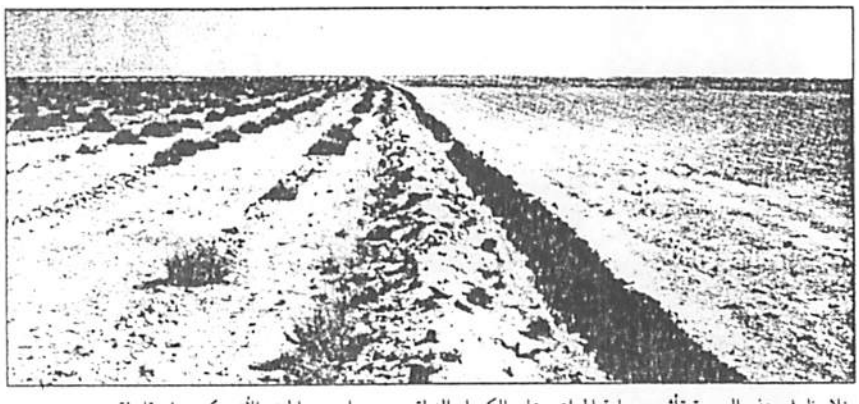
واحدة ، بدلا من التجول داخلها بالسيارات .

وحول البرامج الأخرى التي تقوم بها « إيكاردا » ، يذكر د . عويس : "هنالك برنامج الري الدائم (للمناطق غير المطرية) ، ويهدف إلى تحسين استخدام المياه . وبرنامج استخدام المياه ذات النوعيات المتدنية ، مثل المياه المالحة (في الخليج) ، والمياه العادمة المعالجة (وهي تصلح للزراعة رغم وجود مشكلات بيئية مصاحبة) . وهنالك برنامج استدامة الأحواض المائية (الجوفية) ، ويهدف إلى الإدارة المثلى لهذه الأحواض بحيث تبقى معمرة ولا تستنزف ."

المراعي والصحراء

في عصور خلت ، كانت الغابات تغطي مساحات شاسعة من أرضنا العربية ، إلا أن الصحراء كسبت العديد من الجولات ، واحتلت أجزاء كبيرة من هذه الغابات ، وألجأتنا إلى شريط ضيق بمحاذاة البحر ، أو على ضفاف الأنهار . واليوم تحاول العديد من الجهات مواجهة الزحف الصحراوي ولكن دون جدوى ، إلا أن « إيكاردا » استطاع تسجيل بصمات واضحة في هذه المعركة ، وخصوصا في مناطق الرعي الطبيعية ، والتي كانت قبل 40 عاما توفر حوالي 70 بالمائة من الغذاء للمجترات الصغيرة في منطقة «وانا» ، إلا أنها اليوم بالكاد توفر 5-10 بالمائة .

وحول اسهامات « إيكاردا » في هذا المجال يقول المهندس فائق بحادي ، مساعد خبير الثروة الحيوانية ، "لقد تدهور الغطاء النباتي في المراعي لعدة أسباب ، أهمها الزراعة غير الملائمة والرعي الجائر (غير المنظم) . واستطاع « إيكاردا » ، بالتعاون مع وزارة الزراعة السورية ، في السنوات السبع الأخيرة ، إعادة زراعة البقوليات الرعوية الأكثر ملاءمة للبيئة ، ووضع برنامج للرعي في المناطق المزروعة ، إضافة إلى فرض الحماية على مناطق أخرى . وقد وصلنا إلى نتائج مذهلة . فقد



نلاحظ في هذه الصورة تأثير حماية المراعي على الكساء النباتي ، بينما يبدو الجزء الأيمن كصحراء قاحلة .

تمكنا من إعادة الغطاء النباتي لبعض المراعي ، وتم تنظيم الرعي في بعضها الآخر ، وزيادة إنتاجيتها من المادة الجافة . وانعكست هذه النجاحات على الثروة الحيوانية . ويتم حاليا تقليد هذه التجارب من قبل العديد من سكان البادية ."

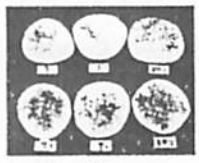
ومن الملاحظ أن المراعي التي نجح « إيكاردا » في إعادة زراعتها وحمايتها تخلو أيام الصيف من وجود الأغبرة التي نجدها في الصحراء ، وذلك لأن الشجيرات الرعوية تعمل على تثبيت التربة ، وبالتالي وقف التصحر .

ومن الأساليب التي نجح « إيكاردا » في تطبيقها ، إعادة زراعة المراعي بالبذر المباشر ، وليس بطريقة الأشتال ، فهذه الطريقة أقل كلفة ، وأوسع تأثيرا . ونجح المركز كذلك في تطوير بعض الآلات الزراعية الخاصة بجمع البذور ، ويتم بعد جمعها معالجتها وتجهيزها ، ومن ثم إعادة بذرها باستخدام آلة حفر بسيطة ، يمكن جرها من قبل أي مركبة . ولعل الطريف في هذا الأمر إمكانية زراعة البذور من قبل الأغنام والماعز نفسها ، فهي تأكل هذه البذور ومن ثم تخرجها مع روثها في أماكن أخرى .

ويستذكر المهندس بحادي في هذا الصدد إحدى التجارب الناجحة فيقول : "قام أحد المزارعين في البادية بزراعة 25 هكتارا من نبات الروثة (وهو نبات رعوي) بعكس اتجاه الريح ، وحافظ على هذه المساحة محمية من الرعي لمدة ثلاث سنوات ، حتى تكونت البذور ، وقامت الرياح بنقل البذور . وكانت النتيجة أن المساحة التي انتشرت فيها النباتات بعد ذلك بلغت 300 هكتار . ومن هنا ندرك أن مفتاح حل هذه الأزمة يكمن في حماية المراعي من الرعي الجائر ."

ولعل أخطر نتائج الرعي الجائر تكمن في تدهور التربة ، وتوقف العزل الكربوني ، مسببا تركيزات عالية من ثاني أكسيد الكربون ، الأمر الذي يسهم في نشوء ظاهرة الدفيئة في الجو ، والتي تؤدي إلى رفع درجة الحرارة . ويعلق د . البلتاجي على ذلك فيقول : "يؤدي تدهور التربة في النهاية إلى التصحر ، وعملية التصحر ينتج عنها هجرة الناس من البادية إلى المدن ، مما يسبب العديد من المشاكل الاقتصادية والاجتماعية . وبالتالي تؤثر في النهاية على استقرار البلاد ."

الخبز أساس العيش
تحتل الأبحاث المتعلقة بالقمح ، من حيث النوعية والأمراض التي



تصيبه ، حيزا كبيرا لدى « إيكاردا » . وفي الصورة مقارنة بين أنواع الخبز . ويبدو واضحا أثر إصابة بذور القمح ببعض الأمراض على شكل الرغيف .

آلات زراعية
قام علماء « إيكاردا » بتطوير بعض الآلات الزراعية البسيطة . وتظهر هنا حصادة بذور

القمح . إحدى تلك الآلات التي تم تطويرها .

الزراعة المحمية
تحتل الزراعة المحمية أهمية خاصة لدى « إيكاردا » . وتظهر هنا في إحدى محطات البحوث الموجودة في قطر .

بهدف إنتاج أنواع مقاومة للأمراض ، وتستطيع تحمل بيئات قاسية .

منطقة عمل « إيكاردا »
يتركز عمل « إيكاردا » في منطقة غرب آسيا وشمال أفريقيا (وانا) . وتبين الخريطة التالية مجموع هذه الدول .

محاصيل « إيكاردا »
تعتبر محاصيل الشعير والعدس والفول والقمح والحمص والمحاصيل العلفية والرعوية ، من مسؤوليات « إيكاردا » البحثية . وفي الصورة التالية تظهر هذه المحاصيل مجتمعة .

الثروة الحيوانية
يركز البرنامج الإقليمي لشبه الجزيرة العربية على الثروة الحيوانية ، باعتبارها الجزء الأكبر من الاقتصاد الزراعي هناك .

مطبوعات
في عام 1996 فقط صدر عن « إيكاردا » 17 كتابا وكتيبا ، وثمانية دوريات ونشرات ، كما قام علماء « إيكاردا » بنشر 62 بحثا في مجلات علمية . وتطرقت فصول 85 كتابا صدرت عام 1996 إلى أنشطة « إيكاردا »

وأبحاثه . وتعتبر مجلة Caravan الفصلية ، مجلة مرجعية لنشاطات المركز وإنجازاته وأبحاثه .

مستجمعات المياه
يتم بناء مستجمعات المياه ضمن برنامج حصاد المياه التابع لـ« إيكاردا » . وذلك للعمل على إعادة توزيعها بشكل أكثر كفاءة .

التقنية الحيوية
يتم في مختبرات التقنية الحيوية عمليا تهجين بين عدة أنواع من النباتات

(ICARDA in the News)

Al Thawra

No 10430, P. 2,
5 November 1997, Damascus, Syria

- Under the patronage of President Assad, 7th Central Agricultural Fair opens today.

برعاية الرئيس الأسد

المعرض الزراعي المركزي السابع يفتتح اليوم

دمشق – سانا: برعاية السيد الرئيس حافظ الأسد يفتتح عند الساعة الحادية عشرة من قبل ظهر اليوم الأربعاء المعرض الزراعي المركزي السابع الذي يقام بمناسبة احتفالات شعبنا باعياد تشرين المجيد وذلك في مدينة معرض دمشق الدولي الجناح الدولي.

ويهدف المعرض الذي يستمر حتى التاسع من الشهر الجاري الى ابراز جميع نشاطات وفعاليات القطاع الزراعي الحالي وتطوره وما توصل اليه في مجالات الانتاج ومستلزمات التصنيع والانتاج الزراعي بشقيه النباتي والحيواني وتعريف المصدرين والموردين بانتاجنا الزراعي بغية ايصاله الى الأسواق المحلية والمجاورة والخارجية.

كما يهدف الى بث روح التنافس بين المنتجين بزيادة الانتاج وتحسين نوعيته عن طريق تكريم المتفوقين منهم تقديراً لجهودهم المبذولة في هذا المجال.

وتشارك في المعرض مديريات الادارة المركزية في وزارة الزراعة والمؤسسات العامة التابعة للوزارة ومديريات الزراعة والاصلاح الزراعي في المحافظات وشركات القطاع المشترك ومراكز البحوث العلمية الزراعية وايكاردا واكساد واتحاد غرف الزراعة والتجارة والصناعة والشركات الخاصة الزراعية والفلاحين المنتجين بالاضافة الى مراكز لنشر وتوزيع المطبوعات المهتمة بالقضايا الزراعية.

(ICARDA in the News)

Tishreen

No. 6953, P. 1, 11,
5 November 1997, Damascus, Syria

- Under the patronage of President Assad, Agricultural Fair opens today.

بر عاية الرئيس الاسد المعرض الزراعي اليوم

دمـ شق: برعـاية السيـد الرئيس حـافظ الاسـد يفتتح عنـد السـاعـة الحـادي ـة عشـرة من قبل ظهر اليـوم المعرض الـزراعي المركـزي السابع الذي يقـ ـام بمناسبة احتفالات شعبنا بـاعيـا ـ تشـرين المجيـد. وذلك في مدينة مـ عرض دمشق الدولي.

ويهـ ـدف المعـرض الذي يستمـر حتى الذ ـاسع من الشهـر الجاري الى ابـراز جـ ميع نشـاطـات وفعـاليـات القطـاع الـزراعي الحـالي وتطـوره ومـاتوصـ ـل اليـه في مجالات الانتـاج ومستلـ زمـات التصنيع والانتـاج الزراعي ا بشقيه النبـاتي والحيواني وتعـريف ـ المصـدرين والمـوردين بانتاجنا الـزراعي بغية ايصاله الى الاسـوا ق المحليـة والمجـاورة والخارجيـ ـة.

كما يهـ ـدف الى بث روح التنافس بين المنتـ جين لـزيـادة الانتـاج وتحسين ـ نوعيتـه عن طريق تكـريم المتفـوقيـ ، منهم تقـديـرا لجهـودهم المبذولة فـ ي هذا المجال.

وتشار ـ ك في المعرض مـديريات الادارة المـ ركزيـة في وزارة الزراعـة والمؤسسا ـ ت العامة التابعة للوزارة ومـديريـا ـ ت الـزراعـة والاصـلاح الـزراعي فـ ي المحافظـات وشركـات القطـاع المـ شترك ومراكـز البحـوث العلميـة الز راعيـة وايكاردا واكسـاد البقية..... .....(ص١١)

برعاية الرئيس الاسد /بقية/

واتحاد غـرف الزراعـة والتجارة والصنـاعة والشـركات الخـاصة الـزراعية والفلاحون المنتجـون اضافة الى مراكـز لنشر وتوزيع المطبـوعات المهتمة بالقضايا الزراعية.

«سانا»

(ICARDA in the News)

Al Ba'ath

No. 10462, P. 2,
5 November 1997, Damascus, Syria

- Under the patronage of Leader Assad, opening of the Seventh Central Agricultural Fair today.

برعاية القائد الأسد:
افتتاح المعرض الزراعي المركزي السابع اليوم

دمشق — سانا...

برعاية السيد الرئيس حافظ الأسد يفتتح عند الساعة الحادية عشرة من قبل ظهر اليوم المعرض الزراعي المركزي السابع الذي يقام بمناسبة احتفالات شعبنا بأعياد تشرين المجيد وذلك في مدينة معرض دمشق الدولي /الجناح الدولي/..

ويهدف المعرض الذي يستمر حتى التاسع من الشهر الجاري الى ابراز جميع نشاطات وفعاليات القطاع الزراعي الحالي وتطوره وماتوصل اليه في مجالات الانتاج ومستلزمات التصنيع والانتاج الزراعي بشقيه النباتي والحيواني وتعريف المصدرين والموردين بانتاجنا الزراعي بغية ايصاله الى الاسواق المحلية والمجاورة والخارجية.

كما يهدف الى بث روح التنافس بين المنتجين لزيادة الانتاج وتحسين نوعيته عن طريق تكريم المتفوقين منهم تقديراً لجهودهم المبذولة في هذا المجال.

وتشارك في المعرض مديريات الادارة المركزية في وزارة الزراعة والمؤسسات العامة التابعة للوزارة ومديريات الزراعة والاصلاح الزراعي في المحافظات وشركات القطاع المشترك ومراكز البحوث العلمية الزراعية و/ايكاردا/ و/اكساد/ واتحاد غرف الزراعة والتجارة والصناعة والشركات الخاصة الزراعية والفلاحين المنتجين بالاضافة الى مراكز لنشر وتوزيع المطبوعات المهتمة بالقضايا الزراعية..

Al Thawra
No. 10457, P. 3,
7 December 1997, Damascus, Syria

- Mustapha: IFAD loans transferred the Syrian fallow into fertile lands.
- Bakkour extolls Syria's distinguished agriculture.

مصطفى: قروض (إيفاد) حولت الأراضي السورية البور إلى أراض خصبة
بكور يشيد بتميز سورية الزراعي

من الافتتاح — الثورة

بدأت امس فعاليات الورشة الاقليمية حول الادارة السليمة لقروض المشاريع الانمائية والمنح المالية التي يقدمها الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ايفاد في بعض الدول العربية بالتعاون مع وزارة الزراعة والمنظمة العربية للتنمية الزراعية وبمشاركة ٦٠ خبيرا من ثماني دول عربية.

ويشارك في الورشة خبراء من البنك الدولي والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي وبرنامج الامم المتحدة الانمائي ومكتب الامم المتحدة لادارة المشاريع والمنظمة العربية للتنمية الزراعية وايكاردا واكساد.

وقد القى السيد اسعد مصطفى وزير الزراعة كلمة رحب في بدايتها بالمشاركين في دمشق التي يسعدهما ان تحتضن مثل هذا اللقاء لايمانها بان العمل العربي المشترك هو الحلقة الفاعلة في العمل الدولي ولان الجهد الانساني الجماعي هو وحده الكفيل بحل مشاكل البشر والذي يستطيع خلق قنوات من التعاون في كافة المجالات.

وقال: هذا هو نهج سورية الذي رسخه السيد الرئيس حافظ الأسد وجسده قولا وفعلا فغدت سورية بفضله متميزة على مستوى المنطقة.

ووجه السيد الوزير الشكر للسيد فوزي سلطان مدير الصندوق لاختياره سورية مقرا لانعقاد الندوة ولكل العاملين بالصندوق لما بذلوه من جهود في الحقول والقرى السورية لدراسة المشاريع التي يمكن ان يساهم الصندوق بها والتي ترجمت بالفعل الى مشاريع رائدة بدأت بالمنطقة الجنوبية وامتدت الى الشمالية والساحلية وحاليا تستكمل الخطوات لتنفيذ اضخم مشروع في البادية السورية.

واشار السيد الوزير: الى ان الندوة ستشكل المناخ لتبادل الاراء واكتساب الخبرات والاستفادة من وجود الخبراء المتخصصين وتحسين اداء مديري المشاريع والمديرين الماليين والاستفادة المثلى من القروض الممنوحة.

وقال السيد الوزير لايمكننا ان ننكر ماحققته قروض ومنح الصندوق لسورية فقد حولت الاراضي البور الى اراض خصبة مما جعل المناطق التي كان يهجرها اصحابها الى مناطق للجذب واخذت المشاريع الزراعية تعطي ثمارها غلالا وافرة في كافة المحاصيل.

ونوه السيد الوزير الى ان سورية اعطت الزراعة بعد عام ١٩٧٠ اهمية خاصة فاحتلت مسالة تامين الغذاء والسعي لتحقيق فائض استراتيجي قومي مركزا متميزا وبفضل السياسات والإجراءات والدعم الذي حظي به القطاع الزراعي اضحى الطريق مفتوحا فتحولت سورية من دولة مستوردة لكل شيء في عام ٧٠ وخلال عشرين عاما الى دولة مكتفية في المحاصيل الاستراتيجية ومصدرة لبعضها واستطاعت من خلال تطوير برامجها الزراعية الوصول لاصناف متميزة ومنافسة في الاسواق الخارجية.

والقى السيد فيرفون جورسن الممثل الخاص لرئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية كلمة استعرض فيها نشاطات

الصندوق مشيرا لاهتمام الصندوق اضافة لتقديم المنح والقروض الى تحقيق آلية كفوءة وفعالة في ادارة المشاريع.

من جهته شكر الدكتور يحيى بكور المدير العام للمنظمة العربية للتنمية الزراعية سورية لما تقدمه من دعم للعمل العربي المشترك وللاجتماعات الهادفة الى دعم تعاون الدول النامية في خدمة التنمية الاقتصادية والاجتماعية وعملها الدؤوب من اجل توثيق العرى وتبادل الخبرات مع الدول الشقيقة والصديقة.

واشاد الدكتور بكور بما حققته سورية من نتائج على كافة الاصعدة وخاصة القطاع الزراعي الذي اظهر تميزا بفضل الاهتمام الكبير الذي يوليه السيد الرئيس حافظ الأسد بهذا القطاع والمتابعة المستمرة من قبل وزارة الزراعة.

واشار الى تمكن الباحثين السوريين بفضل خبراتهم الكبيرة من الفوز بالجائزة الاولى في الابداع العلمي التي نظمتها المنظمة العربية للتنمية الزراعية.

وشكر الدكتور بكور مايقوم به الصندوق من دعم للمشاريع التنموية في دول المنطقة مثنيا على جهود العاملين فيه وعلى رأسهم السيد فوزي سلطان.

وعلى هامش الافتتاح وعن اهم مشاريع الصندوق الحالية والمستقبلية في سورية سجلت «الثورة» اللقاء التالي مع الدكتور عبد الحميد عبدولي خبير مشروعات الصندوق بسورية ولبنان والاردن فقال:

يقوم الصندوق بمساعدة سورية على تنفيذ مشروعات تخدم صغار المزارعين والمرأة الريفية من اجل القضاء على الفقر الريفي وتأمين الغذاء على مستوى الاسرة والدولة. وينفذ الصندوق تمويل ثلاثة مشروعات حاليا هي مشاريع التنمية الزراعية في المنطقة الجنوبية والوسطى والساحلية وجبل الحص بالمنطقة الشمالية وتصل مساهمة الصندوق لحوالي ٧٠ مليون دولار بهذه المشاريع.

واكد الدكتور عبدولي ان تنفيذ المشاريع يتم بشكل جيد خاصة مشروع المنطقة الجنوبية الذي بلغ من العمل شوطا متقدما وحقق استصلاح اراض واسعة اضافة لتقديم القروض للمزارعين والمرأة الريفية وتدريب العاملين والمستثمرين مما حسن الواقع الاقتصادي والاجتماعي لهذه المنطقة والمشروعان الاخران مازالا في البداية وانطلاقتهما جيدة. واضاف الدكتور عبدولي قائلا: قام الصندوق مؤخرا بتقييم مشروع ضخم وهو مشروع تنمية البادية والمراعي في ٨ محافظات سورية ويغطي مساحة ٣ ملايين هكتار بكلفة اجمالية ١٠٥ ملايين دولار سيمول ايفاد حوالي ٢٠ مليون والصندوق العربي للانماء الاجتماعي والاقتصادي في الكويت حوالي ٦٥ مليون دولار والباقي الحكومة السورية.

ويتكون المشروع من اربعة مكونات اساسية هي تنمية المراعي وتنمية الثروة الحيوانية وتطوير البنية الاساسية من مياه الشرب والري والطرقات والتنمية الاجتماعية كإقامة الدورات للمرأة الريفية ومحو الامية.

فوزي المعلوف

(ICARDA in the News)

Al Nahda Al Chaouia

No. 64, P. 2,
15 December 1997, Rabat, Morocco

- Extension and rural development--a training course for the development of the Syrian southern region, held at the Regional Center for Agricultural Research for Dakkala Abda and Chaouia (Settat).

الإرشاد والتنمية القروية

دورة تكوينية لفائدة أطر مشروع تنمية المنطقة الجنوبية السورية ، تنعقد بالمركز الجهوي للبحث الزراعي لدكالة عبدة والشاوية (سطات)

ماهي أهداف الدورة

لقد أضحى المفهوم التقليدي السائد للإرشاد والذي ينحصر على الإعلام عن التقنيات شيئا متجاوزا ، إذ أصبح من الضرورة التوجه إلي خدمات جديدة للإرشاد كامتداد لتنمية قروية وزراعية هادفة وكاعتماد منهج عام لاعتبار احتياجات الفلاحين وإشراكهم في إنجاز وتنفيذ الخطط ومساعدتهم على تنظيم وتنسيق عوامل الإنتاج بغية الرفع من المردودية والمحافظة على الموارد الطبيعية.

في هذا الإطار يتبنى المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات تنظيم هذه الدورة ليكتسب المشاركون فيها مهارات تمكنهم من :

- التمكن من تحديد مفاهيم حديثة لمصطلح الإرشاد
- التعرف على الأسس المعاصرة للتنمية القروية
- تحديد المشاكل القائمة في وسط قروي واستعمال وسائل محددة للوصول إلى حلول مقبولة وطريقة تقييمها
- اتخاذ القرارات الفعالة والقابلة للتنفيذ من أجل الحد من قسوة المعوقات
- التعرف على مبادىء التخطيط وإعداد الخطط والإطلاع على دور التقويم لتسهيل تنفيذ هذه الخطط
- استعمال وسائل المراقبة
- التحقق من نواحي القصور في الإتصال

محتويات الدورة

هناك أربعة محاور وضعت من طرف اللجنة العلمية بعد دراسة مستفيضة حتي تكون هذه الدورة كاملة ، متكاملة وتستجيب لرغبة المشاركين في ملامسة الخيوط التي تتحكم في عملية التنمية.

هذه المحاور هي : 1 - تحديد المفاهيم 2 - زيارات ميدانية للوقوف على بعض التجارب 3 - الإعلام والتنمية 4 - برمجة وإنجاز مشاريع التنمية

هذا فضلا على حوارات وندوات وطاولات مستديرة تثري المحاور السالفة الذكر .

ما الذي شجع المركز على تنظيم الدورة :

- مؤهلات بشرية ضخمة من باحثين وتقنيين مؤهلين
- رصد مهم من الدورات التدريبية لفائدة أطر وطنية وأجنبية في مجال الإرشاد والتنمية مما جعل المركز يكتسب خبرة في التنظيم ويتوفر على إمكانيات .
- تجربة كبيرة في ميدان الإتصال والإرشاد بالعالم القروي بإرشاف المركز علي اللجنة الجهوية لنقل التكنولوجيا وتنظيم ندوات في هذا الإطار .
- تكون حجم كبير من المعطيات في مجال البحث والتنمية.

المساهمون في تنشيط الدورة

يساهم في تنشيط هذه الدورة فضلا عن باحثين من المركز الجهوي ، خبراء من مختلف المؤسسات التعليمية والإدارية والتي تهتم بمجال الإرشاد والإعلام والتنمية.

المشاركون من القطر السوري الشقيق:

سميح أبو سعد - فايز الشاكوش - نبيل البابا - سليم الصدي - محمد أنور جميل - أمنه فلاح - يعقوب الماهر - أسعد العدره - عبد الفتاح الرحال - عبد المنعم العوض - إبراهيم القماح - أحمد غره

(ICARDA in the News)

Al Nahda Al Chaouia

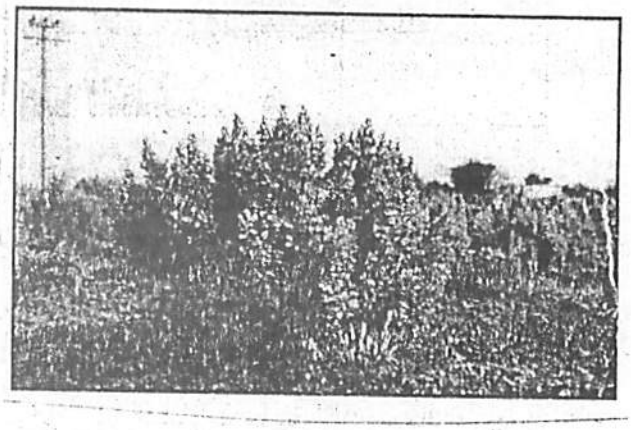
No. 64, P. 6-7,
15 December 1997, Rabat, Morocco

- The most important activities of the Agricultural Research Center of Settat during 1997.

- Contribution of the Mashreq-Maghreb Project in developing new technologies and transferring it to farmers in the dry areas of Morocco.

AFESD IFAD

مساهمة مشروع المشرق - المغرب في تطوير التكنولوجيا
ونقلها الى المزارعين في المناطق الجافة بالمغرب



مشروع المشرق - المغرب مشروع إقليمي يهدف إلى زيادة انتاج الشعير والأعلاف والأغنام ، ضمن نظام زراعي يتكامل فيه الانتاجان النباتي والحيواني ، وله صفة الديمومة ، ويحقق الحفاظ على الموارد ويحد من تدهورها في المناطق الجافة وشبه الجافة .

يشمل المشروع ، الذي ابتدأ تنفيذه سنة 1995، ولمدة 3 سنوات في المرحلة الأولى ، أربع دول من المشرق (العراق ، الأردن ، لبنان سوريا) وأربع دول من المغرب (ليبيا ، تونس ، الجزائر والمغرب).

كما يشرف على تنفيذ المشروع ويقدم له الدعم الفني ، المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا) بالتعاون مع المعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء IFPRI وبموله كل من الصندوق العربي للإنماء الإقتصادي والإجتماعي FADES والصندوق الدولي للتنمية الزراعية FIDA.

في هذه المرحلة ، تتضمن أعمال المشروع ، بالإضافة إلى نشاطات تطوير التكنولوجيا ونقلها إلى المزارعين ومربي الماشية في المناطق قليلة الأمطار المتصفة بالجفاف في هذه الدول ، دراسات حول السياسات وحقوق الملكية ، وأثر ذلك على تبني التكنولوجيا من قبل المزارعين والمربين للماشية ، وكذلك أثرها على استغلال الموارد وديمومة عطائها خاصة أثرها على تدهور المراعي الطبيعية وسبل إيقاف هذا التدهور .

ويركز المشروع على مشاركة المزارعين والمربين في التخطيط والتنفيذ والتقييم لنشاطاته ، فيشارك المزارعون في اجتماعات المراجعة والتخطيط ، وكذلك يؤخذ رأيهم في سبل تطوير العمل ، ويتحقق ذلك أيضا من خلال الدراسات الإجتماعية والإقتصادية التي تنجز لمعرفة مدى تبني المزارعين لتقنيات المشروع والأسباب التي تعوق دون توسيع قاعدة التبني وإيجاد السبل الملائمة من أجل التغلب عليها خدمة لتنمية الزراعة المطرية في المناطق الجافة للدول المشاركة . وينسق وينفذ المشروع المركز الجهوي للبحث الزراعي بمساهمة باحثين من المدرسة الوطنية للفلاحة بمكناس ومعهد الحسن الثاني للزراعة والبيطرة بالرباط ، وكلية العلوم بسطات ، والمشاركة الفعلية لأطر الإرشاد والتنمية للمديريات الإقليمية للفلاحة بسطاتو خريبكة ومراكز الأشغال الفلاحية.

فكل سنة تنظم الدول المشاركة رحلة عمل للمزارعين وباحثي ومنسقي المشروع ، وتعقد اجتماعات فنية للمراجعة والتخطيط واستعراض وتحليل النتائج التي توصل بها المشروع خلال الكموسم بمشاركة ممثلين عن الدول الشمانية ومختصين في تطوير ونقل التكنولوجيا والسياسات وحقوق الملكية بالإضافة إلى مشاركين من ريكاردا وإفبري .

ففي هذا الصدد ، احتضن المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات زيام 18 و19 و 20 دجنبر 1995 ، الإجتماع التنسيقي الثاني لمشروع المشرق - المغرب بمشاركة ممثلي الدول الشمانية ود .بتير هيزل مدير البيئة وتكنولوجية الانتاج ود. أورام تابعا للمعهد الدولي للبحثو حول السياسات الغذائية IFPRI، والدكتور بوث مدير العلاقات الدولية بريكاردا والدكتور أحمد سيد أحمد من الصندوق الدوزلي للتنمية الزراعي FIDA والدكتور اسماعيل الزبري والدمتور سامي جراد عن الصندوق العربي للتنمية الإقتصادية والإجتماعية FADES. ويشكل هذا اللقاء بالنسبة للخبراء العرب والأجانب مناسبة للوقوف على ما تم تحقيقه من طرف باحثي المركز بالمناطق الجافة وشبه الجافة

في مجال تطوير ونقل التكنولوجيا من اجل الزيادة في إنتاجية الزراعة والمواشي مع تقليص تقلباتها من سنة لأخرى وتحسين استقراريتها وحماية البيئة والمحافظة على الموارد الطبيعية واقتراح أنظمة زراعية تساعد في تحسين مداخيل ومستوى عيش فلاحي المناطق الجافة وشبه الجافة والمحافظة على الماء والتربة ، وكذا الوقوف على مستوى التقدم في مجال تطوير البنيات الناجعة للتكوين المتواصل في ميدان الفلاحة بهذه المناطق (إعادة التكوين ، التكوين المستمر ..) وفي اليوم الثالث للإجتماع ، قام المشاركون بزيارة ميدانية إلى مواقع المشروع التي تقع في منطقة لإقليم سطات ومنطقة إقليم خريبكة حيث اطلعوا على الوضع الزراعي ، والتقوا بمجموعة من الفلاحين وزاروا محطة إكثار السلالات المحسنة للأغنام ومربي الماشية.

وفي نطاق مشاركة الفلاح والمربي في أنشطة المشروع ، نظمت بالمغرب من 13 إلى 21 ماي 1997 رحلة عمل بمشاركة 3 مزارعين و 2 مهندسان من ليبيا و 3 مزارعين و4 إطارا من الجزائر ومزارعين اثنين وإطاران من تونس ومزارعين وتقني و 12 أطرا من المغرب والمنسقين الجهويين من مشروع المشرق -المغرب . وقد قاموا بزيارة ميدانية إلى مواقع المشروع بناحية إقليم خريبكة وسطات .

وقد لعب المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات بمشاركة ما يناهز 30 باحثا من المركز دورا فعالا في :

- منهجية المشروع
- تقريب الفنيين وتبادل الخبرات
- تكوين أطر من المغرب العربي

ففي هذا الاطار نظم المركز الجهوي بسطات دورة تكوينية من 5 إلى 15 مارس 1997 حول دراسة المناخ واتخاذ القرار في الميدان الزراعي لفائدة ثمانية إطار من الجزائر ، التي أشرف على افتتاحها الدكتور محمد المريد رئيس المركز والمنسق الوطني لمشروع المشرق - المغرب في المغرب ، ونسقها المهندس حسن بنعودة مسؤول عن مختبر علوم الزراعة والمناخ بالمركز . فكان أهم أهداف الدورة تزويد المشاركين بوسائل حاسوبية علمية تمكنهم من تحليل دقيق للمعطيات المناخية واستعمالها في الميدان الزراعي لتمكين الفلاحين والتقنيين الزراعيين من أخذ القرار في أحسن الظروف . وقد اتفق المشاركون في هذه الدورة على أهمية نسج شبكة للبحث العلمي وتبادل الخبرات في ميدان علوم الزراعة والمناخ بين أطر تهتم بهذا المجال في أقطار المغرب والمشرق العربي . ومن أهم نتائج هذه الدورة استيعاب هذه التقنيات واستعمالها خلال الدورة من طرف المشاركين لتحليل معطيات مناخية تهم بلدهم .

فتطبيقا لقرارات اللجنة التنسيقية المنعقدة في ليبيا في يناير 1997 وفي إطار تبادل الخبرات بين بلدان المغرب العربي نظم المركز الجهوي للبحث الزراعي دورة تدريبية مغاربية ثانية في إطار مشروع المشرق - المغرب - إيكاردا من 17 إلى 26 مارس 1997 لفائدة أطر جزائرية حول تقنيات التحقيق الميداني الإسهامي السريع (تماس) . إذ تم استعمال هذه التقنيات من طرف باحثي المركز الجهوي في إطار برامج تنموية محلية ، لتحديد حاجيات الفلاحين وتخطيط برامج العمل ، واعتبرت النتائج المحصل عليها إيجابية جدا وذات فعالية ، إذ من ركائز النقل

التكنولوجي الفعال إشراك الفلاح من أجل تحديد الأولويات وتصنيفها، وكذلك وضع البرامج وتقييمها . وقد زار الأستاذ الدكتور عادل البلتاجي المدير العام لإيكاردا المشاركين في هذه الدورة وناقش معهم أهداف وآفاق هذه التظاهرة .

وللسنة الثانية على التوالي يقوم فريق من باحثي المركز من مشروع المشرق - المغرب بالتعاون مع منظمة الكشافة الحسنية بالمغرب بأنشطة لفائدة المزارعين والكسابين بمنطقة عمل المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات .

ففي سنة 1996 قام الكشافة المشاركون تحت إشراف الدكتور المزوري بإدخال الشجيرات الكلئية لبعض الضبعات كوسيلة لتكثيف إنتاج الكلأ والحفاظ على التربة ، وبعد مرور سنة على ذلك الوقت كانت نسبة نجاح المغروسات جد عالية.

وفي سنة 1997 وعلى مدة خمسة أيام من 29 إلى 2 أبريل 1997 ، قامت مجموعة من الكشافة المتقدين ومجموعة من الرائدات بعدة أنشطة لفائدة المجتمع القروي بإقليم خريبكة ، ومن بين هذه الأنشطة قام المشاركون تحت إشراف الدكتور الشريع بتقديم تقنية صنع البلوكات العلفية لمجموعة من الكسابين المنضوين في إطار تعاونية لجمع الحليب ، وهكذا فقد تم تقديم عرض تغذية الماشية بالمناطق شبه الجافة وما تعرفه من فترات قلة الأعلاف . وأعطيت بعد ذلك لمحة عن دور البلوكات العلفية وتركيبتها ، طريقة صنعها وشروط استعمالها ، وقد أبان الكسابون اهتماما كبيرا بهذه التقنية وألحوا في طلب منشورات عنها .

ومن أهم نتائج المشروع بالمغرب ، نذكر على سبيل المثال :

- تطوير ونقل التكنولوجيا بمنطقة خريبكة وسطات .
- دراسة حول السياسات وحقوق الملكية بمنطقة خريبكة وسطات
- تطوير نماذج رياضية لمجموعات سكنية.
- أنواع الشعير المزدوج
- الشجيرات العلفية ، ALLEY CROPPING
- البلوكات العلفية
- إنتاج بذور القطاني العلفية
- تنظيم دورات تكوينية لصالح المزارعين
- إصدار 4 أعداد من " دليل المنمي الزراعي " عن الكلأ والبلوكات العلفية في المناطق الجافة وشبه الجافة.

وقد شارك المغرب كذلك بمسؤولين على أعلى مستوى في مؤتمر عمان من 2 إلى 6 شتنبر 1997 لمناقشة وتحليل نتائج المرحلة الأولى من المشروع وإعداد مشروع جديد كمرحلة ثانية وتكميلية للمرحلة الأولى في مجال إنجاز دراسات للزيادة في إنتاج الأعلاف من مصادر مختلفة في المناطق ذات الأمطار المحدودة ، المبرمجة ابتداء من سنة 1998.

* 27 أبريل حلب سوريا : دور إيكاردا في توطيد العلاقات العربية

في إطار العلاقات الوطيدة التي تربط المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا) والمعهد الوطني للبحث الزراعي عموما والمركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات خصوصا ، نظم المركز بتعاون مع إيكاردا خمس دورات وورشات تكوينية لفائدة أطر مشروع تطوير المنطقة الجنوبية السورية SRADP.

فانطلاقا من مبدأ التعاون العربي لتبادل الخبرات والتجارب وضرورة التعاون فيما بين المراكز العلمية وانسجاما مع متطلبات المرحلة التالية في دعم هذا النوع من التعاون ، عقد اجتماع في مركز إيكاردا بحلب يوم 27 أبريل 1995 بحضور السيد عبد العزيز عارفي ، مدير المعهد الوطني للبحث الزراعي المغرب

• Contribution of the Mashreq-Maghreb Project in developing new technologies and transferring it to farmers in the dry areas of Morocco.

والدكتور عبد القادر شري ، رئيس الموسسة الوطنية للبحث الزراعي - التعليم العالي الفلاحي في تونس والمهندس عبد القادر أرشيد ، مدير مكتب التنمية الزراعية بالمنطقة الجنوبية والمهندس فواز العسلي ، المنسق الوطني لمشروع تطوير المنطقة الجنوبية بسوريا والدكتور سمير السباعي أحمد ، رئيس برامج التدريب في إيكاردا ، حيث درست أوجه التعاون في مجال التدريب بالمغرب للفنيين العاملين في مشروع تطوير الزراعة بالمنطقة الجنوبية السورية للإطلاع على خبرات وتجارب الدول العربية الشقيقة ، وبنتيجة المناقشة ، تم الإتفاق على دراسة إمكانية تنظيم دورات تدريبية.

فكانت الأولى حول " وسائل الحفاظ على المياه والتربة " ولمدة خمسة عشرة يوما من 20 أكتوبر 1995 إلى 03 نونبر 1995) لفائدة اثني عشرة متدربا ، ونسقت من طرف الدكتور محمد المريد ودارت محاورها حول ما يلي :

- نظرة الزراعة في المناطق الجافة وشبه الجافة : حصيلة وآفاق - التغييرات المناخية وتأثيرها على الإنتاج - أنواع التربة في المناطق الجافة وشبه الجافة

- التصنيف واستعمال الأراضي - خاصيات الأراضي الجافة والشبه الجافة - الترسب والتعرية المائية - التعرية الريحية للتربة - محاربة تعرية التربة باستعمال الشجيرات الكلئية - أنواع خدمة الأرض "الحرث". - وسائل تخزين المياه - المعدات المستعملة لتخزين المياه - التسميد ، الدورات الزراعية وتحليل التربة - خصوبة التربة تحت الظروف الجافة ،شبه الجافة - كيفية الحرث والتسميد وعلاقته بالدورة الزراعية - العلاقة بين التربة والمياه والزراعة - تكيف النبات للضغوط البيولوجيا - التحسين الوراثي لمقاومة الجفاف - الأنظمة الزراعية واستعمال الماء بكفاءة - استعمال الحاسوب لدراسة المناخ - التقييم الإقتصادي وتحليل المخاطرات والآفات في الزراعة.

* لائحة المشاركين في دورة تطوير الزراعة بالمنطقة السورية :

- المهندس أنيس شيخ الأرض - المهندس عمر حسن - المهندس محمد خير الوادي - المهندس جمعة أبو خالد - المهندس أحمد محمد علي الزوكاني - المهندس وليد غشام - المهندس محمود القادري - المهندس إحسان قاسم نعيم - المهندس بسام قصقص - المهندس علي السليمان - المهندس منصور الدعاس - المهندس علي عدوان .

* والثانية حول " تنمية المرأة القروية " التي نسقت من طرف د.فاطمة نصيف ، باحثة بالمركز في السوسيولوجيا ولمدة 21 يوما (من 7 سبتمبر 1996 إلى 27 سبتمبر 1996) لفائدة ستة عشرة متدربة . أما أهداف الدورة فتتجلى فيما يلي :

- توثيق معرفتنا وفهمنا لأدوار المرأة في الزراعة والتنمية.

- تحسين مساهمة الخبرات والمختصين المهتمين بالتنمية القروية لصالح النساء القرويات

- إيصال الجسر بين الأطروحات النظرية والمنهجية حول المرأة القروية وواقع النساء القرويات .

- إسهام في توضيح الرؤى حول أهمية الإهتمام بالمرأة القروية وآفاق التنمية الزراعية والقروية.

* لائحة المشاركات :

- المهندسة وديعة الناصر - المهندسة مي زين الدين - المهندسة فاديا جنبلاط - المهندسة سعاد هلال - المهندسة خديجة الشيخ - المهندسة دلال درويش - المهندسة سميرة اسكندر - المهندسة حنان الحمصي - المهندسة فريزة الحوش - المهندسة انتصار الأشقر - المهندسة رفاه بعلبكي - المهندسة عفاف الملأ - المهندسة نهاد شفة - المهندسة هالة اسماعيل - المهندسة نسيبة قداح - المهندسة وسيمة خلاف .

المحاربة المتكاملة للآفات الحشرية

* والثالثة حول " المحاربة المتكاملة للآفات الحشرية " التي نسقت من طرف د. السعدية الحلوي ، باحثة بالمركز في علم محاربة الآفة الحشرية لمدة 21 يوما (من 25 أكتوبر 1996 إلى 15 نونبر 1996) لفائدة ستة عشرة متدربا ، وتهدف إلى ما يلي :

- المكافحة المتكاملة التي ترتكز على اختيار ، وإدماج ثم استعمال مجموعة من الطرق المتكاملة لمحاربة الآفات الحشرية مع الأخذ بعين الإعتبار كل المعطيات العلمية الخاصة بالزراعة والآلات المعنيتين بالأمر ، والآفات الأخرى المتواجدة بالحقل ، والحشرات النافعة ، حتى يتسنى لنا تحقيق أهداف اقتصادية ، بيئية واجتماعية .

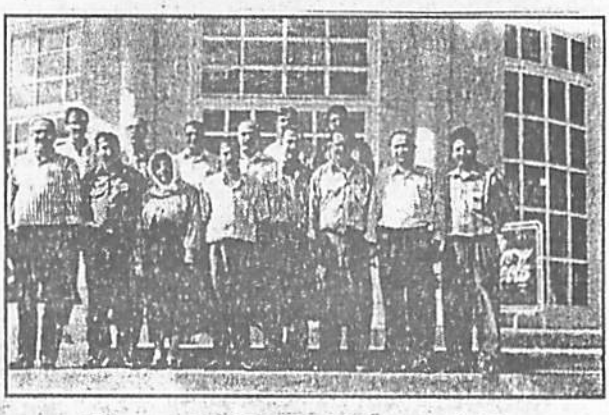
- المكافحة المتكاملة لحشرات الحبوب (القمح ، الشعير ، الذرة) - المكافحة المتكاملة لحشرات البقوليات - المكافحة المتكاملة لحشرات أشجار الزيتون - المكافحة المتكاملة لحشرات القطن - المكافحة المتكاملة لحشرات المزروعات المحمية - المكافحة المتكاملة لحشرات النباتات السكرية - المكافحة المتكاملة لحشرات المواد المخزونة .

* لائحة المشاركين :

- المهندس أديب عزي - المهندس غسان أبو حسن - المهندس حسين زريفة - المهندس عصام عادل الكردي - المهندس محسن ذيب - المهندس عبد الهادي حسن - المهندس هيثم نصير - المهندس عبد المنعم خليل العوض - المهندس محمد فهد المحمد - المهندسة سهام مراد - المهندس شكيب خرنوب - المهندس شكيب خرنوب - المهندس جمال شماط - المهندس محمد نسيب العبار - المهندس راتب كنعان - المهندس محمد اسماعيل - المهندس محمد عز الدين السيد .

19 أكتوبر إلى 08 نونبر 1997 دورة استصلاح واستزراع الأراضي

* أما الرابعة حول " استصلاح واستزراع الأراضي " المنسقة من طرف د. محمد الغروس ، باحث في التحصيب بالمركز لمدة 21



يوما (من 19 أكتوبر إلى 08 نونبر 1997) لفائدة 10 متدربا وتهدف هذه الدورة إلى :

- تحسين قدرات المشاركين لتقييم الأراضي الزراعية واستصلاحها والاطلاع على كيفية إدراج الأبعاد البيئية للزراعة المتكاملة لموارد التربة في المناطق الجافة وشبه الجافة.
- ضبط المفاهيم وتحديد المعوقات واستخلاص الأسس النامية للإستغلال المستديم للموارد الطبيعية.
- الوقوف عن كثب على إنجازات بعض المشاريع لحماية التربة من الإنجراف واستصلاح الأراضي المالحة وصيانة التربة بأشجار الزيتون .

* لائحة المشاركين :

- المهندس أحمد الحاج علي - المهندس أحمد القادري - المهندس رائف الحسين - المهندس تيسير عز الدين - المهندس احسان زينيه - المهندسة حسنه عوض - المهندس حسين قطمة - المهندس راتب راجح - المهندس محمد مروان المبيض - المهندس جهاد القاطمي .

الإرشاد في خدمة التنمية القروية من 08 دجنبر إلى 24 دجنبر 1997 .

* أما الخامسة هاته حول " الإرشاد في خدمة التنمية القروية " المنسقة من طرف المهندس عبد الرحمان ايت الحاج رئيس قسم البحث والتنمية بالمركز لمدة 17 يوما (من 08 دجنبر إلى 24 دجنبر 1997) لفائدة 12 متدربا ، التي تهدف إلى :

- التمكن من تحديد مفاهيم حديثة لمصطلح "الإرشاد".
- التعرف على الأسس المعاصرة للتنمية القروية.
- تحديد المشاكل القائمة في وسط قروي واستعمال وسائل محددة للوصول إلى حلول مقبولة وطريقة تقييمها .
- اتخاذ القرارات الفعالة والقابلة للتنفيذ من أجل الحد من قسوة المعوقات .
- التعرف على مبادىء التخطيط وإعداد الخطط والإطلاع على دور التقويم لتسهيل تنفيذ هذه الخطط.

- استعمال وسائل المراقبة
- التحقق من نواحي القصور في الإتصال .

* لائحة المشاركين :

- سميح أبو سعد - فايز الشاكوش - نبيل البابا - سليم الصدي - محمد أنور جميل - أمنه فلاح - يعقوب الماهر - اسعد العدره - عبد الفتاح الرحال - عبد المنعم العوض - إبراهيم القداح - أحمد غره .

هذا وإن دل على شيء فانما يدل على العلاقات الطيبة والوطيدة بين المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا) والمعهد الوطني للبحث الزراعي بالمغرب .

إن النتائج التي توصل بها مركز الأبحاث بالمناطق الجافة وشبه الجافة بسطات مهمة ، ليس بالنسبة لفلاحتنا بل كذلك بالنسبة للمغرب والمشرق العربيين ، ومنطقة حوض البحر الأبيض المتوسط ذات المناخ المشابه ، وبشكل كذلك مادة علمية وتقنية خصبة للتعاون بين كل الفعاليات العلمية والتنموية والتكوينية .

وقد عرفت جميع الدورات نجاحا وتعاونا بين الأطر السورية والمغربية وتبادل الخبرات ، وسوف تنمو العلاقات بين البلدين في مجال الأبحاث والتكوين .

وإننا وإذ نغتنم هذه الفرصة لنتوجه بخالص تشكراتنا إلى المسؤولين عن المشروع في القطر السوري علي كل المستويات والي المسؤولين في إيكاردا علي الثقة التي وضعوها في المركز ودعمهم المتواصل لمؤسستنا .

(ICARDA in the News)

Al Nahda Al Chaouia

No. 64, P. 8,
15 December 1997, Rabat, Morocco

- Climate study and decision making in the field of agriculture-a training course held by the Regional Center for Agricultural Research at Settat for the benefit of Algerian technicians.

- Activities of the Mashreq-Maghreb Project become widespread in Morocco.

- A Moroccan training course organized by the Regional Center for Agricultural Research at Settat for the benefit of Algerian technicians under the framework of the Mashreq/Maghreb-ICARDA Project, 17-26 March 1997.

---

15 دجنبر 1997 — النهضة الفلاحية — الصفحة 8

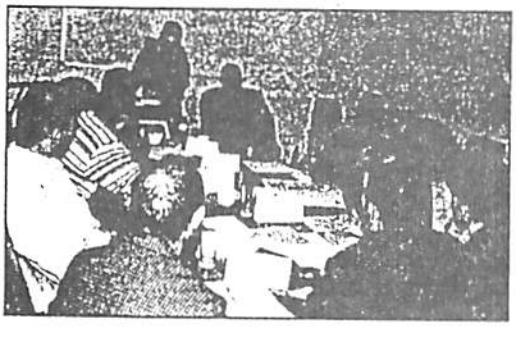
دراسة المناخ واتخاذ القرار في الميدان الزراعي أقامها المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات لصالح فنيين من الجزائر

في إطار نشاطات مشروع المغرب - المشرق ، نظم المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات بالمغرب دورة تدريبية من 5 آذار (مارس) إلى 10 اذار (مارس) 1997 حول دراسة المناخ واتخاذ القرار في الميدان الزراعي لفائدة ثمانية أطر من الجزائر (نصري ملود ، محجوب عبد الوهاب ، بوخلو جمال ، بلقاس رشيد ، بوغرار عمرو ، روابحي صلاح ، بودراع عدنان وكلالبي عبد القادر) وأحمد بوعبشي من الجماهيرية الليبية . أشرف على افتتاح هذه الدورة الدكتور محمد المريد (رئيس المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات والمنسق الوطني لمشروع المشرق المغرب في المغرب) وعلي تنسيقها المهندس حسن بنعودة (مسؤول عن مختبر علوم الزراعة والمناخ) . أشرف على التدريس في هذه الدورة المهندسين عادل الزكاف ، محمد اليعقوبي وحسن بنعودة كما تم إلقاء محاضرات من طرف الدكتور قرو والدكتور محمد الموريد والسيدان محمد بوتفراس ومحمد العومري .

أهم أهداف الدورة هو تزويد المشاركين بوسائل حاسوبية عملية تمكنهم من تحليل دقيق للمعطيات المناخية واستعمالها في الميدان الزراعي لتمكين الفلاحين والتقنيين الزراعيين من أخذ القرار في أحسن الظروف . وقد اتفق المشاركون في هذه الدورة على أهمية نسج شبكة للبحث العلمي في ميدان علوم الزراعة والمناخ بين أطر تهتم بهذا المجال في أقطار المغرب والمشرق العربي . من أهم نتائج هذه الدورة ، استيعاب هذه التقنيات واستعمالها خلال الدورة من طرف المشاركين لتحليل معطيات مناخية تهم بلدهم .

مشروع المشرق - المغرب

المهندس حسن بنعوزة - منسق الدورة



أنشطة مشروع المشرق المغرب تعرف انتشارا واسعا في المغرب

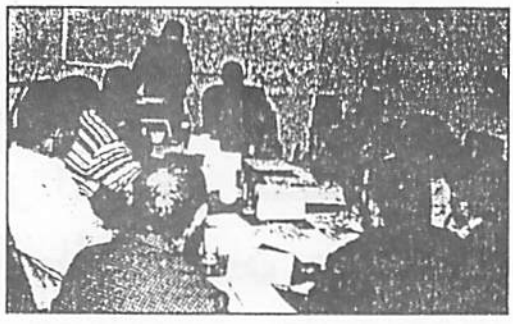
للسنة الثانية على التوالي يقوم فريق من خبراء مشروع المشرق المغرب بالتعاون مع منظمة الكشافة الحسنية بالمغرب بأنشطة لفائدة المزارعين والكسابين بمنطقة عمل المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات .

ففي السنة الفارطة قام الكشافة المشاركون تحت إشراف الدكتور المزوري بإدخال الشجيرات الكلئية لبعض الضيعات كوسيلة لتكثيف إنتاج الكلأ والحفاظ على التربة ، وبعد مرور سنة على ذلك الوقت كانت نسبة نجاح المغروسات جد عالية.

وفي السنة الحالية وعلى مدة خمسة أيام من 29 إلى 2 أبريل 1997 ، قامت مجموعة من الكشافة المتقدمين ومجموعة من الرائدات بعدة أنشطة لفائدة المجتمع القروي بإقليم خريبكة . ومن بين هذه الأنشطة قام المشاركون تحت إشراف الدكتور الشريع بتقديم تقنية صنع البلوكات العلفية لمجموعة من الكسابين المنضوين في إطار تعاونية لجمع الحليب . وهكذا فقد تم تقديم عرض عن تغذية الماشية بالمناطق شبه الجافة وما تعرفه من فترات قلة الأعلاف . وأعطيت بعد ذلك لمحة عن دور البلوكات العلفية وتركيبتها ، طريقة صنعها وشروط استعمالها . وقد أبان الكسابون اهتماما كبيرا بهذه التقنية وألحو في طلب منشورات عنها .

وقبل ذلك وبينما كان فريق البحث في طريقه إلى مكان العرض توقف بمحطة لتقنية الأغنام من صنف الصردي ، حيث كان يتواجد عدد من مربي الأغنام . اغتنم الخبراء هذه الفرصة وأعطوا لبعض المهتمين لمحة عن تقنية صنع البلوكات العلفية مما جعل بعضا منهم يلحون على عودة الخبراء لتقديم التقنية في عين المكان لمجموعة من مربي الأغنام المنضوين في إطار لجمع تؤطره الجمعية الوطنية للأغنام والماعز ، وستتم برمجة يوم إعلامي لهذا الغرض في الأيام القادمة.

مشروع المشرق - المغرب



دورة تدريبية مغاربية نظمها المركز الجهوي للبحث الزراعي بسطات لفائدة أطر جزائرية في إطار مشروع المشرق / المغرب - إيكاردا

من 17 إلى 26 مارس 1997

(ICARDA in the News)

Al Nahda Al Chaouia

No. 64, P. 10,
15 December 1997, Rabat, Morocco

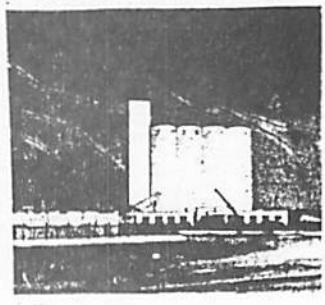
- Settat: an international meeting for the food and agricultural experts hosted by the Regional Center for Agricultural Research--for a better development of agriculture and animal husbandry: the Mashreq/Maghreb Project.

15 دجنبر 1997 النهضة الفلاحية الصفحة 10

سطات

لقاء دولي لخبراء الزراعة والتغذية احتضنه المركز الجهوي للبحث الزراعي

نحو تطوير أنجع للزراعة وتربية الماشية : مشروع مشرق / مغرب



(قاديس) ويشكل هذا اللقاء بالنسبة للخبراء العرب والأجانب مناسبة للوقوف على مامتم تحقيقه من طرف الخبراء المغاربة بمركز البحث الزراعي بالمناطق الجافة وشبه الجافة في ميدان الزيادة في انتاجية الزراعات والمواشي مع تقليص تقلباتها من سنة لأخرى وتحسين استقرارينها وحماية البيئة والمحافظة على الموارد الطبيعية واقتراح أنظمة زراعية تساهم في تحسين مداخيل ومستوى عيش فلاحي المناطق الجافة وشبه الجافة والمحافظة على الماء وعلى التربة وعلى الموارد السلالية المحلية النباتية منها والحيوانية واستعمالها في برامج التحسين السلالي وكذا الوقوف على مستوى التقدم في مجال تطوير النبات الناجعة للتكوين المتواصل في ميدان الفلاحة بالمناطق الجافة وشبه الجافة (إعادة التكوين ، استكمال التكوين..) من أجل ضمان النقل المباشر للمعرفة التقنية المتبعة لمركز البحث الزراعي كما سيشكل هذا اللقاء مناسبة كذلك لتبادل الخبرات والمعلومات في ميدان البحث الزراعي بين المشاركين.

في إطار الاستراتيجية العامة وراء نشأة مركز البحث الزراعي بالمناطق الجافة والشبه الجافة بسطات وسعيا وراء تطوير التكنولوجيات المناسبة من أجل المساهمة في تحقيق الأمن الغذائي والرفع من مداخيل الفلاحين المغاربة في هذه المناطق بواصل مركز البحث الزراعي بمدينة سطات ومنذ نشأته سنة 1982 أبحاثه لتحسين مداخيل فلاحي المناطق الجافة والشبه الجافة والحفاظ على التربة حتى اصبح من بين المراكز الرائدة في هذا الميدان سواء على المستوى الوطني أو الدولي ونقطة التقاء الباحثين المغاربة والعرب والأجانب لتبادل التجارب والخبرات .

ونظرا لهذه الأهمية فإن مركز البحث الزراعي لمدينة سطات قد احتضن لقاءا علميا بمشاركة مجموعة من الخبراء الدوليين أيام 18 و 19 دجنبر 1995 للتنسيق وتقييم أشغال مؤتمر عمان المنعقد في شهري ماي 1995 حول البرنامج الجهوي للبحث التكييفي لتنمية الإنتاجية المندمجة في الزراعة وتربية الماشية وذلك بمشاركة ثماني دول عربية وهي الأردن ، سوريا ، العراق ، لبنان ، و الجزائر ، ليبيا تونس والمغرب .

ويهدف هذا البرنامج إلى تطوير الزراعة وتربية الماشية بواسطة أنظمة متطورة ودائمة تعتمد أساسا على إعطاء الأولوية لتربية الماشية باعتبار تشابه المناطق الجافة وشبه الجافة من حيث النساقطات المطرية بالعالم العربي وخاصة بالدول المذكورة .

كما يهدف هذا البرنامج إلى تحسين مداخيل الفلاح الصغير ومربي الماشية والاستجابة لحاجيات السكان من حيث الانتاج الحيواني والمحافظة على الموارد الطبيعية والمراعي .

هذا اللقاء العلمي للخبراء في مجال الزراعة والتغذية الذي احتضنته مدينة سطات عرف مشاركة كل من الدكتور بيترهيزل مدير البيئة وتكنولوجية الانتاج والدكتور أورام باحث وهما تابعان للمعهد الدولي للبحوث حول السياسات الغذائية ، والدكتور بوث مدير العلاقات الدولية بالمركز الدولي للبحوث الزراعية بالمناطق الجافة والدكتور أحمد سيد أحمد عن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (فيدا) والدكتور أسماعيل الزيري والدكتور سامي جراد عن الصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية بالإضافة إلى مجموعة من الخبراء المغاربة يمثلون مركز البحث الزراعي بسطات .

وللإشارة فإن التأطير التقني لهذا اللقاء العلمي سيتم بواسطة المركز الدولي للبحوث الزراعية بالمناطق الجافة (ايكاردا) والمعهد الدولي للبحوث الزراعية حول السياسات الغذائية (افبري) بمساهمة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (فيدا) والصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية و

Al Thawra
No. 10465, P. 5,
18 December 1997, Damascus, Syria

- The status of the Hama steppe is good.
- Important experiments on rangelands and sheep.

احوال بادية حماة جيدة وتجارب هامة على المراعي والاغنام

الاحوال جيدة في البادية

على الرغم من تحسن احوال البادية في حماة خلال العامين الاخيرين بعد عدة اعوام من الجفاف وانحباس الامطار فانها مازالت بحاجة الى الكثير من الخدمات والمشاريع الضرورية ويمكننا القول انه حتى تاريخه فان كل ما اتخذ من قرارات بشان البادية تقريبا لم ينفذ منه شيئا على ارض الواقع وان كافة الندوات والمؤتمرات والدراسات مازالت حبرا على ورق برغم ان بادية حماة تعد اخصب منطقة في بادية الشام على الاطلاق وفي كل مرة نزورها نجد ان الامور فيها هي هي لم تتغير.... نقص الخدمات للقاطنين، تدهور بعض المناطق... الاحتطاب... الفلاحات الجائرة وغيرها من امور ليست على الاطلاق في صالح تطوير البادية واستثمارها الاستثمار الامثل خاصة وانها تشكل بثروتها الحيوانية رافدا هاما لاقتصادنا وتحقيق امننا الغذائي.

الامطار التي هطلت هذا العام جيدة نوعا ما ولكن اكثرية الهطولات حدثت في القسم الجنوبي باتجاه عقيربات وجبل التلبعاس اما في الاتجاه الشمالي سلمية السعن اثرية فقد كانت الامطار قليلة وقد قال لنا السكان هناك ان الامطار الغزيرة هطلت في بادية حمص والقسم المتاخم لها من بادية حماة.

ولكن وكما شاهدنا خلال جولتنا في البادية على السدود فيها ان هذه السدود مازالت تحتفظ بكميات كبيرة من المياه وهي سد السيب وسد الشيخ هلال وسد الحسية وسد ابو الفياض وسد الخشابية ومهمتها تامين المياه اللازمة للاغنام في البادية وهي هامة جدا في هذا المجال ولعبت دورا هاما في الاستقرار السكاني للرعاية هناك لذلك نطالب باقامة العديد من هذه السدود في منطقة البادية والتي بالاضافة لتلبيتها حاجة الرعاة فهي تلعب دورا هاما في تغذية المياه الجوفية هناك.

وبالنسبة للابار في البادية فقد شاهدنا توفر المياه فيها جميعا وذلك في مختلف مناطق البادية وتغطي الى حد ما نسبة مهمة من احتياجات الرعاة والاغنام وتتوزع في وادي الغريب الغربي- السيب رشم هوا- اسرية- الفياض- ابو النيتل- حسية- الهداج- المخبوطة- ام كبيبة- عبيان حوسيس وهي تعمل جميعا وتقوم بدورها كاملا.

اما بشان المحميات فهناك عدة محميات في البادية وهي:

محمية ابو الفياض و تبلغ مساحتها ١٣٥٠٠ هكتار وتقع على حدود بادية حلب الهدف من المحمية هو تامين المراعي الطبيعية للاغنام الموجودة في البادية وذلك بزراعتها بالغراس الرعوية وحمايتها لاعادة الغطاء النباتي اليها وهي تعتبر مصدرا اساسيا لتامين ٦٥٪ من الاعلاف المقدمة للاغنام اما محمية ابو النيتل فتبلغ مساحتها ٣٥٠٠ هكتار وتقع على حدود بادية حمص وقد تم زرعها بغراس الروبة والقطف الملحي والقطف السوري واتربلكس امريكي والكليفورني والغرض منها نفس الاهداف السابقة لمحمية ابو الفياض وهناك ايضا محمية رسم الاحمر مساحتها ٤٢٠٠ هكتار وقد انشئت لنفس الاغراض السابقة وكما علمنا من السيد رئيس مصلحة البادية انه تم تضمين هذه المحميات للمربين باجور رمزية.

الغطاء النباتي في هذه المحميات جيد نوعا ما وتقوم مديرية زراعة حماة باجراء بعض التجارب فيها اذ قامت منذ ثلاث سنوات بزراعة الغراس بواسطة النثر المباشر حيث ينثر من واحد كيلو غرام الى واحد ونصف للدونم الواحد وقد اثبتت هذه التجارب نجاحها وخاصة نبات الروثة لانه ابن المنطقة وذو قيمة غذائية عالية.

اما المحطة الاهم فقد كانت في محمية وادي الغريب الذي يقوم بتجارب لتطوير اغنام العواس (حليب- لحم- صوف) بالاضافة الى تجارب تحسين المراعي في البادية.

في المركز التقينا السيد عبد المنعم

صباغ رئيس المركز وقد كان لنا معه اللقاء التالي:

تبلغ مساحة مركز وادي الغريب ٢٢٠ الف دونم و كمية الهطول السنوي ١٢٠- ١٥٠ مم ويهتم بتربية الاغنام وتربية الابل حيث يتواجد في المركز حاليا ٥٠٠٠ رأسا من الغنم و٩٢ رأس من الابل الشامية والعمانية رؤوس من الهجن اهديت لسورية من الامارات العربية.

في المركز ثلاثة ابار ارتوازية مياهها كبريتية ويوجد في المركز ايضا سد يسمى بسد السيب مياهه تجميعية حلوة الغاية منها سقاية اغنام المركز واغنام المربين في البادية وسقاية الغراس الرعوية المستزرعة في المحمية سنويا وفيه ايضا مشتل لانتاج الغراس الرعوية التي توزع مجانا على المربين لتحسين مراعيهم وتوزع ايضا لجمعيات الاغنام بطاقة انتاجية ٦٠٠ غرسة سنويا من الروثة والرغل الملحي والسوري والرغل الاميركي والكليفورني وانواع اخرى معتمدة.

الاغنام في المركز موزعة وفق قطعان بشكل منتظم فكل راع يستلم مئتي رأس من النعاج و ٥٠ فطيمة يشرف عليها بشكل يومي ويسرح بها في المرعى المتوفر ويتم تقديم الاعلاف كلما دعت الضرورة.

الغاية من المركزين:

١- تحسين المراعي في البادية واعادة الغطاء النباتي للمواقع المتدهورة.

٢- العمل على توظيف العوائل الفقيرة القاطنة في البادية.

٣- توجيه المربين الى استخدام الكباش المحسنة الناتجة عن محطات تربية الاغنام وتحسين المراعي بموجب عقد مع المركز العربي للمناطق الجافة والقاحلة اكساد ويشرف على هذا الموضوع اختصاصيون وخبراء يقومون بالعمل وتوجيه المركز لتنفيذ هذا العمل لتحسين سلالات الاغنام العواس خاصة (لحم- حليب- صوف).

يبدأ موسم التلقيح عادة في ١/٧ ولغاية ٢/٩ من كل عام حيث يتم ادخال الكباش المحسنة الى قطعان الاغنام لمدة شهرين ويتم خلالها تلقيح النعاج وخلال هذه الفترة يتم تقديم الاعلاف للدعم الغذائي لها وبعد خمسة اشهر تبدأ النعاج بالولادة وتتم رعاية الامهات والمواليد من قبل الراعي مع تقديم الاعلاف المركزة لها حتى عمر ٦٠ يوما حيث يتم فطامها وادخالها الى قطيع التسمين ومن ثم الى مؤسسة اللحوم.

بالاضافة الى ذلك فهناك بعض التجارب ايضا تجرى في المركز وهي:

١- تجربة تحسين المجترات الصغيرة وتنفذ بالاشتراك مع المركز العربي ووادي الغريب.

٢- تجربة الحمولة الرعوية بين مركز وادي الغريب ومركز مراغة في بادية حلب وايكاردا.

٣- تجربة تربية وتحسين الابل بين مركز وادي الغريب والمركز العربي اكساد.

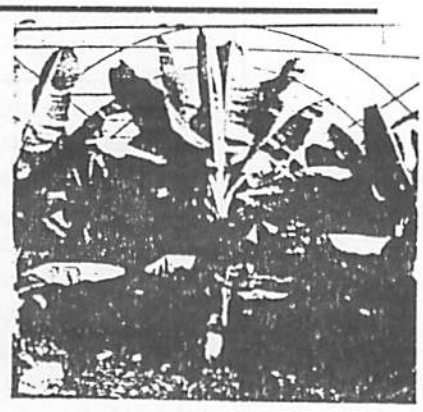
في النهاية نتمنى لمثل هذه التجارب النجاح والعمل المستمر لانعاش البادية وتطوير المراعي فيها وذلك من خلال خطوات مباشرة تقوم بها الجهات صاحبة العلاقة فنحن بالفعل بحاجة ماسة الى مقدرات البادية وذلك من خلال استثمارها بكامل طاقتها فقد آن الاوان للتحرك الشامل نحوها.

احمد سقر

Al Ghad
No. 68&69, P. 22-24,
1997, Damascus, Syria

- Mr Asa'ad Mustapha, Syrian Minister of Agriculture, to *Al Ghad*: Thanks to the successful agricultural policies we have achieved self sufficiency and we export the surplus.

- Our relationships with Arab and international organizations are distinguished, and a clear trend towards encouraging agricultural investment.



السيد أسعد مصطفى وزير الزراعة في سورية للغد

حقق الانتاج الزراعي في سورية تطوراً ملحوظاً خلال السنوات الأخيرة نتيجة للسياسات الزراعية المتبعة المعتمدة على تشجيع زراعة المحاصيل الاستراتيجية وتأمين مستلزمات الانتاج في حينها، وزيادة المساحات المستثمرة. كما تطور البحث العلمي الزراعي لاستحداث واستنباط أصناف جديدة من المحاصيل الزراعية.. ولا شك أن وراء هذا التطور العديد من الاسباب والخطوات التي جعلت من الزراعة السورية تحقق الاكتفاء في بعض المحاصيل كالقمح والشعير والقطن وتتحول الى فائض جيد للتصدير.

ولمعرفة أسباب هذا التطور التقت «الغد» السيد أسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي في سورية ليلقي الضوء على النجاحات التي حققتها سورية في المجال الزراعي وعلى اتجاهات تطور الزراعة السورية وافاق المستقبل وأبرز المشاريع الزراعية.

محاور التطور شملت مختلف الاتجاهات

يقول السيد الوزير:

انطلاقاً من استراتيجية القيادة السياسية في تطوير الاقتصاد الوطني بنشاطاته المختلفة وخاصة قطاع الزراعة قامت وزارة الزراعة والاصلاح الزراعي وبالتعاون مع الجهات الأخرى المعنية بتحديد الاجراءات التنفيذية لتطبيق هذه الاستراتيجية وذلك بعد دراسات تحليلية مختلفة تناولت كافة مجالات القطاع الزراعي، وقد حددت اتجاهات تنمية قطاع الزراعة طبقاً للمحاور الرئيسية التالي:

١ ـ محور زيادة كفاءة استخدام الموارد الزراعية، وقد تركزت النشاطات الأساسية ضمن هذا المحور بالتوسع الرأسي والأفقي لاستعمالات

الوزير أسعد مصطفى

علاقاتنا مميزة في إطار المنظمات العربية والدولية وتوجه بارز نحو تشجيع الاستثمار الزراعي

الأراضي الزراعية من خلال رفع خصوبة التربة مع الحفاظ عليها من التدهور، وتطوير عمليات استصلاح الأراضي سواء كانت هضابية وجبلية أو ستدخل في نطاق مشاريع الري الجديد.

وبالنسبة للموارد المائية فقد تم التوجه الى تطوير استخدام الموارد المائية الجوفية مع الحفاظ عليها من الاستنزاف وتطوير تقنيات الري من خلال اعتماد طرق جديدة وتقليل الفاقد ضمن كل طريقة، كما أولت الدولة اهتماما خاصا بتنمية الثروة الغابية وحمايتها وتطوير ادارتها وكذلك الحفاظ على الثروة الحيوانية وخاصة السلالات التي تكتسب ميزة نسبية كأغنام العواس والبقر الشامي والماعز الشامي والخيول العربية الأصيلة.

٢ ـ محور تطوير الخدمات الانتاجية كخدمات التخطيط والارشاد والتأهيل وتوفير مستلزمات الانتاج والرعاية البيطرية ووقاية النباتات.

٣ ـ محور تطوير استخدام التقنيات الحديثة في الانتاج.

ويدخل ضمن هذا النشاط البحوث العلمية الزراعية النباتية منها والحيوانية، وبحوث الري واستعمالات المياه، وبحوث الأراضي حيث تم تطوير وتيرة العمل في هذه النشاطات رأسياً وأفقيا وقدمت هذه البحوث سنويا نتائج على مستوى كبير من الأهمية.

٤ ـ محور تعميق مساهمة كافة القطاعات في العمليات الانتاجية والتسويقية وقد صدر ازاء ذلك مجموعة كبيرة من التشريعات المشجعة وعلى رأسها المرسوم رقم (١٠) لعام /١٩٨٧/ الذي تم بموجبه احداث التعاون بين القطاعين العام والخاص في اقامة المشاريع الانتاجية الزراعية والقانون رقم (١٠) لعام /١٩٩١/ الذي شجع الاستثمار لكافة القطاعات وبمختلف النشاطات وفي مقدمتها النشاط الزراعي.

ويتابع السيد الوزير قوله:

حقق الانتاج الزراعي في سورية تطوراً ملحوظاً خلال السنوات الأخيرة نتيجة للسياسات الزراعية المتبعة المعتمدة على تشجيع زراعة المحاصيل الاستراتيجية وتأمين مستلزمات الانتاج في حينها وزيادة المساحات المستثمرة. خاصة المروية عن طريق تحويل المساحات من بعلية إلى مروية واستخدام تقنيات الري الحديثة التي تساهم في زيادة المساحات المروية اضافة إلى دعم الأبحاث العلمية الزراعية التي ساهمت في ادخال أصناف من المحاصيل ذات الانتاجية المرتفعة وزيادة دور فعالية الارشاد الزراعي في ايصال أحدث النتائج العلمية الى المنتجين والاجراءات الوقائية للحماية من الآفات والحشرات التي تصيب المحاصيل الزراعية باستخدام طرق المكافحة المختلفة ونتيجة لذلك فقد تحققت زيادة ملحوظة في العديد من المنتجات الزراعية وخاصة المحاصيل الاستراتيجية.

وتركز استراتيجية التنمية المستقبلية على زيادة الانتاج في المحاصيل والسلع التي مازلنا نستوردها لسد الاحتياجات المحلية منها حيث مازلنا نستورد العديد من المنتجات الحيوانية ومعظم الاحتياج من الأسمدة والمبيدات وبعض اللقاحات البيطرية والآليات الزراعية المختلفة.

على صعيد آخر دعماً لاستقلالنا السياسي والاقتصادي طرحت القيادة السورية شعار تحقيق الاكتفاء الذاتي الغذائي وبتعاون كافة الجهات تحقق هذا الشعار وأصبحت سورية من البلدان القليلة بين الدول النامية التي حققت هذا الشعار. وخلال العامين الأخيرين حققت سورية فوائضا واضحة في مختلف المواد الغذائية والعلفية، وفي مقدمتها الأقماح وستبقى سورية متمسكة في تحقيق الاكتفاء الذاتي مع تحقيق فوائضه والإمكانات الوطنية متاحة إلى تحقيق هذه الفوائض مع اهتمامنا بتطوير توفير المنتجات الحيوانية وباهتمام خاص.

التعاون مع المنظمات العربية والدولية

اولا ـ يشترك القطر العربي السوري في العديد من المنظمات العربية والدولية وهي كما يلي:

١ ـ منظمات تتبع هيئة الأمم المتحدة: (منظمة الاغذية والزراعة الدولية ـ المركز الدولي لبحوث المناطق الجافة ـ برنامج الغذاء العالمي ـ اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا الآسكوا ـ ...)

٢ ـ منظمات تتبع الجامعة العربية (المنظمات العربية للتنمية الزراعية ـ المركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة اكساد).

٣ ـ منظمات عربية ودولية أخرى: (المنظمة الافريقية ـ الاسيوية للانعاش الريفي ـ منظمة المؤتمر الاسلامي ـ مركز التنمية الريفية المتكاملة في الشرق الأدنى كارديني ـ المكتب الدولي لزيت الزيتون ـ مكتب الأوبئة الدولي ـ المكتب الدولي للنبيذ والكرمة ـ الاتحاد العربي للصناعات الغذائية..)

ثانياً ـ المشاركة السورية في نشاطات هذه المنظمات فاعلة ومؤثرة ولقطرنا دور ايجابي في تطوير أداء عملها وفي توجيه قراراتها وبرامجها بما يخدم قضايا التنمية في القطر. فوزارتنا تشارك في كافة الفعاليات والمؤتمرات واللقاءات التي يتم فيها مناقشة خطط العمل وتقديم مقترحاتها التي تعبر عن متطلبات القطر من مشاريع التنمية.

ثالثا ـ الآثار الإيجابية للتعاون مع المنظمات العربية والدولية يمكن تلخيصها بما يلي:

أ ـ الآثار الايجابية على المنظمات:

١ ـ تقوم سورية بتسديد مساهماتها في تمويل هذه المنظمات.

٢ ـ تنفذ بعض المنظمات تجارب البحوث العلمية الزراعية في أراضي القطر وتقدم لها وزارتنا كل الدعم الممكن لتنفيذ تجاربها بنجاح من خلال تزويدها بالبيانات والمعلومات اللازمة ومشاركة الكادر الفني السوري في أعمال البحث وتحليل البيانات.

٣ ـ الاستعانة بالخبرات المحلية السورية في تطوير الاداء لمشاريع المنظمات المنفذة في الدول الأخرى الأعضاء في المنظمات.

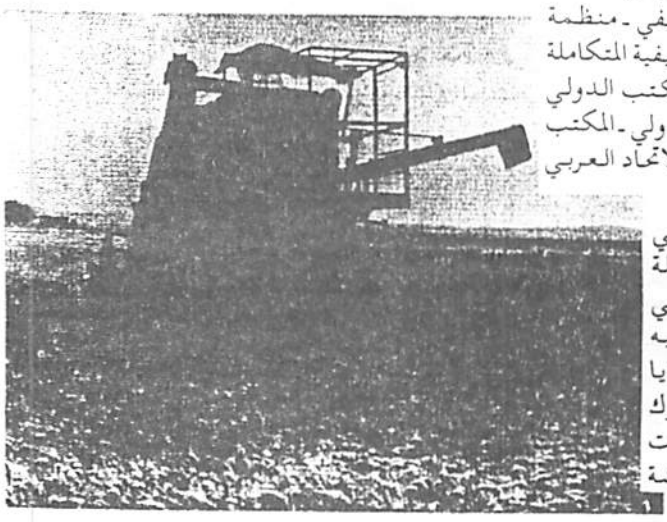
٤ ـ عقد الندوات والمؤتمرات الزراعية في القطر لبحث آفاق التطوير الزراعي ومشاكل التنمية الزراعية والتي تشرف عليها المنظمات ويشارك فيها مندوبون عن الدول الأعضاء فيها.

ب ـ الآثار الايجابية على القطر:

١ ـ تقدم المنظمات المعلومات الزراعية والنشرات الفنية ونتائج البحوث الزراعية التي تستهدف تحديث وتصحيح الأساليب الزراعية المتبعة في القطر.

٢ ـ اعداد الدراسات الميدانية أو تمويل مثل هذه الدراسات لحل المشاكل التي تعترض التنمية الزراعية.

٣ ـ تقديم المشورات في مجال السياسات الزراعية والتخطيط وتطوير الارشاد الزراعي وارسال الخبراء والمختصون العرب والاجانب



(ICARDA in the News)

Al Ghad

No. 68&69, P. 22-24,
1997, Damascus, Syria

- ...(Cont'd). Mr Asa'ad Mustapha, Syrian Minister of Agriculture, to *Al Ghad*: Thanks to the successful agricultural policies we have achieved self sufficiency and we export the surplus.

- Our relationships with Arab and international organizations are distinguished, and a clear trend towards encouraging agricultural investment.

اهتمام واسع في البحث العلمي والزراعي واستنباط العديد من الأصناف المميزة في مجال القمح والشعير التوسع في المساحات المزروعة والاعتماد على المكافحة الحيوية لمحاصيل الفواكه والخضروات.

للمساعدة في هذا المجال.

٤ ـ تأهيل وتدريب الفنيين السوريين من خلال برامج التدريب والندوات وورشات العمل وحلقات البحث والمؤتمرات التي تعقدها المنظمات وتمولها.

٥ ـ تشجيع التعاون الفني والاقتصادي وتبادل الخبرات بين الدول الأعضاء في المنظمات والمساعدة في تنسيق الجهود الدولية لمواجهة المشاكل الزراعية التي تحتاج إلى مساهمة العديد من الدول في حلها كالآفات الزراعية الوبائية والجائحات.

٦ ـ التوسط لدى صناديق النقد الدولية والدول المانحة لتقديم القروض والمنح لاقامة المشاريع الزراعية وتقدم بعض المنظمات منحاً مالية ومعدات وتجهيزات للمشاريع الصغيرة في اطار برامج المعونة الفنية الخاصة بها.

٧ ـ فيما يلي بعض المشاريع المنفذة في القطر سواء بمنح من المنظمات أو بالمساهمة في التمويل أو بالسعي لدى الجهات المانحة لتمويلها:

المشروع الاقليمي لتحسين نبات الذرة والدخن ـ ادارة تحسين مصادر المياه للاستخدامات الزراعية ـ انتاج اللقاحات والتشخيص المخبري ـ تحسين المخلفات الزراعية في تغذية الحيوان ـ تطوير الزراعة المائية في اقليم المتوسط ـ المشروع المشرقي لزيادة انتاج الشعير والأعلاف في المناطق الحدية ـ المشروع الاقليمي لمكافحة الأمراض الفيروسية على أشجار الفاكهة ـ مشروع انتاج اللقاحات البكتيرية بطريقة التخمير ـ مشروع المكافحة الحيوية للافات على الحمضيات ـ مشروع مكافحة التصحر في جبل البشري ـ مشروع الحجر الزراعي ـ تعزيز وحدات التدريب للارشاد الزراعي ـ الحياة الأسرية في قطاع الزراعة ـ ادخال تقنيات الادارة لتحسين الأراضي الجبسية ـ الشبكة الاقليمية الارشادية لتحسين استخدام القش في تغذية الحيوان ـ مكافحة الذبابة البيضاء والفيروسات على الخضار والقطن ـ استخدام تقنيات الغاز الحيوي في المجتمعات الريفية ـ زيادة انتاج الشعير وتحسين فرص تبادله التجاري في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا ـ زراعة الأشجار المثمرة في منطقة الحزام الأخضر ـ تطوير التحريج والغابات.

هذا بالإضافة الى العديد من المشاريع الزراعية التي سبق أن نفذت في القطر بتمويل ودعم من المنظمات الدولية.

ويضيف السيد اسعد مصطفى فيقول: إشارة إلى تساؤلكم حول المكافحة الحيوية لآفات الحمضيات وماهي نتائج هذه التجربة في القطر العربي السوري وماهي امكانية استخدام هذه الطريقة على محاصيل أخرى، نبين لكم مايلي:

للاستخدام المكثف للمبيدات الكيميائية عالمياً ومحلياً في مكافحة الآفات المختلفة على المحاصيل الزراعية في الربع الأخير من هذا القرن وماتجم عنه من آثار سلبية في اتجاهات أهمها:

١ ـ ظهور سلالات مقاومة من الحشرات والأمراض للمبيدات المستخدمة.

٢ ـ تحول قسم من الآفات غير المستهدفة نتيجة الاستخدام المكثف للمبيدات إلى آفات رئيسية.

٣ ـ القضاء على الأعداء الطبيعية من مفترسات وطفيليات والمتواجدة في البيئة المحلية الأمر الذي يؤدي إلى إعادة انتشار الآفات الأساسية وبأعداد كبيرة مما يتطلب صرف تكاليف كبيرة لمكافحتها.

٤ ـ ظهور أخطار صحية على الإنسان المتمثلة بحالات التسمم والوفيات والتي تحدث سنوياً في الدول التي تعتمد على المكافحة الكيميائية.

٥ ـ تراكم الأثر المتبقي للمبيدات في المنتجات الغذائية والحيوانية وتجاوزها الحدود المسموح بها عالمياً في هذه المنتجات.

٦ ـ تراكم الأثر المتبقي للمبيدات في أجسام الأحياء البرية من حيوانات وطيور وكائنات مائية وغيرها.

٧ ـ تلوث البيئة بكافة مكوناتها من ماء وهواء وتربة ونبات.

وقد كان لهذه الأمور وغيرها الاثار الاجتماعية والسياسية والاقتصادية بعيدة المدى مما تطلب التفكير في البحث عن وسائل بديلة للمكافحة الكيمياوية تؤمن حماية الإنسان والبيئة من بقايا المبيدات والحصول على منتجات غذائية وحيوانية ونباتية خالية من السموم لذلك توجه العلماء والباحثون الى ادخال نظام المكافحة المتكاملة للآفات باعتباره الوسيلة العملية لمعالجة الأمور الواردة أعلاه.

وقد نهج القطر العربي السوري هذا الاسلوب بتطبيق المكافحة المتكاملة على بعض الزراعات الاساسية والاستراتيجية وأهمها الحمضيات

Al Ghad

No. 68&69, P. 22-24,
1997, Damascus, Syria

- ...(Cont'd). Mr Asa'ad Mustapha, Syrian Minister of Agriculture, to *Al Ghad*: Thanks to the successful agricultural policies we have achieved self sufficiency and we export the surplus.

- Our relationships with Arab and international organizations are distinguished, and a clear trend towards encouraging agricultural investment.

والقطن والزيتون.

قطعان الماشية

أما الاجراءات السورية المبكرة والتي كان لها دور كبير في حماية قطعان الماشية السورية من الأمراض بشكل عام وماهو واقع الثروة الحيوانية في ظل كابوس العالم من مرض جنون البقر يقول السيد الوزير:

١ ـ يوجد في سورية حوالي ٧٨٠ الف رأس من الابقار وحوالي ١١ مليون رأس من الاغنام وواحد مليون رأس من الماعز حيث تقوم بوضع خطة انتاجية سنوية يتم من خلالها تحصين كافة القطعان المذكورة وبشكل مجاني ضد الأمراض ذات الصفة الوبائية كامراض الطاعون البقري ومرض الانتروتوكسيميا ومرض جدري الغنم والماعز والحمى القلاعية والجمرة الخبيثة والجمرة العرضية ضمن برنامج وقائي محدد زمنياً.

٢ ـ نقوم بانتاج كافة هذه اللقاحات حالياً في مخابرنا وهي مؤمنة ويوجد منها احتياط بشكل دائم وتوزع على المحافظات حسب الخطة الانتاجية لكل محافظة باستثناء لقاح الحمى القلاعية اذ نقوم باستيراده من الدول الأخرى وبكمية ١,٧ مليون جرعة لتلقيح كامل قطيع الأبقار.

٣ ـ يتم تأمين الأدوية البيطرية من كافة الزمر الدوائية لمعالجة الطفيليات الداخلية والخارجية وتباع بسعر التكلفة للاخوة المربين وهي متوفرة وبالكميات اللازمة.

٤ ـ اما بالنسبة لمرض جنون البقر فقد تم اتخاذ الاجراءات اللازمة لحماية الصحة العامة وقطيع الثروة الحيوانية من هذا المرض وقد تم البدء بهذه الاجراءات وبشكل مبكر اعتباراً من عام ١٩٩١ حيث تم منع استيراد الحيوانات المجترة ومنتجاتها من اللحوم الطازجة والمجمدة والمبردة الى القطر من البلاد ذات الاصابة العالية والمنخفضة بمرض استحالة الدماغ الاسفنجية عند الأبقار.

وكانت تصدر قرارات لاحقة حسب المستجدات العالمية وظهور المرض في بلدان اخرى حيث يتم ضمها الى الدول المحظورة.

وفي عام ١٩٩٦ تم اتخاذ القرار ٩ / ت تاريخ ٢٤ / ٣ / ١٩٩٦ الذي حظر ادخال الحيوانات المجترة ومنتجاتها ومشتقاتها والمواد الحام والمصنعة واللحوم بكافة انواعها والحليب ومشتقاته وطحين اللحم والعظم الناتج عن حيوانات مجترة وذلك سواء من الدول ذات الاصابة العالية أو المنخفظة ويتواجد المرض حالياً باصابات عالية في بريطانيا ايرلندا سويسرا أما في دول فرنسا ـ البرتغال المانيا الدانمارك كندا ايطاليا جزر الفوكلان وسلطنة عمان فتوجد اصابات متفرقة منها في القطيع المحلي ومنها في المستورد فقط علماً بأنه قد تم الغاء عقد استيراد ٢٠٠٠ بقرة من المانيا لظهور اربعة اصابات فيها في عام ١٩٩٤

ونقوم باستمرار بدراسة المستجدات العلمية وتوصيات المؤتمرات الدولية لتكيف اجراءاتنا

حسب هذه المستجدات العلمية أن الثروة الحيوانية في سورية هي في وضع صحي جيد ولا يوجد أية اصابات بأمراض القائمة (أ) الصادرة عن مكتب الأوبئة الدولي ولا في مرض البقرة المجنونة وأن كافة المنتجات الحيوانية التي تدخل القطر هي من بلدان لايوجد فيها اصابات بالمرض.

اهتمام مميز بالبحوث الزراعية

وعن البحوث الزراعية يقول الوزير مصطفى: للبحوث العلمية الزراعية تاريخ عريق فعبر ثلاثين عاماً من العطاء اثبتت البحوث الزراعية اهميتها للزراعة السورية وجدارتها في ادخال التقنيات الزراعية الحديثة إلى مواقع الانتاج الزراعي. ويعود ذلك أساساً إلى الالتزام الجاد للباحثين السوريين بقضايا الأمن الغذائي ووضوح الرؤية والهدف لديهم والارتباط الوثيق بين البحوث المنفذة والتخطيط الزراعي الاستراتيجي في سورية.

لذلك حظي قطاع البحث العلمي في وزارة الزراعة والأصلاح الزراعي بجانب كبير من اهتمامنا سواء من حيث تأمين المستلزمات أو تقوية البنى الأساسية وتأهيل وتدريب الكوادر.

وإذا ما استعرضنا منجزات البحوث الزراعية وتأثيراتها الاقتصادية المباشرة على مجمل الانتاج الزراعي السوري نجد أن ماتم تحقيقه على الأرض كبير وهام فالأصناف الحديثة من القمح ساهمت بمضاعفة مردودية وحدة المساحة في المناطق المروية والبعلية عالية ـ متوسطة الامطار وتشير التقديرات الى أن المردود المادي لهذه الأصناف يتجاوز ٣ / مليار ل.س سنوياً. وساهمت الأصناف الحديثة من القطن في رفع المردودية العامة له من خلال طاقتها الانتاجية الكبيرة ومقاومتها للأمراض هذا اضافة إلى مواصفاتها التكنولوجية العالية.

وساهم الباحثون السوريون في تطبيق اساليب المكافحة الحيوية بنجاح كبير عندما تم القضاء على جائحة الذبابة البيضاء باستخدام العدو الحيوي لها وبذلك تم الهدف وباسلوب قليل التكلفة ويحافظ على البيئة. كذلك امكن توفير مئات الملايين من الليرات سنوياً بترشيد استخدام الاسمدة والمبيدات بواسطة تطبيق معطيات البحث العلمي.

آخر القطاف

تلك أبرز سمات تطور القطاع الزراعي في سورية والنجاحات الهامة التي تحققت لهذا القطاع خلال السنوات الماضية، وقد لمسنا مظاهر تلك النجاحات في كلام السيد اسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي.

الأمر الذي يؤكد أن سورية بفضل مالديها من طاقات وإمكانات استطاعت ان تتجاوز الأزمة الاقتصادية التي مرت بها، وحققت النجاح في المجال الزراعي لتتحول من الاستيراد الى التصدير لمعظم المحاصيل وهنا بداية المسيرة الطويلة للانجازات التي تحققت في ظل مسيرة البناء والعطاء مسيرة القائد الرمز حافظ الأسد.

تصوير : سمير سعيد

Sinai

1 December 1997, Cairo, Egypt

- Representatives from seven countries visit the agricultural experiments in Rafah.
- Adjusting the crop combination in the rainfall areas.

مندوبو ٧ دول يتفقدون التجارب الزراعية برفح تعديل التركيب المحصولى فى مناطق الأمطار

كتب ـ احمد العبد:

قام وفد من علماء مركز البحوث الزراعية «مشروع وادى النيل لتنمية الموارد الزراعية» بالاشتراك مع خبراء المركز الدولى لبحوث الموارد الزراعية بشمال سيناء بمناطق رفح والبرث لتقييم هذه التجارب واهميتها..

عمليات التسميد للقطن

تهدف هذه التجارب الىّ تنمية الزراعة التقليدية وتشمل دورات زراعية يزرع فيها الشعير والقمح بالتبادل مع المحاصيل البقولية مثل العدس والبسلة وكذا دورة شعير مع ترك مساحة بور بالتبادل بالاضافة الى كميات متوازنة من الاسمدة المعدنية والاسمدة العضوية ودراسة العائد الاقتصادى لهذه الاصناف مقارنة بالحقول غير المضاف اليها هذه الاسمدة كما تهدف هذه التجارب لعمل دورة زراعية ثنائية يزرع فيها الشعير والقمح مرة كل سنتين لان تكرار الزراعة فى نفس المكان مع عدم اضافة اى نوع من الاسمدة التى تحتاجها المحاصيل يؤدى الى فقد خصوبة التربة سنة وراء اخرى.

وقد تم اختيار محافظة شمال سيناء لهذه الدراسة لان اغلب المزارعين بشمال سيناء تعتمد زراعتهم على مواسم المطر وان المزارع بسيناء يعتمد اساسا على زراعة الشعير والقمح سنويا فى نفس المكان دون اضافة الاسمدة وايضا تم اختيار المواقع اعتمادا على ان كمية الامطار تتدرج بالنقص كلما اتجهنا من ساحل البحر الى الداخل.

وتقوم ادارة التجارب الزراعية شمال سيناء بتنفيذ هذه التجارب فى مساحة ثلاثة افدنة لدى المزارع فؤاد محمد الحارون.. والمنطقة الثانية فى الجورة فى مساحة اربعة افدنة لدى المزارع محمد سليمان ابوقيالة.. والمنطقة الثالثة فى البرث فى مساحة ستة عشر فدانا لدى المزارعين عوض نويجع وابن عمه مسلم نويجع حيث ان هذه المنطقة تمثل مناطق الزراعة المطرية لمحاصيل القمح والشعير.

ويقول د. احمد سعيد المنسق العام للمشروع ان رفح هى احد ٤ مناطق ينفذ فيها المشروع وان هذه الدراسة تستمر لعدة سنوات حتى يمكن التوصل الى افضل التوصيات التى يمكن بها افادة المزارع فى المنطقة والمناطق المشابهة والتى تكون ذات عائد اقتصادى من تطبيق هذه التوصيات مما يزيد من معدل الانتاج المحصولى مع الحفاظ على خصوبة التربة سنويا.. حيث ان ادارة المشروع تقوم بعمل هذه التجارب دون تحميل المزارع اى تكلفة وان المحصول الناتج من هذه التجارب يعود الى المزارع.

وفى نهاية الزيارة قام الدكتور مايك جونز رئيس فريق برنامج الموارد الزراعية «ايكاردا» بتسجيل كلمة فى سجل زيارات ادارة التجارب الزراعية والمسئولة عن تنفيذ هذه التجارب اشاد فيها بالتنفيذ الجيد لهذه التجارب طويلة الامد من ناحية النمو المحصولى

ICARDA-13

حول إيكاردا والمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

يشرف على إدارة المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا)، الذي أُسِّس في عام 1977، مجلس أمناء مستقل. ويُعدّ المركز الذي يقع مقره في حلب بسورية، واحداً من ستة عشر مركزاً دولياً تدعمها المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (CGIAR).

تقوم إيكاردا بخدمة العالم النامي ككلّ في مجال تحسين العدس والشعير والفول، كما تعمل على خدمة جميع البلدان النامية في المناطق الجافة في مجال تحسين كفاءة استخدام المياه في حقول المزارعين وإنتاج المراعي والمجترات الصغيرة، وكذلك خدمة منطقة غربي ووسط آسيا وشمالي إفريقيا في مجال تحسين الأقماح الطرية والقاسية والحمص والنظم الزراعية. وتتمثل فوائد الأبحاث التي تجريها إيكاردا في تخفيف وطأة الفقر من خلال زيادة الإنتاجية بالتكامل مع الأساليب المُستدامة في إدارة الموارد الطبيعية. وتواجه إيكاردا هذا التحدي بالبحوث والتدريب ونشر المعلومات وبمشاركة نظم البحوث الزراعية والتنموية الوطنية.

تُعمّم النتائج التي تتمخّض عن البحوث التي تجريها إيكاردا من خلال تعاونها مع الهيئات ومعاهد البحوث الوطنية والإقليمية، فضلاً عن الجامعات ووزارات الزراعة، وكذلك من خلال ماتقدمه من مساعدات فنية ودورات تدريبية. فهي توفر مجموعة واسعة من برامج التدريب، بدءاً من الدورات الطويلة الجماعية، إلى فرص التدريب على البحوث المتقدمة للأفراد. ويرفد هذه الجهود عقد حلقات دراسية ونشر المطبوعات وتوفير الخدمات المعلوماتية المتخصصة.

تُعتبر CGIAR مجموعة دولية مؤلّفة من ممثلين عن الوكالات المانحة وكبار العلماء الزراعيين والإداريين من البلدان المتقدمة والنامية، الذين يقع على عاتقهم توجيه ودعم أنشطتها. وهي تتلقى الدعم من طائفة واسعة من البلدان والهيئات الأعضاء على نطاق العالم. ومنذ تأسيسها في عام 1971، وهي تعمل على تنسيق جهود العديد من أبرز علماء العالم وباحثيه الزراعيين في شراكة فريدة بين الشمال والجنوب بغية تحجيم الفقر والجوع.

تتمثل مهمة المجموعة الاستشارية في دعم الزراعة المُستدامة لتخفيف وطأة الفقر والجوع وتحقيق الأمن الغذائي في البلدان النامية. فهي تُجري أبحاثاً استراتيجية وتطبيقية، تستخدم نتائجها لمصلحة البشرية قاطبة، وتركز في جدول أبحاثها على حل المشاكل من خلال برامج متعددة التخصصات يقوم بتنفيذها مركز أو أكثر من مراكزها الدولية وبالتعاون مع مجموعة كبيرة من الشركاء. وتركز هذه البرامج على زيادة الإنتاجية، حماية البيئة، الحفاظ على التنوع الحيوي، تحسين السياسات، والمساهمة في تطوير البحوث الزراعية في البلدان النامية.

يشارك في رعاية المجموعة الاستشارية كل من البنك الدولي، منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. ويقوم البنك الدولي بدعم منظومة المجموعة الاستشارية بتشكيل أمانة عامة لها في واشنطن العاصمة، كما تقوم لجنة استشارية فنية تتخذ من الفاو بروما مقراً لأمانتها العامة، بمساعدة المنظومة على وضع برنامجها البحثي.

ICARDA-001/350/Jan 1998

ايكاردا في الصحف والمجلات 1997

D NORTH AFRICA:
FOR RESEARCH
by Dr. Ismail Serageldine
Africa (WANA) region may be
ral research laboratory for the
entury, equipped with the best
f the region, 40 years ago it was
v it is now one of the
in the developing world. Though
e, efforts to boost agricultural
different countries such as Egypt,
ultural performance in WANA is
ts. Achieving the highest rates of
nnually per hectare globally has
farm lands in Egypt, the Fertile
k
t the
uabbou
nsas State
siological as-
g high tempera-
n a country where
Department at INRA's
how, in certain conditions,
pped at the grain-filling stage.
s needed was a way of simulat-
blem could be studied and sources
a familiar ring to it. John Peacock had
e simulation of heat stress and its effects
opment. In some conditions, seedling devel-
y stopped, and Peacock wondered what was
ening. He had got together with ICARDA engi-
r Eichhorn and Mahalakshmi, a visiting scientist from
AT in India, and together they modified a system which
cock had developed earlier at the University of Arizona
or subjecting seedlings to this type of stress.
These experiments, and earlier ones in Arizona and India,
proved successful. "What we found was that heat shock pre-
ted the products of photosynthesis from reaching the root
" he explains. "Put simply, a plant has two basic parts
is the source and the other is the sink. The source
gy; the sink uses it. In extreme heat, the prod-
tes— find their journey between source and
ly by proteins which coagulate in the
high temperatures and block the